

العدد التاسع

أيلول ( سبتمبر ) ١٩٥٤

السنة الثانية

No. 9 - Septembre 1954

2eme Année

# الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر  
تصدر عن دار العلم للملايين - بيروت

ص: ب ١٠٨٥ - تلفون ٢٤٥٠٢

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE  
BEYROUTH - LIBAN B:P: 1085

Tel - 24302

إصحاح لا ميثاق  
شربل إدريس - بروج عثمان

المدير المسؤول: بروج عثمان  
رئيس التحرير: الدكتور شربل إدريس

Rédacteur en chef : SOUHEIL IDRIS  
Directeur : BAHJ OSMAN

تختلف بلاد العالم ، وترغم ان هذا التعليم من أفعال الوسائل لنشر فكرة السلام بين الأمم ، في حين ان أعمال الهيئة المذكورة لا تدل على شيء غير استمرار

مبدأ « غلبة القوة على الحق » . فلا يجوز لنا أن ننخدع بالدعايات القائمة حول السلام العام وان نتقاعس عن استكمال وسائل الدفاع عن أنفسنا وعن حقوقنا ، على ضوء الحقائق والوقائع الراهنة .

وقد اطلمت أخيراً على « الألبوم المرضى عن حقوق الانسان » الذي نشرته منظمة الاونسكو . وهو مؤلف من ( ١٤٣ ) لوحة في حجم كبير ، الغرض منها تبيان التقدم الذي أحرزه البشر في سبيل تقرير « حقوق الانسان المختلفة » منذ اقدم العصور الحجرية والهمجية .

وبالرغم من الفكرة المفيدة التي دعت إلى اظهار هذا الالبوم فقد صدمت ببعض الصور المنشورة فيه ، فاللوحة الحادية والعشرون تحمل عنواناً مثيراً : « حقوق الانسان في خطر » وهي تبدأ بالعبارة التالية : « هذه كانت فتوحات البشر في ميادين حقوق الانسان ، عندما استولى هتلر على الحكم في المانية » . إن على كل قارئ ان يتساءل بعد قراءة العبارة المذكورة ، هل كانت حقوق الانسان في حوز حريز من الأمان ، قبل ان يتولى هتلر الحكم في المانية ؟

وأظن انه ليس في استطاعة أي منكر منصف أن يرد على هذا السؤال بالإيجاب ، إلا اذا اعتبر عالم المستعمرات خارجاً عن الكرة الارضية ، و « أهالي المستعمرات » خارجين عن نطاق شمول مفهوم الانسان . صحيح ، إن هتلر تعدى على مبادئ حقوق الانسان في هولاندا وظلم الهولانديين بالاستيلاء على بلادهم ، ولكن الهولانديين انفسهم ، اما كانوا

يتعدون على حقوق الانسان في اندونيسيا ، قبل قيام الحكم الهتلري ؟ أما كانوا يظلمون الاندوسيين منذ مدة طويلة ؟ ثم ألم يعرودوا سيرتهم الأولى ، في ظلم سكان تلك البلاد ، عقب تخلصهم من احتلال الالمان ؟

صحيح ان هتلر تعدى على مبادئ حقوق الانسان في فرنسا ، ولكن الفرنسيين ، هل كانوا يراعون مبادئ حقوق الانسان في مستعمراتهم الكثيرة ؟

## هل أفاد العرب من الأونسكو ؟

جواب الأستاذ  
ساطع الحصري

لاحظت ان عدداً غير قليل من المثقفين قد انخدعوا كثيراً

بما سمعوه وقرأوه عن الاونسكو وتوهموا أنها مؤسسة ستفتح عهداً جديداً في تاريخ الحضارة وستوجد انقلاباً في تاريخ الانسانية ، وقد رأيت من واجبي أن أضع حداً لهذه الأوهام فكتبت عدة مقالات بينت فيها أن هذه المؤسسة ليست الأولى من نوعها كما أنها لم تكن أحسن نظاماً ، ولا أتقى خيرة ولا أسمى هدفاً من سابقتها . وكثيراً ما حذرت من الانخداع بالكلمات الخلافة التي تلقى حولها ومن الاسترسال في التفاؤل بها والاعتماد عليها .

وأخص هنا ما سبق لي أن ذكرته في مناسبات مختلفة ، ان الفنايات المذكورة في نظام الاونسكو في واد ، والخطط المرسومة لها في النظام نفسه في واد آخر . فاذا كانت الاهداف الميئة لهذه المؤسسة سامية حقاً ، فان الخطط المرسومة لها تجعلها تابعة لهيئة سياسية هي منظمة الامم المتحدة وتبناها عن تلك الاهداف السامية بصورة طبيعية ، وأنا أعرف أن رجال السياسة يراعون في ستر الحقائق ، ولا أشك في أنهم لن يتأخروا عن السعي وراء جعل هذه المؤسسة وسيلة لستر مطامح الدول الكبرى بالتعبيرات الانسانية الخلافة والدعايات المالية الخداعة . واذا كان بعض العلماء والمفكرين يخدمون الاونسكو مع علمهم بدوافعها السياسية ، ولربما لعلهم بتلك الدوافع - فلا شك في أنه يوجد بين العلماء والمفكرين عدد كبير ممن ينخدعون بتلك الكلمات الخلافة ، ويضعون علمهم تحت تصرف هذه المؤسسة عن غفلة وحسن نية . وقد تبعت أعمال الاونسكو ، فازددت يقيناً بخطور المنحدر الذي تنزل الى هذه المؤسسة يوماً عن يوم ، فلي لا تبذل أي جهد للتخلص من سيطرة

السياسة .. وما دامت كذلك فستظل بعيدة عن مناحي الاتجاهات العلمية الحقيقية والتزعات العلمية الخالصة . وفي ميدان السلام العام ، الذي تتكلم عنه كثيراً منظمة الاونسكو ، لا أعالي اذا قلت أنها بعيدة عن السبل التي قد تؤدي الى ذلك بعداً كبيراً جداً . وربما كان من أقطع الأدلة على ذلك : أنها تمتد كثيراً في هذا المضمار على « تعليم انظمة هيئة الامم المتحدة ونشر اغراضها » في

## الآداب تستفتي

« اشتركت البلاد العربية منذ تسع سنوات في منظمة الأونسكو ، وأسهمت في نفقاتها الباهظة ، أملاً في أن تحقق للعالم العربي فوائد جمة في ميدان الثقافة . فهل تعتقدون ان العالم العربي قد جنى شيئاً من هذه الفوائد ؟ »

فكيف يسوغ لهيئة علمية ، ان تنقض النظر عن كل ما يجري ولا يزال يجري في المستعمرات ، فتقول : ان حقوق الانسان تعرضت إلى خطر عند ما تولى هتلر الحكم في ألمانيا ؟

وقد وقفت ايضاً عند اللوحة ( ٤٦ ) من الالبوم المذكور فرأيتها مثل : عربة زباله يدفعها رجل ، اخفى وجهه وراء جندي واقف بجانبه . وهناك جندي او شرطى يتسم ، وفي الجهة الثانية من الشارع رجل وشرطي يتكلمان . وفي الشرح العائله هذه الصورة : يهودي يجبره النازيون على نقل الزباله . إذن إن غاية مؤلفي الالبوم من طبع هذه الصورة كانت اظهار ضرب من ضروب التعدي على حقوق الانسان ، ولكن يجدد بنا ان نسال هؤلاء ، هل هذا النوع من التعدي يخص به النازيون دون غيرهم ؟ وهل إن التعدي عليهم ، هم اليهود وحدهم ؟

لاني عرفت الكثيرين من رجال العرب الذين قضوا شطراً من حياتهم في المعتقلات الفرنسية او الانكليزية او الاميركية وكلهم كانوا يجبرون على تكليس الحلات وحمل الزباله ، بل على نقل القاذورات ... وقد صادفت احدهم في هذه الايام وعرضت عليه الصورة المطبوعة في آلبوم الاونسكو ، وبعته يقول : ليتنا كنا نحظى بمثل هذه العربة ، لأننا كنا نضطر الى نقل الزباله والقاذورات في السطول بأيدينا ... »

لماذا خص رجال الاونسكو بالذكر النازيين واليهود وحدهم ، في مثل هذه الامور العامة ؟ لأن معظم موظفي الاونسكو من اليهود ، وهؤلاء يتهمون كل الفرص لدس قضاياهم في كل شيء لاستئثار عطف العالم لقوميتهم ، والجر السياسي الذي يحيط بمنظمة الاونسكو من كل جانب ، جو يقسح مجالاً واسعاً لمثل هذه الدعايات السياسية .

ليني ، لم أعلق على الاونسكو آمالاً كبيراً منذ تأسيسها ، ولا يجوز ان نتظر منها خيراً .

### جواب الاستاذ واصف البارودي

كما أنه لم يكن يجوز لنا أن نتوهم ان الانتساب اليها يفتح لنا ابواب العلم والثقافة ، بل كان يجب علينا ان نعلم ان للعلم والتربية والثقافة منابع أصلية عديدة هي المبادئ والجمعيات والمنظمات العلمية الحقيقية ، فيجب علينا أن نفتخر العلم والثقافة من هذه المنابع الاصلية ، ونهتج بتلك الهيئات أكثر من اهتمامنا بالاونسكو .

ما اطلعت على نص هذا الاستفتاء حول الاونسكو ، حتى تساءلت ، في نفسي : وماذا كان عسانا ان نأمل في منظمة الاونسكو ، لتسامل عما جناه العالم العربي ، من فوائدها ، في ميدان الثقافة ؟ ...

أكننا نأمل ان تتكل عليها في ادارة مراكز البحث وتحضير المربين للتربية الاساسية والتوجيهية في الشعب ، وفي توجيهها ؟ ... وهي مراكز إنما تؤدي اكملها بجهود المواطنين ؛ على ان تكون منبثقة عن نفسية الشعب الذي يعمل على تقدمه اولئك المواطنون ؟ ... وهل اخرنا ، وحرماننا متعة تنشئة مشاريعنا الوطنية ، سوى اتكائنا على الآخرين ، وقاعتنا بان نكون تبعاً لغيرنا ؟ ... ألم ننبط بذلك ، في ادوار تاريخنا ، عزائم الناهضين فينا ، فهاجر بعضهم ، واخل آخرون ؟ ...

أم كننا نأمل ان تغطي سياسة المستشارين ، بسياسة الخبراء والاساتذة فيكونوا وسيلة للحد من نشاط المواطنين ، من الاساتذة والخبراء ، ومن انطلاقتهم ؟ ... قد تقولون ، ان الحياة تعاون ؛ وما تقدم ذكره ، إنما هو مظهر من مظاهر التعاون بين الدول ، او بين الامم ، اذا شئتم ؟ ... فإنا ممن يرى من المعقول ، ولحد ما ، ان تتعاون الدول ، أو الامم ، في

مبادئ السياسة والاقتصاد وغيرها ... ما عدا التربية أو الثقافة ، وهي تكون الامم وتوجهها ، فاني ارى انها تتفاعل داخلي ذاتي ، تتضائل فاعلياته ، بقدر تدخل الآخرين ؟ ... فكيف بكم اذا ما حد هذا التعاون المفروض من نشاط المواطنين ؟ ... واذا ما قلتم بتأخرنا ، وحكمتم بعجزنا ، وحاجتنا ، فاني اؤكد ان ذلك غلو في اليوم ، لان التقدم الحيوي الصحيح يكون بفاعلية الاعضاء وتفاعلها ، في الفرد وفي المجتمع ؛ ولا يستطيع تقدم حيوي صحيح اذا ما كلفت الاعضاء ، في فاعلياتها وتفاعلها ، اكثر مما تستطيع ، افعالا واصطناعاً ! ثم اؤكد انه لم يثبت صحة تفوق كل هؤلاء الخبراء ، ولا سيما بالنسبة لفاعلياتنا وتفاعلنا ، وصاحب الدار ادري بما في داره ؟ ... وهذا حديث طويل لا تتسع صفحة الآداب الواحدة ، للاستفاضة فيه !! ..

وعلى كل ، فاذا اردنا ان نتخذ الاحصاء والحساب مقياساً للفوائد التي جنيها ، ونجنيها من الاونسكو ، فهناك اساتذة وخبراء ، قد ارسلوا ، ولا أعلم عددهم ، ولا الخطة المرسومة لتكامل ازديادهم ؛ وهناك مراكز للبحث والتدريب قد انشئت في البلاد العربية كمعهد سرس الليان ، في مصر وكـ كـ كـ الابحاث التربوية ، في لبنان ، مثلاً ، وهي في سبيل التكامل ... ولا يستطيع الحاضر ان يحكم على المستقبل !! ... حكماً جازماً ؛ مادامت التربية قضية حيوية ، وليست قضية احصاء ولا حساب ! ... ؟

ولعله اصبح من حق القاريء ان يسألني عما كنت انتظر من الاونسكو . انني قد كتبت في توضيح اهدافه ، حين انعقاده ، في لبنان ، مقالين ( ١ ) ثم القيت محاضرة ( ٢ ) ، وقدمت تقريراً رسمياً .

كنت شديد التفاؤل ، ولكن تفؤلي هذا انقلب تشاؤماً عندما لمست الواقع ! ولا يجوز لتخضر ان يخشى التشاؤم ! ... فعلى تفاعلاته بنيت الحضارات ، لانه ينشأ من الواقع ، بينما يصدر التفاؤل عن اليوم ! وقد اودى التفاؤل بهتلر واحلافه ، وانقذ تشاؤم تشرشل بريطانيا واحلافها ، في الحرب الكونية الثانية ، وارجو ان لا يضيض صدركم ، ولا صدر رجال الاونسكو بتشأومي هذا !! ... بل علينا ان نتفهم على ضوء هذه الفكرة حداث فلسطين ! ؟ .. فليس كل تشاؤم شراً ، ولا يحصر الخير في التفاؤل ! ... اتخذت منظمة الاونسكو شعاراً لها هذه الفكرة : « في نفوس البشر تتولد فكرة الحرب ، وتنشأ ؛ ففي تلك النفوس يجب ان نشيد حصون السلام . » فل انجحت الاونسكو للاقوياء في تشييد تلك الحصون ؟ ... وهل يكون من الاكفء بتشيددها في نفوس المستضعفين سوى تركيز لسلية ، تثير الاطماع ، قنشق عند الاقوياء ، فكرة الحرب باردة جافة ، او ساخنة ، حتى الغايان ؟ ... والسلبية تضعف روح المقاومة في النفوس ! ... فتضعف الشعوب ! ...

كنت اوضحت ، سنة ١٩٤٨ ، في مقالي : ( التحقق الاونسكو اهدافا ) المبادئ الاساسية في تكوينها ، وخشيت عليها من السياسات الضيقة ، ومن تعودوا استغلال المبادئ السامية ، في تحقيق مآربهم الخاصة لانهم يفسدون عليها سيرها ، ثم قلت :

« الاونسكو ، اليوم ، قرية من واقع عدوان صريح ، يقع في جوار لبنان ، مقر المؤتمر الثالث ، في فلسطين الدائمة ، حيث اوجت

( ١ ) مقالات في التربية والتعليم الطبعة الثانية ص ١٠٦ ( الاونسكو امل ) و ص ١١ ( التحقق الاونسكو اهدافا ) ؟

( ٢ ) محاضرات في التربية والتعليم ، الطبعة الثالثة ص ١٧٢ من وحي المؤتمر ( بين مؤتمرين )



## بين يدي الاستفتاء

لم تلق « الآداب » عنتاً وصعوبة في استفتاء لها ، كما لقيت في هذا الاستفتاء ..  
ظنت أنها حين توجه هذا السؤال إلى بضعة عشر نفرأ من المتصلين بهذا الموضوع ، ستلقى اجوبة منهم جميعاً ، او من نصفهم على الأقل ...  
وهذا ما كان يحدث في سائر الاستفتاءات ، ولكن النتيجة كانت مخيبة للآمال ، اذ لم يجب على هذا السؤال سوى أربعة من نحو عشرين كاتباً ...  
فاذا تراء يكون السبب ؟  
ايكون موضوع السؤال تافهاً لا يستحق الجواب ؟ لا نظن ذلك ، فهو شديد الاتصال بحياتنا الفكرية التي نحاول الانسكو أن نقوم فيها بدور  
الموجه والمشرّف والمراقب على نفقتنا ، وبطلب منا أحياناً ...  
ام يكون المسؤولون لا يحسنون الجواب ؟ لا نظن ايضاً ، ما دام بعضهم قد مثل حكومته في دورات الانسكو ، وبعضهم الآخر يتبوأ مناصب  
ثقافية تحتم عليه أن يكون على صلة واطلاع بشؤون الانسكو وعلاقاتها مع بلادنا ..  
لم يبق اذن ، الا تقدير واحد ، وهو أن هؤلاء السادة يجدون حرجاً في أن يقولوا ما يعرفون من أمر الانسكو ..  
وما أسرع هؤلاء وما أجراًهم حين يتناول الموضوع قضايا مطلقة ، ومعاني عامة ، لا تمس حياتنا الا من بعيد ..  
اننا نعيش في دوامة من التيارات الفكرية التي تتصارع بعنف ، وتجرف في صراعا أدباء ومفكرين ، وشباباً مثقفاً ... كما تطل علينا بين حين  
وحين هيئات ومشروعات تتقنع بقناع الثقافة مرة ، والاقتصاد مرة أخرى ، ووراءها تكن أشياخ مخيفة من الاستعمار والاستثار ، وقد عزم  
« الآداب » منذ ظهورها ، على أن لا تتخلى عن واجبها في كشف الظلمات التي تكتنف حياتنا الفكرية ، وما هي تختار « الانسكو » وعلاقتها بها  
موضوعاً يعالجها مفكرون في هذا الاستفتاء ..  
غير أن أكثر المسؤولين ، آثروا السلامة التي رأوها في السكوت المطبق !  
وإذ تنشر « الآداب » الاجوبة التي وردت إليها ، تفتح صفحاتها مرجحة بكل رأي يبدىه القراء حول هذا الموضوع .

### « الآداب »

احضر اجتماعات الاجتماع العام ، وكثيراً من جلسات اللجان ، كالجنة  
النظام والميزانية والعلوم . فلم اجد فيها ، جميعها ، اية دراسة فنية ، او  
مناقشات علمية . وانما كانت مداولات حول امور تنظيمية ، او ادارية .  
هكذا كان حتى في لجنة العلوم البحتة ؟ ! ... ولعل هذا الاتجاه هو  
الذي عطل امكانات الاستفادة ، فنياً ، من المستشارين الفنيين ! ...  
فقد كان العمل محصوراً بطلب تعديل يقدمه رئيس الوفد وهو من رجال  
السياسة عادة ؛ او بتقديم اقتراح بامور لم تتجاوز الحدود السياسية او  
الادارية التي المت إليها سابقاً . وكان كل رئيس يتصرف ، على ما تبين لي  
ولكثير من الاعضاء الفنيين ، في الوفود ، وفقاً لتعليمات حكومته الخاصة .  
وكان هذا طبيعياً ، بالنظر لاتجاه الاعمال . . . . . وقد كان من الطبيعي  
المحتوم ، نتيجة لذلك ، ان لا يجد ، من لم يتلق تعليمات حكومته ، اي  
مجال للعمل المستند على تفكيره العلمي الذاتي ، او آرائه الفنية الشخصية ؟ ! ..  
وقد رأيت في ذلك انحرافاً صريحاً عن مبادئ فكرة الانسكو ،  
من الوجاهات العلمية والفنية . . . . . وفي تقييد حرية التفكير والنشاط ، في  
مؤسسة ، انشئت لتقريب الشعوب ، وتحقيق السلام ، عن طريق العلم  
والترية . . . . . اي عن طريق التفكير الصحيح الجلي ، والدراسة العلمية  
الذاتية الحرة ؛ . . . لا عن طريق التسابق في الظهور ! ...  
وان ما اعرضه ، لا يعبر عن رأيي الخاص ، وحسب ! .. بل استطيع  
التأكيد أنه يعبر عن آراء الكثيرين من الاعضاء ، ولا سيما الفنيين منهم ،  
في الوفود العربية ، وغيرها ! . . . . . الخ . . . . .  
ثم ساعدتني الظروف على ان احضر مؤمراً ثانياً للانسكو سنة ١٩٥١  
في باريس ، فلم اجد اي وضع جديد ، يدفعني لتعديل تقريرتي السابق  
الا فنياً توفر لدي من ادلة جديدة ! : . . . .  
وكل ما اتقي هو ان تنسجم الانسكو مع مبادئها ! ... وهي مبادئ

السبأ بافضل المثل التي يجتمع المؤتمر ، اليوم ، في سبيل تحقيقها ؟ ! ... في  
هذه الارض المقدسة ، التي تتجه إليها قلوب معظم البشر ، على اختلاف  
اديانهم ونزعاتهم ، يقع افطع عدوان عرفه التاريخ البشري ! .. وفي  
جوارها يعقد مؤتمر عالمي للسلام ، على اكمل شكل استطاعه الانسان ،  
الى اليوم ! ... فهل هي الحياة تهزأ بالبشر ؟ ! . ام هي الصدفة العمياء تحيط  
خبط عشواء ؟ ! ... ام هي الحكمة الالهية ، تريد عبداً واقعية يستمد  
منها مؤتمر اعظم منظمة سلمية ، عرفها التاريخ ، قوته ووسائله ، ليرهن  
رجاله على اخلاصهم ، وترفعهم عن النزعات السياسية الخلافة ؟ ! .. ام هي  
تجربة من تجارب الحياة في البشر ، لتخبر ما في نفوسهم ، ولتستخرج ما  
تستطيع من مكنونات قلوبهم . . . . . علمهم ينجحون من وضع المبادئ السامية  
طليعة للشرور ! ... ومن جعل المثل العليا ملجأً للاشرار ! .. فليعمل الشر  
للشر ، صراحة ، فيرتاح الانسان مما هو اشد شرأ من الشر ، وافتك ،  
حين تلبس الشرور لباس الخير والفضيلة ! ! ..

اننا لا ندفع الانسكو لاي عمل سياسي . . . وانما نزيد لها دراسة علمية  
ويجهاً فنياً ! .. وأصح الدراسات ، وخير البحوث ، هي التي تبني على  
الوقائع ، ولا سيما الوقائع القريبة . . . . . الخ «  
فاذا صنعت الانسكو ؟ ! .. اعتقادي انه كان عليها ، هي ، ان  
توجه علمياً السياسة الدولية ، لا ان توجه بها ! .. وإلا فما معنى  
وجودها ؟ ! ..

وزيادة في ايضاح رأيي في هذه المنظمة العالمية ، وهي على سمر مبادئها  
لا تزال ، دون مستوى هذه المبادئ ، في تنظيمها وهياتها ؛ اسمح لنفسي  
بايراد بعض نبد وردت في تقرير قدمته للمراجع الرسمية ، عقب المؤتمر ،  
سنة ١٩٤٨ ؛

بعد ان بينت وضمي في ذلك المؤتمر ، قلت « وقد فسح لي هذا الوضع ان

الحضارة في اوجها ، وفي كل ادوار التاريخ ! ... واكتفي بذلك ، على مضض ، خشية من سخط رئيس التحرير ، وقد خصص للبحث صفحة واحدة ، وهو حديث ذو شجون ، وبجمله وسيع ! ... فلعل الزمن يساعد على الانطلاق في عرضه يوماً ؟ ! ... فالصراحة في النقد اساس الاصلاح ! ...

### جواب الدكتور جورج طعمة

تعاني اليونسكو ازمة عدم اهتمام من الجمهور وعدم معرفة كاملة بجميع اعمالها كما تعاني هذه الازمة المنظمات المتخصصة الاخرى . ذلك ان الرأي العام في بلادنا وفي الخارج - وهو مغلوب على امره سياسياً - يؤخذ بالقضايا السياسية التي تناقشها الجمعية العامة او مجلس الامن في الامم المتحدة ويهمل النواحي الفنية مما لا تعيرها الصحافة أي اهتمام ، اللهم الا ما يعرف المتنبهون عنها .

اما ان تكون البلاد العربية قد استفادت من اليونسكو مقابل مساهمتها فهذا في رأيي امر لا جدال فيه ويكفي ان نذكر بعض المشاريع التي حققت بواسطتها في البلاد العربية او ستحقق في المستقبل لنثبت من ذلك . فنها مركز التربية الاساسية في سرس إليان في مصر . وتعليم ابناء اللاجئين العرب من فلسطين بالتعاون مع الاونروا . وارسال الخبراء الفنيين في مختلف نواحي الاختصاص بالاشتراك مع البرنامج الموسع للمونة الفنية . وإيفاد طلاب وموظفين للدراسة والتدريب في الخارج . وترجمة الروائع العربية الى اللغات الاوروبية وبالعكس . والسعي في المستقبل من اجل توحيد المصطلحات العلمية . واحصاء المخطوطات العربية . والاهتمام بالتعليم الازامي الذي سيعقد مؤتمر من اجله في مطلع السنة القادمة في القاهرة الى ما هنالك من مشاريع كثيرة .

على انه يجب ان لا نكتفي بهذه النظرة الاقليمية على اهميتها الاولى بالنسبة لنا . فالتقدم العلمي الثقافي التربوي الذي تسعى اليونسكو اليه فيه فائدة للعرب ايضاً وغير العرب .

غير ان الفائدة يمكن ان تكون اكثر مما نعلم بكثير حتى الان لو اعادت البلاد العربية اهتماماً اكثر لليونسكو ووحدت مساعيها ضمنها كما تسعى الى توحيد هذه المساعي في منظمة الامم المتحدة ذاتها .

### جواب الاستاذ جبرا ابراهيم جبرا

ينحلي الى ان اقصى ما يرجى من الاشتراك في منظمة كالاونسكو ينحصر في شيئين :

الاول تبادل الاطلاع في بعض المجالات « التربية والاجتماعية والثقافية » على نطاق دولي واسع ، بحيث يتكامل ما لدينا منها مع ما لدى الدول الاخرى .

والثاني - الاستفادة من الارشاد والخبرة والتنظيم التي تهيئها المنظمة لتحقيق اهدافها التربوية .

ولعل الاول ينطبق على الدول الكبرى ذات الثقافة الحية والتجربة المطردة في تنمية المجتمع ، بينما ينطبق الثاني بوجه خاص على دول كالالدول العربية التي هي في هذه المرحلة من تاريخها وتوثيقها ، ان تجرب شتى الوسائل العلمية ، وان تكون على اتصال بالمشاريع التربوية التجريبية التي تبتكرها دول سبقها في هذا المضمار .

والذي اعرفه هو أن الدول العربية تستفيد فعلاً من مشاريع الاونسكو المختلفة ، كمشروع الدجلة في العراق ، والتعليم الاساسي Fundamental Education وارسال البعثات ، والمؤتمرات المختلفة ، والمعارض الفنية ، والمساهمة

ولو الى حد ما - في مشروع ترجمة روائع العالم .

لست اعرف المبالغ التي تنفقها الدول العربية من أجل عضويتها في هذه المؤسسة ، لكي نحكم اذا كانت النتائج تبرر المصاريف . ولكن حتى لو عرفت تلك المبالغ فانه من الصعب تقييم النتائج تقييماً مادياً .

فالاونسكو تهيئ فرصاً علمية وتربوية ، والاستفادة منها تتوقف على قابليتنا لا تتأثر مثل هذه الفرص . غير أنه من السخف ان نتوقع رقياً فجائياً في الثقافة . بمجرد اشتراكنا في اية منظمة عالمية . فالرقي الثقافي لن ينبثق في النهاية إلا من اعماقنا النفسية نحن .

### صدر حديثاً :

الجزء العاشر من سلسلة  
كنوز القصص الانساني

## طريق التبغ

للكاتب الاميركي الشهير آرسكين كالدويل

قصة انسانية خالدة تصور حياة المعذنين في الارض في ولاية جورجيا الاميركية . وقد بلغ ما يبيع من نسخها نحواً من خمسة وعشرين مليون نسخة ، وأخرجت على الشاشة السينمائية ، ومثلت على مسارح نيويورك وباريس ولندن ، فاستمر عرضها عدة سنوات متواصلة من غير انقطاع ، كما ترجمت الى معظم لغات العالم الحية .

نقلها الى العربية الاستاذ

منير البعلبكي

دار العلم للملايين

الثن ليرتات

### صدر حديثاً

ق . ل

- ١- المبادئ الشرعية للدكتور صبحي الحمصاني ٦٠٠
- ٢- اشياء صغيرة (مجموعة قصص) للأنسة سميرة عزام ١٠٠
- ٣- الخالدون العرب للاستاذ قذافي حافظ طوقان ٢٠٠
- ٤- العرب في التاريخ تأليف المستشرق برنارد لويس نقله الى العربية الدكتور نبه فارس والاستاذ محمود زايد ٣٠٠
- ٥- ثورة الحرية (قصة) للاستاذ محمد المجذوب ٦٠
- ٦- العمل والعمال تأليف فرانسوا باريت ترجمة الاستاذ محمد عيتاني ٢٠٠
- ٧- المعجزة العربية تأليف ماكس فانتاجو ترجمة الاستاذ رمضان لوند ١٢٥

دار العلم للملايين



# دَفْتَرُ الْغَزَلِ

## لأمين نخلة

### بقلم مارون عبود

بدع ، فالحب ملاك الحياة . وجد لحفظ النوع فهو لا يفنى الا  
بفناء هذا الكون ، وهو اذا شاخ مع الفرد فان نواته لا تموت ابداً .  
وبعد فلنؤدّ حساباً عن كلمة سبقت اي عن الدعاية عند  
امين الشاعر الطيب المبدع . صدر امين ( دفتر الغزل )  
بدعائتين ، واحدة عربية والاخرى يونانية ، فكأنة اراد  
الشهادة فيه شرقية غربية .

قال بولس الرسول : على ثم شاهدين او ثلاثة تقوم كل كلمة  
كما قلت سابقاً ، وهذا بابا دي ياناقوس يوناني كمار بولس ، فلا  
شك ان شهادته مقبولة ، وكذلك احمد شوقي ، فهو كما يزعم  
عربي تركي يوناني شركسي بجده لايه وامير شعراء فهو  
مقبول الشهادة ايضاً . ناهيك ان امين نخلة هو كالمسيح او اعظم  
وسأتيك الخبر — قال المسيح : انا اشهد لنفسي واي الذي في  
السماء يشهد لي . اذن اجتمع لدينا اربع شهادات . ولم يبق  
علينا الا ان نبدأ المحاكمة .

نودي على الشاهد الاول شوقي ، وبسبب غيابه غيبة لا  
رجعة بعدها ، نظر فيما كتب :

هذا وليّ لعهدي وقيم الشعر بعدي

ترى من قال لشوقي اننا نعترف بولايته حتى ينصب ولي  
عهد ، فكل شيء يورث إلا العلم . ومتى كان الشعر وقف ذرية  
حتى نجعل له قتيماً ؟ فليت الصديق اميناً الذي لا أشك في امانته  
الادبية خبأ هذه الوريقة الشوقية وحفظها للعزيز سعيد ، حرسه  
الله ، مع ما يحفظ من وثائق ... انها لا تحله في اعياننا محلاً ارفع  
بما له عندنا . وهي من جهة اخرى تدل على قلة كياسة شوقي التي  
عبر عنها في هذا البيت التالي :

فكل من قال شعراً في الناس عبد لعبيدي

امين نخلة شاعر كبير وكاتب اكبر ، ومع ذلك يعتمد  
كثيراً على الدعاية في ترويج بضاعته ، فهو وسعيد عقل في  
هذا اخوان ، كلاهما يفوق الاميركان في الاعلان . فاذا صح  
وجود برج عاجي للشعراء والادباء ، فلا شك أن ذاك البرج  
في بيت امين ومكتب امين ؛ بل في كل مكان تطأه رجل  
امين اذ لا بد لهذا القمر من هالة حيث يطلع .

ان هذه العنجهية اتصلت اليه بالارث ، فهو ابن أب شاء  
ان يتزعم فاستطاع وأنته الزعامة منقادة . وهو ابن محيط مغلال ،  
تزرع فيه حبة الاستقرارية فتعطي ألفاً لا مئة ... نشأ الاستاذ  
امين على ما كان عودده ابوه ، فخرج فوق ابيه ، كما قال الجاحظ  
في وصف ابن احد بخلاته العبقريين .

وها هو امين يرسل في السوق ديواناً سماه ( دفتر الغزل )  
كما سمي الجاحظ من قبل دفتر المعلمين . والغزل شيخ السفرة  
في ادبنا العربي ، او « الهوردوفر » بلغة العصر . فاي شاعر ما تغزل .  
كلهم قد قالوا الغزل . ولماذا لا ، فهذه التوراة ، وهي كتاب  
مقدس ، فيها مآدبة غزل اشبعت الذرية ولا تزال . فسلیمان  
الحكيم يصف حبيبته الشولمية من عينيها الى سرتها ولا ينسى  
دوائر فخذيها وما بينهما من صبرة حنطة يسبحها السوسن ...  
اللهم نجنا من اكل الدجاج والوقوع في السياج ...

الغزل لغة الحب ، وداود ابو سليمان يرثي يونانان في اول  
فصل من سفر الملوك الثاني فيقول ، وكأنه ينسب ويتغزل :  
قد ضاق ذرعي عليك يا اخي يونانان . لقد كنت شهياً الي جدأ  
وكان حبك عندي اولى من حب النساء وقد احببتك حب ام  
لابنها الوحيد ...

اجل لقد بشتت ثعالب البشرية وما فئت العناقيد ، ولا

هذا كلام رجل لا اجد له نعتاً والاشبه عندي ان العمر هو الذي انطق احمد شوقي ، في غير ساعة رضا بهذا الهذيان والهذر .

اصدق شوقي انه امير والشعراء عبيد ، حتى يكونوا جميعاً عبيد عبده ؟ انا لا اسك بامانة امين ، كما قلت ، ولذلك كنت اللوم للشاعر المجنون الذي اطراه الشعراء وعظموه وامروه حتى تعنفص وتفايش .

وفي ثالث بيت يقول شوقي ايضاً :

كان شعر امين من نفع بان ورن

قلت لا شك ان شعر امين ذكي الرائحة له طعم غير طعم الشعر . ولكن اختلاف الطعوم ليس حكماً بالاولية والاسبقية وولاية العهد ... ان مصر بلد الشاعر شوقي نفت الملك وولاية عبده ، بينا نرى شاعرنا الامين يريد بسط جناح ملكه على العالم العربي بكلمة من شوقي ... ويقول شوقي ايضاً :

او من عناق التصابي وقرع خد بخد

او من حديث ابن هاني يعيد فيه وييدي

يظهر ان هذا البيت الاخير هو الذي أوحى الى امين بقصيدة ( ام موسى ) ليعيد وييدي كابي نواس ، ويكون عند ظن شوقي فيه . كما يقول شوقي . وسننظر في هذه القصيدة حين نصل اليها ، لنريك ان الظرف طبع لا تطبع . ويختم شوقي قصيدته بقوله :

والعصر عصر ( امين ) خير ومطلع سعد

وهذه ايضاً نخينة يا امين ، اعرفك رجل دعاية ، ولكن ما كنت احسب انك تشطت بهذا المقدار .

واذا قلبنا الورقة من هذا الدفتر - دفتر الغزل - وقعت عيننا على قصيدة يونانية للاستاذ بابا دي باناقوس .

جاد امين على بابا دي باناقوس بلقب شاعر اليونان ، ولا اعرف اليونانية لارى ما خلع شاعر اليونان هذا على امين من ألقاب . لا بد من ان امينا هز بجذع النخلة حتى تساقط رطباً جنياً ، والا لما ذاق هذا ( القرط ) من ثمارها ...

حقاً انها مصيبة ، فانا لا اعرف اليونانية ، ولا وصول لي الى الدكتور طه حسين ليترجم لي هذه الابيات . اما تلقيب بابا باناقوس بشاعر اليونان فاظنه مثل تلقيب ذاك التاجر ابا الفتاح بصاحب الدولة ، في مضيرية بديع الزمان ، ولكني اعتقد في كل حال ان هذا الشاعر اليوناني يحترم نفسه ولا

ينزل في ( المغطس ) الذي تنعم فيه شوقي وانعم .

يظهر ان امين يفهم اليونانية ولكنه تواضعاً لم يترجم لنا ابيات باناقوس ... والا لما قال في المقدمة في وصف غزل الشاعر اليوناني : « ولا رقة في الغزل وراءه »

اما شوقي فكان حظه ضئيلاً جداً من مقدمة امين مع انه جعله ملكاً على الشعراء بعده . ويختم امين مقدمته الحلوة الطريفة بهذه العبارة :

( وهكذا فانه قد اجتمع لهذا الكتاب ، بفضل منك ، وفصل من صاحبك - اي بابا وشوقي - ما لم يجتمع لكتاب: يد يونانية فوق يد عربية . )

قال المسيح : من منكم اذا اهتم يقدر ان يزيد على قامته ذراعاً ... وانا اقول لصديقي امين لو قام هو ميروس وفرجيل ، واعظم شعراء الدنيا ، وكتبوا ما كتبه لك شوقي لما زادوا على قامته شعرك قيراطاً واحداً . انت شاعر مجيد ولكن هذه البراءات هي كالتى عندي وعند ابيك ، لا تنفع شيئاً ، متى وقفت في محكمة التاريخ حافياً عرباناً مجرداً من كل مجد باطل . اما الان فلنمر مرة عجلي في ديوان الاستاذ ، عفواً ، في دفتر غزله وإن اشبه افعال المقاربة في التسمية ...

ان شاعرنا الامين لشاعر محكك وربما ظل يفتش عن كلمة من الحول الى الحول . هو كاهن فن مولع بالكلمات فيعقد بينها برباط مقدس فيكون زواجا مباركا لا يعقبه طلاق ، وله ميل يشبه الهوس الى كلمات دون غيرها ، وكثيراً ما يقعددها غصبا عن رقبتها في المكان الذي يشاء لها . لقد انبأنا في اخر دفتره هذا ان ليس من عادته ان يرسل الشعر كما يجيء ، ولهذا نرى معظم قصائده قصيرة النفس محكمة النسيج . اظن ان ارستقراطية الاستاذ لا ترخص له بتريق حواشي العبارة واللجوء الى الصور التي يتطلبها الغزل ، ليفهم عنه الحبيب . فهو يهبط في غزله من عل ، فلا تظهر الحرقه فيه كما تظهر ، مثلاً في شعر بشارة الحوري . انه لا يخاطب من العليقى كرب موسى بل يؤثر الطور . يطوف في الاثير ، حتى بموج هواه في آه المغني ، واذا كان المسيح مشى على الماء ، فأمين يمشي مع الصوت ، ولكن ببطء السلحفاة ، وهذه معجزة اعظم .

قال البهاء زهير لاحبابه :

فلو صدق الحب الذي تدعونه واخلصتم فيه مشيتم على الماء



الا تراه لو كان في ( عصر امين ) الذي بشر به شوقي ،  
كان قال ، كما قال امين :  
ففي النغم العميق اليك امشي واسلك جانب الوتر المرن  
ان قصيدة ( الحبيب الاول ) هذه تستحق الجلوس حيث  
احلها امين على الرحب والسعة ، في صدر الدفتو ، وان كنت  
ارى قصيدة ( العقد الطويل ) اقرب منها الى الشعر المطبوع .  
والغزل حتى يبلغ قرارة النفس يجب ان يكون ألين من  
شعر امين . فامين مثلا يري حبه وحب حبيبه نعيماً ، بينما يراه  
بشارة الحوري نارا آكلة :

فحرقنا نفوسنا في جحيم من القبل

يظهر ان بشارة من اصحاب ( ابجد هوز حطي ) ، اما  
امين فيحوم ويحوم ، ومن صبر نال ومن لج كفر .  
ولعل قصيدة العقد الطويل والقصيدة السوداء ، وان كانت  
صاحبها جنة ماشية لا معلقة ، هما في نظري خير من قصيدة  
الحبيب الاول التي تصلح اكثر منها للانشاد والغناء .  
اما في قصيدة الاشرفية ، فلأجل كلمة ، ( اختها ) التي  
ارادها امين قافية رأيتة يحيط من قدر الجمال حين فضل نكهة  
العنب عليه فقال :

ذقت الثمار ونكهة ان لم تكن هي نكهة العنب الشهي فاختها  
وبعد ، فمن يدري فلعل امين نخلة عتاب ، او انه يغمز  
ابن الفارض من بعيد ...

واذا بلغنا ( بئر السامرة ) وضعنا عصي الحاضر المتخيم .  
كما قال زهير . ان الآبار واحات ، ولعل سامرية امين احدى  
واحات ديوانه ، بل واحة الشعر الحديث ، ومع ذلك لا بد  
من قول شيء لتعود حليمة الى عاداتها القديمة . استهل امين هذه  
القصيدة بقوله :

شرب المسيح فما لها لا تشرب والبئر سقسقة وماء طيب  
أتعجب يا اخي امين كيف لم تشرب ؟ يظهر ان بنت  
الحلال لم تكن عطشانة ... الماء ليس خرا ولا عرقا ليتعاطيا  
على خرزة البئر . اما قدم لها المسيح ماء لا يعطش من يشرب  
منه ؟ يقول المثل عندنا : الماء لا يمر على عطشان وصاحبنا  
السامرية جرتها على كتفها .. فلو كانت عطشانة لشربت . اما  
البئر فيظهر انك لم ترها . انها عميقة جدا ، لا ( سقسقة ) فيها .  
عندما اراد الكاهن القيم على ذلك المكان ان يرينا عمق بئر  
يعقوب ، اضاء شموعا واسقطها الى حمام الماء .

وبعد ، فلماذا استحليت يا امين كلمة مقدمة !! العهد بك  
لغوي من الطراز العالي . كيف لم تشك بفصاحتها حين احلتها  
الحل الارفع ، أي في مطلع قصيدتك ؟! رايتك تقول في تحل  
العذر لكلمة ( شلال ) : ولا حرج في ان يقال شلّ السيل  
او النهر ماء فهو شلال ، وان لم يرد في متن اللغة . فان العرب  
تقول : شلت العين دمعها ارسلتها - والعربية كما لا يخفى يقع  
فيها النقل لادنى ملابسة .

طيب . فماذا تقول في سقسقة ؟ فاذا كنت تعني سقسقة نهر  
الباروك وغيره ، كما تقول العامة ، فبئر ايننا يعقوب ، كما قلت  
لك ، ليس بنبع خرار ولا جدول ثرثار . واذا كنت تعني  
غير ذلك فيا ليت شعري ماهو ... فهذا الحرف سق ، وسفسق  
وسقسق لا تعني اهلك الله ، الا ذرق الطير ، ولذلك قالت  
العرب : هذا كلام يذرق عليه .

هنا اسمح لي ان انتقل الى لفظة ثانية من هذه البضاعة ،  
وهي قولك :

انا في رحاب السامرة واقف ظمآن باسم الناصري اتبتب  
قتب الرجل معناتها شاخ . ولو قلت : اطبطب كان لنا  
مخرج منها ومعتصر ، كما قال الاخطل الكبير . فمعنى طبطب  
اليعقوب - الحجل - صوّت . ولعلك بهذا تكون قد دنوت  
من العوام اكثر ، وهم فصحاء غالباً .  
عفوك إذا ذكرت هاتين المفوتين فقط فانت قلت في هذه  
القصيدة :

خلع اخضر اركآيتين على في فتصفحي الانجيل هل هو محصب  
استغفر الانجيل ان قصيدي عربية كالشمس وهو مقرب  
إن شمسك يا امين فيها كلف كثير ، ابعد الله عنا نهاية  
العالم ... وهذا الابتهاير يدل على ما هو اكبر من الغرور .  
أتجر سلاحك يا صاحبي على الشاعر المفرد ، على المسيح وانجيله ! .  
لقد أزعجت الانجيل والتوراة باستمدادكم مواضعكم منها .  
وهذه موضة قديمة . ترى هل اجدت الحياة ؟!

ويقول امين في وصف السامرة :

النبت يطلع حيث تنقل خطوها

لعل هذه الفكرة شكسبيرية ولكن الزجال البعلبكي قال  
في هذا ما هو اجمل من قول شكسبير وامين ، قال :

من فوق عالي التلوج من فوق عالي التلوج

واخضر عشب الجبل هلداسو خدّوج

— البقية على الصفحة ٧٧ —

# خمسة ومانير

الى المعلمة الفلسطينية اللاجئة  
في 'مخيم الكرامة' وراء الاردن

وهذا الطبيب الوسيم الجميل  
دنانيره خمسة تستحيل  
وأعماله ساعتان اثنتان اذا تكثر  
ومن حوله ضحكات الحسان له تنثر  
وتبقى المئات الثلاث السمان  
ومخمنون أخرى جميعاً ثمان  
ويشكرو الزمان  
ويجرو المكان  
لمن صارحه

كديك الطواويس عند المسير  
رطانت عجة كالصخور  
يحذثنا إن أراد الكلام  
ويجدجنا بالعيون اللثام  
ويضي مدلاً بسياره  
تتبه على الأرض جباره  
وفوق التراب  
رءوس الحراب  
لنا جارحه

نعض الصلاب ونحني الرقاب  
ألف نعض بمر الشراب  
وهذا النظام كما يزعمون  
عدالته أنهم يعمون  
وان لهم فيه ما يشتهون  
ونحرم حتى يريق الظنون  
وعند السؤال  
'نيوب' الصلال  
لنا ذابحه

ويرجون أنا نطبق البقاء طويلاً  
وبالحقد تصرخ فينا الدماء  
ستسحق أقدامنا الكبرياء  
وتشدو لنا اغنيات الاخاء  
تبديد الكروب وتحيي الشعوب  
وتنبع من خفقات القلوب  
ونبني الحياه  
وايدي البناء  
هي الكادحه

عبد الرحمن رباح الكيالي

بيرزيت رام الله

دنانيرنا خمسة للطعام  
نعيش بها وسط هذي الحيام  
رياح السموم لها غدوة علينا ضحى  
وهذا الغبار له ثورة أضاعت هدى  
'يجرح' أبصارنا بالنصال  
ويلقي علينا سواد الظلال  
وشمس النهار  
وراء الستار  
تري ساجه

وأيامنا بين تلك القفار  
لنا صحوة في مساء النهار  
وبين الأصيلين فوق الجمار  
نقدم اعصابنا للصغار  
موائد علم كما يدعون  
واكواب سم كما يبتغون  
وعند الغياب  
يطل الجواب  
عن البارحه

وأمي الجريح وراء الحصاص  
هنالك في القدس حيث الرصاص  
تقود الضرب أبي في الظلام  
وتجمع أطفالها كالحمام  
تعيش على الامل الشاحب  
يوم أصيب به راتبي  
تنال الفتات  
ورؤيا الشتات  
لها واضحه

ويبقى لنا بعد هذا العناء  
لمسح الحذاء وليس الكساء  
لطي الطريق ولقيا الصديق  
ثلاثتها عند وزن الحقوق  
نبيع الشباب بها والامل  
ونحسب أنا نفيجيد العمل  
ونلقي الزمام  
كبعض السوام  
غدت سارحه



« تهمني الآثار \* أكثر مما يهمني مؤلفها . كم أودّ أن أقرأ آثاره كما لو أنها وُجدت من غير توقيع ، في زجاجة ملقاة في البحر . أحبّ أن تكون هناك آثار لا نعرف شيئاً عن

# ما هو النقد ؟

بقلم هوليان باندا

الذي يخصه الناقد الكبير لأشخاص ( نساء وقضاة وعسكريين وبلاطيين ) لا أهمية لهم على الإطلاق من حيث القيمة الأدبية ولكنهم يوفرون له فرصة تصوير ووصف . والحق

انه يُعنى بالآثار الكبيرة ، لعدد من كبار الادباء ، أقلّ من عنايته بمذكراتهم ومسوداتهم ورسائلهم الخاصة التي هي أشدّ تعبيراً عن نفسياتهم .

وهذا الاهتمام بتكوّن الأثر ، لا بالأثر المصنوع ، يؤكده مفكر فرنسي ، غاستون باشولار Gaston Bachelard ، إذ يصرح في « الماء والاحلام L'Eau et les Rêves ، بصدد الحديث عن قصيدة لادغار بو ، انه لا يهتم إطلاقاً بهذه القصيدة كما يراها تحت نظريه ، وإنما بالنشاط النفسي الذي ولّدها . كما وكّده اندريه جيد اذ صرح ان الذي يعنيه إنما هو الانفعال الذي خلق الأثر ، لا التعبير عنه ، هذا التعبير الذي يبدو له شيئاً ميثاقاً ، اذ هو شيء مجمّد . والحق ان هذا « الشيء المجمّد » هو الذي يكون الأثر ، والنقد إنما هو درسه وتمحيصه . أما الحركة التي تحمل على الاهتمام بالأشخاص أكثر من الاهتمام بالآثار فإن سببها بسيط جداً ، وهو ان الأشخاص أكثر تسلية ، وان الجماهير تريد ان تتسلى . ويبقى ان نعرف اذا كانت مهمة الناقد ان يتبع الجماهير ويسايرها . إن نفسية مؤلف ما ، تحليل نفسيته ، امر عظيم الأهمية . ولكنني اقول إن النقد الأدبي امر مختلف تماماً عن ذلك ، واثور ضد الخلط الذي يقومون فيه بهذا الصدد . ذكرت ان الذين تحدثوا عن بروست يتكلمون عن الرجل ، وقبلما يتكلمون عن آثاره . وهم اذا تكلموا عنها ، فلكي يرفعوها الى السماء . وهنا نعرض لآفة أخرى من آفات النقد المعاصر : هي الحديث عن بعض المؤلفين المعاصرين بلهجة تقريظ وغناء ، مع رفض النظر الى نقائصهم التي لم يسواهم منزّهين عنها ، مهما بلغوا من العظمة : ككلوديل وفاليري وبيغي . واجب ان جميع القراء يقرؤني على ان التقريظ ليس هو من النقد .

وهناك مفهوم للنقد يلقي نجاحاً كبيراً في الوقت الحاضر ، ويبدو لي انه خاطيء تماماً ، على الأقل في الصورة المجردة التي يتلبسها ، وهو المفهوم الذي يذهب الى القول بان على الناقد ان « يتلاءم » و « يشارك » المؤلف الذي ينقده ، وهذه

مؤلفيها : التوراة وملحة هوميروس وقصيدة لو كريس وكتاب الاقتداء بالمسيح ومآسي شكسبير .

هذه العبارة التي أعطيت موضوعاً للمعالجة في دار المعلمين العليا منذ سنوات توجز نظريتي في النقد . والواقع ان جميع الطلاب الذين تناولوا هذا الموضوع قد رفضوا هذا الرأي ، وكانوا يريدون ان تكون الآثار مرتبطة بأشخاص يستطيعون ان يتحدثوا عنهم . والحق اننا نضع يدنا هنا على خطأ شائع في أيامنا هذه : فان الكثيرين يخلطون بين دراسة اثر فكري ودراسة مؤلف ، فبدلاً من ان يقوموا بنقد ادبي ، يقومون بدراسة نفسية . وهذا شديد الوضوح الآن بصدد الكتب التي تظهر عن « بروست » : فان المؤلفين يبرزون فيها موروثات الروائي ، والتربية التي تلقاها ، والوان تعاسته الجسمية ، وساعة نهوضه في الصباح ، وساعة نومه ، والذين يعاشروهم ، وغرائبه في ارتداء الملابس ، وطعامه المفضل... أما آثاره وقبستها « في ذاتها » فالحديث عنها قليل : والحق ان دراسة هذه الآثار هي التي تشكل النقد الأدبي .

ورب معترض يقول : ان معرفة شخص المؤلف ضرورية لفهم تكوّن اثره . والحقيقة ان تكوّن اثر ما شيء ، وهذا الاثر مصنوعاً شيء آخر . وان هذا الاثر المصنوع هو موضوع النقد الأدبي : تقييم هذا الاثر كحادث ادبي ، جمالي . وانا لا ادري ماذا يفيدني في تقييم رواية « سلامبو » ان اعرف ان فلوبيو سقط من شاق ، او في تقييم « تشايلد هارولد » ان اعرف ان ييرون كان يحب اخته من ابيه ؟

إن المسؤول الاكبر هنا هو سانت بوف الذي يهتم بأشخاص المؤلفين أكثر من اهتمامه بآثارهم ، وبالحادثة النفسية أكثر من اهتمامه بالحادثة الادبية إذ سمّيناها كذلك ، مستقلة عن مؤلفها ، على ان من البديهي ان مأساة « فيدر » تعيش حياة ذاتية ، مستقلة عن حياة راسين . فلنتأمل بهذا الصدد المكان

\* انظر العدد ١٧ من مجلة La Nouvelle Nouvelle Revue Francaise

اليوم لا يتولى فقط عن هذا الانفصال ، بل هو يجد فيه نقیصة ؛ وقد قرأت اخيراً قول احدهم ان مالرو هو اكثر الكتاب « معاصرة » . وهذا في رأي مقياس خاطيء لتقييم الادباء . ولندكر بهذه المناسبة مأخذاً ينبغي ان يوجه للنقد . فإنهم ينعون عليه دائماً انه لم يكتشف رجالاً عظاماً في اوقاتهم : كبودليير وفرلين وابولينير ورامبو ومالارميه ؛ ولكنهم ينسون ان النقد نصب قنايل لآلهة مزيفة امثال دوليل ودولافيني وهرفيو وبورتوريش وهنري باتاي وسواهم . إن على النقد ان يحصن القيمة الحقيقية للآثار من اهواء الجماهير ؛ والواقع انه يتملق اليوم هذه الاهواء بدلاً من ان يقف في وجهها . وانا اذكر هنا قول باريس Barrès : « إن بعض الاشخاص يصلون الى اعلى المراتب ، لا لأن كفاءتهم تدفعهم اليها ، ولكن لأن من الضروري ان تشغل هذه المناصب » ولهذا نجد في ايماننا كثيرين يقارنون بفلوبير وبلزاك وديكارت وكانت ، لأنه « يجب » ان يكون لهذا الجيل روائيوه وفلاسفته الكبار . . وإن من مهمات الناقد اليوم ان يوضح هذا المفهوم الخاطيء . ثم إن احترام الناقد لتقييم الجماهير يلبس شكلاً آخر ارى فيه الحكم بالاعدام على النقد . فهناك نقاد يعتقدون ان مقياس نجاح اثر ما هو سعة انتشاره . وهذا لون منحط جداً من الوان النقد . إن على النقد ان يقيم تقديره على مقياس شرطه الاول ان يكون مستقلاً عن موافقة الجماهير او استنكارها .

والمزية الثانية التي ينبغي ان يتحلى بها الناقد ، وهي قربة من الاولى ، هي النزاهة والتجرد في النقد ، مقابل الاستجابة للمزاج الشخصي . وليس نادراً ان نسمع من يفخر ويتبجح بأنه انما يقيم الآثار وفقاً لتأثراته الشخصية ؛ والحق أن على الناقد ان يتجاوز شخصه حين يريد ان ينقد . وقد ضرب لنا جول لوميتير Jules Lemaitre مَثَلاً طيباً في ذلك حين نقد آثار اميل زولا فبدأ بالقول انه لا يكره شيئاً كما يكره فن هذا الروائي ، وانه مع ذلك سيجهد في كبح جماح هذه الكراهية وفي تناول آثاره بالتجرد والنزاهة . وقد كتب في الواقع ثلاث مقالات رائعة في تفهمها وعدالتها . وانا احسب ان الناقد لا يستطيع دائماً ان يستوحي حرية فكر كهذه الحرية ؛ فمفهوم ان التجرد الكلي مستحيل ، وان اسقاط الذاتية من النقد ليس الا شيئاً مثالياً ؛ ولكن ينبغي مع ذلك ان يجهد الكاتب في هذا السبيل ، بدلاً من ان يرفض المبدأ ويتبجح بالذاتية .

ترجمة « الآداب »

نظرية يعرضها بوضوح كل من شارل ديوبو Charles Du Bos ، وغبريال مرسيل Gabriel Marcel وتيبوديه Thibaudet . وانا اقرّ — وان كان هناك مجال للمناقشة — ان على الناقد ان « يبدأ » بهذه المشاركة ؛ ولكنني ارى ان عليه بعد ذلك ان « يخرج منها » ليرتفع فوق اثر المؤلف ويحكم عليه . واحسب ان ديوبورفاقيردون بان هذا الأمر الثاني ليس الا امتداداً للأول . وهذا ما انكره انكاراً تاماً ؛ فانا ارى بصورة عامة ان التفكير بالحياة ليس هو إطلاقاً الامتداد الطبيعي للحياة ، ولكنه نشاط من طبيعة اخرى . وقد يسأل سائل : « كيف تشرح هذه الظاهرة في ان يكون بعض المؤلفين ، ولا سيما الشعراء ، نقاداً ممتازين ؟ » ويذكر هنا اسم بودليير على سبيل المثال ؛ فأجيب بكل بساطة إن بودليير قداوتي هذه الميزة بان يجمع موهبة الشعر الى موهبة النقد ، وهذا ما لا يمنع ان تكون هاتان الموهبتان متميزتين تماماً . واعتراض آخر اهم : « إنك اذ تفرق بين المؤلف والناقد تقرّ بان نشاط الناقد ليس خلافاً » ، والحق ان نشاط الناقد يستطيع ان يكون خلافاً « كناقذ » ؛ فبوسع ان يُريك اثرًا معروفاً جداً من زاوية جديدة تماماً ، وان يضع يدك على صلات لم تكن تعرفها بين آثار مختلفة ، وهذا هو شأن « النقد المقارن » الذي يبدو لي ارفع الوان النقد .

ولا بدّ هنا من مناقشة قول « ديتوش » Destouches المنسوب خطأ الى بوالو : « إن النقد يسير والفن عسير » ، والحققة ان النقد ليس يسيراً على الاطلاق وانه يتطلب استعداداً نادراً جداً . والملاحظ ان الفنانين الكبار كثيرون جداً ، كالشعراء والرسامين والموسيقين ، وان كانوا لا يملأون الشوارع ... اما النقاد الكبار ، فعدودون على الاصابع ، منذ وجد النقد . وهذا شكل آخر من النقد الذي يتذوقه الناس كثيراً ، ولكنه يبدو لي غير ذي قيمة ؛ وهو ما ادعوه « بالنقد العاطفي » الذي هو عبارة عن تقديس « مبالغ فيه لكاتب كبير يصبح تحت يد الناقد بمنجى من كل نقد صحيح » .

واود اخيراً ان اشير الى مزيتين احسب انها ضروريتان للناقد الحقيقي . اولاهما تتضح من مقارنة مع عبارة قالها لوسيان دو ساموسات Lucien De Samosate عن المؤرخ : « عليه الا يكون له وطن ابدأ » ؛ عليه ان يرتفع الى الحقيقة من فوق حبه لأمنه . وكذلك اقول إن على الناقد الحقيقي ان يبحث عن الحقيقة وهو منفصل عن حبه وكفه بعصره . والواقع ان الناقد



# ...وانتظرنى

حين تبدو الحياة في يومك المقفر ملى كثيبة مملوله  
ويلسع الشوق اللجوج فتدعوني ودوني مجاهل وبراري  
وامامي شوامخ الاسوار

فامض نحو الجسر الكبير مع الذكرى ورعاشها العذاب الجميله

\*\*\*

ستراني هناك امشي الى جنبك . انت استغراقتي وابتهالي  
وانا كنزك الذي تحتويه بيدي باخل وحرص ضنين  
وتواريه عن فضول العيون

والاصيل الملون الحلو يطوينا حبيبين ناسجي آمال

\*\*\*

وسنمضي معاً الى الضفة الاخرى بعيداً عن اصطخاب المدينه  
في الطريق الممدود نمشي وللصمت خشوع يلف جو هو انا  
ليس الا النجوى ووقع خطانا

وطمأنينة تكلل روحينا وأمن وراجه وسكينه

\*\*\*

وسنمشي ونجمل من يدفعا في المدى ومما سنلاقي  
وسنمشي معاً بعيداً ولا ندري متى ينتهي الطريق الوثير  
او الى اين سوف يفضي المسير

ونداء المجهول صوت خفي هاتف من قرارة الاعماق

\*\*\*

وسنبقى هناك نمشي ولا نعلم الا شيئاً يحسه قلبانا  
هو ايماننا المقدس بالحب ثوى في اغوارنا المجهوله  
وحدانا على الدروب الطويله

وزكا شعله تنير لنا الافق فنمضي على سناها كلانا

\*\*\*

هكذا كلما الحّ عليك الشوق عد للماضي وعش في الذكرى  
واحى ايامنا ونحن على النهر ونيسان ضاحك في الضفاف  
راقص الظل رائع الاطياف

وانتظرنى . غداً سيجمعنا الحب شتتين في حماء استقرا

فدوى طوقان

نابلس

يتذرع الكثيرون بلفظة « الذوق » عندما يتناولون عملاً أدبياً بالقراءة أو يستمعون إليه ويطلب منهم بيان رأيهم فيما يقرأون أو يسمعون . وقصارى كل

# تذوق الادب

بقلم عز الدين اسماعيل

ولا مشاحة في الذوق .  
A ولكن هل اختلاف  
الاذواق في الحكم على  
الجميل معناه أن الأشياء  
تكون جميلة وغير جميلة  
من فرد إلى فرد ، وعندئذ

يكون الذوق نسبياً ، أم أن في الأشياء جمالاً لا يختلف من شخص إلى آخر هو موضوع لذوق مطلق ، وعندئذ يكون الاختلاف لسبب آخر غير جمال الجميل وقبح القبيح ؟ وبعبارة أخرى موجزة : هل يختلف الذوق لسبب في الشيء المحكوم عليه أم لسبب في الذوق نفسه ؟ .

ولسنا نهدف إلى نفي اختلاف الاذواق أو نسبيتها ، كإلا نبالغ في حتمية اتفاقها أو مطلقيتها ، ولكننا لا نريد أن يستبد بنا هذا الاختلاف فنقف أمام الأحكام الجمالية مكتوفين ، لا شيء إلا أنها أحكام ذوقية ، وأن اختلاف الاذواق لا مشاحة فيه . المسألة في رأينا موضوع نظر ، ويمكن الاهتداء فيها إلى حل .

من مظاهر اختلاف الاذواق التي يمكن أن نلاحظها أن بعض الناس من بيننا يفضلون الجمال الأشقر ، وبعضهم يفضل ذات العينين الزرقاوين ، وآخرون يفضلون ذات العينين السوداوين والشعر الفاحم ، دون أن يقدر واحد منهم على أن يقول السبب لتفضيله . وهذا الاختلاف في الذوق ليس له ضابط في قوانين الطبيعة البشرية العامة ، ولكن لا بد أنه ينشأ من شيء مختلف في الأمم المختلفة ، وبين الأفراد المختلفين في الأمة الواحدة . هذا هو التفسير الجنسي والبيئي لاختلاف الأذواق . واختلاف الأجناس والبيئات معناه اختلاف المجتمعات . ومن ثم كان من الطبيعي أن تختلف الأذواق من مجتمع إلى آخر ؛ فيختلف الذوق البدوي عن الحضري ، والذوق في المجتمع التجاري يختلف عنه في المجتمع الصناعي أو الزراعي الخ .. وهذه كلها أصبحت الآن أفكاراً متداولة .

وليس غريباً في مثل هذه الحالات أن يختلف الناس ، بل الغريب ألا يختلفوا . إنهم يختلفون في التقديرات المنطقية والأخلاقية والاقتصادية ، ويختلفون على

حكم نقدي أن يقول بجمال هذا العمل أو قبحه ، فيعلن بذلك عن رضا « المتذوق » عنه أو نفوره منه . وعندئذ يبدأ ظهور الجانبين التقليديين للمشكلة . أما الجانب الأول فهو : الجمال أو القبح في العمل الفني ، وأما الجانب الثاني فهو : رضا المتذوق أو نفوره .

وهنا نتساءل : هل هناك علاقة بين الرضا والجمال ، وكذلك بين النفور والقبح ؟

قد يبدو للوهلة الأولى أننا نرضى عن الشيء لأنه جميل ، وأننا نفر منه لأنه قبيح . ولكن ألا يحدث كثيراً أننا نقف أمام الشيء الواحد فيرضى عنه بعضنا وينفر بعض ؟ وعندئذ نتساءل : ترى هل هذا الشيء جميل قبيح في وقت معاً ؟ والجواب بالإيجاب يغضب المنطق . فبماذا يجيب الناس عن هذا التناقض الواضح ؟ إنهم يحلون الاشكال في كثير من البساطة فيقولون : إنها « مسألة ذوق » .

وقد شاعت منذ القدم عبارة « De Gustibus Non Disputandum » أي أنه لا مشاحة في الذوق . وقد عملت هذه العبارة عمل السحر في عقول الناس وعقول كثير ممن يتعاطون صناعة النقد؛ فوجدوا في هذا المبدأ مخلصاً من كل إشكال يعرض لهم حول القول بجمال الأشياء أو قبحها ، فيكون تعليلهم لكل حكم نقدي يصدرونه أن المسألة مسألة ذوق . ويغنيهم هذا التعليل عن كل تعليل .

ثم إن هذا المبدأ كان من الخطورة بحيث أتاح الفرصة لكل شخص أن يحكم على الأشياء بالجمال أو القبح ؛ بالنجاح أو الفشل ، سواء أكانت له خبرة كافية بهذه الأشياء أم لم تكن لديه هذه الخبرة . وتأتي الخطورة من أنك لا تستطيع — بحسب ذلك المبدأ — أن تناقش هذا الحكم . لماذا ؟ لأنه — ببساطة — حكم الذوق ،

● « ان النور ذاته يتلاشى إذا لم يوجد في العالم سوى عيمان »

شارل برنار

● « يجب أن تصبح العين معادلة ومشابهة للشيء المرنى كيما يمكن استخدامها في تأمله . ولن ترى عين الشمس دون أن تصير مشابهة لها ، ولن ترى نفس الجميل دون أن تكون جميلة » .

أفلوطين



السواء أو ربما كان اختلافهم أشد في التقديرات الجمالية . وإذا كانت بعض الأسباب ... كالسرعة والتحيز والعواطف الخ . يمكن أن تقلل من أهمية هذا الاختلاف فإنها بهذه الطريقة لا تنفيه . فاختلاف الناس إذن حقيقة قائمة . وستظل كذلك ما دامت الأشياء في تغير مستمر . فاللوحات الزيتية تصبح معمرة ، والفرسكات تصير شاحبة ، وتفقّد التماثيل الأنوف والأيدي والأرجل ، وتصبح العمارة خطاماً ( كلياً أو جزئياً ) ، ويضيع الأضل القديم لتنفيذ القطعة الموسيقية ، ويفسد نص القصيدة عن طريق النساخين الرديئين أو الطبع الرديء . هذه أمثلة واضحة للتغيرات التي تحدث كل يوم للأشياء والمثيرات الفيزيائية .

أما فيما يخص بالحالات النفسية فلن نعلم على حالات الصمم والعمى ... فإن هذه الحالات ثانوية وأقل أهمية إذا هي قورنت بالتغيرات الأساسية اليومية الدائمة ، والتي لا يمكن تحاشيها في المجتمع حولنا ، وفي الحالات الداخلية لحياتنا الفردية .

وإذن فبجانب الأسباب الاجتماعية والجنسية والبيئية لاختلاف الأذواق هناك حالات يكون فيها اختلاف الذوق نتيجة لاختلاف الزمان الذي يتضح في ما يعتري الأشياء والنفوس من تغير . وهناك إلى جانب ذلك الأسباب الفسيولوجية ( الصمم ، العمى ، الخ .. ) التي تكفي وحدها لحدوث هذا التفاوت . أما اختلاف الأذواق الناتج عن السرعة في الحكم أو التحيز أو العاطفة ، فهو وإن كان لا يعبر عن حقيقة ، فإنه يقع في بعض الحالات ، وحدوثه راجع إلى قوة الشخصيات أو ضعفها ومدى تأثرها بغيرها أو تأثيرها فيها . وفي هذه الحالة يحكم الشخص حكمه الجمالي من خلال الشخصية التي يتحيز لها أو يتأثر بها .

وترجع بعض الاختلافات إلى الخلط بين معنى الجمال وغيره من الصفات كالامتناع والملاءمة . كما أن هناك عوامل أخرى تؤثر في تقديرنا للجمال ؛ فالشيء المألوف لنا قد يبدو جميلاً لمن يراه للمرة الأولى ، وإن كانت الغرابة تدعو إلى الكراهية في كثير من الحالات . واختلاف العقائد والتقاليد والأجناس والبيئة الزمانية والمكانية وأشكال الأشخاص وأحجامهم وألوانهم ، كل ذلك له أثره في اختلاف الأذواق . ثم في الشعر يختلف تأثير الألفاظ من فرد إلى آخر ، ومن أمة إلى أمة . الخ . ومحاولة الربط بين كل هذا وبين جمال الجميل تجعل مجال اختلاف الأذواق فسيحاً . فمن الصعب في حكمنا بالجمال أو

القبح على شيء أن نفضله عن كل إدراكاتنا وأحاساساتنا وذكرياتنا وتقاليدنا وتكويننا الفكري والنفسي والجسماني . وفي مجال الأدب يضاف مأثورنا المذخور في اللغة ذاتها .

ويميل جاريت إلى الأخذ بأن جمال الشعر لا وجود له إلا في اذهاننا حين نستمتع به . وهو في ذلك يوافق قول بعض الفلاسفة إن الأشياء لا تحمل معنى ولكن المعنى في عقولنا . فالفنان يقصد من عمله الفني معنى ، وكل منا يقدر هذا المعنى تقديرأ خاصاً فيحدث لذلك التفاوت . ويضرب مثلاً لذلك التفاوت في فهم هاملت لشكسبير . وقد يحدث أن تكون عبقرية القارئ تفوق عبقرية الفنان فيستخرج من عمله الفني صورة خيراً مما في عقل صاحبه .

ويتبين لنا من كل هذا كيف أن مشكلة الذوق شديدة المساس بمشكلة الموضوعية والذاتية . فالأذواق تختلف لكثير من الأسباب وليس منها سبب واحد موضوعي ( إذا استثنينا التغير الذي يصيب الأشياء ) . وهنا نستطيع أن نخلص إلى النتيجة ، وهي أن اختلاف الأذواق ليس سببه راجعاً إلى الأشياء المحكوم عليها دائماً . وهي حين تختلف فإنها لا تختلف في قضية جمالية بالمعنى الدقيق وإنما هو اختلاف في أشياء أخرى ولأسباب مغايرة . وهذا يترك لنا المجال للبحث عن الجانب الجمالي للبحث في الشيء ، هل تختلف فيه الآراء أم تتفق ، وإذا هي اتفقت فكيف ، ومتى ؟ .

ونحب هنا أن ننكر تلك المبالغة الواهمة في اختلاف الأذواق ؛ فقد درب الناس على أن يتمسكوا بهذا الاختلاف ويبالغوا فيه ، في حين نجدهم يتراجعون أمام المعرفة العقلية أو العلمية ويتصورون فيها لونا عظيماً من الثبات . والواقع أن المسألة - في تصورنا المعقول - خلاف ذلك ؛ فلحقائق العلمية في تغير مستمر ، وهي تختلف اليوم عنها بالأمس . فإذا نحن قارنا مثلاً بين علمي الفلك والطبيعة على يد طاليس وآنكسندر وبينهما على يد نيوتن وأينشتاين وجدنا الفرق واضحاً - كما سبق أن قرر جارود Garrod استاذ كرسي الشعر في جامعة هارفارد - بين العالم كما فهم قديماً والعالم كما فهم حديثاً . أما فهمنا للشعر فيبدو - نسبياً - أنه لم يحدث به تغير . وقد يقال إن فهمنا طبيعة الشعر ليس هو تقديرنا أو حكمنا الجمالي على الشعر . ولكن ألا يقوم هذا الحكم على أساس من ذلك الفهم ؟ هذا سؤال قد يبدو بسيطاً ، وقد يحمل في ذاته

تقريراً ، ولكنه في الواقع غاية في الأهمية بالنسبة لما نحن  
بصدده من توضيح النطاق الذي تحدث فيه اختلافات الأحكام.  
ذلك ان تفاوت الناس في القدرة على الفهم يكفي لتفاوت  
أحكامهم . ولكن إذا كانت المسألة مسألة فهم صحيح وفهم  
سيء فقد أصبح الاختلاف هيناً إذا أمكن الوصول الى الفهم  
الصحيح . وبعبارة أخرى فإنه اذا كان اختلاف الأحكام راجعاً  
إلى اختلاف قدرات الناس على الفهم كان ذلك تأكيداً لامكان  
الوصول إلى فهم واحد صحيح يمكن الاتفاق عليه بين الجميع  
اذا ما قورنت المفاهيم المختلفة وصححت . وفي هذه الحالة  
تتحطم مسألة التفضيل ، لأن التفضيل لا يدل على ان وراءه  
بالضرورة فهماً هو أصح الأفهام ، فقد تفضل انت صورة من  
الصور وأفضل انا أخرى عليها ، ثم نغني نناقش موضوعيهما .  
وإذا كان اختلاف الذوق قائماً على أساس اختلاف في الرأي  
كهذا فإن هذا الاختلاف سيزول بتصحيح الرأي . ولكن  
هذا يعقد المسألة من جهة أخرى ، إذ متى وكيف يكون الفهم  
الذي بين ايدينا هو الفهم الصحيح او هو أصح الافهام ؟ قد  
يمكن ان نجيب ببساطة فنقول إنه الفهم الذي يلقى قبولاً شبه  
إجماعي ، ويدل على ذوق هو احسن الاذواق . وهنا يسألنا  
باتو Batteux : هل هناك ذلك الشيء الذي يقال له ذوق حسن ؟  
وهل هو الذوق الحسن الوحيد؟ واين يكون؟ وعلام يعتمد؟  
هل هو يعتمد على الشيء ذاته ام على العبرة التي انتجته؟ هل  
توجد - او لا توجد - قواعد ؟ هل سرعة البديهة وحدها Wit  
هي اداة الذوق أم هل القلب وحده ؟ أم هما معا ؟ . ويعلق  
على هذه الاسئلة بقوله : ما أكثر الاسئلة التي وردت في هذا  
الموضوع المؤلف الذي كثيراً ما طرق ، وما أكثر الاجابات  
الغامضة والمفلوكة التي اعطيت !

ومن جهة أخرى نجد «كانت» يعترض الطريق . والجمال  
عنده بإيجاز هو ما يمتنع دون غاية ( اللذة او المنفعة ) ودون  
مفهوم ( الفكرة ) . فكل ما يرضينا عقلياً لاننا فهمناه ، وكل  
ما يرضينا لأنه مفيد او يستهدف غاية ما يعد شيئاً طيباً . ويقول  
إنني يجب دائماً لكي اقول إن الشيء طيب ان أعرف أي نوع  
من الاشياء ينبغي هو ان يكون . يجب ان يكون لدي  
مفهوم له . وهذا ليس ضرورياً لكي اجد الجمال في شيء ؛  
فالازهار والاريسكا والخطوط الزخرفية في الزخارف الورقية  
ليست تعني شيئاً ، وليست تعتمد على أي مفهوم

محدوده ، وهي مع ذلك تمتعنا ...  
ومن هذه الانواع الثلاثة من الرضا يمكن ان نقول : إن  
رضا الذوق عن الجميل هو الرضا الوحيد الصادق الحر ...  
والذوق هو القدرة على تقدير شيء أو نوع من الفكرة من  
حيث إرضائها او عدم إرضائها دون تحقيق غاية .  
ومعنى ذلك أننا إذا كنا قد رأينا أن مسألة التفضيل لا  
تدل على الذوق الجمالي بمعناه الدقيق لما تنطوي عليه من  
استهداف غاية او منفعة فإن «كانت» يرفض بجانب ذلك مسألة  
الفهم ايضاً ؛ لأننا اذا افترضنا ان اختلاف الاذواق راجع الى  
تفاوت الناس في الفهم فإن الجمال البحث لا يتضمن - بحسب كانت  
أي فكرة ، كالأربسكا مثلاً ، وهو بذلك لا يحتاج لأي فهم  
لادراكه . وبذلك تتحطم فكرة القدرة على فهم الشيء والتفاوت  
في هذه القدرة بين الناس ، من حيث هي أساس لتفسير اختلاف  
الاحكام من جهة ، وطريق الى القول بإمكان الحكم العام من  
جهة أخرى .

ولكن هذا لا يدعونا لليأس بقدر ما يفيد في تحديد المسألة.  
فمن السهل ان نلاحظ الآن ان الذوق يكون ذاتياً او نسبياً  
عندما ينصب الحكم الجمالي على المحتوى في العمل الفني حيث  
يحقق هذا المحتوى للأفراد غايات مختلفة ، كما يمكن ان يمدح  
بمفاهيم متفاوتة ، ذلك ان الجمال الصرف لا يكمن في هذا  
المحتوى . والحكم الجمالي الصرف هو إذن ما انصب على الشكل .  
الشكل الذي يمتنع دون غاية ودون مفهوم . وهذا يساعد  
على القول بذوق عام . والقول بالذوق المطلق نظرية عقلية ترد  
الذوق الى مفاهيم واستدلالات منطقية . والمطلقيون يفهمون  
الجميل من حيث هو مفهوم او نموذج يحققة الفنان في عمله ويستفيد  
منه الناقد فيما بعد في الحكم على العمل ذاته . اما النسبيون فانهم  
يرددون الحكمة القديمة القائلة انه لا مشاحة في الذوق ، معتقدين ان  
التعبير الجمالي هو من نفس طبيعة المتع وغير المتع التي يشعر  
بها كل انسان بطريقته الخاصة ، والتي لا مشاحة فيها . ولكننا  
نعرف ان المتع وغير المتع حقيقتان عمليتان نفعيتان ، ومن  
ثم ينكر النسبيون الطابع الخاص بالحقيقة الجمالية ، ويخلطون  
مرة أخرى بين التعبير والتأثير ، اي بين النظري والعلمي .  
ويبدو ان كثرة الالفاظ الاصطلاحية قد تحدث شيئاً من  
الارتباك فلدينا الآن الحسيون والعقليون . والنسبيون والمطلقيون  
او التأثيريون والتعبيريون . ولكن هذه الالفاظ كلها تدور  
- البقية على الصفحة ٧٨ -



# أعقاب السكاير

## قصة بقلم مرسين كاي

جاء الدنيا من غير اذن الناس ، وعاش في دوار ، وحيداً مع امه .. مع قلقة ، يكر على ماضيه بعناد يحاول ان يتذكر وجهه ابيه فيعيا ككل «الغنايات» التي خرجت الى الدنيا سراً ، فتذكر لها اصحابها والناس وانكرت نفسها تعيش في الظلام .

كان ميخائيل يعض شفتيه حتى الدم ، حين يعترضه في الشارع انسان لا ككل الناس يسأله بنجبت عن اسم ابيه ، ويسرع في مشيه متشنج الاصابع يهرب من ضحكة شامتة تطن في اذنيه طنيناً مزعجاً ، كأن اسم ابيه ، فيها لو كان له أب ، يخلصه من حياة الذل والبؤس التي يترغ فيها كثيرون غيره يعرفون « اسماء » اباؤهم . شغل بالسؤال ، على مر الايام . نسي نفسه وامه وراح يفكر بأبيه تفكيراً متصلاً في الليالي الطويلة ، تلفه عتمة كثيفة في غرفته الضيقة الضائقة في حي قذر من احياء العاصمة . كانت امه تنام وسرها في اعشق زاوية من الغرفة ، تسلم بين الفنية والفنية سملاً حاداً يقطع النفس ، ثم تتوجه اليه تكلمه بصوت تخفقه البحة : « ميخائيل يا ابني ، آن لك ان تنام » ، وتنهّد ، فيرفع اللحاف عن وجهه ليسألها بدوره ، دون ان ينتظر جواباً : « ألم تنفي بعد ؟ » ويفرق في سويدائه ليليق منها ، بعد حين ، على بكاء متقطع يصدر من الراوية - من « قفة » الحزن والهم .

اعوام تمر ، وميخائيل يعيش في حقه وقلقه - يذهب ، صباحاً ، الى عمله في مصنع النسيج ، في الطرف الشمالي من المدينة ويعود ، عصرأ ، الى البيت مكفهر الوجه ضيق الصدر ، يفتش عن مخرج لعذابه - ومثله ابدأ وجد نفسه في أوصل يوم من خريف ١٩٣٩ ، في طريق العودة الى البيت ، يمشي بهوداً حذراً ، ينظر بضيق الى حركة الناس ، تدفعه حاجة غامضة الى سلوك طريق ضيقة خلف غرفته تقع فيها خمارة يؤمها رجال الحي مساء .

لم يكن قد تخطى باب تلك الخمارة يوماً ؛ لكنه في ذلك الاصيل وقف امام واجبتها كالابله ؛ ينظر الى داخلها بعينين كبيرتين لا يفقه سرفوة مجبولة تسمره في مكانه كشيء عادم القيمة لا ارادة له . حاول ان يتعمد ، لكن رجليه تحركتا من الوجهة المعاكسة ، ووجد نفسه في داخل الخمارة ، امام الدكة ، يطلب بصوت غريب عنه : كأس عرق .

خرجت الكلمتان من فيه ثقيلتين كالرصاص : خيل له معها ان زبائن الحانة

سمعوا صدى وقعها على صفيح الدكة . ادار عينيه في جميع الزوايا يستطلع الوجوه حقيقة الامر فطالعتهم عيون حمراء كالدلم تنظر اليه نظرها الى حيوان غريب .

اضطرب على كرسبه ، ولم يلحظ في اضطرابه وجود حنا بائع الخضار في الزاوية

خلفه . رآه ، فجأة ، متصبهاً على قدمين مترنحين يدني من وجهه وجهاً شوه السكر تقاطيعه ، يلح عليه بصوت كريبه أن يقوده الى امه : مريانة .

دارت به الارض . احس بالنبار تسليح اذنيه . احس شيئاً ثقيلاً كالحجر يعصر قلبه . ويحقد ارتفعت يده في الهواء لحظتها ثم هوت عنيفة كالطرقة على وجه حنا فانهار دمة واحدة ، مرسلأ أنه اقتسم لها بدنه راح ينظر اليه بعينين ضائعتين ، لا يستطيع ان يفكر ، كأنه افرغ من كل حس . تسمرت قدماه في الارض وسال العرق في ظهره بارداً . كان الصمت عميقاً يترك في خلايا المخ نتيلاً يبذل العصب ، هيمن لحظة استولت فيها الدهشة على جميع من في الخمارة .

حار ميخائيل في امره . يجهد خطأ خطوة واحدة يطلب الشارع ، لكن مهمة عميقة ترددت مبهمة غامضة ثم تجلت قوية واضحة تتحللها شتائم قدرة ، واحاطت به اجساد مترنحة تمسك بقميصه . وكلمح البصر هوت القبضات على وجهه ، على عنقه ، على صدره ، تضربه دون شفقة ، فضت عيناه من ضربة اصابت جبهته ، وارتسمت على وجهه تكشيرة ألم . شعر بلذع الكلمات عنيفاً يسلق جسده سلقاً ، وانسدلت غشاوة على بصره كاد يحتنق بسائل مالح ملأ فمه وخياشيمه ، لكن برودة كالثلج تمشت في اطرافه وخديه ، عقبها خدر عميق خف معه ألمه ، غاب بعده عن وعيه .

★



عاش ميخائيل ، بعد هذا التاريخ ، اشهراً ظل يذكر في غضوننا كيف غادر البيت في الفجر العميق لا يلوي على شيء ، تملأ نفسه رغبة في الهرب بعيداً الى اطراف الدنيا . خرج يمر رجله جراً ، يمشي في الشارع الهادي حزيناً تملأ قلباً جسمه بقع زرقاء كبيرة ورفع يديه يضغط صدغيه ضغطاً عنيفاً على يعض حداً لدوي مزعج ملأ رأسه . كانت عيناه تنظران بغير اكترت الى اعمال التنظيفات في اناوبهم المرقمة يفسلون ارض الشارع ودماغه يفكر تفكيراً عميقاً بأمر طالما شغله في الفترة الاخيرة من حياته . فقد ، غلى مر الدقائق كل شعور بالألم وتركز تفكيره على نقطة بالذات ، ارتسمت امام عينيه على شكل اشارة استفهام كبيرة تحيط بحياته ، كل حياته تسبح بطابع الدل والحقارة .

رويدا ، رويدا ، تقلصت الاشياء تقلصاً عجيباً وغابت خلف غشاوة سميكة ووجد نفسه في محطة سكة الحديد ، بعيداً عن البيت .. عن أمه .

في صالة الانتظار ، امام شبك التذاكر ، سمع رجلاً يطلب تذكرة الى حلب ففعل مثله . دفع ما معه : ليرات قليلة جمعها قرشاً قرشاً ، ومشى تدفقه جاهز المسافرين الى عربة الدرجة الثالثة يأخذ مكانه بين عجوز تملأ البثور وجهاً ، وبدوية تفوح رائحة نتن من ثيابها القدرية .

كيف عاش ميخائيل ايامه الاولى في حلب ؟ ماذا فعل ؟ اين نام ؟

يعرف انه لم يعيش وحده .. لم يفعل شيئاً بنفسه . نزل من العربة يرتجف من الجوع والبرد ووقف منفرداً ينظر الى المسافرين يفادرون المحطة بسرعة . كان في حيرة من أمره يفكر بحل عندما اقترب منه رجل كهل رث الثياب تشع عيناه ببريق غريب وسأله عود كبريت .

قدم له علته وراح ينظر اليه يشعل عقب سيكارة ، فابتمس الغريب وقال له ببساطة : « اني ادخن اعقاب السكاير » وأضاف : « اسمي هرشو » وعده يده بعقب سيكارة أخذه ميخائيل وأشعله وراح يسحب الدخان بشره .

كان اول عقب سيكارة دخنه في حياته ، ربطته توا بصاحبه صداقة ما عرف انها ستقطع يوماً بشكل غريب . عرف « هرشو » قصته في دقائق ، قاده بعدها الى مطعم حقير في زقاق ضيق يقدم له صحناً من الفول ، اتبعه بعقب سيكارة . كان يتصرف معه تصرف انسان واثق من نفسه لا يعرف همّاً من هموم الدنيا : وما لبث ان مشى به ، في الازقة الضيقة ، حتى بلغا بيتاً مهتماً تقوم في زاوية منه ظلة من تنك ، كوم تحتها شبه فراش .

★

عاش ميخائيل مع « هرشو » يدوران في الازقة كالكلاب الجائعة ، يجمعان اعقاب السكاير ويأويان ليلاً الى الظلة يتحدثان او يقرأ ميخائيل في كتب عتيقة ، كان « هرشو » يحملها له لا يدري من أين ، فيفتح عينيه ويصني ملء جوارحه ، ثم يهز رأسه ويبتسم ساخراً يقول :

— لا تصدق شيئاً . ليس في الدنيا انسان يعرف الحياة . وانت اين تملت ؟

ثم ينظر الى الارض وعلى جبينه تجاعيد يغيب في عالم بعيد .

في آخر ليلة قضاه ميخائيل مع « هرشو » قص عليه هذا الاخير مرحلة من مراحل حياته — اسودها كما قال — ضغط يديه وحقق الى وجهه فاغر العينين :

— البؤس ، يا بني ، خطر على الانسان . انت ، في المرة الاولى

ضربت . ضربت جنا . في المستقبل قد تقتل مثلي انا ، دون ان تكون لك رغبة في القتل ، أتدري لماذا قتلت ؟ كنت شقياً جائعاً لا اجد رغبة . ثقل علي شقائي ورأيتني ارفع الحجره اهوي بها على رأس زوجتي ، في دقيقة جنون بلل فيها المطر النافذ من شقوق السقف ، فراشنا الوحيد ... كأنها هي المسؤولة ...

قام « هرشو » يعتمد عن ميخائيل . ابتعد أكثر من الزوم ، رحل تلك الليلة ولم يعد ، فانتظره ميخائيل ، اياماً ، ثم قصد مصنعا من مصانع النسيج يعمل فيه .

كان يقضي نهاره بين جدران المصنع يقتك برثيه غبارالطين ، ويدور ليلاً على الحمارات يشرب العرق وحيداً ، او بصحبة كوستا رئيس فرع الميكانيك في المصنع حين يكون هذا الاخير على خلاف مع صديقه له تعمل في حانة من حانات سوق الجميلية .

عاش شهوراً عيشة انسان شبع من حياته . عاش عيشة انسان ينتحر . وفي مساء ممطر شاعت فيه السويداء في نفسه توجه الى الحانة التي تعمل فيها صديقه كوستا . وجد صديقه جالسا معها قرب دائرة الرقص ، فجلس الى طاولتها وطب ، على غير عادته كوباً من البيرة .

شرب كوستا تلك الليلة بشره . شرب حتى الضياغ وراح يحدث ميخائيل عن اليونان .. عن حياته الماضية . قص عليه خبر فتاة قروية رآها على الصخور تنظر الى البحر فحملها عنوة ومددها على الرمل ..

لم يتركه ميخائيل يكمل حديثاً يطعنه في صدره يذكره بهاضي أمه .. بعداذبه . اقتض عليه كالمجنون وراحت يده تمزق وجهه المجدور بقسوة . كان يضربه باعصابه وقلبه ، على اسنانه ، على أنفه ، على صدره . زاغ بصره . واستحال كوستا بين يديه رجلاً آخر — كائناً يشبه ، قهراً ، رجلاً لوث امه وتركه هو نفاية في الدنيا — عقباً من اعقاب السكاير لا اسم له . وبحقد اطلق اصابعه على عنقه يشد ويشد فاسرع الخدم واتخذوه من بابين يديه في لحظة رأى فيها الموت بعينه .

أفاق ميخائيل يلهث . ادرك في لحظة انه كاد يقتل مثل هرشو : كاد يصير مجرماً ، فتصب العرق من جبينه العريض ونظر حوله بذهول . كانت صديقه كوستا ساهمة تنظر الى الواجبة والمطر يتساقط على زجاجها دون ان تمد يداً الى كوبها ، فلما هدأت السماء قامت الى الباب تمشي على مهل . ومن على العتبة نظرت الى ميخائيل تدعوه الى اللحاق بها فمشى با كتاب ورافقها الى غرفتها الصغيرة . لم يسألها شيئاً ولم تخرج بدورها عن الصمت . كانت تنظر اليه بحنان عميق ، فلما تمدد على سريره تكومت بين يديه وضغطت صدره تغيب فيه ... وكطفل صغير ارتمش ميخائيل وكرت من عينيه دموعه فرح . دموعه كانت الاولى في حياته .

عرفت هذا الشق من حياة ميخائيل ، ايام الحرب الاخيرة ، عهداً قاسياً في حلب ، قصتها علي امرأة سمراء تهرق عيناها كاللاس ، كانت تعمل في حانة من حانات سوق الجميلية ، فلما سألته عن مصير ميخائيل رسمت بيدها حركة في الهواء واجابت مثل من يفوق من كابوس مزعج :

— ميخائيل ؟ مات .. دهسته سيارة في هذا الشارع بالذات بينما كان يشعل سيكارة .

ثم اضافت بنصه : قتله السيكارة .

موريس كامل



# المسؤولية في الأدب

بقلم أحمد كات زكي

ما يبعثه في نفس القارئ من الإدراك للجهال بمعناه المطلق .  
وليس من شك في أن هذه الدعوى في إنكارها للرومانسية  
من ناحية وفي هدمها للمثل الأخلاقية والمعنوية وفي عدم تأييدها  
لنظم اجتماعية معينة من ناحية أخرى ، إنما تصدر عن إيمان بالفلسفة  
المثالية وبخاصة فلسفة « كانت » . وكان هذا الفيلسوف يرى أن  
أساس الشعور بالجمال هو اللذة التي تحدثها الصورة . حتى يبدو  
صحيحاً - وهذا عجيب - أن العناية بالصورة هي كل عمل  
الفنان ، ومن هنا لا ندهش لما قاله والتر باتر من أنه في كتاباته  
لا يستهدف إلا صقل العبارة ليصل إلى الجمال لذاته ، ولم يحاول  
قط أن يكتب شيئاً له غاية خلقية أو اجتماعية .

على أن ذلك ، إذا صح ، كان علينا أن نقول مثلاً إن الشعر  
هو بما فيه من موسيقى وإيقاع ، حتى ولو خلا من كل مضمون .  
وبالطبع ليس ذلك صحيحاً ، لأن الفن بهذه الكيفية لا وجود  
له على الإطلاق ، فضلاً عن أن مادة العمل الأدبي إما أن تكون  
مستمدة من العالم الذي يحيط بالفنان ، وإما أن تكون نابعة من  
العالم الذي ينطوي عليه . وهو في أي الحالتين يحدد موقفه من  
إحدى ظواهر الكون ، كما يدل دلالة واضحة على أن الخلق  
الأدبي مرتبط بمبادئ وآراء خاصة ، فيصح من هنا ما قاله بلزاك  
في مقدمة الملهمة الإنسانية La Comédie Humaine من أن الحد  
الذي يجعل الأديب أديباً بل ما يجعله قريباً لرجل الدولة أو  
ربما أعظم منه ، هو حكمه في مشكلات الحياة الإنسانية وارتباطه  
بموقف لا يحدد عنه . ومعنى ذلك بعبارة أخرى أنه لا بد  
للأديب من أن تكون له فلسفة في مسائل الحياة التي تضطرب  
من حوله .

ولأمر ما غير ذلك كله تردد كثير جداً من فئاني الانجليز  
في قبول مبدأ الفن للفن ونشبت المعارك بينهم وبين خصومهم  
من الفرنسيين ، وتصدى جون راسكن في نهاية القرن التاسع  
عشر للرد عليهم ، وكان من رأيه أن الفن ليس تهوياً أو سرّاً  
أو شيئاً من هذا القبيل ، ولكنه مشكلة قائمة تتطلب العلاج ..  
هكذا في بساطة وصراحة وبغير التواء !

في هذه الأيام ترتفع أصوات فريق من الأدباء داعية إلى  
الالتزام في الأدب ليقوم بدوره في خدمة المجموعة الإنسانية ،  
بينما يذهب فريق آخر إلى ضرورة تحرره من أي قيد خلقي أو  
مجتمعي باعتباره فناً جميلاً . وبين صيحات أولاء وهؤلاء تتجمع  
في الشرق العربي سحب خلاف يزيد اتساعاً أن الأدب في  
حقيقته لا يعرض للأشياء كما هي في ذاتها أو كما هي في  
علاقاتها الموضوعية ، فيحيل من قيم الواقع ويدفع بنا إلى واحد  
من الطرفين المتضادين .. الإفراط أو التفريط !

ولقد قامت مجلتنا « الآداب » بدورها في الوقوف عند  
هذه الظاهرة وبسطها للقارئ وتوضيحها ، فرأينا من بعيد أو  
قريب مدى خطورتها من حيث إنها ذات أثر عظيم في حل  
كثير من مشكلات الفن والابداع ، ومن حيث إنها تتصل  
بطبيعة الفن نفسه وبالموضوع الذي يختار وبوسائل التعبير عنه  
وبغير ذلك مما يعرض لجماع الشكل والمضمون في العمل الأدبي  
الأصيل .

ومن الملاحظ على أي حال أن الدعوة إلى الالتزام لم تكن  
جديدة إذا توسعنا في فهمها ووقفنا عند ادراك القدماء - عرباً  
كانوا أم غربيين - للأدب . وليس المجال مجال استشهاد ولا  
سوق أمثلة ، ففي كتب الأدب العربي ونقده لمحات ذكية  
وإشارات واعية إلى لب المشكلة ، ولنا فيما كتب الجاحظ  
وقدامة الجرجاني ما يغنينا عن التقصي والاستطراد .

أما في أوروبا فقد أسهم الأدباء في بناء مجتمعاتها الناهض ،  
ومرّ الجميع بتلك الأزمات التي امتزج فيها التشاؤم بالتفاؤل ،  
واستطاع بعض الشباب أن يقابلوا اليأس بروح التحدي ،  
واندفعوا يعبثون بكل القيم ، وانتهزوا فرصة إغراق  
الرومانين في التعبير عن مشاعرهم الشخصية ، فنادوا بضرورة  
معالجة مسائل الفن لمجرد الفكرة التي توحىها هذه المسائل ، وقام  
نيوفيل جوتييه ينكر عليهم مذهبهم ويكيل الثناء للشاعر  
بودلير لأنه حافظ على الاستقلال المطلق للفن ، وأنكر أن  
تكون للشعر أية غاية خارجية عنه ، ولن تكون له رسالة إلا

على أننا لم نعدم في الانجليز من نخافو ياتو وراح يري رايه في الفن .. لم نعدم فيهم اوسكار وايلد يناهض فكرة الالتزام في الأدب ، ولكنها رغم ذلك ظلت قائمة حتى لقد أصبحت السنوات الأولى من القرن العشرين تنى بهزيمة فكرة الفن للفن ، إلا أن هذه عاشت حتى الحرب الأخيرة ، وفي تلك الآونة جرّد الأدباء - وخاصة أدباء فرنسا - أقلامهم يدعون لوطنهم وينعون على الذين يتعاونون مع الألمان موقعهم ، ورأينا من هؤلاء البيركامو يخلص لبلده ويدعوه ويكتب من أجله ، بل يشقى أحياناً بالإنسانية كلها ويروح يبحث فيما يكتب من قصص عن مصير الانسان ، وعن تروده بين الخير والشر ، وعن حظه من العدل والظلم .. من العقل والدين .. من الحرية والعبودية .. من اليأس والرجاء .

وهكذا تتكشف لنا حقيقة الأدب ونوع مسؤوليته كما نرى إلى أي حدّ نشز اصحاب الفن للفن وكيف غاب عنهم ان يفهموا ان الأديب الذي يحكم في إحدى مشكلات الحياة لا يصرف الأدب عن حقيقته ولا يخرج به عن دائرة الفن .

غير ان هذا لا يعني على الإطلاق سلامة منطق الالتزاميين في دحضهم آراء خصومهم ، فلقد ظنوا هم أيضاً ان في دعوة الفن للفن تحولاً بالأدب عن أداء رسالته وتنكباً عن طريقه السوي . والذي لا شك فيه انه مع التسليم بما في « الفن للفن » من ميل إلى السلبية واستنامة إلى الدعة ، فهو لا يخلو من فكرة ولا أقول غاية ، ذلك ان الصياغة السلبية من الناحية اللغوية والتصويرية والمنطقية لا تحدث في النفس أثرها حتى تنطق بها شخصيات إنسانية فيها ما في الانسان من تركيب نفسي ومحصول تجريبي .. فظنونة الفن للفن إذن ليست شراً كلها كما أنها لا تقف ضداً لدعوة الالتزاميين .

فلنسلم إذن بالمسئولية ما دام هناك التزام على الأقل ... نسلم بالمسئولية أياً كان لون الأديب ، وأياً كان طبعه ومزاجه وثقافته وتجربته وموقفه من الحياة . وفي هذه الأيام بالذات يتجه الأدب الحديث إلى فهم النفس البشرية فهماً قائماً على تصوير الواقع دون زيف فيه ولا افتراء .. فهو أدب تحليل وتفصيل بعد ان كان قبل - وخاصة في تراثنا العربي - أدب تجميع وتلخيص . وفي هذه النزعة المحللة المفتتة يصطدم الأديب بمواضع المجتمع ولا يتقبل كل الآراء التي تشيع من حوله ، فيحدث ذلك التصدع الذي يدعوه إلى الابداع وإلى الدعوة

إلى معايير فيها ما فيها بما لا ترضى عنه المجموعة أول الأمر في كثير من الأحيان .

فالمسئولية بهذه الكيفية ليست سلبية بالنسبة لمن حوله ، لأنه بطبيعته يسعى لاجداث أثر كتب من أجله . وبين هذه الغاية وموقف المجتمع منه وموقفه هو من المجتمع ، ورغبته في تحقيق فلسفته ودعوته إلى معاييرها التي أخلص لها ، تكبر المسئولية وتعتقد .. فإذا هي ممتدة في نفسه متشعبة ، وإذا هي متصلة بالمجتمع تصطرع من أجله ، ثم إذا هي لا تخلص من قيود الفن وطبيعته ...

ولكننا نسأل ما لون المسئولية ، ما طبيعتها ؟

ما حقيقة هذه المسئولية في التزام الأديب ما يلتزم بالنسبة لفنه وبالنسبة لمجموعته ؟ أفستطيع في محافظته على سلامة المبادئ الجمالية وفنيها ان يحسن التعبير عن نفسه ويصدق ، ثم يوجه المجتمع إلى غايته ؟ أليس من الممكن ان يصبح ذلك كله مجرد مران عقلي أو مجرد مهارة ذهنية فيبعد بالأدب عن دائرة الفن ؟

الحق ان التجربة قد وقفنا على ان الاعمال الكبيرة في الأدب Chef-d'oeuvre لم يكتب لها حظ البقاء إلا لأن اصحابها وفوا لأنفسهم في الوقت الذي وفوا فيه لمجتمعهم ، وبين الشكل السليم والمضمون المجدي تقبل الناس وانفسح السبيل أمامهم ليقوموا بمحركاتهم الاجتماعية الموقفة .

أجل .. فليس شك في ان كل عمل فني ينبع بالضرورة من ذلك الصوت الذي يهيب بالأديب ان يكتب ، كما لا ينفصل عن ضرورة كونه إنساناً منفعلاً له حساسيته ، والمسئولية بهذا الاعتبار ثالوث له أصل واحد ، او هو فعلاً شيء واحد .

والأديب المسئول لا يمكن ان يقنع بالتهويمات الصوفية ويطلق التأمل في أحلامه الشعرية ، وليس في وسعه ان يعيش في السحب منعزلاً عن عذابات البشر وأفراحهم ، لا ولا يستطيع ان يعلق نفسه دون ما يضطرب في مجتمعه من آراء في السياسة والاجتماع والاقتصاد والدين ، بل هو بالطبيعة شديد الوعي لما حوله ، شديد الالتصاق بالأرض ، شديد الاخلاص للواقع التاريخي الذي يحيا في امتداد له . ومعنى ذلك كله ان الجمال بمعناه الفني عنده هو الحياة كلها بماضيها وحاضرها ، بتليدها وطريفها .. هذا هو الجمال الذي ينشده ، وليس هو ما تغنى به المثاليون من عهد افلاطون إلى يومنا هذا .. هو ما حدا بأرسطو



# المرقة

بيتي إذا عدتُ أرى ما به  
من قطه المكّار.. يصحو إذا  
لساعة الحائط .. للمنحنى  
أرى حياتي فيه قد 'لونت'  
فكفها قد طرّزت عيشتي  
لا تطعم الراحة إنْ أخّرت  
تجلس في الردهة مشغولة  
تنسج لي هذا الصدار الذي  
والقطّ «بوسي» ماسح وجهه  
وعينها في ساعة 'علقت'  
وسمعها للباب.. إنْ غرّدت  
فتضحك الجدران.. حتى إذا  
جلست أحكي كل ما سرني  
وزوجتي تنصت في غبطة

يهش بالآيناس والبهجة  
تبين الأصداء من خطوتي  
في الردهة الزرقاء... للهدأة  
أصباغها من قلب محبوبتي  
بالحب . والفرحة . والنعمة  
شواغلي العودَ إلى شقتي  
لهيفة ... تنسج بالآبرة  
تذيب فيه أقدس الحنّة  
حيناً... وحيناً نائم اليقظة  
لتسأل الساعة عن أوبتي  
أصابعي.. طارت إلى قبلتي  
أفقلت أبواي على جنّتي  
وساءني منتفض النشوة  
قريرة ... هائلة النظرة

كال نشأت

القاهرة

من رابطة «النهر الخالد»

ان يقول مرة إنه يفضل ان يضع اغاني أمة على ان يضع قوانينها،  
وفرق ما بين ارسطو وافلاطون هو الفرق ما بين الحقيقة والحلم.  
على ان الأمر ليس بهذه السهولة؛ فثمة حقيقة من طبيعة  
الأديب الكبير ان يكون واعياً لها.. فهو في إيمانه بأنه يسعى  
بالبشرية إلى أمام، وان أدبه عامل في تطهير المجتمع، فلا بد ان  
تكون المسؤولية تابعة من نفسه، فهي مقررة ولكنها ليست  
محسوسة، وذلك يستلزم منه ان تكون آراؤه في الحياة جزءاً  
منه.. جزءاً من تكوينه العقلي والوجداني، فتصدر عنه في  
تلقائية وعفوية بعد عملية تمثيل بطيئة طويلة كاملة أشبه بعملية  
التمثيل النباتي Assimilation.

ومن هنا لا نخس آراءه مقتسرة مفروضة علينا فتكون  
أشبه بالشجى في الخلق، ويكون أقرب منا وأكثر فعالية  
فيها واعظم دفعا لنا الى الأمام. فإذا كنا نطالب الأديب اليوم  
بالمضمون الاجتماعي، فلسنا نريد ان نضطره الى ذلك اضطراراً  
وليس من حق احد عليه ان يجبره على لون معين من الكتابة،  
ولا ان يلزمه برأي خاص من الآراء، وإلا استحات عليه  
عملية التمثيل اللازمة لفعالية أدبه، وانقطع هذا النوع من  
التعاقد الذي يقوم بينه وبين المجتمع، وضاعت غاية الالتزام  
الذي ننشده.

هذه هي المسؤولية التي نريد، وهذا هو النطاق الذي تحدّد  
به، فإذا لم تستطع ان تثير من القضايا الفكرية والفنية والاجتماعية  
ما يفسح السبيل للبشرية ان تسير، فيجب ان نعود الى انفسنا  
ونبدأ من جديد.

القاهرة

احمد كمال زكي

عضو الجمعية الادبية المصرية

صدر حديثاً

الخليفة الزاهد

عمر بن عبد العزيز

تأليف الاستاذ

عبد العزيز سيد الأهل

أوسع دراسة عن هذا الخليفة العظيم وما قام به من أجل  
إقرار العدالة الاجتماعية بين المسلمين

الثنى ٢٥٠ ق. دار العلم للملايين

# طريق

شعر عبد العزيز خايط

وتلقت بالظلام اوارى  
جمرة في فؤادي المطعون  
ولفترشنا الدجاء، والريح تعوي  
انا والياس في الدجاء خديني  
ايه يا ياس هات فلسفة الموت  
كوؤساً وهاجة ترديني  
علمتني الحياة ان انشد النور  
ر وذرت رمادها في عيوني  
علمتني الحياة ان انشد الحق  
وبثت جمالها في الفتون  
الهمتني الحياة ان اخلص الحب  
واودت بكل حب امين  
الهمتني الحياة ان اعشق الورد  
ولكن اشواكه تدميني  
الهمتني الحياة ان اعبد الارض  
وزانت سماءها بالظنون  
اودعتني روحا هيفا الى الفرح  
وقلها يبكي لكل خزين  
ورمتني على خرائب قولي  
ودمار يهتز مثل الجنين  
وجود على كيان ينهال  
بنهش الاسى وطعن الانين  
ودعتني لانشد السلم لكن  
حطمت معزفي وشلت لحوفي  
وهبتني حريتي ثم قالت  
انت حر وانت رهن سجون  
فيك سجن مخلد وجيم  
ظماً آبد ووقد خنين  
فانطلق كالشرار يبرق في الليل  
ويسمو على التراب حين

ان في قلبي المعذب إرھاصا  
بنار تشب للأحياء  
خبروني - والنار تنجب نارا -  
هل مصير الانسان نحو الفناء؟  
الحرق الانسان تشعل هذي النار  
أم للشورور والأرزاء؟  
هل يعيش الانسان مثل قطع  
في مراعي الأشواك جسم الغناء  
فرحاً بالحياة يحمل في جنبه  
قلبا كالصخرة الصماء  
وكهوف الغابات فيها ذئاب  
تتلظى بالشهوة الحمراء  
ليلة الهول اطبقت والمنايا  
في عيون الذئاب كالاضواء  
ودنت ساعة المذابح والقطعا  
ن تلهو في سكرة بالضياء  
وتنادى الذئاب هوا الى الجح  
داقيموا ولائم الاشلاء  
\*  
من مجيري من لافحات الظنون؟  
اين امضي في العاصف المجنوف؟  
اين امضي والليل موصول اذيا  
ل بليل مسربل بالدجوت؟  
اين امضي وقد تشابكت السب  
ل فكل الثرى مسالك دوني؟  
كيف امضي والشوك يجرح اقدامي  
ونور النجوم لا يهديني؟  
والى اين يا شقي ستمضي؟  
ما لثلي من شاطيء مأمون  
ليس من شاطيء امين فالقيت  
رحالي على مهاوي الشجون

انا قد عفت ترهات الغيوب  
يانديمي أترع بدمعك كوبي  
نحن في هذه الحياة  
كمجتاز صحارى رمالها من كروب  
كل شبر منها يثبت منه الد  
مع شوكة يدمي شغاف القلوب  
ليعيش الانسان جيلاً فجيلاً  
يذرف الدمع للدم المسكوب  
ظامئاً للحياة في كنف الح  
ب كطير في عتة المحبوب  
ليس يلقي سوى سراب الاماني  
وهو من مدمع سخين صيب  
يتلهى بجنة منه والنار  
ر حواله في جحيم الخطوب  
كل بيت وكل مأوى وملهى  
محشد للشفاء والتعذيب  
بسمات على السمات تسابق  
ن ستاراً يحجب مرأى النحيب  
فكان الحياة ملهاة مجنو  
ن نواه في ضحكة وقطوب  
وكان الوجود مجزرة عظمى  
وطاحونة الفناء الرهيب  
\*  
يا اخي في توقد البرحاء  
انت يا اخت في عذاب الذكاء  
اخوتي في الحياة قد اظلم الدرب  
ترانا على الطريق السواء  
وترى هذه تهاويل انسان  
مروع او غارق في شقاء؟  
ان في نفسي الشقية حملا  
قد تردت اشباحه بالدماء



حارقاً بالظي لظاه لكي هو  
ي هباء مضعياً في الطين  
ايها اليأس نح كأسك عني  
ان خمر القنوط لا تثنيني  
وتبدل سوى نشيجك هذا

نغمأ سلسلا وضي الرنين  
شوك ورد الحياة قد يجرح القلب  
ولكن جراحه تحيي  
انامنه له من الورد للورد

كلانا مخلد التحكوين

فأنا ابن الحياة في مجدها الما

ضي وفي القبل العظيم الكمين

امي الارض والسماء سمائي

وخلودي قد صار ملء يميني

في دمي نبتة نفاها ابولو

وغذاها بالنور والتلحين

قبساً من ضيائه وهو رمز

خلود الحياة رب الفنون

وساوي اليه فهو الهي

وحبيي وملهي ومعيني

الشعر

يا ابولو ايا الهي ابولو

انت اهتمت شاعراً ما يقول

انت فجرت من دماء ينايه

مع خلود وهو الطريد القليل

\*

انت تيمته بحب الكمال

ثم جرعت كؤوس الخيال

خمره كاللهيب فهو لهيب

ظامي عاشق لكل جمال

\*

فهو عطر يحنو على كل زهر

وعبير يضوع في كل خدر

وابه راحم وام رؤوم

ونشيد يضج في قلب حر

\*

وهو صدريضم كل وليد  
وهو لحد يطوي عظام الفقيد  
قد طوى دورة الحياة شروقاً  
فغروباً لمشرق من جديد

\*

يعصر الحادثات في الايات  
كرحيق يصب في ككاسات  
فاذا الناس بالرحيق سكارى  
ابصروا ما مضى وما هو آت

\*

هائم قد سما على الازمان  
ونبا عن قيود كل مكان  
فهو حادي الانسان في كل ارض  
تنت الحر من بني الانسا

\*

شبح في الظلام يغشى الديارا  
وبيمناه يحمل القيثارا  
منشداً للنفوس ما يضر الليل  
ويخفي فيستحيل نهراً

\*

شعته الاسفار وهو مقيم  
وبرته الحياة فهو هضم  
قلبه قد حوى القلوب جميعاً  
كل قلب له منى وهموم

\*

عابد للوجود في نغماته  
ساجد للجمال في صلواته  
شعره معبد الطبيعة والحب  
بخور الخشوع في نبراته

\*

معبد مشرق الجوانب طاهر  
ليس فيه شر ولا الخير حاضر  
بل تسايح راهب يعبد الحسن  
ويقفو الى الكمال الغامر

\*

ايه يا شاعر الجمال المبطل  
في ترانيمك المحاسن اجل  
انا عبد الجمال هذي صلاقي  
وهي بعض من مهجتي فتقبل  
الروم

انت يا شارح الوجود المبهم  
فوق لوح مواته يتكلم  
انت يامن مزجت باللون قلبا  
فاذا هو ظل ونور وانغم

اهو سحر علمته يكسب المو

ت حياة جميلة تتبسم

ابهذي الفرشاة وهي جماد

تبعث الروح في الجماد الاعجم

ابهذي الالوان يأنف الشك

ل مع الحسن في جمال منغم

ابهذي اليد الهزيلة تبني

مثلا للحياة لا تتحطم

ان روحاً دفاقة ويمينا

طوع هذا الروح الحبيب المهم

تبدعان الجمال اجل بما

هو في واقع الحياة المؤلم

وتصوغان صفو ما يطبع الجا

دث في النفس من رضا او تهم

يا اخي في متاهة البحث قل لي

اي لغز يطوي الوجود المطلسم

كل خط حي يكشف سرا

مشرقاً ينتهي لسر مظلم

ان سحر المجهول يستنهض النف

س لدنيا نشوف ونفهم

بهجة للنفوس تستلب الح

س وتلقي في الروح نارا تضرع

لهفة للسحق للكامل الج

هول للحق للجمال الاعظم

الموسيقى

اي سحر نفتت من اوتارك

اي طير اطلقت من اوكارك

جنحت انفسا فخفضت فطارت  
سرب طير يهفو على قيثارك  
\*

كل قلب فيه معان عميقة  
كل نفس بها سماء غزيرة  
انت ضيادها فأطلع معانيه  
ها شموساً على سماء آنيقه  
\*

انت ابدعت في اللغات لسانا  
دافقاً كالغدير احلى بياناً  
لغة وحدت شتات بني الارض  
فصاروا جميعهم اخواناً  
\*

فهي لحن على فم الاطيار  
وضرام في مهجة الثوار  
ودموع السلوى لكل شقي  
وابتسامات ناعم مهذار  
\*

منطق مفصح بغير لسان  
كخبر المياه في الغدران  
او انين اليتيم والمرأة الثكلى  
انين الرياح في الوديان  
\*

كائتلاق الندى بعين الورود  
او دموع الفراق فوق الحدود  
واصطفاف الكؤوس بين حبي  
بين وآهات مستهام عميد  
\*

كخفوق الشراع فوق البحار  
ضاحكا ضحك مهجة البحار  
او زفير العواصف الهوج لا تصغ  
ي لآه تموت في اعصار  
\*

لحنك العذب طاف بالارواح  
مثل كاس افعمته بالراح  
عقتها الفنون في قلبك الح  
ي ففاقت سلافة الاقداح  
\*

ان توات الآمال كنت الندما  
او يحز الاسى محوت الكلوما  
اي طب اودعت في النغم الفذ  
شفاء بكل جرح علما  
\*

انت فجر لكل قلب تعيس  
انت صبح على ظلام النفوس  
فاسكب اللحن في المشاعر يجلو  
كل معنى لكل حس حبيس  
**الرقص**

يا طائرا يهبط من عليائه لنجتلي  
يا فتنة مست خدود الارض مس القبل  
تاودي تدلي تقصفي تمايلي  
في نشوة السنابل او موجة في جدول  
حتى اضيع في دياجى شعرك المهدل  
حتى اهم في معاني سحرك المحلل  
وانتشي بحمرة من نورك المهلل  
فاغتدي كراهب في غمرة التبتل  
تاودي تدلي - تقصفي تمايلي  
يا طائرا يهبط من عليائه لنجتلي  
يا فتنة مست خدود الارض مس القبل  
\*

يا مهجة النواظر يا متعة الخواطر  
طوفي بهيكل الفنون في الضياء الغامر  
فراشة خفاقة تنبني عن السرائر  
عن نخفة الافراح في قلب سعيد طائر  
عن لوحة الاحزان في قلب ذوى في داجر  
عن ثورة الاعصار في روح اي ثائر  
عن حرقة القلب الموله في غرام ساعر  
عن كل ما يعرو نفوس الخلق من مشاعر  
يا مهجة النواظر يا متعة الخواطر  
طوفي بهيكل الفنون في الضياء الغامر  
فراشة خفاقة تنبني عن السرائر  
\*

يا واحدة من النغم في صورة لحم ودم  
تمثل النفوس في حال سرور او الم  
وترشد القلوب في ليل القلوب المدلهم  
الرأس عصفور جناحاه شعور كالظلم

والجيد غضن وردة يحنيه هفهاف النسم  
والخضر عامود بجور راعش ومنسجم  
والساعدان كالوشاح خافقاً مع النغم  
وخفة السيقان ريح او لهيب مضطرم  
يروح او يجيء او يعلو ويدنو او يهم  
كأنما جسمك قيثار شعور محتدم  
وكل جزء اثل مسلسل عذب النغم  
يا واحدة من النغم في صورة لحم ودم  
تمثل النفوس في حال سرور او الم  
وارشدي القلوب في ليل القلوب المدلهم  
**خاتمة**

يا ابولو ايا الهى ابولو  
انه عالم سحير جميل  
ظمى الخلق والعقول صحارى  
قاحلات والفن روض ظليل  
\*

يا ابولو ارتعت كأس جناني  
بالمثاني ورائعات المعاني  
بخلود الحياة بالحب بالآه  
ررار بالحق بالرؤى بالاغاني  
\*

انت هدي لكل فكر مضلل  
انت آفاق عابد متأمل  
انت فردوس هذه الارض دوماً  
وانا في حماك ارنان بلبل  
\*

عندك الحق في الجمال العظيم  
عندك الحب للكمال المروم  
عندك البحث عن ملاغز هذا الكون  
بحث مسلسل التنعيم  
\*

يا إله الجمال والتطريب  
انت عش لكل روح غريب  
جانبته بعض العقول ولكن  
هو نبع الحياة عند القلوب  
الاسكندرية عبد العزيز خاطر  
الهامي



# البحري والدراسات الإستشرية

## بقلم الدكتور صالح الأستر

« مقدمة » إلّا ليشير إلى مقطوعات الشعر الجاهلي التي يحتويها كتاب « الحماسة » .

وأما ثانية النقطتين التي وقف النقد الغربي عندها طويلاً فهي المادة التاريخية الدسمة التي يقدمها ديوان البحري ، إذ اتيح للشاعر خلال عمره المديد الذي ناهز الثمانين واتصاله بأكثر رجالات القرن الثالث الهجوي وتثقله الدائم في اقطار الشرق الاسلامي ، ان يصف في شعره اهم الحوادث التي شهدتها بنفسه ، وبهذا يؤلف ديوان البحري - كما يقول مارجوليوت - تكملة هامة لمؤرخي عصره .

نستطيع ان نقول إذاً إن البحري اثار اهتمام المستشرقين كمؤلف ومؤرخ ، ولم يفز باهتمامهم كشاعر كبير ، حتى ان جابريلي ليعد البحري وابا تمام نظامين ماهرين ينظمان على طريقة المدرسة القديمة ، وقد اهمل المستشرق فون كرومر Von Kremer ذكرهما في دراسته المطولة لكبار شعراء العرب ، ولم يشير إليهما إلّا في هامش إحدى صفحات كتابه الضخم ليشير إليهما معاً بإفساد الشعر العربي .

الاختلاف إذاً بين النقادين العربي والغربي شديد جداً في الحكم على البحري وفتنه وتبين الخصائص التي يمتاز بها . وعلّة ذلك في رأينا ان المستشرقين لم يدرسوا البحري دراسة علمية صحيحة ، فهم لم يُعنوا به عنايتهم بالكثيرين من الشعراء من طبقة كاهن الرومي والمتنبي وابي فراس وابي العلاء ، وظلّ خير ما كتب عن البحري ممّاله بعض القصة - كما يذكر جابريلي - مديناً لدراسات المشاركة العرب وحدهم .

نخيّل لنا ان هنالك عوامل كثيرة ساهمت كلها في حرمان البحري من ان يكون له نصيب جيد في الدراسات الاستشرية : اولها ان ديوان البحري الذي طبع ثلاث مرات حتى اليوم لا يمكن ان يكون اساساً لدراسة منهجية عن حياة الشاعر وفتنه ، فالطبقات الثلاث مشحونة بالأغلاط التي يقف الباحث امامها حيران لا يدري ما يريد الشاعر ، وبخاصة عندما تكثر الاشارات إلى حوادث لم يُعن مؤرخو القرن الثالث بإثباتها ؛ واخطر من

يلتقي النقد العربي ، قديمه وحديثه ، في الثناء على عبقرية البحري ، ويفرد له مكانة رفيعة بين فحول الشعراء الذين عرفهم الأدب العربي . ذلك أن النقاد العرب مجمعون على الاعجاب بديباجة البحري وسبكه وروعة وصفه وتصويره وصفاء موسيقاه وسجورها ، واحكامهم التي ينتهون إليها كلها تجيد للشاعر العباسي الكبير وتقدير للخصائص الأصلية في فنه الشعري ، غير أننا نريد الآن ان نتبين موقف النقد الغربي من البحري ، والمكانة التي يحتلها الشاعر العظيم فيما كتب عنه المستشرقون الأوروبيون .

لم يستطع البحري ان يفوز من المستشرقين بدراسة منهجية جدية كالتي كتبها المستشرق الايطالي جابريلي Gabrieli او المستشرق الفرنسي بلاشير Blachère عن المتنبي مثلاً ، وكل ما للبحري في الدراسات الاستشرية من نصيب ، هو تلك الفصول القصيرة او الاشارات العابرة التي يُضطر الى كتابتها كل من يتصدى من المستشرقين لوضع تاريخ عام للأدب العربي . فليس غريباً إذاً ان نجد أكثر تلك الفصول هزيلة المادة ، يبدو عليها روح الارتجال والسطحية . وألحق ان ليس فيما كتب هارم Hammer-Purgstall وهوار Huart وبروكلمان Brockelman وغيرهم عن البحري غير فقرات عن حياته منقولة بأمانة تامة عن ابن خلكان ، وغير احكام مستعارة من النقد العربي القديم . ويكاد يكون بحث دائرة المعارف الاسلامية عن البحري الذي كتبه المستشرق الانجليزي مارجوليوت Margoliouth . أهم ما تحويه دراسات المستشرقين في الموضوع .

أما الخصائص التي يعدها النقد الغربي للبحري فيمكن تكثيفها في نقطتين ، اولهما تأليفه لكتاب « الحماسة » الذي نهج فيه نهج استاذه ابي تمام ، فقد استهوت الحماسة البحريه المستشرقين واثارت اهتمامهم كما اثارته « حماسة » ابي تمام ، حتى ان نيكلسون Nicholson المستشرق الانجليزي يرى ان شهرة البحري واستاذه مردّها إلى حماسيتها ؛ ولم يرد ذكر البحري عند المستشرق جيب Gibb في كتيبه القيم عن الأدب العربي الذي اسماه

## سلسلة علم نفسك

سلسلة جديدة للثقافة العامة

نقلها الى العربية الاستاذ منير البعلبكي

صدر منها	ق. ل
١. كيف تكسب السعادة	لبرتراند راسل ١٥٠
٢. قادة الفكر الحديث (الطبعة الثانية)	للاستاذ كوتس ١٥٠
(كارل ماركس - برناردشو - ويلز)	
٣. علم النفس الحديث	للاستاذ سارجنت ١٥٠
٤. كيف تفكر	للدكتور جيسون ١٥٠
٥. ألقاء المرض والشفاء	للدكتور كوبلاند ١٥٠
٦. الحضارة الأوروبية في القرون الوسطى وعصر النهضة	للاستاذ شيفيل ١٥٠
٧. أعمدة الاستعمار الأمريكي (الطبعة الثانية)	للاستاذ فيكتور بيرلو ١٥٠
٨. مصرع الديمقراطية في العالم الجديد	للاستاذ البرت كان ١٥٠
٩. فلسفة من الصين	للفيلسوف لين يوتانغ ١٥٠
١٠. قصص انسانية عالمية	تشيخوف، تولستوي الخ ١٥٠
١١. إدفغ دولار آتقتل عربياً (الطبعة الثانية)	للاستاذ غريز وولد ١٥٠

دار العلم للملايين

صدر حديثاً

## ١٠ قصص عالمية

تمثل انتاج الجيل الجديد من ادياء القصة في العالم  
وقد فازت بجائزة جويدة « نيويورك هيرالد تريبيون »

نقلها عن الفرنسية

الدكتور سهيل ادريس

دار العلم للملايين - بيروت

الثنى ١٥٠ قرشاً لبنانياً او ما يعادلها

هذا كله ان الطبقات الثلاث لا تحوي مجموع انتاج البحتري الذي وصل إلينا، فعدد كبير من قصائده لا يزال طيَّ المخطوطات ؛ ودراسة منهجية صحيحة لا يمكن ان تقوم إلاّ على اساس الانتاج الكامل للأديب الذي نريد دراسته .

وعامل ثانٍ وهو ان المستشرقين لم يجدوا عند البحتري شيئاً جديداً يُغريهم بالتعمق في دراسته ، فالأدب العربي عندهم لم يفز من البحتري بإنتاج يساهم في تطور الحركة الأدبية ودفعا في طريق الحياة ، فقد وقف الشاعر إلى جانب استاذة ابي تمام يصدّ تيار المجددين في عنف ويثبت قواعد «النوكلاسيكية» ، وبذلك تمّ القضاء على المحاولة الجريئة التي ظهرت في أواخر العهد الأموي وأوائل العباسيين ، وضاعت جهود كثيرين من الشعراء من أمثال بشار وأبي نواس وأبي العتاهية ، ورسخت من جديد القواعد الشعرية القديمة .

وعامل ثالث له أكبر الأثر في انصراف المستشرقين عن البحتري وهو أن أظهر مميزات فنه هذه الموسيقى الساحرة التي تسري في عروق ألفاظه . ولصياغة البحتري رنين هامس حلو يسحر الأذن العربية ويستهوها ، ويدفع النقاد العرب إلى أن يقفوا عند « ديانة البحتري » معجبين ، يلتبسون فيها « سلاسل الذهب » كما يحلو للنقد العربي القديم أن يسمى شعر البحتري . هذه الميزة الكبرى يقف أمامها المستشرقون عاجزين عن فهمها وتذوقها ، والأذن الغربية - كما يعترف بحق أستاذنا المستشرق بلاشير - غير قادرة على أن تستجيب لإيقاع اللفظة العربية التي يختارها الشاعر .

لهذا كله أهملت الدراسات الاستشرافية العناية بالشاعر العبقري وقست في أحكامها عليه ، وظل الشاعر المظلوم في دنيا الاستشراق بحاجة ماسة إلى إزاحة التجسّس عنه ، بحاجة إلى أن يحظى ديوانه بطبعة نقدية علمية تحوي كلّ ما وصل إلينا من انتاجه الشعري ، منقحاً مصححاً ، مقدماً إلى الناس في ثوب لائق بالشاعر الكبير الذي تغتت الأجيال العربية بشعره في أزهى عصور الحضارة الإسلامية ، بحاجة إلى أن يغزو باحث عربي أوساط المستشرقين بدراسة منهجية حياته وفنه ، تتمد أساليبهم العلمية في البحث ، ولا تهمل تذوق الصياغة البحترية ، لثريهم أن الشاعر العباسي الكبير يجب أن يحتل بحق مكانة في الأدب العربي ، في الصف الأول ، إلى جانب كبار أعلامه وصفوتهم .

صالح الاشترا



# قصّة تعليم الأنسة سميّة عزام

# نصيبي

انه كان يحادثها فمن يحدث صغيرة .

ولما قاما اندفعت الى غرفتها للثلا تسمع صوت امها ينالها بعتاب شديد .  
وبعد ايام عادت نفس المرأة اليهم ،  
وغاظلتها من جديد زيارة المرأة ، فقد كانت اولاً غير مستعجلة الزواج ،  
وكانت ثانياً تفكر بأنها غصرية لا يمكن ان تزوج على طريقة امها  
وعمتها ، وكانت ايضاً لا تسريح الى هذا اللون من الناس الذين يتكفون  
الشخصية والذين تنكش امامهم فتتلاشى ذاتيتها او لا تعود هي تهتم باثباتها .  
ولم تدخل لتسلم ولكنها سمعت من خلال الباب الموارب صوت المرأة  
يسأل امها عنها .

وعاودها الشعور بالتوتر ، فهرولت الى اقرب صديقة ، ولما عادت وجدت  
امها في انتظارها على الباب فاتحة فها وذراعيها ونفسها ( عريس يا ابنتي  
عريس ، ونعم » النصيب » تحسناك عليه الفتيات )  
من قال لامها انها تريد عريساً تحسدها عليه الفتيات ?? من قال لامها  
انها تقبل ان تخطب هكذا ؟ من قال . . ؟  
- اترفضين . . .

- نعم . . . .  
قالتا وتركت امها في ثورة تصطب .

وفي المساء زارهم الرجل .  
لم أسسه الرجل ؟ الا انه كان يستحق الكلمة ؟ قد يكون . فقد كان رجلاً  
في لسنه ، رجلاً في حركاته ، رجلاً في تفكيره ، وكان معتزلاً بهذا كله  
اكثر مما يحب .  
وخطبها . .

وعاشت في الدوامة شهراً اصرت في نصه الاول على ( اللا ) . الا انها  
في نصه الثاني بدأت تفكر . لم يحاول أبوها ان يغيرها ، كل ما فعله هو  
انه بسط حسناته وزكاه ليكون زوجاً .

وحاولت امها ان تمثل دوراً حياً فحذرتها طبعها . كانت امرأة  
فظلت توسوس لها كلما وجدت فرصة الى ذلك .  
وهي ؟

وسط الحاح امها ، واهلها جميعاً وجاراتها وجدت نفسها تتنازل عن  
اصرارها وتفكر تفكيراً فيه بعض جدية .

لتأخذ هذا الانسان حلة وتفصيلاً ، انه مقبول الشكل ، وهذا واضح ،  
وناجح في عمله ، يشهد بهذا متجربه في السوق ، ومظهره ، وكل من  
تطوع للتحديث عنه . قوي الشخصية ، اجل ، والا لمسا كان رجل اعمال  
ناجحاً . مثقف الى حد ما ، او ثقافته الحياة اكثر مما فعلت فيه المدارس .  
وثقافة الحياة اعمل في واقع الحياة ، كما يشهد الناجحون في الدنيا . فه اشياء  
لم تحبها ، غرور ليس الى حد الفساد ، حب الظاهر لم يكن في طبيعتها .  
مثلاً لقد استسختف ان تكون ساعته ذات سوار ذهبي ، وكرهت (جداً) ان  
يضع دبوساً في ربطة عنقه ، ولا تدري غير هذا من امره شيئاً .

خذها ، فسلطتي تنتهي هنا ! .

ان اباها لم يقل شيئاً من هذا حين اسلمها الى عريسها على باب الكنيسة ،  
ولكنها احست بالعبرة وهي تأخذ اليد التي امتدت اليها وتسير تشق طريقها  
بين الحاضرين الذين نثروا سلال الزنبق الابيض عند اقدامهم .  
لم ترفع عيناً ولكنها احست بكثافة الجرح حولها ، احست بكثرة بشرية  
جاءت تتفرج عليها وتتفرج على بعضها ، وتتزود بمادة لحديث لا ينهي قبل ايام .  
اذن فالامر حقيقة ، وها هي ذي تحضر على قدميها لتشهد الله ، لتشهد  
الناس ، لتشهد الرجل الواقف الى يسارها بأنها ستكون زوجة وفيه ، كما  
كانت سارة لابراهيم !!  
أكانت تريد ذلك حقاً ؟

يا خيرتها هنا بين « نعم » و « لا » ، وبالألتها أمام قوة غريبة اصطاحت  
امها وصويجات امها من النسوة على تسميتها بالنصيب . وكانت قبلاً ترفض  
- وهي بنت المدارس - ان تعترف بكلمة رجعية في قاموسها ، كلمة  
ملأت رأس امها وجدتها من قبل ، اما هي فليست من مدرسة « النصيب »  
هذه ، فالنصيب محدد مسلوحي الارادة وما هي ، ما هي منهم .

ولكن اكان بإمكانها حقاً ان تتمرد على النصيب الذي اوقعها بلا مقاومة  
مذكورة وبلا ادنى اثبات وجود او اختيار ؟ واجب من هذا أو بعض  
هذا انها ما قالت « لا » .

ترى لم تقل « لا » ??

ان « نعم » في مفهومها النفسي ارادة ايجابية فيها (روح القبول) ، فيها  
طعم الرضى ، فيها رائحة الشوق ، ولكن لم يكن ( نعمها ) شيء من  
ايجابية هذه الاحاسيس .

كانت نعماً . . . . وحسب .

والحكاية ليست قديمة .

قبل اربعة شهور او نحوها ، جاءت ام هذا الرجل - او قل جاء  
النصيب - يطرق بابها .

ولم تكن على معرفة سابقة بالمرأة ، ومع ذلك فقد فهمت بغريزتها معنى  
زيارة امرأة غريبة لبيت فيه فتاة صبية ، ولم تكن امها اهل منها فهماً ، فنادت  
لترجوها ان تضع على جسمها ثوبها الرمادي الجديد .

وشعرت بأنها تزدري امها اذ تقول هذا ، وتزدري اكثر هذه المرأة  
التي تريد ان تستشف بنظراتها لون لحمها من تحت الثوب الكتاني البسيط  
الذي ترتديه .

وفي الليلة نفسها عادت المرأة ومعها ابنها . . . . وتمردت هي وابت  
ان تخرج لتستقبلها الا بعد الحلف من والديها . وجلست واجمة ، وكانت  
ثقيلة حين كانت تضطر الى الرد على اسئلة الرجل الذي حاول ان يلاطفها  
بها ، وايقنت بأنها لن تعجبه اذ بدت امامه ضئيلة نوعاً ما ، وغاظها هذا اكثر  
فاكثر ، فقد كانت تحب الناس الذين تتممكن من ان تطاق معهم شخصيتها  
على امتدادها ، ولم تشعر مع هذا انها تستطيع ان تكون هكذا ، ولو

قال لها انه يقرأ ، وانسه يجب الموسيقى ، ولكنها لم تكن ميالة الى تصديقه ، بدليل انها عندما سألته عن فنانة المفضل تردد قليلا قبل ان تسعه الخاطرة بجواب .

لا يمنع ان تكون لديه مجموعة ، ولكن هل كل الذين يملكون مجموعات من الكتب او الموسيقى يقرأون ويسمعون ?? ولا تدري لم كانت كلما فكرت فيه اتجه تفكيرها مباشرة الى ابن عمها . كان في سنها او اصغر قليلا ، ولم تكن تطمع في ان تتزوجه ، فما زالت له على مقاعد الدرس سنوات ، وما زال مستقبله شيئا مغموماً مجهولاً .

ولكنها كانت ابدا تعجب ببساطة شخصيته ووضوحها ، بهواياته الطفلة ، فلو عثر على اسطوانة جديدة مثلاً حملها وجاء ركضاً الى بيتها واتجه رأساً الى الخاكي وادارها وراح يرفص وهو يضح حياة .

اما هذا الآخر فلا يمكن قط ان يكون بسيطاً طبعياً ، فهو يمثل شخصية رجل الاعمال تقيلاً لا يخلو من تكاف . وقد يضحك حتما لو ارته محاولتها في الرسم بالالوان المائية اوهر يلبس دور « الفاهم » فحاول ان ينتقد لوحاتها وهو ينفث دخان لفيقه .

الا ان هذه كانت مجرد صفات يمكن ان تحملها على ان تتخذ عنها او يمكن ان تألفها فيه لو عرفته احسن .

ثم ماذا وراء رفضها لو رفضت ??

هل تلك ان تختار ؟

ليس في قلبها حب معين لانسان ، ولو كان - وكم ودت ان يكون - لسهل عليها ان تعين اتجاه حياتها ، الا ان هذه الثروة لم تكن لقلبها ، وما كانت حياتها خلواً من الاثارات ، كان فيها بعض ما يسعد القتيات او يثيرهن ، عبارات اطراء من شباب او اعجاب صغير ، او ود مع واحد كاهي مع ابن عمها ، ولكن هؤلاء جميعاً لا يمكن ان يصلحوا لزوجها وما يدريها انهم يريدون .

ومع هذا ففرص الحب لا تزال في متناولها ، لو عرفت كيف تغير قليلا من فط حياتها .

ولكن اكان خلق الفرصة بحد ذاته ممكناً بالنسبة لها ؟

لا تعتقد ، فصلايتها بالناس محدودة وشكلية . ابوها رجل يفهم الحياة فهم عتيقا ، ولا يؤمن بانها يمكن ان تكون احسن لبتة ما يعطيها ، حسبها ان تأكل وتلبس وتزور وتستقبل اقرباء الاسرة واصدقاءها القديين ، او تموت ضجرا - ان شامت ان قوت - هي جالسة ترقبه وهو يلعب الطاولة مع كهل من اصدقائه .

واما كانت تحمل نفس التفكير ، ونفس المقاييس ، وكل همها ، وقد زحفت الى عقدها الخامس ، هو ان تختار بنفسها زوجا لبيتها تطمئن عليها في صحبته ، وقصدها اولاً ان يكون ميسورا ، فالمال يعني لديها فرشاً وثيراً ومظهرها اجتماعياً لا بد منه .

اما هي فتحب ان يكون زوجها انساناً مختلفاً بعض الشيء : تريده اكبر منها قليلا ، يحفظ الكثير من القصائد العاطفية ، ويجب لوحاتها ، ويقبل ان يضع ( فوطه ) على خاصرته ويشاركها صنع كعكة البرتقال او عجة البطاطس ، وقبلها مرة كل عشر دقائق . هكذا كانت تتمثل ( رجلاً ) ولم تعثر بعد على الانسان الذي يمكن ان يكون كل هذا الا ابن عمها .

لو كان لها اخ كبير لتيسرت لها فرص التعارف ، ولكن اخاها كان اصغر منها بكثير .

اذن هي في واقع حالها لا يمكن ان تختار ، لا يمكن ان تمارس ارادتها ، ككل شرقية ، فهي مثالولة الوجود . وظلت في الدائمة .

ماذا تقول ؟ هل ترفض ؟

الا يعتبر رفضها تسرعاً ؟ ان في الرجل احسنات ، ثم هي لا تستطيع ان تقطع بان ثمة هرة نفسية بينهما لسبب بسيط هو انها لم تعاشره .

الا يمكن ان يتجر من هذه المظهرات عندما يصبح احسن تألفاً ؟

الا يمكن ان تجعل منه انساناً بسيطاً مثلاً ؟

لم اختارها هي بالذات ؟

طالما راودها السؤال والعليلها ، وودت من اعماقها لو تسمع جوابه ، فلم تسعها الفرصة . ولما قالت لابنها : هل سألته ، نظر اليها مستغرباً وقال : سخافة كيف اسأله سؤال كهذا ؟ اعجب بك فخطبك . . فهاذا تريد ان اكون اكثر ؟ يا ابنتي لا تكوني خيالية كاشخاص الكتب !

اجل لم اختارها ؟

حلو ؟ ان رصيدها عادي ، توسط في الشكل والمظهر وليس هنالك ما يبهز . وغيرها من هن احلى . .

وعندما سألتها هذا السؤال بعد ان خطبت اليه . . ابتسم ابتسامة خاصة وقال : « تريد ان الحق ؟ لقد تعبت من النساء . . وقلت ساختار زوجتي بطريقة تقليدية . . انني أخشى البضاعة المروضة . »

اناني ، اناني . . يريد ان يربط بدايتها ببداية نهايته . فالبدايتان في نظره واحدة . .

تعبت من النساء ، ولكنها هي لم تعبت من شيء بعد ، فما ذنبها ؟ لقد قبضته بعد ان اتبعها التردد ، وافلحت امها في ان تجعلها تشعر بانها ستندم لو رفضته ، وتركا ابوها تفكر لنفسها ، ولم تجد هي من داخلها عاملاً يمكن ان تكون له كلمة الفصل في تجربة كهذه .

اجل قبلته عصفوراً في اليد ، اما العشرة على الشجرة فحساب كتجارة جحا . هكذا قالت امها او كثيرات من صويحاتها ممن لا يزلن بلا ازواج ، وهكذا اعتقدت ، او توهمت انها اعتقدت ، حين قالت « نعم اقبل » وخطبت اليه اربعة شهور حاولت خلالها على ضوء « النعم » ان تحبه ، ان تفهمه ، ان تقربه منها ، من عقليتها . الا انها لا تستطيع ان تزعم انها نجحت ، وظل في نظرها الرجل الذي بعث بامه لتنتقي له امرأة ، وكان من الجائز الا تكونها لو كانت ساعة جاءت امه غائبة عن البيت او لو حلالاه ان تمر اولاً ببيت الجيران !

وظل الرجل الذي يقيم الحياة بعقلية مختلفة ونفسية تسخر من احلامها . ابتاعت مرة ادوات مطبخ لبيتها ، وارته اياها وهي تقول مزاح « هذا هو عالمي في بيتك » ، فقال : « او تظنين زوجك مريضاً في الدرجة التاسعة حتى يدعك تعيشين بين القدور ؟ لا يا صغيرتي انا لا احب ان تكون لزوجتي رائحة ايدي الخادومات ! » وسألته مرة : ألا تساعدني في تجفيف الصحون بعد ان اغسلها ؟ فقال وهو يضحك : هذا اذا تركت تغسلين الصحون ! وضايقها بكثرة هداياه من العطور والحبر فقالت : لا يمكن ان تحبني الا اذا اغرقتني بكل هذا ؟ فاجاب : تريد ان استظهر لك دواوين الحب ؟ هذه النانويات الى جانب حركات تبدر منه كانت تتجمع فتتور شفة لشعرها تقف بينها . لا يمكن ان تكون لهذه الحركات قيمة تسجل معها انها كانت تزجها ثم تعود تطمئن نفسها وتضحك من صفات لا يمكن ان تحول دون زواج سعيد .



# حمين

[ الى الراحلة نحو الارض الطيبة ]

اروع الالحان في سمع الدنيا ...  
شاعر .. كان هنا  
هل ترى يذكركنا .. ؟!  
والمسي الاحجار في بيت الصبا والذكريات  
واهمسي  
« كانت الملمات  
اهون الأمرين .. يا معنى الحياة .. » !!  
وانين الاعترا ب  
وترا تيل الشباب  
تبعث الاحلام في قلبي المذاب  
فارقني .. من سطحنا  
واحسبي دمعك فالليل الطويل  
يحمل الفجر لنا .

سمير صنبور

قبلي عني التراب  
مرغني وجهك بالأعشاب خلف المنحنى  
واذكروني واذكروني أني  
اتلظى بالحنين .. اتغذى بالمني  
واحضني عند الغروب  
نجمة زاوية مثلي أنا  
واغمري الأشجار في الحقل الحبيب  
أنشدي أغنيتي خلف الهضاب  
« كلما الغصن انحنى  
ليواسي أرضنا  
شبح مرّ بنا  
ظلمه ابدع من احلامنا  
يحمل الهمس على كفتيه ، واغمار السنن  
كم شدا من حبنا

أية نهاية درامية تضعها لهذه القصة بكلمة واحدة من شفتيها !

لا . لا اريد .

وتنتصر ، ويتنصر تفكيرها القديم ، وتعيش فترة أخرى مخدرة باحلام  
التربق ، وتنيط هذا الذي بث بأمله لتنتقي له زوجة ، وتنفرج على الدهشة  
البلهاء في وجره الحاضرين .

( لا . لا اريد ) !

حماقة ، حماقة ومن اضطرها الى الامر اضطرارا حتى تخمق الى درجة  
ان تقول « لا اريد » في حفلة العرس ؟  
هل فرض عليها الامر بالقوة ؟

لا . . ومع ذلك الا تعبر « لا اريد » عما كان يعتلج في نفسها قبل ان  
تصبح بليدة تؤثر النهايات اللينة المضمونة ؟

لو يغيب عقلها لحظة ، وتقولها ، ينتهي كل شيء !

لا اريد . لا اريد .

وفي غمرة اضطرابها وتعبها وتوترها راحت ترددها ، تقولها ، تصبح بها .  
ولكن الصيحة ماتت ، لم يسمعها احد لا الكهان ولا الناس ، حتى ولا هذا  
الرجل الى جانبها . لقد ضاعت في ضجة صوت لف الكنيسة ، صوت هؤلاء  
جميعاً يحنون زواجها بانشودة العرس ( بالحب ، والكرامة كلها ) !

سميرة عزام

وها هي ذي !

ترى ماذا تنور هذه الافكار وتدور في رأسها الان ؟ ساعة عرسها ؟  
لماذا لا تتركها ترف الى هذا الرجل بسلام ؟

لم تك ابدا متوجسة او خائفة ، بل كانت شديدة الايمان . بواقعية  
الحياة حين قالت « نعم اقبل هذا الرجل » . ولقد سألت نفسها : الا يكون  
نجاح عملية التكيف - من كائنا - انتصاراً لعقيدة الفتاة العصرية ؟

ومن قال الساعة انها فشلت ؟

اذا كانت قد خسرت الشوط الاول . . فامامها الثاني ، والثالث .  
امامها العمر .

ولكن ما يدريها بانها ستفلسح ، الا يمكن ان تنعكس الاية ،  
ان يلقتها هو مفهومه ؟

هوذا يتسم ولا ينجل من الناس الذين دعاهم ليتفرجوا عليه ، وابوها  
أيضاً يتسم ، حتى دموع امها تتسم وكل الناس فرحون ، فرحون من اجلها !  
وشمرت بالوتر والفيظ يلعبان باعصاها ، وتمت من الوقفة ، وودت  
لو ينهي الكهان الاربعة الذين يطبخون عرسها ويتسابق كل منهم في رفع  
عقيرته ، بسرعة من هذه العملة . ماذا لو غاظتهم وفالت كلمة تفسد عليهم  
هذا الحماس ؟

- تريدن فلاناً زوجاً لك ؟

- لا . لا اريد .

ما الذي يميز الرواية الحديثة عن آثار كتّاب كبالزكو وفلوبير وديكنز؟ كان جهد الخالق قديماً أن يصف بعض الحوادث

## رمادية الرواية الحديثة

يقلم محمّد الدين محمد

ومن خلال أعمال لا تُصدق لغرابتها - كما في « الكوليرا نابولي » من كتاب ( احدثو سان ميكل ) لأكسيل فوتيه نستطيع شمّ العفونة الفظيعة

الحقيقية في دروب المدينة الميته .. بل يمكننا - بقدره ضئيلة على التصور - مراقبة الفيوان الشنيعة الدائرة تصبّ الملاك .. هنا .. وهناك ..

« ثم اندفعت تعيث في المدينة فساداً وإزعاجاً بأنبيائها السوداء الطويلة وعيونها الوحشية التي في لون الدم ، وذوياً الحمراء الرفيعة المجردة من الشعر .. !! »

ليست الحياة دراما كلها ليظل شخصها حزاني حتى نهاية الكتاب فأين تذهب هذه اللحظات العبقريّة التي تلهمن السرور والانبساط ؟!

وحتى هذه الكوميديات المغرية في اصطناع الضحك ( كيكويك والدون كيشوت ) ... انجد مثل هؤلاء الناس الآن ؟ أنستطيع دوماً ان نعيش حياتنا في انبساطية تامة ؟ أفنقدر ( كما ملت ) أن نحيا في مأساته المترددة حتى ختام أعمارنا ؟ ان حياتنا ليست كوميدياً أو مأساة .. فنحن جميعاً تنورعنا لحظات هم وفرح ولحظات أخرى رمادية لا صبغة لها فهل فانت هذه الملاحظة أذهاناً وثابة نقادة كأذهان أولئك المردة العظام ؟

في قصة ( ستاينبيك ) « فيران ورجال » نجد أن الرمادية تسود الكتاب كله كمحاولة لتقرير الواقع الحادث .. فما هو الجديد الذي استحدثه ( هوايتي ) في القصة : « لقد اعتاد ان يغسل يديه .. حتى بعد الطعام .. » ولا تقرر هذه الحقيقة التي تبدها بيقينها البسيط - شيئاً ما جديداً .. وحتى عندما تُقيد ضربات قدم ( سميتي ) القوية لتتساوى مع ظهر ( كروكس ) المحطم .. فأننا لا نخرج منها بما يساعد ( ليني وجورج ) على ابتعاث مزروعاتها الخيالية بأرانبها الملونة وخنازيرها وخضرتها الدائمة .. وهي هدف الرواية ...

بل ان غرابة حادثة يدبّن صاحب الارض التي يضعها في قفاز مليء بالفازلين - والتي تثير فينا استنكاراً مدهشاً - لا دخل لها في القصة كلها ... أفنعتبر هذه الحوادث حشواً أو أنها محاولة لنقل الواقع الملموس ؟ اننا لا نستطيع تصور بطل

المركبة بنزق واضح .. على أن تكون عقدة قصصية .. ينتهي عمل البطل بها عندما تحلّ هذه العقدة في نهاية الكتاب بارتجال سخيف ، بعد مرورها بمفاجآت ومغامرات وتحبيكات عدة ، لا تخرج ابداً عن المضمون الذي دفع . فان جميع أحداث الرواية القديمة كانت تقدم على واقع نمد أبداً ، ولا يعرف الا المشكلة التي تجعل من أجلها .. اية ( كقصة مدينتين ) لها أبطال معدودون ، فعندما يختمني حدث ما يبدأ حدث آخر لبطل ثان .. على ان جميع هذه الاحداث مرتبطة بالجواهر الاساسي الذي بنى عليه المؤلف قصته .. فلا تخرج عنه او تحيد .. ولكن هذا لا يمثل حياتنا التي تمتلي بأشياء خوارج .. ففي طريقنا لعمل شيء مثلاً نمرّ مسجلين أحداثاً ، مدهشة .. تمثل واقعاً متضخماً حقيقياً محايداً .. ترام مكتظ بالبشر .. طفل يسأل عن الوقت .. شيخ يسأل عن الطريق ..

ما من شك أن هذه الاشئلات التي نجعلها من هنا وهناك تستطيل في شهورنا ممثلة طبيعة حياتنا برأعها الصحيح . اما في اعمال الكلاسيكيين الخالدة ، فأننا لا نستطيع تتبع هذه الرمادية المحايدة التي تكون الـ Background للرواية المحكية . في جين آير Jane Eyre « لشارلوت برونتي » لا يمكننا تمثيل هذه الوقائع المفزعة جيداً .. إلا كما تتمثل لنا من خلل الضباب أبراج كنيسة .. إننا نفتقد الصدق الذي توضحه لنا الاشياء العادية : « نعم ( ١ ) ؛ وأولئك المغاربة ذوو الوجوه الوسيمة .. كلهم مغممون كأنهم الملوكة . يسألونك أن تشرفهم بالدخول من حوانيتهم الصغيرة .. وروندا والنوافذ القديمة تطل خلصة . وأخفت خشب النافذة حتى يقبل عاشقها الاسياخ الحديدية ... هذا الصدق هو الذي يرتفع بالآثر الفني .. وليس جمالية خاصة . الصدق الذي نحسه في دقائقنا المعاشة .

في «نوتردام دو باري» « لهوجو » تنهياً جميع أحداث القصة لكي تأخذ السميت الواضح الذي حدده الخالق ، وليست هناك شخصية واحدة تستطيع دفع نفسها مقلته من عالم القاص .. ،

( ١ ) جيمس جويس ( لويس عوض )



قصة ما يعيش قصته كلها من أجل العقدة التي خلق ليفضها ..  
أفصحنا نحن حياتنا كلها للبحث عن زوجة مثلاً ؟. افنكون كل  
تصرفاتنا وكل آمالنا وكل مشاكلنا ملتصقة تماماً بهذه الرغبة ؟  
في « بوليس » لجيمس جويس نجد ان الديدبان الواقف  
أمام دار الحاكم والذي شوته الشمس ، والمزاد الذي يشهده  
اليونانيون واليهود والعرب – نجد هذه الملاحظات الغريبة التي  
تحكي أسلوب ( ماريون بلوم ) لا تدخل في الواقع الذي تتجه  
إليه القصة . انما هي محاولة صادقة للتعبير الصحيح عن الحيدة  
الخارجية التي تبدها – بصفة مستمرة – والتي تمثل واقعنا كما  
نشده ونجسمه لنا الرؤية ..

تماماً كبطل ( لص امين ) لدوستوفسكي : « لقد  
رأيت اليوم عجباً يا اسقافي ايفانوفيتش .. لقد قبضوا اليوم  
عليّ ... » ويسترسل المسكين يقص الاعاجيب التي أسرته ،  
وهي لا تمس المضمون الذي يؤلف القصة ، ولكنها تسهم  
مساهمة أكيدة في جعلنا نلمس حياة اللحم والدم التي يصورها .  
فكم من مرة يدخل حياتنا ثم يخرج منها بسرعة مذهشة  
رجال ونساء يرون كالريح : شحاذون ، صغار يرحون ...  
عربة تدوس قطة في الطريق ..

من المريح حقاً التفكير بأن حياتنا تسودها هذه  
الاشياء .. فبالرغم من انها لا تصور شيئاً فانها تضيف إلى  
حياتنا المنظمة تشويشاً وأثراً بيناً بالخلط .. فما هي الدفعة التي  
تدفعك بها سمكة ميتة رأيتها في سبيلك لعمل شيء ؟ ما هو  
الجديد الذي يضاف إلى شعورك او عقلك من ناحية المشكلة  
التي تتوزعك .. ما من شك أنها الحياة العادية التي لا لون لها ..  
لا ( سواد ) بودليو .. ولا ( بياض ) بروس .. حتى ولا  
الفراغ الفردي الذي مثله ( دو هاميل ) في سلافان .. فجعله  
يضح بنعقات داخلية بكاء كما زعق ( لورانس ) من قبله ..  
إنها لا يتمثلان الطين اللزج الذي نفوس فيه . إنها مخلقات  
كالصقور الصلع فوق اودية صامئة تبرز فيها ، بجلاء ، عظام  
طباشيرية ناصعة .. إنها لا يتمثلان لاحكام واقعا الذي يتبين  
الصدق للهولة الاولى .. فيدمغه بالخلود .. بل طوقاً بعيداً  
عبر أحلام تمثل عالمها الناكسين !!

فلأي شيء إذن يصر ( كافكا ) على رواية صور باهتة  
لأطفال يلعبون في صمت أمام دار المحكمة . ؟ وفي قصة  
( ساعي الدار ) عن امرأته التي تخونه وهو لا يستطيع ان

يضع حداً لهذا الرهق !! أفيصور هذان الحادثان التافهات  
بالنسبة له رابطة ما بينه وبين شك البطل ووعيه بعثه ؟!  
ان ال Background التي يضيفها الروائيون الكلاسيكيون  
مرتبطة أتم الارتباط بمضمون القصة . لا تخرج عنها مجال تمسها  
دوماً بعكس الحادث باستمرار في الحياة العادية . ان مشاهد  
الطريق وحوادثه لا تمس المشكلة أبداً ، انها تكون ملحقة  
للصورة ، ولكنها لا تندغم فيه . انها تساعد في اظهار صلتنا  
الوثيقة بالحياة ، ولكنها لا تؤثر في ماجريات الحوادث . اما  
مشكلة الطريق في ( برناي رج ) مثلاً فهي تمس مضمون  
الرواية جداً ، بل لا تنفصل عنه . انها تمثل فقرة متداخلة في  
القضية ، بعكس الحادث باستمرار في الحياة الرمادية العادية ..  
فما الذي افاده ( لي تشونغ ) من ضفادع ( جونز )  
وقططه .. التي يجمعها للمعهد البيولوجي . ؟

كان باستطاعة ( دافنشي ) ترك ال Background خلف  
« الجيو كوندا » عارياً ابيض كي تزداد البسمة جلاء ، ولكنه  
رسم نبهاً وصخوراً لتتضح الصنعة الانسانية في ذلك الملاك ..  
إن ( دافنشي ) صادق دائماً بخلاف ( رفايل ) الرباني .. أرضي  
يحتك بمشكلات الارض ويسهم بابتكار آلات تعين البشر ،  
بمثلا الدفقة الوضاعة للمجهود الفني الصادق الذي يدرك العمق  
خلال الاحداث العادية .

أنستطيع ان نقرر على ضوء هذه البديهة ان ( قصة  
مدليتين ) أثر ساقط .. او غير واقعي ..؟؟ ..

نادراً ما نجد لشخصيات حية .. ما حدث من الترابط  
والتقارب الذي نجده في هذه الرواية .. « فالملس بروس » يظهر  
لها أن كان قد افترق عنهم طفلاً .. و ( تشارلس دارني ) يشبه  
( سيدني كارتون ) شها عجباً .. لاهواء الخالق ولتستقيم  
القصة .. فلو لم يتشابه لانتهت الرواية بروح مأساة .. اما لو  
حدث ونطق ( لي تشونغ ) بحرف الراء .. او لو كان وجهه  
مستطيلاً بدل ان يكون مدوراً – بعكس الصينيين – في  
قصة شارع السردين المقلب ( Cannery Row ) لشتاينيك .. لما  
وقع شيء عنيف كالذي يحدث لقصة قديمة .

فمعظم اعمال الروائيين الكلاسيكيين مترابط بعشاة سمجة ..  
تصوره مثلاً على اية مصادفة قامت قصة ( مرتفعات ويدرنغ ) !!  
فلو لم يأت الاب ( بها تكليف ) ، ذلك المتشرد الذي هو  
بطل القصة ، لما خلقت الاحداث التي بنت كل هذه الرواية .  
ولا تستقيم مثل هذه الروايات إلا على هذه المصادفات .

المحيطة - التي يُصرّ على ذكرها روائيون خلف أذهانهم من المنطق الناقد - تأمل كيف بُنيت الوقائع الشاذة لقصة ( أوليفر تويست ) ذلك المتشرد الذي تتصارع كل الاحداث كي تعيده لعائلته ..

هراء لا نستطيع تلمسه في حياتنا الترابية .. لانعدام طابع الصدق المثقدي في معظم الاعمال الكلاسيكية .. فليس واقع الحياة ان نجد دائماً آباء مختفين او أشقاء ضائعين .. ان القصة الحديثة تمتاز بأنها مستوجبة للتبادل ؛ بمعنى أننا لو وضعنا فرداً آخر بدل Strickland في « القمر وستة بنسات » لموم .. لما اختلفت الوقائع ..

إنها تُجهد الانسان العادي بلا امتياز ولا بطولات خارقة. وكذلك فإن الرواية الجديدة لا تسهم في وضع المنفردات الهروبية غير الانسانية كأحكام نهائية على البشر والتي تطالعا في ( فرتو ) الالهى .. على أننا لا نجده أبداً في حياتنا العادية. انه انسان قديم ( ربّ مجنح ) .. لا يمتّ لعالمنا بصلة .. انه لا يعرف الطعم الحريف لحياتنا ولا يستطيع تذوق متعتنا الرخيصة لانه ليس منا ، ولانه ليس منا فهو يحدف عبر ضلالات عجيبة ، وردية حيناً وزرقاء أحياناً أخرى .. ليشعرنا - لا بالصدق الذي نحتاجه - ولكن بلون آخر سامق لا تطاله مشاعرنا التي تعمي التّن وتستطيل فيه ؛ ولذلك فإننا نصدق ( إريك مارياريمارك ) في رائعته « كل شيء هاديء في الميدان الغربي » لانه يمزجنا بالدم والوحل وقبل كل شيء - بالانسانية التي يرتد عنها كل أثر كلاسيكي ..

وحقّ ( مالرو ) .. فإنه في ( الصراع مع الملك ( La Lutte Avec L'ange ) يحاول بجاذبيته المعهودة إشعارنا بدقّة الحياة خلال احداثها البسيطة .

« ثم مرّ قط مروراً مفاجئاً ناعماً .. فاذا بي أشعر بالدهشة لوجود هذا الحيوان !! » . فمن خلال هذه الاكتشافات البديعة لنهيج الحياة ولدقاتها المدرارة .. 'يُجمّد' هؤلاء الروائيون شعورنا بالأشياء العادية التي تمر خاطفة فيسجلها شعور طياغ بالملاحظة .. فالرواية تنهيج نهجاً مركزاً في تقرير الرمادية السائدة بإدراك صاف ، وصدق حقيقي وهما كل ما نحتاجه من الفن . فما هو الاثر الذي يتركه فينا منظر خدء جميل في قدم شحاذ !! إننا نضحك إذ نجد مثل هذا الرسم .. إنه يختال بعيداً عن المنطق الحقيقي فيصينا بالحيرة ..

وحقّ في معظم الافلام السينائية - ما خلا الايطالية منها -

نجد الروح القديمة سارية في القصص كما كانت أيام ( ثاغري . أوستن . برونتي ) .. سيرة واحدة بملاحظات تمسّ هدف الرواية الاصيلي .. بكل المساعدة الممكنة التي يتقدم بها الـ Background المخلص لفكرة القصة ..

أما في « Sensualita » - وهو فيلم إيطالي - فإننا نجد البطل ينتظر امرأة في ردهة ، فيأتيه طفل تتدلى نصف سيجارة من فمه ، ثم يشده من ردائه ويسأله : « أملك عود ثقاب ؟ » . فهذه الواقعة خارجة على الفيلم ، ولكنها تمثل الحيدة الحقيقية التي يقفها العالم الخارجي . منا ..

لا نستطيع ان نضع للحياة قانوناً ما ، فليست شيئاً يمكننا حشره في جرة لنحمله معنا . لكل منا حياته الخاصة بذكرياته وآماله ومشاهداته .. أنستطيع أن نجعل من كل هذا الخليط المتضارب « كوميديا » مثلاً ؟؟

نفرض أننا علقنا ( سقراط ) ( ١ ) في سلة لنجعل من حياته مهزلة تمثّل .. فهل يمكننا منع روح الاسى التي يستشعرها الفيلسوف من الظهور ؟ . ولكن قانون الكوميديا يمنع الجانب البائس في الفيلسوف من ان يطفو .. فنظل نحن نقهقه - بحمق ونزق - وبلا أدنى ظاهرة بالفهم - نقهقه حتى ختام التمثيلية .

إننا لم ندرك أنها لم تكن حياة تلك التي شاهدناها . لم تكن حياة . ولم تكن حقيقة .. كانت نسخة حمقاء من محاولة مبتذلة لتقليد الحياة ..

نستطيع إذن ان نقول بأن جهد الرواية العادية لمخص في استطاعتنا تبادل أشخاص القصة بأخرين احياء ، وفي اظهار الرمادية المعاشة والصدق الحقيقي النابع من الغور العام للحياة البشرية المتجددة . والذي يسخر من تقنين الملهاة والمأساة لحياتنا مع عرض الـ Background المحايد الذي لا يدلي برأيه في المشكلة الحادثة ، بل يبقى بعيداً معبراً عن الحياة القديمة التي تجري احداثها في هدوء وسكون ، وهذا هو ما يدفعه في الوعي أدب روائيين كشتاينيك وجويس ومالرو وكامو ..

أدب حقيقي يلمس بصدق صاف دفعة إثر دفعة من حياتنا المعاشة بلا تزييف ولا اختلاق اقداراً خاصة لاهداف خاصة .. ان الرواية الحديثة تُجهد صادق ينفع بالجهود البشري العادي المنعفس في حمأة الارض والوحل والطين !!

القاهرة محي الدين محمد

( ١ ) مسرحية ( السحاب ) لأريستوفان ، سخر فيها من سقراط .



— لا تبأس هكذا ... كلنا نعرف الجوع ... انه كافر لعين !! ...  
وبصق على الارض في احتقار وعاد يبتسم ... وكنت لم ازل جائعا والجحيز  
يلوح مغربا في ذاع السلة ، الا انني لم اقر على مد يدي ...  
ولاح لي ان الكبل على اتصال خفي بما يختلج في نفسي ، فقد مضى  
يتسبط معي في الحديث ويتردد الي كمن يستميل كلبا ضاريا .  
— لا يأخذتك غضبي .. فاني اغضب سريعا واهدا سريعا ايضا ، ولا  
يستطيع احدا ان يقمع الغضب في وقته لانه اسرع الانفعالات الى املاكنا ،  
والحياة يابني دائما نجبرنا على اتيان اشياء كثيرة لا نذنب لنا فيها ...  
واستراح الكبل في جلسته وبعث الي بنظرة آسفة من جانب عينه  
واردف :

— انها لحظة مظلمة ينطفئ فيها العقل ...  
وساد الصمت بيننا ... كنت أود أن أقول شيئا .. أي شيء .. إلا  
أنني كنت مذهولا مأخوذا الاحاسيس لا اجد بنفسي شعورا واضحا واحدا  
استطيع التعبير عنه ...  
قال متحددا :

— لماذا انت منقبض هكذا ؟ .. هل اتيت ذنبا ؟ نحن لا نذنب حين  
نكون جيادا ...

واضاف — اراك لم تأخذ شيئا من الجحيز ... مد يدك ...  
وفرن جلته بأن مد يده الى السلة تأخذ حبة غيبيا في فمه وتحركت شفتاه  
المضمومتان في حركات مضحكة فبان كأنه يقتصها . بينما كانت عيناه

تشمان بنظرات فوية  
واثقة ... فابتدأت  
استكين اليه وأخذت  
تنساب في مسالك نفسي  
بعض المشاعر الانسانية

التي افقدتها منذ زمن بعيد ... احسنت بالحجل والاضطراب .. وامتدت  
في نفسي بعض خيوط الاحترام لذلك الرجل الطيب ...  
سألني وهو يحول وجهه الى نهاية الطريق :

— من اين انت يابني ؟

فأجبت في إيجاز :

— من الصعيد ... كنت اعمل مع مقاول وبنينا مصحة في احدى القرى ..  
واسرع العجوز يقاطعني قائلا :

— اهي تلك البناية الكبيرة في اطراف القرية القبلية ؟ .

اجبت — لا

ومرت لحظات صمت ثم جاء صوته هامسا يقول :

— الحياة صعبة ...

وارتفع صوته في عزم وقرة حين قال :

— ولكن يجب ان نصمد ، لها ان نعمل شيئا حتى لا نموت جوعا ...

انني احمل سلكي كل يوم وأظل اجول الطرقات حتى احس بنفسي تنضال  
وبقائي يكاد يقف ، وافدامي تكاد تهوى ... واخيرا ربما اوفق وأبيع  
بقرش ... انني أمقت هذه الحياة ... أزدريها ... ولكن ما دنسا

فد أتينا اليها فلا أقل من الصمود حتى ننهي ... وينتهي دورنا ...

ومضى الرجل يحدثني عن نفسه وبؤسه ... فلقد احس انني بائس فقير  
مثلا أنهم رأقبيل شكاته وانني صنره احد الذين نهبتهم الحياة دون ذنب ...

احد الذين يجوعون ويتألمون ويفهمون ، ويشاركون الآخرين ما يحسون  
به ، وانني انسان محروم شريد لا املك الا ان احقد ولا املك الا ان

أحقد ...

— هل امد يدي فاسرق حبة او حبتين من هذا الجحيز ؟ ... لن يلحظ  
العجوز شيئا ، فهو يغط في نوم عميق ... الوقت ظهر ، والحر لافح ، ونحن في  
ظل الشجرة ... هو نائم وانا جائع ... وحبات الجحيز تتوهج في قاع السلة  
وتختطف بصري وتثير الجوع الكافر في احشائي ... هل امد يدي الى السلة ؟  
مضى ذلك الحاضر العين يذرع عقلي دون انقطاع جبهة وذهاباً ،  
والطرقات متفردة والشمس متقدمة والوجود مختنق ساخن والرجل يغط في  
النوم ...

كان عجوزاً في ثوب عتيق وقد امتد جسده الياس على الارض  
واختفى رأسه بين ذراعيه ... لا شك انه بائع جحيز اتعبه الصباح وجوب  
الطرقات ، هلا بظل الشجرة .. ولم اكن استبين من ملامح وجهه سوى  
زاوية من فمه المنفرج كان الذباب يغوص فيها ويلهو ...

وكانت السلة الى جواره والجحيز في قاعها ... هل امد يدي فأخذ  
حبتين واغادر المكان ؟ .. وحاصرت عيناى جسد الرجل وانسابت يدي  
في خفة حتى غابت داخل السلة وعادت بحبة جحيز . كانت لذيدة متمعة ، خلت  
لها مذاق لحم الدجاج الشهي وهي تلين تحت اسناني ، حتى اذا ما استقرت  
في جوفي اندلعت به حمى الطعام ، انفتح في مرات وغابت حبات ..  
واحسنت بالحياة تدب في جسدي وبالوجود المرتشم يستقر من حولي ...  
لم استطع ان ادفع نفسي بعد ان ذقت اول ثمرة ، فأخذت اللهم الحبة اثر  
الاخرى واستزيد من ذلك الاحساس الطاغى بلذة الطعام والشبع .

وكانت يدي قد سلكت طريقها الى السلة وانسابت في جوفها حين فزع

العجوز من نومه فجأة  
كالسرع ، واستوى  
جالساً يحيل النظر حوله  
مرتباً فلماً . كان وجهه  
معروقاً مجعداً باهتاً

كورقة نقد بالية ... لقد شاهدني وقطع حركة يدي ووعى كل شيء  
فاتسعت عيناه وتلوت هلاجه وصرخ في وجهي بازدياد :

— لس ... كنت تمرق !

ثم جذب السلة اليه ، وأسرع هادواً يطل الى داخلها ، وعاد يساط على عيه  
الحمراوين ويصرخ في حق شديد « كنت تسرق ! »

لم أجب ... وظل الرجل يلغح وجهي بنظراته الحامية ثم جاء صوته الباتر  
يزعق « لس ... »

كان وجهي جامدا صلبا .. وكانت نفسي مرتعا لآلاف المشاعر الثائرة  
بالسخط والنفقة على الوجود والبشر والدنيا بأسرها ... تقابلت نظراتنا  
فبصق العجوز على الارض ، ثم اعتدل في جلسته وانفجرت منه ضحكة  
شرها انفرج لها فمه الخثر وساد الصمت ... ومضت لحظات ثقيلة كأنها  
ساعات اتي بعدها صوته يسأل في هدوء :

— هل أخذت كفايتك ؟ ...

خلته يمزح في سخرية ويأبم بمشاعري ... فزاد انقباضي ، الا انه مد  
يده بالسلة الي ، وسالت على وجهه بسمة طيبة وقال في الة :

— خذ ما تناء ... انه جحيز ولا شك انك جائع ...

ولمت عيناه العسلتان ببريق باسم ، وكأن بها دهوعا . لم اجب ، فقد  
أذهلني تحوله وهرول في جسدي اضطراب وجهت مشاعري مذهولة  
متخاطبة ... ومضى يقول :

— هون عليك يا بني ...

وضربني في كتفي مداعبا :

# مُسَابَقَةُ «الآدَابِ» الشِّعْرِيَّةِ

- ٢ - يحسن بالقصيدة الا تتجاوز مئة بيت ولا تقل عن ثلاثين
- ٣ - لا ضرورة لوضع اسم مستعار للشاعر
- ٤ - تنتهي المسابقة في آخر تشرين الاول القادم ١٩٥٤ .

## الجوائز

- الاولى - ٣٠٠ ليرة لبنانية او ما يعادلها  
 الثانية - ١٢٥ « « «  
 الثالثة - ٧٥ « « «

تدعو « الآداب » شعراء العربية في مختلف اقطارهم الى المشاركة في مسابقة شعرية تتناول الموضوعات التالية :

- اولاً - عودة اللاجئين
- ثانياً - الوحدة العربية
- ثالثاً - المرأة في المجتمع العربي
- رابعاً - حرب على الاستعمار
- خامساً - حرب على الاقطاع

## الشروط

- يحق للشاعر ان يشترك في اكثر من موضوع واحد

اعيش ضائعاً بين تلك الفئة المتخمة التافهة التي يمج بها كل مكان ولا احساس لها الا بنفسها ...

قال بنعمة شاكية :

- لقد تعبت من الحياة .

وتنهد وهز رأسه ومضى يقول في صوت يجمده الاسى : كانت لي يوماً ارض وابن ... سبحان الدائم .

ثم مد يده الى قدمه الخافية المتربة يبعد عنها اللباب ولم يمسكها وتجمعت ملاعقه في انقباضة فاسية .. وكنت قد استرحت اليه والى حديثه عن حياته الشقية المكافحة فأحسنت انه ضائع مثلي .. لا غدله ولا حاضر .. وكان اكبر ما حببني اليه هذه الفلسفة الفطرية التي ينضح بها حديث المكافحين في سبيل العيش فهي كل ما استطاعوا اخذنه من يد الحياة ...

وضرب الرجل يده في السلة وأخرجها ليدفع الي جبين من الجميز مبتسماً في مرات وهو يقول :

- الارض ذهبت والابن في السجن ... كان لي نصف فدان .. نصف فدان يطل مباشرة على النهر .. أرض جيدة كانت تغل قنطارين قطناً ولا تعطني اقل من ثلاثة ارادب قحاً .. لقد عرض علي يوماً اربعمئة جنيه تمنا لها فرفضت ، كنت اخذها انا وابني ، ولكن كان لنا جار غني تفصل ارضي جانباً من اراضيهِ عن النهر ، فقامت بيننا خلافات على الري استمرت سنوات فما رأي الا ان يتحايل على أخذ الارض منا .. تارة بالمادة وتارة بالقوة .. فمارضنا وصرخنا ... لجأت انا المعجوز الى المحاكم ولجأ ابني الشاب الى القوة ...

وصمت الرجل ليجمع بصفة اخذت طريقها الى الارض ثم عاد يقول بسرعة :

- الا ان جارنا كان يمتلك الشيء الوحيد الذي يحمي دائماً على حق ... كان يمتلك المال فذهبت الارض اليه ... وذهب الابن الى السجن ...

ودعك الرجل عينيه بأصابعه وقال في صوت بائس :

وها انا كم ترى ... رزقي على الله ...  
 وهز رأسه وتابع حديثه :

- ان هذه الحياة اللعينة تهزأ بنا !!! ... لقد أوجدت بنا الحاجة الى ثلاث وجبات يومياً ... وها نحن نسمي وراء وجبة واحدة ... ولإ نخدها ... واستحلب الرجل لعابه وبصق في عنق فأحدث في الهواء صوتاً كضربة السوط ... ثم ضرب يده بحركة عصبية في صدره وأخرج عاباً قديمة من الصفيح ومضى بأصابعه المرمشة يعمل في لف سيجارة ، ومر بلسانه على حافة الورقة وبرم اللقافة بين اصابعه وقدمها الي قائلاً :

- أتمدخن ...؟ خذ لقافة ...

وابتداً يلف لنفسه سيجارة اخرى ... ومضيت ارقبه في هدوء ... كانت اصابعه الهزيلة تمر فوق الورقة مرتعشة وتمتد الى عتبة الدخان دون استقرار ، ولما فرغ من لف سيجارته وضعها في فمه وأشاعها ، ثم لمستند الى جذع الشجرة وقام في تناقل حتى اعتدل واقفاً ليرمي بنظرة ساهمة الى نهاية الطريق ويتنهد في تسكسل قائلاً :

- لقد حانت عودتنا الى الشقا ...

وحول وجهه الي وظل برهة ينظر في عيني . ثم اسرع يهز رأسه في تأثر ويقول :

- السلام عليك ... وفقك الله يا بني

وطوح سلته وراء ظهره ... وابتداً يسير ...

فوقفت واجماً مضطرباً احس بقلق وانقباض وانا أروب الرجل وهو يسير على مهل منتقلاً قدميه في اجساد وسلته الصغيرة خاف ظره ، ودخان لقافته يتثنى في الهواء ... والشمس متقدمة والحر لافح والطريق ممتد طويل ...

## بدر نشأت

القاهرة

من « رابطة النهر الخالد »





## النتائج الجديدة

على رحاب ومجالات .

على ان عمق الصورة والشعور لن يجرك الى مسالك يكتنفها  
الابهام والظلمات ، بل انت تسير وسط نور كشف يهلك  
تتمس قراراتها في يسر وسهولة .

وظاهرة أخرى في هذه الحكايات ، هي انها اعطتني عن  
باريس اول صورة لم تنقبض لهانفسي . ولا يستغرب القاريء  
هذا القول . فقد قرأت كثيراً جداً عن باريس ومباهجها  
ولذاتها ، ولكني ، ولا أدري لماذا ، كان يوحى إلي دائماً من  
كل ما قرأته ان جواً ثقيلاً من الكآبة والقلق يطن تلك  
المباهج واللذات .

اما حكايات الدكتور العجيلي عن باريس فلم توح الي بشيء  
من ذلك ، بل لوحث الي بشيء من جو « السيران الشامي »  
على عين الحُضرا ، والسهرة الصيفية في احدى قهوات شارع  
بغداد بدمشق .

ولعل مرد ذلك الى مزاج الكاتب او طريقة معيشته في  
باريس لا الى حقيقة باريس نفسها .

هذا ويعجبني ان انقل هذا المقطع من حكاية سهرة سهرها  
المؤلف في قاعة « الكونسرفتو هوسيت » في استكهولم ، واحتياها  
فرقة من زونج اميركا بموسيقى الجاز ، الا ان « معدة »  
الكاتب « الفنية » لم تقو على هضم هذه الموسيقى الرخيصة ،  
تعرف في هذه القاعة التي « بنيت لتتلأها فرق الاوركسترا  
العالمية بالخان نوابغ الموسيقى الكلاسيكية » ، ولذلك قطع  
سهرته وخرج .

وكتب في نهاية القصة :

« لقد الجأت الفاقة العالم القديم الى ان يقبل مشروعات  
اميركا للاعانة والتعمير والتسليح . فيا بؤس هذا العالم حين  
يصل به الامر ان تغذيه اميركا بالفنون الجميلة ! وان يكون  
للموسيقى والغناء والشعر ، بعد الفحم والبتول والحديد ،  
مشروعات مارشال والنقطة الرابعة ! » .

بقي ان اقول للدكتور العجيلي ان كتابه الطريف لو  
ترجم الى لغة اجنبية لما فقد شيئاً من جماله ودعابته الخلوة ،

على رأي المثل القائل باستحالة حمل بطيختين بيد واحدة ،  
يجب ان يكون الطبيب الأديب عبد السلام العجيلي قد نكب  
الطب بالادب او الادب بالطب ، او نكب نفسه بها جميعاً ،  
او نكبها جميعاً بنفسه . على كل حال لا بد من النكبة .  
هذا إذا كان عبد السلام طبيباً وأديباً فقط ، فكيف إذا  
علمت انه ، الى ذلك ، رسام وشاعر ونائب سابق ؟!

لكن يظهر أن الدكتور العجيلي من شواذ القاعدة .  
والدليل على ذلك ان الطب والادب والفن والسياسة مازالت  
بالف خير على يديه . .

إذن فلا بد من ان تنظر إلى القضية من ناحية اخرى ،  
هي قاعدة « كثير الكارات قليل الباربات » ، وان تكن هذه  
ايضاً قضية فيها نظر ، بسبب سيارة الدكتور التي ورد ذكرها  
عرضاً في احدى حكايات كتابه هذا ، والتي حمل عليها صديقيه  
نشأت التغليبي واحمد علوش الى دير سيدة صيدنايا ، ليفي نذراً  
عن صديقه السويدية المتصوفة ، فكانت النتيجة ان التي بها  
هي في سجن « البيت الابيض » بباريس ، وشرب هو متلباً من  
صديقه افقده الأيمان بمنافع النذور .

وعلى هذا أرى أن عبد السلام لا يمكن أن تنطبق عليه  
قاعدة من مثل هذه القواعد ، ومثله كان يصفه المقرظون  
القدماء بقولهم « نادرة عصره » . .

على انني لن اذهب هذا المذهب من المغالاة ، وانما اكتفي  
بالحديث عن كتابه « حكايات من الرحلات » .

هذه الحكايات مستمدة من فرنسا واسبانيا وايطاليا واسوج  
وهنغاريا وتركيا وسورية ، وكلها تستعرض الجد في معرض  
لهزل ، بأسلوب طري مشرق ، ينساب انسياب الجدول الدفاق  
المترنم في وهج شمس الضحى . وهي متشعبة النواحي ، في  
السياسة والاجتماع والفن والأدب ، ولكنها ، في مجموعها ،  
تنبعث ابدأ عن نزعة إنسانية عميقة ، ونزعة وطنية تبلغ حد  
لتصوف والاستغراق . أما اطار ذلك فالنكتة المستملحة  
والاسلوب الناعم الرشيق ، وعمق الصورة والشعور ، والايماآت  
السريعة الحافظة ، تنفتح أمامك كوى صغيرة ، لكي تطل منها

لكن ما رأيه لو ترجمت «المقامة الباريسية» و «المقامة الجنيقية» الى لغة اجنبية ، هل يبقى منهليشي؟ اعني ان هاتين المقامتين قد شدنا عن نط الكتاب في عمق النكتة واصالة الصورة ووضوحها ، وكاننا اقرب الى العتب اللفظي المتكلف . ومثل هذا العتب ايضاً كثير في «بوهيميون في سويسرة .. من لبنان وسورية» هذامع العلم ان هذه الحكاية بقلم اديب مروءة وليست للدكتور العجيلي ، اما سبب ايرادها في الكتاب فهو ان المؤلف احد ابطالها ..

## ٢ . بابلون

### بقلم صفاء الحيدري

منشورات الرسالة الجديدة ببغداد

اوبريت من نظم الشاعر العراقي صفاء الحيدري . واعتقد ان اسم «ملحمة» كان اقرب الى حقيقة اسلوبها من اسم «اوبريت» . او لعل الاصح ان اقول انه كان على الشاعر ان يجعل منها ملحمة ، فذلك اقرب الى طبيعة حوادثها .

فالحوار الاساسي فيها يقوم بين الشخص ونفسه ، أي بين نوازعه المختلفة ، ثم ان دور كل من هذه النوازع في الحوار يطول كثيراً ، وليس هذا من طبيعة الاوبريت ، ولعل ذلك هو ما جعل من القصيدة ملحمة في شكل اوبريت . اما الموضوع فهو قصة اميرة بابلية اسمها «بابلون» واخ لها من ابها بتحايان ، فيخرقان بذلك الشرائع والقوانين ، فيحكم عليها بالموت حرقاً .

وحينذاك تقتل بابلون اخاها بعد ليلة من ليالي حبها ، ثم تنتحر . والموضوع ، كما يبدو من شروح المؤلف ، له اساس تاريخي ، وهو موضوع خطير مثير يستحق ان تبني عليه مغناة او ملحمة .

اما اخراج القصيدة ، فواضح ان الشاعر يحاول ان يعتمد الاسلوب الرمزي ، ولكنه لا يبلغ مستواه ، ويظل الاسلوب متأرجحاً بين الواقعية والرمزية ، فلا هو يوحى اليك بالصورة القوية إيجاء كما هو شأن الاسلوب الرمزي ، ولا هو يقدمها اليك مجردة مجسدة ، كما هو شأن الاسلوب الواقعي .

والنظم ، بوجه الاجمال ، ضعيف . خذ مثلاً هذا البيت من نشيد في وصف الليل وسكونه واشباحه :

تلك البيوت كأنهم - من حطام صارية ثمينه

فهو يشبه فيه البيوت ، كل البيوت بحطام صارية .. صارية واحدة !

ويقيناً ان هذه الصارية مها تكن «ثمينه» فحطامها من حيث الحجم ، شيء قليل نأفه ، لا يساوي ركناً ضئيلاً من بيوت بابل واعمدتها وقلاعها وابراجها !

ثم ان وصف الصارية بـ «الثمينه» لا يعني الا ان هذه الصارية كثيرة الثمن ، وقد تكون هذه الصفة اولى بان تجعلها رشيقة ناعمة ، يبعث منظرها ومنظر حطامها صورة عكس الصورة التي ارادها الشاعر من غموض ورهبة وضخامة .. ثم لا تنس انها صارية واحدة يشبه بحطامها ، مثلاً ، برج بابل نفسه ! وهذا مثل آخر ، من نفس النشيد :

وذراع لافثة تمسّد الى الطريق يداً مهينه

فعلى افتراض انه كان يوجد في شوارع بابل «لافتات» كما يوجد في شوارع المدن اليوم ، فلسنا ندري كيف تكون يد هذه اللافتة مهينه واي شيء او شخص تهينه هذه اليد وكيف تهينه؟ هذا اذا كان المقصود بـ «اللافتة» ما يسميه المصريون «يافتة» وما يسميه الشوام «آرمة» ، ولا نرى غير ذلك . وهذا البيت :

اتعبت نسرك يا بغ - ي فهيتي السرر المتينه

اما السر في ذكر الشاعر انه يشير به الى إحدى الاساطير ، واما «تهية السرر المتينه» فتعبير يستنتج منه التهيؤ لممارسة الشهوات ، فان صح هذا الاستنتاج فاي لزوم لمثانة السرر ، إلا ان يكون ذلك تلميحاً مبتدلاً لعنف هذه الشهوات واستمرارها ؟ وهذان البيتان من الفصل الثاني :

والنار سائطة كلم - فة آثم تستبطنينه

زرقاء يأكلها اللهيب - ب كوجه من تتأملينه

فالضمير في «يأكلها» عائد الى «النار» كما يقتضي سياق الكلام ، وعلى هذا يكون قصد الشاعر ان اللهيب يأكل النار ، وبما ان اللهيب هو نفس النار فيكون المعنى ان النار تأكل النار ، وهذا غير وارد . نعم لقد قالوا قديماً :

النار تأكل بعضها - ان لم تجد ما تأكله

ولكنهم قالوها بقصد آخر هو ان الشر يضرب بعضه بعضاً ان لم يجد طرفاً آخر يضربه ، وليس هذا ما يقصده الشاعر طبعاً . اما اذا كان الشاعر يرجع الضمير في «يأكلها» الى «هفة» فهو تكلف لغوي بعيد جداً عن الوضوح .

ومع هذا غموض في بعض الأبيات نفسها . خذ مثلاً هذا البيت ، وهو بلسان «دافع الاثم والذيلة» يخاطب بابلون ، على ما يبدو من شرحه :

اقسمت باسمك ليس في صمت الدجي ما تتقنيه



اني انسلت اليك من اقصى الجزيرة

ومعي ليالي المثيره

الفجر احمله معي وهجير احلام الظهيرة

\*

طوفت في عينيك ابحت عن سماي وعن نجومى  
وكقوله:

الحب في عينيك كالموت المقيم صدى ورؤيا  
هذا وهناك مأخذ آخر لعل الشاعر نفسه غير مسئول عنه ،  
بل دار النشر التي اصدرت الكتاب . وذلك انها ذكرت في  
آخر الكتاب تعريفاً بالشاعر في سطور ، مع رسم له . وهي  
طريقة حسنة . الا أن هذا التعريف اشتمل على اشياء نعتقد أن  
القارئ في غنى عنها ، كالقول ان الشاعر من اسرة كردية  
تتنمي إلى الشاه اسماعيل الصفوي .

ترى هل يؤثر في الميزان الشعري كون الشاعر ينتمي إلى  
الشاهات والسلطين أو إلى العامة والصعاليك ؟ ان هذا النوع  
من الدعاية قد ولى زمانه . ثم القول بان شعره « يتسم بطابع  
فريد يميزه عن غيره » . فالحكم على شعر الشاعر يجب ان يترك  
إلى القارئ ، ولا يجوز ان تفرض عليه الاحكام سلفاً .

بقي أن أقول انه لا بد لي من كلمة في شاعرية الاستاذ  
الحيدري ، والا ظلمته . وذلك ان هذه الشاعرية تتجلى ، برغم  
كل تلك السقطات ، واضحة قوية . لكنها لا تزال كالمادة الخام  
بحاجة إلى بعض الصقل ، وارجو أن يستخلص من النقد أداة  
لصقل موهبته وإفانها ، فالتقيد ، لا التكريظ ، هو هذه  
الأداة الصالحة .

صادق صعب

وعاطفة تقدير قلما يستطيع  
بدونها كاتب ان يدون تاريخاً او ينقل  
رسالة ، فاستحقت بذلك كل ثناء ممن  
عرفوها منهم وخبروا علمها ووقفوا  
على طيب عنصرها ، حتى لقد رأينا مصدر  
الكتاب يختم مقدمته القيمة بقوله : « فمن  
كان يرغب منكم في التعرف الى العرب  
فليقرأ هذا السفر ولسوف يجد نفسه في  
عالم من الفكر يعي القيم الازلية التي بات  
عالمنا اليوم بامس الحاجة اليها اكثر مما  
كان الناس في العصور الوسطى عندما  
بسطها لهم العرب عهد ذاك » .

فهل المقصود ان ما في صمت الدجى لا تتقنه « بابلون » ام  
أن ماتتقنه « بابلون » ليس في صمت الدجى ، ثم ما هو هذا  
الشيء الذي لا تتقنه « بابلون » او لا يتقنه صمت الدجى ؟  
ان ذلك غير واضح .

وهذا البيت ، بلسان « الدافع » نفسه وقد اشار إلى ثعبان  
هائل مقبل وسط الظلام إلى « بابلون » ، والظاهر ان الشاعر  
يرمز به إلى الشهوة الجسدية ، إذا صح استنتاجي ، وبعد أن  
يصفه « الدافع » ويغري « بابلون » باستقباله ، يتصوره عائداً  
من عندها « محملاً بغصون تينة » :

اني لالحبه يعو دمحلاً بغصون تينه  
فإلى أي شيء يرمز الشاعر بـ « غصون التينة » ؟ ان ذلك  
غير واضح أيضاً .

ومثل هذا أيضاً كثير في القصيدة .  
وفي القصيدة بعض الأخطاء النحوية واللغوية ، كهذا البيت :  
الموت لم يترك على شفثيه غير صدى يخونه  
فالفعل المضارع « يخونه » مرفوع في سياق نشيد قافيته مفتوحة ،  
فان قرئ مرفوعاً كان هناك خطأ عروضي ، وإن قرئ  
منصوباً كان هناك خطأ نحوي . وقوله :

هيا انتحيه عن السرير وغلقي الابواب دونه  
فقد استعمل « انتحى » بمعنى « نحى » والاولى تأتي متعدية  
بمعنى قصد ولازمة بمعنى جلس ناحية ، والمعنيان ليسا مقصودين  
في البيت .

الا ان القصيدة ، مع هذا لا تخلو من بعض الابيات  
والمقاطع الجميلة ، كقول الشاعر :

The Arab World : Past , Present & Future  
By Nejla Izzeddin

## العالم العربي

ماضيه وحاضره ومستقبله

تأليف نجلا عز الدين

هذا كتاب اخرجته احدى دور  
النشر في مدينة شيكاغو من الولايات  
المتحدة الاميركية في العام الماضي ، وقد  
ألفته احدى نابغاتنا اللبنانيات . واولى  
من حصلت منهن على شهادة دكتوراه  
في التاريخ من احدى كبريات الجامعات

في الولايات المتحدة الاميركية ، فكانت  
بمؤلفها خير سفير بين بني قومها وبين  
الاميركيين إذ اخرجت مطالعي  
كتابها منهم من ظلمات دعاية خبيثة كان  
قد سمم بها الصهاينة وزبانية التبشير  
الزائف والسياسة الفاشية افكار اولئك  
الاميركيين عن العرب وأقبحهم حتى  
أنكروا علينا فضائل تأصلت في نفوسنا  
والصقوا بنا رذائل نحن منها براء ،  
فشهد لها المخلصون منهم ببراعة العرض  
ودقة البحث والتجلي بمنطق سليم مع  
ما ينبض به قلبها من حب لبني قومها

يقع الكتاب في أربعمئة صفحة من القياس الوسط ، اشتملت على ثمانية عشر فصلاً ، تحدثت المؤلفة في الاربعة الاولى منها عن : (١) بيئة العرب وامتداد عالمهم وما يقوم بين شعوبه من عوامل الوحدة واسباب الالفه والارتباط إن « باللغة والفكر والتاريخ والمعتقد » و (٢) عن « التراث الثقافي المشترك » فحددت مكانته من صرح الحضارة الانسانية و (٣) كشفت عن الدور الذي لعبه العرب في نهضة الاوروبيين وخرجهم من ظلمات عصرهم الوسيط الى انوار العصر الحديث . كما وصفت (٤) افول نجم الاجداد وانتقال زعامتهم الثقافية للعالم الى ايدي الاوروبيين .

اما في الفصول الثلاثة التالية ، الخامس والسادس والسابع ، فقد صورت واقع العرب الراهن فبرهنت عن قلملمهم وتبرمهم بهذا الواقع وسعيهم الحثيث الى نفض غبار الماضي عنهم لاستعادة مكانتهم بين الامم الراقية فحدثتنا عن (١) انتفاضاتهم في المجتمع و (٢) جهودهم المتصلة لتكيفهم مع التيارات الغربية الجديدة التي طغت عليهم في حياتهم العامة ثم (٣) توجت حديثها بالكلام عن ثورتهم السياسية الكبرى التي دلت بحق عما يتوقون اليه منذ بزغ فجر القرن العشرين من حياة حرة ، تكون لهم فيها السيادة على بلادهم ومقدراتها .

وهنا تعود الدكتورة نجلا فتجعل حديثها يدور على مصر وجهادها ضد الاجنبي في سبيل حريتها وسيادتها كما تعرض للمجتمع العربي فتكشف لنا عن ملامحه العامة ثم تخص الفصول الأربعة

الاخيرة بالكلام عن سورية ولبنان والعراق وجزيرة العرب وفلسطين فالمغرب الأقصى فتحدثنا عن واقع شعوبها جميعاً .

ولما كانت الكاتبة نعتقد - ولا عجب - بسمو مكانة المرأة وطيب أثرها في المجتمع الانساني ، فقد افردت لها فصلاً تحدثت فيه عن حالة المرأة العربية في القرون القديمة من تاريخها ثم كيف منحها الاسلام حقوقاً جديدة وأقرها على أخرى قديمة ، جعلتها جميعها تسير قدماً مع الرجل جنباً إلى جنب مشاركة إياه خلال العهود الذهبية من تأريخنا في جهوده وجهاده غير متخلفة عنه في أكثر ميادين الحياة العامة إن في القضاء والعلم او في الشعر والسياسة ، ثم فصلت الكلام في نهضتها الأخيرة فكشفت عن الشوط الذي قطعته حتى غدت اليوم تنهض مع زميلها الرجل باعباء الجهاد في شتى حقوله ، وأخيراً خلصت المؤلفة من كل ذلك الى عرض نضال العرب اليوم في سبيل تحقيق وحدتهم الكبرى بعد أن يستردوا حريتهم الكاملة ويزيلوا جميع العوامل المعيقة لهم في مختلف أقطارهم .

وقبل أن تختم الدكتور نجلا كتابها ارتأت أن تتوسع في الكلام عن مطامع الدولة الكبرى فيما يزخر به العالم العربي من خيرات وكنوز وينعم به من مركز استراتيجي ممتاز بفضل موقعه في قلب العالم بين ثلاث قارات من قارات الخمس .

ولم يفتها كذلك ان تصف جهودهم للتغلب من ربة تلك الدول حجاباً بالسيادة المطلقة والاستقلال التام الناجز .

وقد انت المؤلفة البارة كل ذلك

بلغة انكليزية مشرقة الديباجة ، متمعة الاسلوب ، يصاحبها عمق في التفكير وحب لقومها لم يذهب البتة بجلال العلم وصدق البحث مما رفعها في عين المنصفين من الاميركيين وغيرهم .

ونحن لا يسعنا إزاء واجب النقد وحقه علينا الا ان نشير الى ان السفر على ما تميز به من حسنات لم يخل من بعض الهنات التي بالرغم من كل ما سعى اليه بعضهم من تضخيمها (١) ظلت بعيدة عن ان تؤثر في الكتاب او ان تحط من قيمته العلمية والقومية فقد جاء خير ما يكتبه وطني صادق الشعور بل وطنية لتعريف الاميركيين وسواهم بمكانة العرب بين الشعوب الراقية الممدنة وبما ساهموا به في الثقافة البشرية سابقاً وبما يستطيعون من ذلك لاحقاً .

فنحن إذ نشكر للدكتور عز الدين علمها المجيد ونقدم كتابها الى قراء « الآداب » نرى لزماً علينا ان نمحضا تهايننا الخالصة على هذا الفتح الجديد في تاريخ العرب . وكم نتمنى ان يتباح لكتابها ان يترجم الى العربية فيضاف به الى خزانتنا مؤلف قيم وسفر جليل يعرف جميع من يطالعها من العرب بسالف ماضيهم المجيد وحاضرهم المبشر بكل خير عميم ويعرف منهم ذوي القلوب المريضة خاصة والنفوس المتسمة بما ألقى في روعها اصحاب الاغراض السقيمة من مبشرين زائفين واستعماريين جشعين عليهم يشفون ويتعافون فيعون انفسهم وقومهم .

### زكي النقاش

مدير كلية المقاصد الاسلامية في بيروت

(١) راجع العدد ٥ من مجلة Alkulluyah سنة (١٩٥٤) .

# الأيدي القذرة

بقلم عبدالله عبد الدائم

أن يخاطبنا ما في نفوسهم من شرارات الفهم الصحيح والاهتمام الصادق بالمشكلات الجدية؟ وهل من الجائز أن يكون هدف الفكر أن يلدغ بأفيونه أولئك الذين تحتاج أعصابهم المخدرة إلى جرعة كبيرة من المثبرات، أو أن يحرق البخور لمن تطيب لهم رؤية الاطيف والاشباح، فيروي خيالهم المريض ويفرقهم في عالمهم الموهوم؟ أوليس هدف الفكر أن يحلو الفكر الصحيح، الفكر الذي يرى ويرى بوضوح وبينه، والذي لا تحجبه عن الحقائق غشاوات الاوهام وسحب الاحلام وأبحرة الفراش؟ وهل كانت مهمة الكاتب في يوم من الايام أن يهبط إلى مستوى غرائز الجمهور وأن يستفيد من ضلاله، فيدفعه على حساب هذا الضلال أنواع الرؤى الكاذبة والبضائع الزائفة؟ أوليست مهمته أن يرفع ذلك الجمهور إلى مستوى الجدية في التفكير والبحث، وأن يدينه من وضع النهار، نهار العقل ونوره؟

وبعد، قد يكون لنا إلى مثل هذا الحديث الهام عود. وما قادنا إليه هنا إلا التساؤل عن موقف كتابنا من التناج الذي يغزو الاسواق وعن واجبهم حيال ما يكتب، وإلا شعورنا بأنهم مدعوون إلى أن يقولوا كلمتهم في ترجمات توارت في الايام الاخيرة، تنقل إلينا بعض أفكار الوجودية.

ونود أن نذكر، بهذا الصدد، أننا لم نطلع على حديث عن هذه الموجة الوجودية التي هبت على التناج العربي إلا في كلمة قصيرة عابرة، نشرتها جريدة «صوت الاهالي» العراقية، وكتبها «غائب طعمة فرمان». وقد كتبنا لمناسبة ظهور ترجمة «الأيدي القذرة». وهي في الواقع هجاء قبل أن تكون تحليلاً عميقاً دقيقاً. لمثل هذا الكتاب الذي لا تجوز الإشارة إليه بمثل ذلك العبث الخانق. وهي، على جمالها، تنسم بما تنسم به كثير من الكتابات التي أشرنا إليها منذ حين، نعي أنها تحاول أن تهيج أعصاب القارئ وحواسه، قبل أن تحاول إفهامه وإثارة ذهنه.

على أن الكاتب معذور فيما فعل بعض الشيء: فالوجودية لقيت مطاعن من نوع مطاعنه في كثير من البلدان، وعالجها كثير من الكتاب بهذا الاسلوب اللئيم العصي. ولم تكن دوماً موضع بحث واعي دقيق. والكاتب معذور أيضاً لسبب آخر: وهو أنه ينظر إلى الامور، فيما يبدو لنا، نظرة مغمشة بحماسة حزبية كثيراً ما تطمس حقائق الاشياء. فهو يحسب أن الرواية حملة موجة ضد الحزب الشيوعي وأسلوبه، بل ضد

منذ أمد قريب ترجم الى اللغة العربية كتاب سارتر «الوجودية فلسفة إنسانية»، كما ترجم الرد عليه «الوجودية ليست فلسفة إنسانية». وفي الآونة الاخيرة طلعت علينا «دار العلم للملايين» بترجمة لمسرحية سارتر الشهيرة «الأيدي القذرة \*»، كما طلعت علينا مجلة «الآداب» قبل ذلك بترجمة موقفة مسرحية «كامو» «العادلون». وبعد حين سوف يلقي القراء ترجمة أعدها الدكتور سهيل إدريس لكتاب يتحدث عن «سارتر» وأدبه وفلسفته من تأليف «ألبيريس».

ومع ذلك لم تاق هذه الموجة الجديدة من الفكر الوجودي كبير عناية من الكتاب العرب. وما الظن بهم أن يعدوها هبة عابرة مما تقذف به المطبعة العربية كل يوم. وائياً كانت الحال، فمن حق القراء على هؤلاء الكتاب، فيما نرى، أن يشتروا وليام في تفحص مثل هذه الكتب وتدرسها، وأن يجعلوا من كل نتاج يطل على دنيا العرب زاداً يدينون سماته ويشيرون إلى موضعه وشأنه. ويستين هذا الواجب المفروض على الكتاب قوياً واضحاً، إذا ذكرنا أن التناج العربي يمر بمرحلة من الفوضى، والقلق، وأن ما يترجم أو يؤلف أو يديج في مقال، لا يتم دوماً لدى عاقله وفق خطة مرسومة مبيتة لها أهدافها ومنازعها، كما لا يحاول قارئوه دوماً أن يتعرفوا على موضعه من حياة أمتهم وشأنه في مجلة كيان البلاد الفكري. وكثيراً ما يكون تحرير الكتاب لما يترجون أو يكتبون تحيراً لا تقيه إلا صدفة عابرة أو نزوة سائرة. ولا عجب بعد ذلك أن يكون اصطفاء القراء لما يقرأون أكثر خضوعاً للصدفة واستسلاماً للفوضى.

ونعتقد أن هذه المرحلة التي تمر بها البلاد العربية تتطلب من كتابنا خطة منظمة في البحث والتناج، وتفرض عليهم أن يجعلوا هدفهم شق أخاديد واضحة مفيدة في عقول القراء وفتح طرق قوية سديدة تهيئ لكيان فكري مكين. ويزيد في خطورة الامر أن التناج الفكري، إن لم يوجه بمثل هذه الخطة الواعية المحكمة، وجهته غرائز الجمهور أو مطالب المشرفين على دور النشر، فأذا به يحمل إلى القراء ما يهدد غرائزهم المريضة وما يداعب حواسهم، وإذا به يبغي هز الشهوات المبتذلة والاعصاب الواهنة، قبل أن يبغي هز أعماق النفوس وإثارة مشكلات الحياة الاجتماعية. وهل أقتل للأدب والفكر من أن يرتقا تلك الأحاسيس العضوية للرجة لدى القراء ويزيدوا في غوايتها، بدلاً من

(\*) نقلها الى العربية الدكتور سهيل إدريس والاستاذ اميل شوريري، ١٨٠ ص.

## النتائج الجديدة

يتناول الاستاذ عبدالله عبد الدائم في هذا المقال موقف بعض النقاد، ممن يكتبون بالنظرة السطحية، او بمن تضرب اموأهم الشخصية غشاوة على عيونهم حين يتناولون كتاباً ما بالنقد او التحليل، فيسيئون الى الكتاب المنقود، والى انفسهم في وقت واحد. ثم يحلل الكاتب مقاصد «سارتر» في مسرحية «الأيدي القذرة». ونحن مع تحفظنا تجاه بعض تحليلات الاستاذ عبد الدائم، في تصوير شخصيات المسرحية، ولا سيما شخصية «هوغو»، نعتقد ان هذا المقال غוזج يجتذى في النقد والدراسة الموضوعيين.

«التحوير»



جميع الاحزاب. ويعتقد أن من شأنها أن تزيل ثقة الناس، بالاحزاب والنظام الديمقراطي، مبنية لهم أن الحياة الحزبية «عبت وهسو ومجون» وأن القائمين عليها يسعون إلى «حاجات شخصية، ويتصارعون من أجل غايات خاصة». ولهذا نراه ينتهي بأن يحكم عليها ذلك الحكم الذي غدا، فيما نعتقد، بفيضاً إلى النفوس، فافقداً معناه، وهو وصمها بأنها تخدم مصالح المستعمرين والرجعيين وسامسة الأوضاع الفاسدة. ورأينا أن مثل هذا الحكم على مؤلف أدبي هو أول ما ينبغي على الكاتب اجتنابه، لئلا يقعوا في الابطال ولئلا يستبدوا للألفاظ الكبيرة الجوفاء.

وما غرضنا هنا أن ندافع عن سارتر أو عن مبرحيته. غير أن الذي نريد أن نقوله هو ما يوافقنا عليه كل إنسان، نعي أن الحديث عن مثل هذا الكاتب لا يكون بمثل هذا الأسلوب القاطع الذي لا يحتمل الاستئناف أو التمييز، وإن «المسرحية» لا تنقد بمثل هذه الأفكار المبينة الضيقة. أفلا يشترط لفهم أي كتاب حد أدنى من فتح النفس له وتقبله؟ حد أدنى من الكرم؟ وهل يستطيع أن يدرك ما يقوله الآخرون من غلق ابواب نفسه سلفاً دونه، وواجهه بغضباً مشيحاً بوجهه؟ وهل يفيد القراء حقاً نقد يدركون عند قراءته أنه يجاوز الحدود مجاوزة مغرفة، وأنه يسرف ولا ينصف؟ وهل من تربية فكر القراء في شيء أن نعوذهم على هذا النوع من النقد الجامح الآن؟ لقد وحد «برغسون» بين المتجمد والمضحك، واعتبر بما يثير الضحك التصاب وقندان المرائة والجنوح إلى الشيء الملقن المرسوم سلفاً. ونحن نكبر الكتاب، وم أبعد الناس عن مثل هذا التجمد، عن أن ينحدروا في مثل هذا المتزلزل اندفاعاً مع سورة تخطم ما في فكرهم من آفاق لينة رحيبة.

والحق، إن المشكلة كلها مردها إلى فكر «سارتر» نفسه. ففي افكاره وآرائه عامة دقة كثيراً ما تحفى على الفطناء؛ وهي بالإضافة الى هذا لا يمكن أن تؤخذ منفصلة عن سياقها العام: فكل فكرة عنده ينبغي أن تفهم من خلال فلسفته العامة ونظيرته الشاملة. وكثير من اقواله يمكن أن تحمل على غير محلها إن اخذها القارئ مبتورة مقطوعة عن نسغها الأصلي. وكثيراً ما يعتقد قارئه أن القصد من افكاره هو هذا الشيء المعين، بينما هو يريد في الواقع شيئاً آخر لا يستبين إلا لمن أدرك فكره في جملة ومن خلال مذهبه الكلي.

وهكذا نراه مثلاً في رواية «الأيدي القذرة» يود في الدرجة الأولى أن يشرح بعض الافكار التي قد يحسبها القارئ العادي ثانوية في الرواية ليستبذات بالبيناهي عند صاحبها قلب الموضوع. فهو يريد أولاً أن يبين فكرة عزيزة عليه، وهي الصلة بين ذات الشخص وذات غيره، وأثر النظرة التي تلقاها من الشخص الآخر في خلق الانفعالات وتوجيهها. والذي يريد أن يصفه عندما يتحدثنا عن تحاذل «هوغو» وتراجعه عن قتل «هودر» في البداية، ليس هو، كما قد تظن، خور الانسان وضعفه وتراجع الحزبي حين يكشف انحراف قادة

حزبه عما يراه من مبادئ؛ بل الذي يريد أن يصفه قبل هذا هو تراجع الانسان عامة عندما يلقى إنساناً آخر وجهاً لوجهه وعندما يحاول ايداءه أو قتله وهو ينظر اليه ويجدته ويعرف ما يدور في رأسه:

هوغو: — «إن أي انسان يستطيع أن يقتل اذا لم يقصر على رؤية ما يفعل» (ص ١٢٥).

هوغو؛ — «لو كان باستطاعتنا أن نطلق مشيحين برأسنا» (ص ١٢٦).

هودر مخاطباً هوغو: «هل تستطيع أن تعدمني الحياة بإطلاقك ببرودة رصاصة بين عيني لأنني لست من رأيك في السياسة؟» (ص ١٥٧).

هودر مخاطباً هوغو أيضاً: «هل يمكنك أن تقتلني بينما أنا انظر اليك؟» (ص ١٥٩).

وأثر النظرة، نظرة الشخص الآخر، في انفعال الانسان ومواقفه أمرٌ يجب له «سارتر» كما نعلم قيمة خاصة. وقد فصل الحديث عنه خاصة في كتابه عن الانفعالات وفي كتابه «الوجود والعدم»؛ ولا يتسع المجال هنا للحديث عنه.

ثم إن «سارتر» يريد بعد ذلك أن يصف لنا حزبياً من طرائق خاص، كثيراً ما نفع عليه في الحياة: وهو اذ يصفه، لا يريد من وراء ذلك أن يطعن في الحزبيين ومواقفهم، وإنما يريد فقط أن يعرّفنا على نموذج من الناس نعرفه جميعاً. إنه يتحدثنا عن «هوغو» وتصرفاته وتساؤلاته وما يثور في ذهنه حين كلفه زعيم حزبه أن يقتل «هودر» لأنه خطر على الحزب. «وهوغو» ليس مثلاً لكل حزبي، وإنما هو شخص من نوع خاص كثيراً ما نقع عليه. وليس سلوكه نتيجة حياته الحزبية بل نتيجة طبعه الخاص وظروفه الخاصة. إنه إنسان نشأ مدلاً، ولم يعرف في صباه شهوة الطعام، وكان والده يفتحان فمه ويقولان له: «ملعقة من اجل البابا وملعقة من اجل الماما وملعقة من اجل انا...». وهو بعد ذلك مثقف تحم ثقافة وعاش بين الكتب، واكتسب من وراء ثقافته روحاً بورجوازية لم يستطع التخلص منها. وقد دخل الحزب الشيوعي من قبيل الهواية والترف، ككثير من المثقفين الذين يريدون أن يضيفوا الى ثقافتهم وساماً جديداً عن طريق الانتساب الى الحزب. وظل في تفكيره الحزبي ضيق النظرة، يعشق المبادئ لذاتها عشقاً جامداً، ويتوخى

فيها « طهارة تشبه الموت »؛ بل هو يتذرع بتلك الطهارة، كما قال له « هودر » كي لا يؤدي عملاً ما، كما يفعل كثير من المثقفين . وهو يعتبر المبادئ غاية في ذاتها لا وسيلة لاصلاح البشر . فهو لا يحب إلا هي ، ولا يحب من خلّالها البشر والناس . إن الذي يهيم في الناس « ليس ما هم عليه وإنما ما قد يصبحون » . وهو في الوقت نفسه يدرك ادراكاً لا شعورياً انه لا يصلح لان يكون ثورياً حقيقياً وانه مقصّر عن شأو قادة الحزب الآخرين . لهذا يريد ان يعوض عن هذا الشعور وان يثبت لنفسه انه قادر على أفعال الحزبيين الأشداء . ونتيجة لذلك ينزع إلى ان يقوم بعمل هائل كبير ، يدل في اعماقه على جن كبير وعلى رغبة في اثبات الشجاعة حيث لا شجاعة . انه يريد ان يقتل ويغتال كما يفعل غيره . أنه يملّ عمله الاصلي وهو الضرب على الآلة الكاتبة والتحرير في الجريدة ، ويريد ان يكون كأولئك الذين كانوا في روسيا في اواخر القرن الماضي : « كانوا يعترضون طريق الدوق الكبير ، وفي جيوبهم قنبلة . وكانت القنبلة تنفجر ، فيتطاير الدوق الكبير أسلاء ، وكذلك حامل القنبلة » . إنه يريد ان يشعر بوجوده عن طريق عمل خطير ، عزم صاعق ، فعل حرّ ( وهذه فكرة عزيزة على سارتر وعلى الوجوديين عامة كما نعلم ) . إنه يهدّد بترك الحزب اذا اتاب عنه أحداً في قتل « هودر » . ذلك انه كما قلنا فاقد الثقة بنفسه ، ويريد دوماً أشخاصاً يمنحونه هذه الثقة ، ويريد دوماً ان يقوم بأعمال توهمه بأنه جدير بالثقة :

هوغو لزوج : - « وكيف تريد ان تعيش إذا لم يكن هناك من يمنحك ثقته ؟ .. » ( ص ١٢٣ ) .

بل انه يحجم عن قتل « هودر » لأنه منحه ثقته ، ويأسف عليه بعد قتله له للسبب نفسه .

هذا هو « هوغو » كما يصفه لنا « سارتر » . فهل يعلمنا عن طريق هذا الوصف التخاذل والجن ؟ وهل في وصف هذا النموذج من الحزبيين من حرج ؟ افلا يريد عن طريق ذلك انه يفضح حقيقة امثاله من المثقفين الذين يتطوعون لجلال الأعمال الحزبية بدافع شبه مرضي ؟ افلا يريد ان يقول لنا ما قاله « هودر » هوغو : « ليس خير الاعمال ما يكلفك اكثر ، وإنما خيرها ما تصيب فيه نجاحاً أوفر . » ، وان يبين لنا ان بعض البطولة الظاهرية تعبيرٌ عن جن دفين وكره للحياة والاحياء ؟ افلا يكشف لنا عن أولئك الذين يريدون ان يبرهنوا لأنفسهم انهم

قادرون على العمل فيختاروا « الطرق الصعبة » ؟ افلا يقول لنا على لسان هودر ، إن من واجبنا ان نحذر من يعصف برأسهم ان يمثلوا دور القتلة وان نوثر عليهم « أولئك الناس الذين يخافون موت الآخرين ، لأن ذلك دليل على انهم يعرفون كيف يحبون » ؟ ثم هل نستطيع ان ننكر انه يبين اجمل بيان مآسي عبادة المبادئ عبادة الصنم ، دون ما ينظر الى غايتها وهدفها ؟ وهل لا نعاني في بلادنا العربية الشيء الكثير من مثل هذه العبادة الجامدة الضيقة ؟

وعسير علينا ان نحصى جميع الافكار الهامة العزيزة على « سارتر » في هذه الرواية والتي يمكن ان نجد فيها غداء فكرياً قوياً للقاري العربي . على اننا لا نريد مع ذلك ان نقول ان « سارتر » لا ينبغي في روايته سوى ايضاح هذه الافكار وحدها دون التعرض للمشكلة السياسية عينها ، مشكلة الصراع بين الهدف والوسيلة في العمل الحزبي . فايضاح مثل هذه المشكلة من اهداف « سارتر » الرئيسية في كتابه ، ومن الامور التي يحرص عليها في فلسفة عامة . غير ان ما نريد ان نقوله في ما يتصل بهذه المشكلة ايضاً هو ان « سارتر » يهدف فيها إلى هدف لا ينجلي للقاري لأول وهلة : فهو يود ان يبين تغير الافكار بتغير الظروف الاجتماعي ، او انبثاقها ، بتعبير اصح من هذا الطرف الاجتماعي عينه ، معارضاً ما يقوله غيره من وجود حقيقة ثابتة لا تحول ولا تزول ، ومن وجود طبيعة إنسانية نهائية أزلية ، تامة التكوين سلفاً ! موضعاً أن الأفكار والاتجاهات تولد مع الظروف الاجتماعية وتخلق معها ، وأن موقف الانسان من الأشياء هو موقف فيه خضوع للمرحلة الاجتماعية التي يمر بها ، وفيه في الوقت نفسه حرية وإرادة شخصية .

وهذا التفسير المزدوج لسلوك الانسان هو الذي يجعل فكرته دقيقة صعبة . فهو يرى أن الكائن الانساني كائن تاريخي ( فكرة الـ *Geichlichkeit* الشهيرة ) يعيش في المرحلة التاريخية التي يمر بها ، ويخلق بتأثير المجتمع وظروفه . ولكن هذا الكائن الفرد في الوقت نفسه يصنع الظروف ويخلق المجتمع . فهو مقيدٌ وحرٌّ في آن واحد . وهو خالق مصيره ولكن هذا المصير يستلهمه من مجتمعه وبيئته . وقد بين خير بيان في المقدمة التي قدّم بها لمجلة « العصور الحديثة » أول ما صدرت ، كيف أنه يأبى أن ينظر إلى الانسان نظرة تحليلية مجزئة

تفصل بين وجوده ووجود مجتمعه ، وكيف يرى على العكس أن كل عاطفة لديه ، وكل تفكير ، وكل سلوك تعكس وضعه الاجتماعي .

وهكذا يبين في روايته أن كلاً من «هودر» و«لويس» وهما من قادة الحزب الشيوعي في إيليريا ، يصنع آراءه حراً مختاراً ، ولكنه في الوقت نفسه يتأثر بالمرحلة التاريخية التي تجتازها بلاده . فلقد كان لويس على خلاف مع «هودر» في البداية ، ولكنه في نهاية الأمر ، عندما أخذت الجيوش السوفييتية تقترب ، انتهى مع بقية قادة الحزب إلى الأخذ بوجهة نظر «هودر» ، لأن المرحلة التاريخية أصبحت تقتضي ذلك ، ولأن وعيه لهذه المرحلة التاريخية قد تمّ بفعل عمل ذاتي حر . ولا يعني هذا ، كما قد يُظن ، أن الإنسان غير مسئول عن أفعاله ، ما دامت حكومة الظروف الاجتماعية ، وأنه غير مسئول عن آرائه مادامت وليدة المرحلة التاريخية . وما يريد «سارتر» هو العكس تماماً . إنه يبين مسؤولية الفرد الكبير : يرى أن كل عمل يقوم به يضيف شيئاً جديداً إلى كيانه ومصيره ويخلقه خلقاً جديداً . فهو يتكوّن بتأثير أفعاله ، وليس كائناً مكوّناً منذ البداية . وهو عندما يعمل ويختار لنفسه يختار للآخرين في الوقت نفسه : أي يشروع مبادئ عامة . « فالفرد هو الأرض كلها » . وهو وإن كان لا يستطيع دوماً أن يفعل ما يريد ، لأن الظروف الاجتماعية تؤثر فيها يفعل ، مسئول مع ذلك عما يفعل وعن حاله ومصيره ، بل لا يفعل ما يفعل الا وهو يريد . إنه لا يتأثر بالظروف تأثر المنفعل القابل ، تأثر الحجر الجامد ، وإنما يتأثر بها تأثر الفاعل الذي يعطي لهذه الظروف معنى ويقبلها أو لا يقبلها . فهو الذي يجعل من نفسه شيوعياً أو عاملاً أو ثورياً . وهو مسئول عن هذا الاختيار . « فهو ملزمٌ مقيدٌ كلياً ، وهو حرٌّ كلياً » . ولا نريد أن نستسلم في هذا البحث عن الحرية والتقييد عند «سارتر» ، فهو بحث يستنفد الصفحات الطوال . وحسبنا أن ندرك من وراء ما ذكرنا دقة فكرته ، وأن نرى من أي منظور ينظر إلى المشكلة التي تعيننا ، مشكلة الهدف والوسيلة ، في روايته .

على أن هذا لا يعني «سارتر» من الملامة : فهو دوماً يعرض أفكاراً في رواياته يصعب على القارئ العادي أن يفهمها كما يريد هو ، وكثيراً ما تُفهم على عكس ما يريد . ومهما

نبرى «سارتر» تظل هنالك حتمية ينبغي ألا نقسها : وهي أن في كل رواية اتجاه لا بد أن يفهمها القارئ من خلاله ، وأن فيها خطوط قوى ، إن صح التعبير ، ( كخطوط القوى في ساحة مغناطيسية ) تجعل القارئ ينجذب إليها فيدرك الرواية من منظارها . وهذا الاتجاه وتلك الخطوط في روايات «سارتر» توجه القارئ غالباً ، والقارئ العادي خاصة ، إلى غير الوجهة التي يريد «سارتر» . ولا بد من كثير من التأويل والتفسير حتى يستطيع المرء أن يغي باطن الأمور ويبدع ظاهرها : مما يعرض قراءه لكثير من الانحراف ، ومما يعرض أتباعه أيضاً ، كما حدث فعلاً في متهامي «فلور» و«مابيون» وكهوف سان جرمان دي بري ، إلى حمل آرائه على غير محلها والانطلاق بها إلى غير مقعدها . وهكذا نراه يقضي معظم نشاطه في مد وجزر ، في أفكار يعرضها عرضاً موهماً ملتبساً ، ويضطر بعد ذلك إلى شرحها والدفاع عنها ودفع التهم دونها . وهذه الظاهرة تضطرننا ، فيما نعتقد ، إلى الظن أن في أفكار «سارتر» تناقضاً باطنياً أصيلاً في بعض الأحيان ، وإن كان ذلك التناقض يأتيها من تناقض الحياة نفسها والتباس تياراتها : وسارتر حريص قبل كل شيء على أن يعرض الحياة في تناقضها ونقصها . على أن لنا عودة إلى هذا كله ، وكل ما قلناه دون شك في حاجة إلى فصل تفصيل .

عبد الله عبد الدائم

## صدر حديثاً

الجزء الرابع من سلسلة الحارثيات

أنا عائد من برلين ..

للدكتور جورج حنا

وفيه انطباعات المؤلف عن رحلته الاخيرة الى برلين الشرقية والغربية مكتوبة بأسلوبه الثائر المعروف .

دار العلم للملايين

الشم ليرة



# المستردون

[ الى ضحايا الطوفان الاول ! ]

بلا سكنٍ ، اهلنا . والسوام  
تلاقفها الموتُ فظاً اليد  
وأعيننا سُهدتْ ، لن تنام  
ودجلة في نزوة المزبد !  
كأنا ، من الموج نخشى الظلام  
وانفاسنا من حطام الغد  
واتنا من « العَجَر » المستضام  
تشرّد في مهمة الفدْفد !

\*

وفي مهبع الحقل ، عند الرصيف  
على الشاطئين ، وقلب المدينة  
وفي كل فجٍ ، قصي . مخيف  
طوى ساحبات الطيوف الرهينة  
زحوفاً بأكرامها ، كالرسيف  
يحالداً اصفاة ... في سكينه  
تحديق في قسوة ... للرغيف  
وتزفر أنفاسها في ضغينه !

\*

ويلسها البرد ... يا للشتاء  
تولى غيباً ، ومرت خطاه  
تمرّد عصائه في الحباء  
وأعول كفرائه ... في الشفاء  
وفي أضلع الكوخ يهذي الخواء  
بتسبيحة الحمد : يحيا الاله !  
وتهمي السماء دموع الشقاء  
لتعرق طوفاننا بالمياه !

\*

ومذبأعنا ... راعش كالخزين  
كأن به لسعة العقرب !  
يفصّ على تمتات الرنين  
ويشقى لدى الثبا المكرب  
ونبرائه ثورة من حنين  
الى الفرج الاريجي الاي !  
لعلّ به سلوة المستكين  
تحفّف من نهشة الخلب !

علي الحلي

بتداد

وفي غفلة ، عن عيون الشراة  
عنا النهر ، في موجه الهادر  
طغى ساخطاً ، كنذير العصاة  
يكفرّ عن لثمه الطاهر !  
غضوباً ، وللويل فجر الاساة  
كان به حنق الساهر  
وظلّ يهد الدمي الواجفات  
ويكنسح الجرف ... كالنائر !

\*

وذوى من الرعب هول النذير  
يزفّ الصدى في ظلال الدم  
صدى الموج ، في غبه المستثير  
وغلّ الحزاني على المعصم  
شريد . غريق شجي الزفير  
تناثر في الغيب المبهم !  
وفي الوحل التثر يغفو الحفير  
على لمح فانوسه المعتم !

\*

وهنا على الماء ، نحن العبيد !  
وتاه السرى في الطريق الغريق  
على قمة التل ياوي الشريد  
نجياً من الموج ، خلف الطريق  
نرخنا خفافاً ، وكنا نريد  
بشير القرابين قبل الشروق  
وكتأيد آيد ... كالحديد !  
وأرجلنا في الحفير العميق !

\*

ولسدّ نهدي بقايا الرمال  
وأظهرنا ... فدية للهجير !!!  
وما عاقنا شظف من كلال  
وما هدنا صخب ... كالزئير  
لتنعم « اشباحنا » بالظلال  
وتنجو من الويل شمّ القصور  
فياوبح أعناقنا ، لا تزال  
بأغلاها ... شهوة المستجير

\*

وزمزمّت الريح ملء الدجى  
زُييراً من الهول في نخدي  
يثرّ صده لدى المنتهى  
من الافق مستنفراً ، لا يعي  
وفي رجعه غفمات الروى  
ترمّر ، كالرجف في أضلعي  
فيما للضحى الميت المزدري !  
ويا للدجى الموحش المفجع

\*

ورجع صدى الرعب عبر الصوت  
يضجّ مدى الافق بالزمزمات  
وجشّ رياح الفناء الميت  
باعواله يستفز الحياة !  
وأكوا نحن لسج العنكبوت  
تقرّت دماً ، من جلود العرا !!  
ومن سَعَف النخل ، هذي البيوت !  
تُشاد ، ومنا سراً الحياة

\*

وكنّا وأطفالنا . والقطيع  
على مرفأ العدم الراصد  
بنضح النبيع ، ونبع الدموع  
نكدّ لدى السيد المارد !  
وفي حيّا ، في مغاني الربيع  
يموت حصيد الاسى الحاقد  
ونعري . نجوع ، وهل من شميع  
سوى شهقة الجزع الهامد ؟

\*

وللسحب أعرائنا . والرياح  
تنوح على ضفتي « دجلة »  
وزوبعة الرمل تذرو الجناح  
مروعة خافق الميت !!  
وللقلق الحاسد المستباح  
شظايا من الغصة المرة  
وللأرق الجر عزف الجراح  
بأغنية من فم الخيرة !

\*

ترتعد للنسمة ، لعلها  
حملت رائحة حراماً ..  
وإذ لم يكن ثمة  
أحد يهيم منها غير  
ظاهرها ، فقد اعتادت  
أن تتحدث إلى نفسها ،  
أن تكتب مذكريات  
دائماً . وقد كتبت  
ذات مرة :

«لست أنا إلا ..  
جميلة . ولا يعرفني  
أحد إلا جميلة . وما

عملي إلا أن أكون جميلة . أن اصون الجمال . أن اتقبل الإطراء .. أن  
أكون حراماً .

اجل من أمها في صباحها ، وزجلا اجل من اختها الكبرى ، التي دفع لها  
«فيها» مهر يبلغ ثلاثين ألفاً ، مع شهر عسل في إيطاليا .

عروس .. عروس . تلك خلاصة وافية عني .  
وحياتي .. مع أمي : خياطات ، استقبالات ، افلام مصرية غرامية ،  
ثرثرة والوان وصباغات ونساء ، وفضائح زواج وطلاق وخيانة .. الشرف !  
كلمة عفنت الشرق ..

رباه ! لقد أعدوا لي كل شيء من قديم ، قبل أن أولد : كيف أفوز ،  
كيف أفكر ، كيف أمشي وأرتدي ملابس . حوادثي كلها من صنعهم .  
لأنها حوادثهم . وما أنا إلا تكرار . شاشة سينما ينعكس عليها الفلم والفلم  
الواحد ، عشرات المرات . لأملك شيئاً غير أن أنصاع ، وتلك هي التربية  
والاخلاق . أن أكون غدراء ، حتى من وجودي ، وزوجة مخلصاً ..  
وفية حين زواجي الذي لا بد منه .. لي ولكل فتاة .

وكتبت مرة أخرى : « سئمت اليوم حديثهن . كانت رسالة غرام  
تنداول سراً بين تلميذات الصف . قرأتهما كل واحدة ، لكي ترمق صاحبتهما  
اخيراً بحسد شره وإعجاب مكبوت . حتى صفيتي من بين هذا الخلق الزجاجي  
« سعاد » هي الاخرى تمت ذات الأمانة ، ان تصبح هدفاً للاعجاب من  
شاب ينتظر قرب باب المدرسة ، ومن زميلات لها في صف الشهادة الثانوية .  
كأنه لا بد من حب لكل اثني . ولكنني انا لازلت أهرأ بكل عادة .  
أليس الحب أيضاً عادة .. محرمة ؟ أعترف ان احلامي غامضة جدا ، مشوشة  
غائمة . بيد أنها تنفجر أحياناً عن خيال رجل . اما انا فاني عذمت ان أجده  
بنفسي .. لا هو .. »

وكتبت قبيل فحص الشهادة بأسابيع قليلة : « وصلتني رسالته الثالثة عن  
طريقها المعتاد .. سعاد . كلهن ساعات بريد مخلصات . على ان يطلعن على  
بعض ما يحملن . على ان يشاركن المرسل إليه فرصته وغبطته وغروره .  
وأملأ ان يحمل الى واحدة منهن رسالة اخرى من شاب آخر ، يوماً ما .  
كتابه هذا لا يستغرق في حشو من الجمل الغرامية المبروقة من ألف ليلة  
وليلة ، ومن الاشعار المستوردة من المجلات المخبضة . كما هي الرسائل التي  
بعثها الي صبيان كثيرون .

يبدو انه رازن كبير ، ويعرفني اكثر مما ينبغي . لقد آلتني لهجته  
المتحدية : « انك حرب كبيرة على صاك وجمالك . زهرة رائحة في تربة  
لا تستحقها . ما بالك قاسية ؟ أحسبين أنك أقوى من ان تحي ؟ »

## قصة الشهر

# تحت القمر

بقيم مطاع صيفي

بدا لها الطريق  
الى الجامعة طريقاً الى  
قمة رائحة ، تتجمع  
لديها حياتها لأول  
مرة على معنى واضح  
كالشمس ، خصب  
كالقرب . إنها وهي  
تصعد بجوار حديقة  
الآثار تنوال الأسد  
الأعبر الرابض فيها .  
وهكذا تكتشف فيه  
هذا الصباح نظرات

الأسد الحقيقية : ما أعظم التصميم ! ما أقوى أن ينظر الإنسان بكبرياء  
لا حد لها ! ما أجل السفور عن الوجه ، والسفور عن الروح !

الغاية المتلاثلة بأنوار تمكسها عليها إرادة من سيحقق الغاية ، هي الحقيقة  
الثابتة وحدها في عالم إنساني يور ويزول ، يتحول ويفنى . أن يكون الإنسان  
لغاية ، كأن يكون كتاب لغنى ، كأن تكون شجرة لموسم ، فذلك ما  
يجعل الحياة لاثقة بعظمة الأمل الذي يبتدعه كائن ، تكاد تنقب الآفاق عيونه .  
وهذه هي غايته ، حياتي الجديدة ، أراها بعد اللحظات الباقية ، التي  
تتابع بيني وبين أن ينشق عمري الضحل القديم كله في حادثة صارخة جاسمة ،  
أعدتها أنا بوعتي وحريتي الخاصة . لحظاتي تنفجر الآن خلجات في فؤادي .  
اليس كل امرئ له لحمل ساعته الحقيقية ! وإن شغل عنها بالساعة المدنية ؟  
ساعته هذه كتلة من اللحم خافقة بين الضلوع ، ولا يسمعها إلا صاحبها وحده ،  
تقرع وجوده من صميمه ، من بذرته ، معينة له زمانه الخاص ... وهكذا  
اختلفت الأعمار ، وأعمار الحوادث ، ومدد المواقف والصور ، وظلال  
المواقف التي تمكسها حياة الواقع المواردة . أليس لكل ساعته الخاصة -  
قلبه الخاص - تمعد عليه وجوده ، من داخل ؟ ففي سرعة حيناً . وعلى  
بطء حيناً آخر . على السطح مرة ، وفي اللجج السوداء مرة أخرى . ساعة  
فيها الحب والممل ، الفلق والأمل والنشوة . وكأنها تعد لشئ جليل آخر  
الأمر ، لوقت فاصل ، لدقة ينكشف فيها تاريخ الوجود بتامه . تقف فيها  
الساعة . أو تنطلق لتبدع زماناً فردياً ، مستقبلاً مجهولاً ..

قد يكون مصيري الذي أنتظره في ساحة الجامعة ، بين الأزهار  
والسيارات وجحافل الطلبة ، ليس بالنسبة لعيري ، كما أؤمن به أنا . ولكنه  
تجربة رائحة لي . ليس أرهب منها موعداً مع رجل . فاني أحاذي الازمة  
وأناوش خطراً غامضاً . وهذا ليست أيامي ، بعد ، تجري كجدول ناعس  
لا تحس به حوافه . إنها الذروة التي أدنو منها شيئاً فشيئاً . وكلما اقتربت  
تسارعت واصطبخت لججاً بعد لجج وأمراجاً وهديرأ . لن اسمعها وحدي ،  
بل ستتفجر بين مئات الناس .

هذه اللحظة سأقف ما لم أقفه قط . سأصرخ وسيدوي صوتي في كهوف  
من لحم ودم : فسيرجع إذن صوتي أصواتاً ، وضجتي ضجبات وزئيراً .  
سأخطب ، أنا الفتاة ، في جمع يحارب بقاءه من يحارب بالحديد والنار .

\* \* \*

فتاة أشبه بالطلسم تحت آلاف من الغلالات الحريرية . تنظر من خلال  
الحرير الى الشارع . من خلال البرقع الى البشر . من خلال الحياة الى البطولة .  
تنخضب وجنتاها بأشعة الشمس ، تحرقها . وكما تقول أمها : تقم بشرتها .

أهانة أخرى من واحد في مجتمع لا يعرف إلا أن يهين ويخضع ويقتل ...  
لا أن أحب ، ولن يكون ذلك بأسلوبهم مطلقاً .  
وكتبت بعدها بلبلة « لقد عرفته . كان لابد أن اكتشفه . ولم تستطع  
سعاد أن تكتم إلى الأبد . لكننا أثبت أن تبوح لي باسمه . وفضلت أن  
أراه مباشرة .

كان أحمد ولا أحد سواه . أحمد الذي وثقت به عائلتي واعتبرته واحداً  
منها فهو صديق أخي « مكرم » منذ الطفولة . أنه يدخل بيتنا ويخرج  
ساعة يشاء . لقد دفعني إلى صميم المعركة أخيراً . فها هي ذي رسائله  
تجذبني إلى قراءتها بلذة سبعة ، ليلة بعد ليلة . وها هو ينتظرنى بلهفة فيها  
صلف كثير عند مفترق شارعنا . وها هي صديقتي سعاد شاهدة على  
تفاصيل هذه القصة المزعجة .

كيف سأقابلة بعد الآن في البيت ، وهو يزورنا كل يوم ، وتكاد تكون  
كل غدوات أخي وروحاته يشاركه فيها ؟

كنت ، من قبل ، اتحدث إليه كما اتحدث إلى إنسان في البيت . وكان  
يراني في كل هيئة . كانت تفاصيل حياتي اليومية معروضة أمامه .. مفضوحة .  
دون أن أحاول إخفاء شيء ، فانا أكرهها وأكره كل من اشترك معي في  
مسرحة البيت المتكررة آلاً فآلاً وآلاً فآلاً من المرات . وما عنيت يوماً بأن  
أحاط لأمر .

ليس لدي إذن أسرار فهو يعرفني جيداً . وفي البيت الشرقي لا يحتفظ  
الإنسان بسر طويلاً . هذا الإنسان غزافي دون أن يدع لي أي فرصة .  
باللواقحة !

كان بالنسبة لي شيئاً من أشياء الدار ، قطعة من الأثاث . وأما الآن فهو  
أشبه بالزوجة يكشف عني .. حتى ثياني .

وكتبت ذات ليلة وهي في سريرها ، كمادتني قبل أن تنام :  
« كانت مسرته تهاذي المساء حافلة ضاجة ، احترق فيها كل نوع من الغضب والنقاش  
والمهاترة . كنا نجلس في جود أماسينا المعتادة . أبي يحثه الهائلة برض فوق  
كرسيه المريح الكبير ، تتأهب عيناه خلف نظارتيه الليليتين ، وتحمقان  
من لحظة إلى أخرى في صحف ومجلات وبعض الكتب التقليدية . وأخوتي  
تسرحهم هيئة أبي العابسة وراء كتبهم ووظائفهم . وأمي تنقل بصرها  
الساذج بيننا وبين ما تسجعه من الصوف ، وبين ساعة الحائط .

كنت أدرك أن أُمي مضطربة . وهي تعاني من الخوف والحنان ما  
يجعلها ترقب الساعة الكبيرة بقلق . وتصفي لعل الباب يفتح أخيراً عن  
الفرد الوحيد المتمرد على مثل هذه السهرات العائلية الخرساء .

وحين قاربت الساعة العاشرة والنصف دخل أخي « مكرم » ولم يأت  
وحده . بل تبعه أحمد . ورغم حرجة الموقف ، فقد لحنه ينظر إلي أول ما  
ينظر .

تنحنح أبي وارتجفت أُمي . وزايلت عيون أخوتي الكتب إلى منظر  
جديد ، مهما يكن فهو سيدخل شيئاً من الصخب على هذا الصمت الكئيب .  
وشعرت أنا بشيء من الشوق إلى ما سيصيب نظام سهرتي من تشويش .  
صاح أخيراً :

— هل هي تلك الاجتماعات السرية السياسية أيضاً يا أحمد ؟ لا اعتقد  
أنك أتيت مع مكرم الليلة لتحمية من تعنيقي . شهران وهو يقضي سهراته  
خارج البيت . لمن الله الساعة التي دخل فيها هذه الجامعة .. متى كان شبان  
مثلكم لا يعرفون بعد معنى الحياة يشتغلون في السياسة !

وهنا اختلطت الكلمات بالمجرات والشائعات . وهي لو وزعت لأصابت عشرات

منها رأس كل شقي من أبناء الجيل .

وارتفع صوت أحمد من خلال صخب أبي . وظهر أنه يتحكم في كل كلمة  
يلفظها ، فيسير بها الجبة التي يريد ، عالماً بوقع كل حرف في نفس أبي قبل أن  
يتلفظه . وإذا أوغل قليلاً ، تراءى لي أنه لا يهدف فحسب إلى إقناع أبي بحق  
الشباب في العمل العام ، ولكنه يود لو يجعل حديثه أشبه بالإيحاء المحكم ، فيلقي  
إلى مباديء أخاقتي ، دون أن يطمع بموافقة أبي عليها . فقد كان يحاول  
أن يجذب انتباهي وإعجابي ولو عن طريق إخفاقي وإثارتي . وكان مما قاله :

— ليست السياسة كما تفهمون هي ما نريد . ليست صفقات تعقد بين  
الأكابر لتطبيق الأصوات في سبيل استمرار العنصرية العائلية والحكمة  
العتيقة البالية . ليست الكراسي والمناصب وحكم الأشخاص العريقين النسب  
في استبعاد الشعب لاطعامهم . ليست السياسة ، سياستنا ، نوعاً من الامتداد  
إلغائي للسلطنة العثمانية .. من حق الخلفاء وحدهم وحاشيتهم إسحاب  
الكروش .

فقاطعه أبي محتدماً : وما دخلي أنا في ذلك ؟ أنك تهمني وكأنني أنا  
المسؤول عما تسمونه ، في مناشيركم ، الفئة الحاكمة أو تجار السياسة .. كل  
ما هنالك أنني أحاول تربية ابني كما يحلو لي .. عليه أن يتبع أخلاق أبيه  
ويقتفي سيرته . أنا كنت طلة ثلاثين عاماً موظفاً أميناً لم يأخذ علي رئيسي  
مرة أنني تأخرت بعد الثامنة صباحاً دقيقة واحدة ، أو أهملت معاملة الناس ،  
أو تمردت على قرار حكومي . وأنتم ما بالكم تشتمون كل حكرمة ،  
وتدبرون لها المؤامرات مع من تسمونه الشعب ، وتحرضون هذا القطيع  
الأسود ضدها .. يجب أن يخضع ابني لقانون الدولة .. وهو الذي  
سيصبح قريباً موظفاً مثل أبيه .

أحمد : بل يجب أن يكون كل فرد منا متمرداً على نظام فريق يحافظ  
على الأوضاع الفاسدة ، لكي نقيم نظاماً آخر ينبع عمن حرية كل فرد  
داخل فيه ولا يأتيه قسراً من خارج .. أجل نحن ثورة بل فوضى بالنسبة  
لانظمتكم . لقد تعلمت أن تنفذوا القانون الذي وجد لي جعل الجريمة مبررة  
والحيانة مشروعة والاتجار بالعروبة عملاً سياسياً شريفاً .. لأنه ممن عمل  
الأشراف وحدهم ..

— وما الذي جاء بالعروبة إلى ثرثرتك أيها الفر ؟

— بل أن العروبة وحدها هي مصدر كل نظام حي وأخلاق جديدة .  
وإذا كانت قد أفسدت ألسنة الحكام لكثرة ما لاكوها ، فهي لم يفسد منها إلا  
كلها . وأما حقيقتها فإنها حية في صدورنا جميعاً . من العروبة نستوحي  
الثورة على الجأمة والعتيق والمندوس والمزيف . من العروبة نستوحي  
أخلاق البطولة والنبل والكرامة . من العروبة نستمد أعظم معنى للحرية  
التي رادفت كل عمل جليل خارق قام به أجدادنا يوم فتحوا العالم ..

أبي : يالك من متشدد بألفاظ لا تفقهها من معنى إلا جرسها اللفظي ..  
أحسب يا هذا أنني لست من العرب ؟ أم أننا نحن الآباء لم يبق لنا شيء  
من العروبة بعد أن احتكرها أولادنا الشباب حفظهم الله ! . أنني عربي  
وأما أنت فلا . إذ تنقصك التجربة . وبعدها ستعلم ما العروبة الحققة .  
وبعد إذا قلت أن الحرية هي ما نحاولون اليوم ، فلماذا لا تتركوني حراً  
في تربية ابنائي ؟ !

وهنا سنعت لأخي مكرم الفرصة لأن يتدخل بعد حماس طويل مكبوت :  
— ولكنني حر في نوع التربية التي أتلقى ، وتربيتك هذه يا أبي ، أسمح لي  
وعفواً ، لا تسجمن ونوازع الشباب الجديد .

أبي : أخرس . ! ليست حريتك إلا تطاولاً على من أتى بك إلى



العالم ومن اعتنى بك واطعمك وحماك وعلمك وجعل منك رجلاً ..  
والتفت الى امي : هذا الولد ياسيدي لن اطيق وجوده بيننا منذ الآن ..  
اجمعي له اشيائه وليرحل عنا ..

واخترط اخوتي صفاراً وكباراً في النجيب . وبكيت انا ايضاً . نظر  
الينا والدنا مبهوراً ، واحققت اوداجه وبرزت الطيبة الساذجة فجأة الى  
تقاطيع وجهه . وهرع الى غرفته . وقد لحقت به والدتنا . وسمته من  
خلال تشيجه يقول لها : هؤلاء الشباب يا صفة يعملوني ابكي لعجاباً بهم  
وشفقة عليهم .. إن الطاغوت لن يرحمهم !

اذهللتا دموع ايينا فوجئنا وكأنا شعرنا جميعاً بوقر جريمة ساهمنا فيها  
كلنا . ولكن اخي البالغ من العمر عشرة اعوام تقدم قليلاً من مكرم  
صائحاً : لقد آلمت بابا يا مكرم .. إنه يحبك ويحبنا جميعاً .

وإذ ذاك وجدتي تدخل لأول مرة فأقول له بشدة : « الا تعلم يا هذا  
ان ما يغضب اباك عند تأخر ك لة بعد ليلة هو انه لا يستطيع ان يراك الى  
جانبه .. إنك تحرمه من رؤيتك وتقلقه على مصيرك . وانت تدري كيمعول  
على السهرة العائلية الكاملة ... المادئة » . وقت آخر كلمة بشيء من  
البرود الاصم . واجابني احمد . ولم يرق لي ان يتكلم عن اخي . وإن  
اعجبي في النهاية جرابه : « عفواً يا رباب .. اشعر اني وحدي المسؤول عما  
جرى الليلة .. ولكن الا ترين معي انه كان لا بد من مثل هذا الموقف  
الحاسم اخيراً ؟ لعل كلا الطرفين يطامنان من تطرفها : ابوك من عاداته  
الصلبة ومفاهيمه ، واخوك من عناده وتحديه المستورد ..

ولم يتم كلامه . فقد رأى في نظراتي ما يمنه عن ذلك . وبعد صمت  
قابل اجبته في حماس اخجلني فيما بعد : - بل يجب ان يكون عنيداً الى  
اقصى حد واقسى مما تعرف انت .. وكذلك فلنكن جميعاً كذلك !

وهكذا بحت بشيء كثير مما كان ينمو بنفسه ولا اعلمه .  
قال احمد : إنك على حق .. ولأني معجب بالتصرف الذي يمد لنا  
أكبر طاقة وقدرة على متابعة طريقنا .

والتقت عيوننا . وضائقي ذلك . وفهمت انه يسألني شيئاً خاصاً بنا .  
لا بل به وحده .

والآن وانا اكتب اليك يا نفسي اسألك : ترى هل حقاً سيتلقى جواباً  
على رسائلي (الثلاث ؟)

وكانت إجابتي له بعد شهرين شفهاً : إنه ليس لدي ما اقله له .. الآن .  
فكف عن إلحافه دون ان يثني نهائياً عن عزمه .

\* \* \*

ومضى عام ونصف . ورأيت نفسي ذات ليلة اكتب له رسالة هذا نصها .  
« احمد . عينك تلاحقاني ابدأ . وكلامك لي يبطن قلقاً وعتاباً وحزنأ  
لأنجد احدأ تلقي عليه مسؤوليته سواي .. لماذا يا احمد ؟

أقسم في على ان اكتب إليك ؟ حسناً ، لقد اجتمعنا من جديد في الجامعة  
وعلي ان اقول لك شيئاً .

اتذكر ما كتبت لي في رسالتك منذ عامين : جمالك زهرة في تربة لا تستحقه .  
تلك إهانة مسمومة . واليوم ادرك شيئاً آخر كالصدى البعيد الاعمق لقولك  
ذاك في نفسي . اتدري يا صديقي اني منذ وعيت وجودي افضل دائماً  
بيني وبين جالي ؟ إن الفتيات كما تعلم لا يشعرن بالوقت مطلقاً امام المرأة .  
يتغزلن بجمالهن ، ان كان لهن ذلك . اما انا فلا انكر اني هكذا ايضاً .  
ولكنني اعتدت حيناً انظر نفسي في المرأة الا ارى جالي إلا وكأنه صورة  
دمية .. صورة جميلة لاي امرأة اخرى ما عداي .

او انني انفذ حيناً آخر الى ما وراء القناع الابيض المورد ، واسأله  
عن معنى كل هذا الجمال الذي أحبته انا كما أحبته انت . ومع ذلك ترى  
هل علي ان اكون جميلة .. جميلة محسب . اهذا كل دوري على الارض ؟  
وامر آخر اريد ان اثير تفكيرك فيه . لقد تبين لي يا احمد اشياء  
كثيرة في سهرتنا الصاخبة . والتي كان من جرائها ان حرم عليك دخول  
بيتنا مدة أكثر من ستة اشهر . ادركت انك لا تأبه إلا لمدى قدرتك  
على التأثير في الآخرين . فانت اوقعت اخي تحت سيطرتك . ولا رب  
تود لو تجد نفس تلك السلطة علي ، ولكن عن طريق آخر . فلو ان الفكرة  
التي ادخلتها في رأسه أصبحت فكرته لما احتاج الى دفاعك انت عنه . فلا  
ادري ان كانت العقيدة هي التي يؤمن بها ام شخصيتك المحبوكه جيداً .  
اتذكر .. لقد جاء بك تلك الليلة لتحمي من سخط ابيه ..

إن الفاصل الدقيق بين شخصيتك وفكرتك يجب ان يكون واضح مما  
هو عليه في الواقع . لست ادعو بذلك الى استقلال الفكرة عن معتقها .  
ولما أخشى عليها من عدم التطابق والامتزاج الصحيح . أخشى على  
كلا الطرفين في شخصيتك التي لا تنفعل بأصالة وعمق تلقاء حوادثها .

ربما ستعجب لكتابتي هذه . وانا من انا تحت الحرير . لا تنس ان لي  
وسائلي ايضاً لأن اطل على العالم . صحيح اني انظر الى حوادث عالمكم  
من خلال الحرير . ولكن لا يغرب عن بالك انه حرير .. ولا تنس  
ايضاً انه لو قدر للكائن خلف الحرير ان يتسلح بوعي فوق الاثوي  
الشرقي بقليل لاستطاع ان ينفذ الى اسرار اهتماماتكم الكبرى . على الاقل  
عن طريق المراقبة غير المتعاطفة . وبهذا يبقى الغموض يكتنفه وحده .  
والوضوح ينجم على عالمكم ، ما دام الكائن محباً تحت الحرير . تلك عادة  
اخرى افادتني قليلاً ، وأسأتصر عليها هي ايضاً قريباً .

المرأة بنظر اكم غايتها الحب . ولكنه احياناً قد يكون وسيلتها لبلوغ  
كوامن عاطفية وفكرية اعمق من مجرد النشوة . قد تطلع على ما لا  
يتوصل اليه بالتفكير الحكمي المجرد . وكل ذلك لان الحب قدرة على  
التفوق لا حد لها .

واول ما يكتشف الحب يا صديقي - وتلك هي تجربتي تلقاءك - قيمة  
موضوعه ويجدها للأسف دائماً سخيفة محدودة لا تطاق ، ولا بعد ثالثاً لها .  
إذ انها لا تتناسب وهذه اللوعة المشوقة التي تؤزم وجدان الحب . وليس  
في ذلك خيبة مطلقة تقضي على الحب ، هذا الانشقاق المثير للعالم . ولكنه  
يدفع به ابدأ الى افق اوسع واوسع ، بعد ان تزود منه صالحه بتلك  
الحساسية الوجدانية المزهفة بالمعاني الدقيقة والمواقف الخفية العميقة التي  
تنطوي عليها الحياة اليومية . وهكذا تصبح هذه الحساسية مقياس إنسانيته  
الحقيقي . إنسانيته .. قدرته على الشعور الى ما لا نهاية .. بالاعمق  
والاجل واللاحق .

وانا قد قفزت منك الى ما هو ابعد منك .. اجل واحق !  
لم تثري انت ، بقدر ما اثارتي الرسالة التي تدعيا ... الثورة . هذا  
اللفظ الذي يطربك جرسه لا تحقيقه . قد يترأى لك ، كما حدثني مرة ،  
ان علاقة عكسية تربط الحب والثورة . بين ان يفجر المرء كل قوته نحو  
خارج ، وبين ان يجمعها ممعماً إياها في ذاته . بين التثيت والترميز . انا  
لا ارى غير ذلك . ان الحب نفسه ثورة . وخاصة في محيطنا . فهو  
بالنسبة الى الفرد من امتنا ثورة على ما اعتاده من العواطف والافكار  
السطحية المتبدلة التي يلقيها تلقينا ويمارها إعارة . انه بدء لان يعيش  
الانسان حقيقته هو التي يكتشفها خلال هذه التجربة الفريدة ، بدل ان

يعيش نسخة عن الآخريين ومثلهم . وفي ذلك سيكون العاشق وحيداً غطلقاً مع مصيره . لن تفيد نصيحة اي انسان . ولن تكون تجربة ميره دليلاً لتجربته . وهذا احد السبل الناجمة لان يكون الفرد صنع ارادته . هذا ان كان يملك ثمة خصباً اصيلاً ، والا فستقتل تجربته طابعها وتسقط في ابتذال مثيلاتها .

واما انت ، فقد رتبت الامور في عقلك على غير ما تسير عليه في الواقع . خاصة بالنسبة لي : « شابة جميلة لها طموحها الانثوي ( المتعاد ) ، محظور عليها الاختلاط ، وانا الشاب الوحيد الذي سيتصل بها ، وستراه باستمرار . فلا بد في النهاية من الحب . . » بفرك . وهذه هي العبودية بعرفي . لانك لن تعرف حقاً الحب الصحيح . وتجربتك عنه فاشلة مصطنعة من الفها الى ياغها . لقد استمعت اليك تلك الامسية وانت تدافع عن اخي . قل لي انك لم تلق بقطاعك ضد اي ، إلا لانك نفسك لم تكن تستطيع افساع ذاتك ببرهان حقيقي يثبت مزاعمك . تلك حقائق ولا ريب ، ولكنها عندك لم تزل بعد مزاعم . فاجأت اذن الى ما يشبه الشنائم .

انت مغرور يا احمد ، وذاك مرض اغاب شبابنا نصف المثقف . لا يهكم من الثورة إلا ما تفسهلك من مجهول جديد يثير فيك الحب بالمغامرة . لا المغامرة نفسها . واني اقول لك لبس من دواعي الثورة ان تحب . ولكن من دواعي الحب ان تثور . . تثور على نفسك المزيفة ومجتمعك ، هذه البركة الآسنة من حيوانات عصور ما قبل التاريخ . واذا كان ثمة كائن يتوضح لديه الثورة فهو عند نقض الثورة . . المرأة . واكثر من ذلك المرأة العربية التي تتركز فيها وتلتقي عندها جميع تقاليد المجتمع غير الحر ! ولهذا يا صديقي ، فاني صممت ان اثور . . واول ما سأثور عليه هو قاعدة ان اكون جميلة . . محبوبة . . سأشتغل في السياسة . ولن احتاج الى دفاعك إذا ما اصطدمت يوماً باطاري العائلي . »

ذات صباح دوى صوت حاد ثاقب في اروقة الجامعة . ومالبث الطلاب ان اجتمعوا في الساحة الخارجية . وكان الخبر كالنار يتداوله الشباب : يقال ان فتاة تخطب . . يقال انها ستقود مظاهرة اليوم .

وكان احدهم . . يقف قرب الجدار يهزأ في بسمه ، واضح انها ساخرة . ولكن ما هو موضوع سخريته ؟ اهذه التي تتقاذف منها الكلمات كالرصاص الذي سيتفجر قريباً حول السور من مرتزة الديكتاتور المحيطين بسياج الجامعة . ؟ ام هو نفسه ، من يقف لا يدري هل يصدق اذنيه فيلتب حماساً كهؤلاء الفتيان والفتيات ، ام يجمد كقطعة من الجدار المستند اليه . ويلاً ذاته احتقاراً كافراً بكل ما اتاه من اعمال ثورية . . جليلة ، راحت تبدو له الآن كأنها فارغة من مفزاهها الاصلي الذي تعزى به طويلاً عن كل المشاق التي سبته له ؟ ترى ايكون الجندي في الجبهة ولا يحارب ؟

ايقتل ويهدم ويسجن ويضرب ، دون ان يفعل او يفعل بشيء من هذا في الواقع ؟ وتساءلت اعماقه بوحشية مكشوفة . اين الصدق في حياته ؟ ! ونظر اليها : مخيفة بكلماتها الصخرية . تهتز ، وليس غنجاً ارتعاشها . تهدد بقبضتها ، وليس في زندها اساور ذهب تثير خشخشة بلهائم تحلق عيونها في وجوه المظاهرين ، فيرون فيها الكلمات قبل ان تنطق بالكلمات . ويلمحون فيها الوقائع ، مشخصة معانيها ، التي ستصير اليها الفاظها . عيون جريئة ليس فيها كسل الحلم . بل بقطة ساطعة تقذف الشرر المحرق . وشمورها يتواثب على جبينها كعاصفة مكبلة .

انه يذكر مواقف عدة له كان يلقي فيها الخطب النارية . ولكنه لم يكن مرة يرجو في الوجوه التي امامه اكثر من امارات الاعجاب بمعانيه وروعها .

ويلتهم الازدراء احشائه لأول مرة ، اذ تنكشف له حقيقة نفسه حيناً كان يتصدر الهجوم على الشرطة . فقد كان ينظر خلفه ليري كم من العيون ترأب بطولته . اوام . . اذن كاد ان يموت اكثر من مرة في سبيل هاذ ؟ حتى انه كان مستعداً للقتل فيما لو رآه الناس والشعب والحزب .

ليس هذا . . بل ان للابطال بعض العادة ، بعض العزاء . فهم يحتاجون الى الاعجاب . وما البطولة اذن ، اذا كان الانسان يعمل وحده ؟ اما هذه . . . هذه الفتاة كالحلم البركانية . اين انوثتها ؟ هي قاسية ! وتدعي اليوم انها تخطو خطوة جبارة في ميدان النضال الانثوي . . العربي .

لأنها تدفعه ، ارادت ام لم ترد ، الى الشعور بمقاراة لحد لها امام كبريائها الصادقة .

كل شيء فيها الآن يصرخ . انها تثور للثورة نفسها ، للثقل الاعلى الحقيقي . لا تكاد تستهدف ثمناً لنضالها الا الاعجاب . فهي تملكه لانها جميلة . ولا للمجيد والتصفيق . وما هي ذي لاتقف عند جملة لتنتشي بالتصفيق والهتافات لتمجيد نضال المرأة العربية ، التي تتصاعد من قلوب الشباب . وكأهم فتحو فتحة مبنياً . وقالوا نصرأ عظيماً دون النصر على الديكتاتور القزم . المرأة العربية . . فالتحرك هذا المخلوق منذ الآن .

انه ليس يحقق الانقلاب العربي الا من كانوا اكثر شعوراً بالظلم والمرارة والفراغ . ليس فقط الفقراء والعمال والفلاحون . ان لدى هؤلاء يتجسم الظلم المادي . واما الظلم الاقوى ، ظلم القلوب والوجدانات والحريات ، فلتفتش عنه لدى امرأة تبحث عن الكرامة ، ولدى رجل يجوع للوجود الاكمل .

هذا ما ارادت ان تقوله دائماً . . وهي تحت الحرير . وابي هو ان يعترف بنضالها . . وانه ليحس الآن بأعماقه انه قد ساهم بنوع من الظلم كان آخر ما سدد الى فتاته هذه . . التي تقود مظاهرة اليوم في الجامعة .

هكذا . . لم يعد يصطخب صوته والهتاف فقط . لقد دخله عنصر آخر رائع . . الرصاص .

واندفعت الجموع نحو الاسوار . وبينهم كان احمد كاهن كي يصل الى امام . اعتقد بلمح البصر انه لا بد من تضحية حقيقية هنا اليوم . هذه فرصته . ولم يفت الاوان بعد . وقبل الباب الكبير توقفت المظاهرة . وسع احدهم ينادي : اختاه . لقد برز مكرم اخيراً في جناح آخر من المظاهرة المندفعة . . وكان هو ايضاً يقود . .

وعند الباب الكبير ، قبله بخطوات ، توقفت المظاهرة . وكان لا بد من طليعة تقذف بنفسها وتفتح البوابة . وتكون اول من يواجه البنادق الرشاشة المعصوبة . وفي تلك اللحظة التي كانت فيها رباب تتحفز للانطلاق ويهدر بعدها الجهور ، بلغ احمد الخط الاول .

لقد حملت في بندقيته احد المرتزة القريين ورمته بنظرة ازدراء نارية واندفعت صائحة : اضرب . . يا حقير !

وبلغت قفل الباب بأسرع مما ادرك فيه الموقف كل من الرجلين ، المرتق واحمد . وطار صواب احمد . . ودفع بجسمه امامها . ومرة اخرى ازدتره عينا رباب .

وتطير الدم ، وخفت الاصوات ، وران سكوت ذبيح . وهكذا سقط في ذلك اليوم جرحى كثيرون من الطلاب . . والطلابات .

مطاع صفدي

دمشق

# البحث في الفنون والآداب

بقلم المهندس خليفة

واسعة . وعندما ننظر اليه  
من الوجهة الأدبية يجب  
- وفقاً لطبيعة البحث -

أن نخص من الافراد  
فريق الأدباء والفنانين

والمفكرين ... ثم المركز الرئيسي الذي ينبعث منه تأثر  
هؤلاء ليؤثروا - بدورهم - فيه هو الذات .

وليس تعين هذا المجال بعسير اذا سلمنا بأن علينا أن نؤدي  
أكبر خدمة ممكنة للمجتمع - كل في ناحيته الخاصة . إن الامة  
العربية كلها ما زالت تعاني كثيراً من المقاومة الأجنبية ومن هذه  
الامتدادات الاقتصادية والثقافية والسياسية الخ ... الناتجة من هذه  
جاء المقاومة ، وفي المغرب العربي حيث تشدد وطأة المستعمر  
المتسلط في العمل على محو شخصيتنا القومية وتشويه تاريخنا ، وحيث  
يعاني الشعب من البؤس والمهانة والجهل والفقر والمرض توتراً  
حاداً عنيفاً .

لقد آن ان ننظر الى مختلف اقطار العروبة لا كوححدات  
مفككة ، ولكن ككل متكامل ؛ ونظرة كهذه تؤيدها  
المصلحة المشتركة كما تؤيدها الاصول الطبيعية والتاريخية ...  
يجب أن يعي الشامي والمصري والعراقي أن الجزائري او التونسي  
او المراكشي عربي قبل أن يكون ( مغربياً ) .

هذا المجتمع الواسع المتعذب ، هذه الالوف التي تشرّد ،  
وتهاجر وتموت جوعاً وبرداً ومرضاً ، ثم هذه الروح التي لم تستكن  
ولمّا ظلت طامحة ، مؤمنة بكفاحها ... إن كل ذلك جدير  
بأن يعين المنبع الغزير الذي يجب ان يغرس فيه قلم الاديب  
وريشة الرسام وآلة الموسيقى ... ان في ارهاف الحواس  
اليه لأهلاً نافعاً ناضجاً ، انه أسمى من ذاك الذي ينشدونه في  
« لون الاصيل ... »

من العجيب حقاً ان يوجد أدباء ( كبار ) لا يبدون  
فيما يكتبون تكتيلاً ملائماً لروح مجتمعهم الذي يحبونه ،  
وينصرفون بدل ذلك الى التنقيب عن قشور ضامرة لاستحق  
بذل الجهل . لقد نسوا التطورات التاريخية وأهميتها في تقييم  
الاشياء ..

انهم يعدون انفسهم أدباء ، مع أن وضعيتنا الاجتماعية قد  
فرضت علينا الانقنع ، بل ألزمتنا ان نعتبر أدباءً ذلك الذي  
لا يساهم في خدمتها ، فليقتنعوا حينئذ بانهم مؤرخون كلاسيكيون

يرى دور كهام « أن  
أفكار الانسان ليست ثمرة  
نشاطه العقلي فحسب ، بل  
ثمرة البيئة الاجتماعية التي  
يكون جزءاً منها ايضاً ،

وان ثمة شيئاً يمكن ان يدعى ( عقل الجماعة ) وهو أكثر من  
مجرد مزيج مؤلف من عقول أفراد الجماعة ذاتها ( ١ ) »

ومها يكن من حاجة هذا الرأي إلى الادلة الواقعية ، فان  
فيه جانباً من الصحة لا ينكره الناقدون للمذهب الاجتماعي .  
فقد جاءت علوم التاريخ والانتروبولوجيا والاجتماع مؤكدة  
لاهمية البيئة في تكوين سلوكنا وتفكيرنا واصطباغها بصغة  
ملائمة لديناميات المجتمع الذي نحياه ، فليس من الغريب أن  
يتكلم الناقدون عن علاقة فلسفة كالبراجماتزم مثلاً بالزواج العملية  
يتصف بها المجتمع الأمريكي ثم يبدوا استعدادهم للاستغراب  
من ظهور فلسفة ( ميتافيزيقية ) في تلك البقاع ...

وواضح ان هذا لا يعني ان موقف الفرد من بيئته ليس إلا  
موقف التلقي والقابلية السلبية ، فهناك ساسة ومصلحون ورجال  
دين ومنظمات ... بل وحتى افراد عاديون قد ساهموا في مصير  
مجتمعهم بطريقة علمية . ولقد حظ التاريخ لامثال هؤلاء نماذج  
لن نتسكن من إحصائها بسرعة ..

وقد يبدو ان طبقة ممتازة من « رجال التاريخ » لا تعمل  
بالجاذبية فحسب ، بل هي ايضاً تقود المجتمع . والواقع  
أن هذا التخصيص لا يخلو من الخطأ ، فحقيقة الأمر أن التأثير  
متبادل بينهما شأن أي عمل تعاوني متكامل . ولكن مما لاشك  
فيه أن تحسين حالة الفرد مادياً ومعنوياً يؤدي في الوقت نفسه  
إلى تحسين حالة المجتمع ذاته ... ومن ثمت فيجب الانهمل  
احدهما ، والسواد في سبيل التفرغ للممتازين ، واعتبار كهذا  
قد يؤدي الى تحويل وضعية أدبنا وفننا إلى اعماق هذا السواد  
المضطرب ...

إننا لا نكون متجاوزين حين نعبر عن الفرد بالعضو ، بل  
الواقع أنه استناد الى طبيعة علاقته : إننا حينئذ ننظر اليه  
باعتبار أن له وظيفة ما داخل هذا الجهاز الذي ندعوه بالمجتمع .  
ويمكن ملاحظة ذلك التأثير المتبادل بين الافراد في مجالات

( ١ ) علم النفس الحديث ، تأليف الدكتور سرجنت ، تعريب منير  
البلبيكي ، ص ١٣



او اي شيء من هذا القليل ما عدا الادب .

ان التثبت بالماضي لذاته - وان لم يشعروا بانه كذلك - عدم تكيف مع الحياة ، وبالمثل عندما تغرينا فكرة الرجل السابق لعصره فيضع أحدنا خطة لغزو تقوم به بعد التحرر ! .  
حقاً ان هناك جذوراً وامتدادات لا يمكن اغفالها ، ولكن يجب الا تجاوزها .

قد يقال ان تقييد الاديب والفنان بالخدمة الاجتماعية تقييد لحريته ، وهذا صحيح مبدئياً ، ولكنه لا يعني ابدأً الانتقاص الذي يقصدون . الا اذا قلنا ان اي نشاط للبرء انما هو سداد وصلاحيه ! وبداية ان سلوكنا جسيماً كان او شعورياً لا يخلو في جملته من الخطأ والتعسف والفساد على اية قيمة من القيم ، وكما نيل عادة الى الراحة وتحقيق شهواتنا وغرائزنا البدائية فقد نيل كذلك الى قراءة او انتاج القصص الغرامية وقصائد المغازلة الجنسية والى ادب « خير الجداول » « واطباق الغيوم » .  
ولكن مما لا شك فيه ان انظمة المجتمع لا تسمح لنا بتحقيق تلك الميول الفجة ، المنافية لمبادئه واخلاقه ، ومثل ذلك الاديب الذي يضيق الوقت والورق والمجهود في مواضيع عقيمة تافهة ، انه يجب عليه ان يكتبها عن القراء ما دامت في حالتها البدائية بالنسبة الى الادب الخادم للمجتمع ، وهذه الحالة بدائية لاجازاً بل حقيقة ، ذلك ان الاحساس بالجمال انما يتبدى في مراحل اولية بالتأثر بالاشياء الطبيعية ، وانه موجود حتى في اكثر القبائل اغراقاً في البدائية « مثلاً هو موجود في اكثر الناس قدينا ... بل انه يبقى حتى عندما ينطفيء نور العقل ، لان الابله والمجنون قادران على الانتاج الفني ( الطبيعي ) ، فخلق الاشكال او سلسلة من الاصوات التي تستطيع ايقاظ الاحساس بالجمال ، ضرورة اولية بطبيعتنا . فطالما تأمل الانسان بسرور الحيوانات والزهور والاشجار والسماء والمحيط والجمال ( ١ ) .

وعلى العكس من ذلك الاحساس بالجمال المثل والقيم الانسانية ، اذ انه يحتاج الى نضج نفسي وحضاري ، والى مرحلة من الاعداد الطويل : وهذا ما يفترق اليه منتجو ( الفن للفن ) اجمالاً ، اذا ان انتاجهم انما يعبر عن حقيقة واحدة هي العجز عن الاحساس الجمالي بمعالجة اوضاع المجتمع ، ومن ثم الهروب من مشاكل الحياة ، وان وجدت - نظرية الفن للفن - ( ١ ) الانسان ، ذلك المجهول ، تأليف الكيس كاريل تعريب شفيق اسعد فريد صفحة ١٦١

بعض المدافعين ، على أساس ان هذا اللون من الفن يتصل بالحياة اتصالاً وثيقاً مادام قد صدر عن الكائن الحي نفسه ! والواقع ان مثل هذا الدفاع لا يدل على اكثر من ( تبييع ) الدلالة بحيث تخرج عن المعنى المقصود من الادب الحياتي او الملتزم ، مثلاً نقول عن عمليات التهويم والاحلام انها متصلة بالحياة . والواقع انها كذلك بشرط ان نستبعد عنها كل عمل جدي فعال ؛ ومن البدهي انه يمكن تسمية اي شيء بأي اسم باعتبار انه اصطلاح . وهكذا عندما يكون المقصود من الالتزام تشخيص مجتمعا وعلاجه بواسطة الادب والفن ... فان اروع رواية عن اهل « العالم الآخر » لن تكون من الالتزام في شيء ...  
على ان هناك مدافعين « ماورائيين » قد يكونون على براعة في التأويل ، الا انهم قد وقعوا في نفس الخطأ ، أي « تبييع الدلالة » فهم اذ يزعمون انه حتى ذلك الضرب من ( الفن للفن ) لا يخلو من خدمة اجتماعية - عرضية - يبنون المسألة على أساس انه يجب لنا راحة لا نجدها في كفاحنا اليومي ، وهذه تجعلنا أقدر على مواجهة الحياة ...

ان هذه النزعة الاجتماعية لا تكفي كمبرر لانصراف الاديب عن خدمة المجتمع ، وفضلاً عن ذلك فانها لم تجعل من الادب اكثر من لعب الورق او مشاهدة حفلة او اي شيء آخر يهب الراحة والسوى .  
وغني عن البيان أن الادب الملتزم لا يقنع بهذه الخدمة التافهة مادام وسيلة مباشرة او قريبة الى تقدم المجتمع في جميع اوضاعه الاقتصادية والسياسية والثقافية ...

ومن المعلوم أن اعتباراً كهذا لا يعني البتة تجريد الادب من قيمته الذاتية ، أي المتعة ، ولكنه يعني التوسل بهذا التأثير الايجابي إلى الاقبال على نفسية المجتمع ومعايشته .

ذلك أن الامتاع في الفن والادب عنصر جوهري ، وهو الذي يميزهما عن سائر ضروب النشاط الفكري الاخرى ، ومن هنا يظهر خطأ القائلين بوجوب تجريد الفن من أية غاية غير ذاته ، بحجة المحافظة على ( سموه ) ؛ اذ أن مثل هذا الرأي يشير ضمناً إلى أن الفن الملتزم خلو من الامتاع مادام يستمد مادته من حاجات المجتمع ، فكأنما الامتاع مقصور على مواضيع معينة لا على قدرة الخلق والابداع !

إن الكتاب القدير ليستطيع أن يخلق من ملاحظة المشردين والمرضى والفقراء ، ومن تلك الجثث التي استشهدت في سبيل

# الفرقة الفدائية الاولى

[ في الوطن العربي معاقلة كثيرة للاستعمار ، وآلاف  
الفدائيين يستعدون لذلك الحصون على رؤوس اصحابها ]

للعين الزرقاء عصرنا قلب الأمة  
ألتغمر اقدام الباغين مقابرنا ؟  
ونبيع على نغم ( الدولار ) منازلنا  
وتفجّر بركان يشتد من النعمة :  
ألهذا فاضلنا زمنا ؟  
ألهذا قدمنا ثمننا ؟  
« لا تقتربوا ... »  
وتطايرت الانفاس على الشفق القاتم :  
« لا تقتربوا .. خطر جاثم »  
وعلى ضوء النجم الساري  
بدمائهم العطشى كتبوا :  
« الارض هنا للأحرار  
وعلى جنح الفجر الخضوب سنلتهب  
ناراً يعتز بها العرب  
ناراً حمراء سنلتهب  
أنتم .. أنتم فيها الخطب  
الموت الموت لمن كتبوا :  
لا تقتربوا ..  
الموت هنا .. لا تقتربوا »

عصام عبد علي

الخالص - العراق

النظر عن قيمتها ، قد تكون سياسة ، أو وعظاً ، أو فلسفة ... الخ  
الا أنها لن تكون من الأدب في شيء بمعناه المحدود الشائع ،  
وقد لا يوفق كل أديب الى تحقيق ( الامتاع الخادم ) فيما يكتب  
فينتج فناً رقيقاً جافاً شبه شيء بسرد الحوادث ومحاضر  
البوليس . قد يوجد هذا النوع الا انه لن يدل على أكثر من  
التقصير او القصور .

وبعد فان « الامتاع الخادم » ليس الا مذهب الالتزام في  
الفن والأدب منظوراً اليه من الناحيتين الذاتية والوظيفية  
متكاملتين ، ومن ثمة فهو أبعد من ان يكون مجرد توفيق  
بين نظريتين مختلفتين .

الجديدي خليفة

تونس

( من رابطة القلم الجديد )

« لا تقتربوا ...  
الموت هنا لا تقتربوا ! »  
... وضجيج الآلات سيات تشدّ على الأذن ،  
وصرير الأحذية السوداء تحطّ الظلم بلا وهن ،  
« لا تقتربوا »  
ودخان المعمل الوان من ذلتنا  
يسري عبر النخل الحاني في قريتنا ،  
وجوع العمال الحيري من أخوتنا  
سوط .. انفاس تضطرب  
« لا تقتربوا »  
المعقل مضمون للمستعمر باسم الوطن !!  
رغم الحاقدر غم الزمن ،  
للعين الزرقاء حقوق لا تُغتصب  
سنظل هنا ..  
وليتهف اصنام الوطن :  
« عاش الذهب » ،  
وتهاوس شبان القرية في ظل الأنفاس الحري  
وتعلقت الأبصار على الأملاك تناجي المروا !  
« الارض لمن ... الارض لمن  
اسلاء الاجداد الابطال زرعاها  
ومن الدم والدمع المسعور سقيناها  
الارض لمن ... الارض لمن

الكرامة والفداء اروع إمتاع فني الى جانب الخدمة العامة ،  
وإن كان لا بد من الاستشهاد بالتاريخ فان لمحة عابرة الى منتجي  
( الفن للحياة ) من امثال فولتير وروسو ، وتولستوي لتكفيها  
جهد الاستقصاء ؛ ان احداً لا يشك في القيمة الادبية لآثار مثل  
هؤلاء ، كما لا يشك في ذلك الانقلاب العظيم الذي أدت اليه  
آثارهم تلك .

\* \*

نستخلص من هذا كله أن تحقق الامتاع وحده في الفن لا  
يكفي ، إذ أنه بمثابة الاطار العام الذي يكسبه حدوده الذاتية ،  
بل يبقى بعد تحقيقه اعتبار الخدمة الاجتماعية كوظيفة تطويرية  
له ، لا يمكن الاستغناء عن عملها ، كما لا يمكن الاستغناء عن  
أعضائها الضرورية ، إلا إذا ابدينا استعدادنا للرضا بالشلل  
والكساح .. وبالمثل فان الخدمة الحالية من الامتاع بقطع

# فِي سَوْقِ الْعَبِيدِ

« وُلِدَ الْإِنْسَانُ حُرّاً ، هَاكَ يَا ابْنَ الْكَرْمِ »  
« صَفْعَةً خَالِدَةً ، مُوسُومَةً لِلظَّالِمِينَ »

لَمْ أَزَلْ أَسْمَعُهَا دَاوِيَةً عَبْرَ الْقُرُونِ  
وَأَرَى نَفْسِي فِي سَوْقِ الْعَبِيدِ  
يَهْتَفُ الْبَائِعُ ، وَالشَّارِي يَزِيدُ

سَيِّدِي ، هَا نَحْنُ غِلْمَانُ الْأَمِيرِ  
كِكَلَابِ الصَّيْدِ فِي حَقْلِ الْأَمِيرِ  
نَمْلَأُ الدُّنْيَا نَبَاحاً وَزَفِيرَ !  
وَإِذَا عُذْنَا ، فَبِالصَّيْدِ الْوَفِيرِ !

كِكَلَابِ الصَّيْدِ نَقِصُ الْعِظَامِ  
وَعَلَى أَعْتَابِ مَوْلَانَا نَنَامُ !  
كَمْ شَهِيدٍ مَاتَ فِي لَيْلِ الْكَفَاحِ !  
جَاءَ يَفْدِينَا عَلَى الْأَرْضِ ، وَرَاحَ ؟  
فَأَقْتَنَا ، وَاحْتَرَقْنَا فِي الصَّبَاحِ !

أَيُّهَا التَّمَالُ (١) هَلْ حَدَّثْنَا عَنْ مَيْسَلُونِ  
كَمْ شَهِيدٍ فِي ضُلُوعِ اللَّيْلِ مَخْضُوبُ الْجَبِينِ !  
مَاتَ مِنْ أَجْلِي ، وَمِنْ أَجْلِ رِفَاقِي الْبَائِسِينَ !

أَيُّهَا التَّمَالُ ، مَازَالَتِ يَدُ الْمُسْتَعْمَرِينَ  
تَخْنُقُ الْآلَافَ وَالْآلَافَ فِي اللَّيْلِ الْحَزِينِ  
فِي رَوَايِ الْقُدْسِ ، فِي يَافَا ، وَفِي الْأَسْكَندَرُونِ  
وَعَلَى سَاطِنَاتِ الْقُرْصَانِ مَنْشُورُ السَّفِينِ  
مُطْلَقُ الْأَعْلَامِ فِي الْآفَاقِ مَزْهُوُ الْجَبِينِ  
يَمْلَأُ اللَّيْلَ قُبُوراً ، وَضَحَايَا ، وَأَنْبِيْنَ  
وَالْتَّكَلَى فِي زَوَايَا اللَّيْلِ يَنْدَبُنَ الْبَنِينَ

وَأَرَى نَفْسِي فِي سَوْقِ الْعَبِيدِ  
يَهْتَفُ الْبَائِعُ وَالشَّارِي يَزِيدُ

فِي غَدٍ يَا إِخْوَتِي مَوْعِدُنَا الدَّامِي يَحِينُ  
حَسْبُنَا كُنَّا قَدِيمًا ، فَلَمَّاذَا لَا نَكُونُ !

يُوسُفُ الْخَطِيبِ دَمَشَقُ

(١) تَمَالُ الْبَطْلُ الشَّهِيدُ يُوسُفُ الْعِظْمَةُ

فِي ضُلُوعِي دَفْقَةٌ عَارِمَةٌ لَا تَسْكِينُ  
فِي ضُلُوعِي أَنَّنِي أَحْيَا حَيَاةَ الْمَيِّتِينَ  
يَا أَنَا ، يَا سَلْعَةً هَيَّئَةَ الْمُشْتَرِينَ  
يَا أَنَا ، يَا قَدْحًا فِي سَهَرَاتِ الْمُتَرَفِّينِ  
يَا أَنَا ، يَا شَمْعَةً تَحْرُقُ لَيْلَ الْكَادِحِينَ  
فِي ضُلُوعِي ، أَيُّ إِعْصَارٍ مِنَ الْخُفْدِ الدَّفِينِ

تِلْكَ آفَاقِي : دِمَاءٌ ، وَحِرَابٌ ، وَسُجُونُ  
وَجِبَاهٌ فِي الدُّجَى تَنْزِفُ خَمْرَ الْحَاكِمِينَ  
وَأَنَا فِي السُّورِ ، فِي إِطْرَاقَةِ اللَّيْلِ الْحَزِينِ  
حَاضِرِي وَهُمْ ، وَأَشْبَاحُ تَوَيَّتْ بِالْيَقِينِ

وَأَرَى نَفْسِي فِي سَوْقِ الْعَبِيدِ  
يَهْتَفُ الْبَائِعُ ، وَالشَّارِي يَزِيدُ

وَأَرَى جَارِيَةً مِثْلِي تُبَاعُ  
وَأَرَى شَيْخًا وَأَطْفَالًا جِيَاعُ  
وَيَجْهَمُ ، دُقَّتْ نَوَاقِيسُ الصَّرَاحِ !

وَأَرَى النُّخَاسَ فِي الثُّوبِ الْقَشِيبِ  
حَاقِقًا يَعْثُ بِالسُّوْطِ الرَّهِيْبِ  
سَوْطُهُ بَيْنَ ضُلُوعِي كَالْوَجِيبِ

وَمِيرُ الْمَوْكَبِ الرَّسْمِيِّ فِينَا  
جَاءَنَا الْيَوْمَ رَسُولُ يَشْتَرِينَا

لَمْ يَزَلْ يَسْكُرُ هَارُونُ الرَّشِيدِ  
وَأَنَا كَالْقَرْدِ فِي سَوْقِ الْعَبِيدِ

أَيُّهَا الْأَحْرَارُ قَدْ بَجَّتْ صُدُورُ الْهَاتِفِينَ  
فَتَى يَا إِخْوَتِي مَوْعِدُنَا الدَّامِي يَحِينُ !

فِي دَمِي دَفْعَةٌ ذَكَرِي مِنْ بَنَابِيعِ السَّنِينَ  
فِي دَمِي قِصَّةُ عَدْلٍ مِنْ حِكَايَا الْأَوَّلِينَ  
لَمْ أَزَلْ أَسْمَعُهَا دَاوِيَةً عَبْرَ الْقُرُونِ

« عُمْرُ الْخُطَابِ ، وَالْمِصْرِيُّ ، وَابْنُ الْكَرْمِينَ »  
« وُلِدَ الْإِنْسَانُ كَالْإِنْسَانِ مِنْ مَاءٍ وَطِينِ »





لا بد وان يكون مؤمنا متحمسا لما كتب يرجو ان يؤمن الجميع بعمله ويتحمسوا له - وهذا على الاقل في مجلة كالأدب لا دخل للترفيف السياسي فيها . ولكننا لا نستطيع ان نعيد دائما ، ولا يستطيع أحد منا ان يرى نفسه بنفسه بل لا بد من مرآة ، هذه المرآة هي أنت حين تقرأ لي وهي انا حين أقرأ لك ، المرآة هنا ذاتية منها حاول كل منا ان يكون موضوعيا ، فنجوع ثقافتنا وتجاري الفنية غير مجموعة ثقافة الذي أقرأ له وتجاربه الفنية ، وبقدر الاتفاق والاختلاف في الثقافة والتجربة بقدار ما اتفق واختلف مع الكاتب ، وبهذا فان الناقد في نقده - كالفنان في فنه - يعرض لنا هو أيضا خلاصة تجاربه وثقافته ، ومن الطبيعي ان يختلف الناقد مع الفنان وان يختلف ناقد عن ناقد آخر . واخشي ان أجدني - كما يقول الاستاذ هنري صعب الحوري - في اوكازيون . وذلك نظرا لكثرة الموضوعات وضيق الوقت . فالصدور بهذا الباب - كما اعتقد - هو التعبير عن الاحساس الاول المباشر الذي يتلقاه أحد قراء هذه المجلة ، فبصفتي قارئاً كتبت هذه الكلمات ؛ وبذلك يرضى عنا تولستوي ، ويمدونا من لا يعجزهم كلامنا .

## «الشباب ثورة وثروة» للاستاذ ميخائيل نعيمة

هذا المقال تغلب عليه صفة الانشاء ، فكاتبه يقول في إحدى فقراته « وهذه الصفات هي التي تميز الشباب من غير الشباب ، والتي لولاها لما جرى مركب في بحر ، ولا دار دولاب في بر ، ولا اشتعلت نار في دار ، ولا خاطت ابرة ثوبا ، ولا شيد حجر فوق حجر ، ولا كان حرف وكان كتاب .. الخ » مما يمكن للقارئ مراجعته ، وهذا كلام كثير كان يمكن ان تؤديه جملة واحدة ، ولولا انني كنت أقرأ المقال بغرض التعليق عنها لفقرت هذه السطور قفزا ، فعصرنا اليوم عصر علمي من ناحية وعصر السرعة من ناحية أخرى ، وهذا يتطلب منا في اية مقالة - ايا كان موضوعها - ان يكون هناك جديد في كل جملة من جملها ، ولا داعي لهذا الاستطراد الذي يستطيع مؤلفه ان يستمر فيه اذا شاء وان يقطعه اذا شاء ، مع انه لن يزيد القارئ اقتناعا او تأثرا بالفكرة . هذا وقد كانت كلامه مجردا غير معلل ، فهو يقول في فكرة اخرى « فما اجهلنا نحاول ان نخنق ثورات الشباب وهي ما تزال اجنة » ولست أظن ان الذين يقاومون حركات الشباب جهلة على الاطلاق ، بل هم واعون تماما الدور الذي يقومون به ، لانهم يدافعون عن انفسهم وعن أسلوب حياتهم وهذا ما لم يشر اليه الكاتب

جميل من مجلة «الآداب» ان تقوم بهذه المحاسبة النفسية في هذا الباب أمام قرائها . وغريب أن أقوم انا بهذه المحاسبة هذه المرة وقد انتهت لتوي من إعادة قراءة تولستوي في كتابه « ما هو الفن » لأخذه للمجلة ، وفيه يقول بأن النقاد افراد منحرفون ولنا في حاجة إليهم ، لان الفنان الحقيقي ينجح في نقل احساسه الذي عاينه للآخرين ولا حاجة به الى وساطة يقوم بها من يسمون أنفسهم بالنقاد ، حتى ينتهي الى أن النقد الفني لم يوجد ، وما كان يمكن له أن يوجد ، في مجتمعات لم ينقسم فيها الفن الى أدب ارسنقراطي وأدب شعبي .

واني لاعترف بادىء ذي بدء اني لست ناقد ، ولست افترض في نفسي حق التوجيه والارشاد ؛ ذلك اني فهمت من المناقشات التي أثيرت مع الاستاذ عبداللطيف شرارة في العدد الماضي من «الآداب» استياء الكثيرين من هذا الفهم لمن يكتب هذا الباب ، حتى ان هناك من يطالب مجلة الآداب بأن تهمل في هذا الباب إلى ما يشبه النقاد المتخصصين الذين يتعمون خطة مرسومة او منهجا موضوعا . ويعجب أحدهم ( وهو السيد خالد طليات ) من أن يختلف كاتبان اختلافا كبيرا حول تقديرهم لرواية « الحلي اللاتيني » مثلا . وقد قفزت في ذهني حالا الفقرات التي كتبها تولستوي عن سيمفونية بيتوفن التاسعة ، فقد أجمع اعظم النقاد الموسيقيين على انها اعظم عمل موسيقي لبيتوفن ، وإذا بتولستوي يقول بأنها عمل رديء يعزل قلة من الناس عن أكثرتهم ، وكان تولستوي في ذلك يسير على منهج ، كما كان النقاد الموسيقيون يعتمدون في تقديرهم ذلك على منهج أيضا . وينتقد السيد طليات الناقد حين يعتمد في نقده ، على الغالب ، على ذوقه الفني . ثم يضيف جملة ليضطرنا إلى تأييده حين يقول ساخرا : « فالذوق هو المقياس وما عداه هو الباطل » اما ان الذوق هو المقياس فهذا ما لا شك فيه وما لا يجب ان يشك فيه السيد خالد ، اما قوله « وما عداه باطل » فبهذه إضافة تجعل من الجملة كلاما غير صحيح . وامامي مقدمة الدكتور مندور في كتابه « النقد المنهجي عند العرب » يقول فيها « ان الاساس في كل نقد هو الذوق الشخصي » ولا يقول ان ما عداه باطل ولكنه يضيف قائلاً : « تدعاه ملكة تحصل في النفس بطول ممارسة الآثار الادبية . والنقد ليس علما ولا يمكن ان يكون علما ، وان وجب ان نأخذ فيه بروح العلم » .

لقد اضطرت الى كتابة هذه المقدمة ، ومناقشة « المناقشات » قبل أي شيء آخر لاني ارى أن اكثر الذين يردون على تقادم - ولا يستطيع أحد ان يمتنع من حق الرد - يتخلون ان هناك منهجا معينا لا يفهمه هؤلاء النقاد ، وانهم لو فهموا هذا المنهج لانفقوا في الرأي . ولهذا لست أحب كلمة « نقد » ولم اقبل الكتابة في هذا الباب الا لانه بعنوان « قرأت » العدد الماضي وليس « نقدت » العدد الماضي . ففي كل مرة كنت أقرأ العدد وأحكم على هذه القصيدة او تلك القصة بذوقي الشخصي وانا صامت فيما بيني وبين نفسي . اما الآن ، فاني اخرج بهذه الاحاسيس لأول مرة على الورق ، مخاطبا بها - وأمام جمهور القراء - اصحابها الذين قبلوا ان يحكم عليهم غيرهم ما داموا قد قبلوا نشر اعمالهم . وأنا اعلم بادىء ذي بدء ان كل من تحمس وكتب شيئا ثم تحمس وأرسله للنشر ،

بكلمة . ومع ذلك فإننا نشكر الأستاذ ميخائيل نعيمة لأنه يكتب عن الشباب وهو شيخ ، رغم انه يقول بأن صفات الشباب هذه لا يندر أن تجدها في بعض الكهول والشيخوخ ، ولعله يعتبر نفسه واحداً من هؤلاء ؛ وان كان أسلوب المقال لا يبرهن على ذلك ، لا سيما وهو يستعمل ضمير الجمع حين يقول « انه من العار علينا ان ننادي بالويل والثبور كلما تصدى شبابنا لعقيدة من عقائدنا او تقليد من تقاليدنا » وأرجو من الأستاذ ان يعذرني في ثورتي على مقاله ، فربما كان ذلك راجعاً إلى « ثورة الشباب » .

« مشكلة النخبة في الشرق » للأستاذ عبدالله عبد الدائم  
ولا نكاد ننتقل الى مقال الأستاذ عبدالله عبد الدائم في تعليقه على كتاب الأستاذ سعيد عقل « مشكلة النخبة في الشرق » حتى نحس تقلص اللغة الانشائية تقلصاً تاماً . ولم يتح لي ان اقرأ كتاب الأستاذ سعيد لاحكم حكماً كاملاً على تعليق الأستاذ عبد الدائم ، ولو أنه من الواضح ان الأستاذ عبد الدائم حاول ان يجعل من تعليقه مقالاً مستقلاً وهذا هو اساس مناقشتي العاجلة معه . فلمست اتفق مع صديقي عبد الدائم في « ان قيمة الشعوب لا تقاس بمتوسط مستوى الناس فيها بمقدار ما تقاس بعدد الأفراد النابهين » فنحن الآن في طريقنا نحو مجتمع ديمقراطي سليم يكون فيه القول الفصل لمتوسط مستوى الناس ، وهذه دلالة النظام الانتخابي حين يقوم على أسس غير مزيفة . وحقا يقال إن الشعوب القوية لا تحتاج الى حاكم قوي وبالعكس فالشعوب الضعيفة يستطيع ان يستبد بها شخص او أشخاص ؛ ولست اعرف قيمة اخرى تقاس بها الشعوب خيراً من هذه القيمة . والأستاذ عبد الدائم نفسه يقول « ان في هؤلاء الأفراد تتجسد مطامح الأمة وصبواتهم » وهكذا يتأرجح الكاتب بين رأيين متعارضين ، فهو حيناً يصف أفراد النخبة بانهم « يرهصون بما ستؤول اليه الامة متحسين بالتيارات الخفية التي تضطرم في اعماقها ، مبشرين بزوغ هذه التيارات » ثم يعود قائلًا : « والذي «خلق» التاريخ « وخلق » الأمم كما نعلم ، هم هؤلاء القلة » ثم يناقش الأستاذ عبد الدائم في براعة مشكلة النظر والعمل فيقول ان براعة الفكرة تتجلى بأن يستطيع صاحبها أن يقلبها إلى عمل .

« أنا والراهب » للسيدة سلمى الخضراء الجيوسي  
هذه وقفة فنية حزينة امتصت فيها الشاعرة نفسية الراهب

الذي يخرج الى سطح الدير أمام نافذتها ليصلي ساعة الغروب ، ثم داعبته بقولها :

رأيتك تحشى عليل لحاظي فتعرض عني كالأهارب  
ولتسمح لي السيدة أن أبدي لها اعتراضاً - على طريقة النقاد العرب القدامى - حين أقول لها إنها عبرت في ثلاثة أبيات عن معنى كان يجب أن يوجد في بيت واحد ، وذلك في قولها :  
وإني وإن أوحدتني الليالي وعلقت في ظفرها الناشب  
وحالت أغاريد قلبي نواحاً وعشت على الأمل الكاذب  
فقلبي سيقى رفيع المبني عزيز الهوى شامخ الجانب  
حتى أن الانتقال للبيت الذي تلا هذه الأبيات ( وهو البيت الذي أوردناه سابقاً ) كان فجائياً . وهذه القصيدة هي إحدى قصيدتين في العدد لا تعالجان الا مشكلة ذاتية للشاعر منفصلة عن واقعها الاجتماعي .

### « هودج الأحلام » للأستاذ فؤاد الشايب

في هذا المقال يعرض الكاتب لمشكلة الدعاية لمأساة فلسطين ، ويبدو أن مقاله نفسه مثال لدعوته من أجل الاهتمام بهذه القضية التي سيكون لها أبعد الأثر في تقرير المصير العربي بلا شك ، والتي بقدر ما لقيت من التهريج السياسي ، ثم من الانعكاس الأدبي ، لقيت من إهمال عملي منشوء الهوة الموجودة بين الحكومات والشعوب في البلاد العربية بل وانصراف هذه الحكومات الى حياتات شعوبها . وقد جاء مقال الأستاذ الشايب منظماً على الطريقة العلمية في تبيان الجوانب التي يعتمد عليها الصهيونيون في دعايتهم ضد العرب وان فساته بعض الأسباب العلمية التي تقوم عليها أسباب رواج الدعاية الصهيونية وأهمها العلاقة الاقتصادية الوثيقة القائمة بين الصهيونيين والموقع الاستراتيجي لما يسمونه وطنهم وبين الحكومات التي تشجعهم على تحقيق مآربهم .

### « وحول » للدكتور سهيل إدريس

في هذه القصة لست أعرف هل عاش الدكتور سهيل معيشة حقيقية نفسية عامل المطبعة الذي يكسب فجأة ألفين وخمسة من الليرات ؟ لقد أعطانا عنه صورة لم يبرلنا وجودها الفني ، ففي أول القصة نجد أن العامل يتردد في شراء ورقة اليانصيب لأنه أفقر من أن يشتريها ، ويصدم القارئ عندما يقرأ أن العامل رانت على عينيه غشاوة عندما راجع الأرقام فرأى أحدها منطبقاً على رقم ورقته . ذلك لأن العامل حين تردد في شراء الورقة

وبتأثر وتأثير . وطبعاً هذه ليست دراسة لأحمد أمين وآثاره بل هي كلمة موجزة تذكر فيها الكاتبة فضل الأديب الراحل ؛ وأنا لست ممن تخصصوا في دراسة آثار الرجل حتى أستطيع أن أحكم على ما قالته السيدة وذاد حكماً تفصيلياً ، وسيدكر المؤرخون المنصفون فيما بعد ما لأحمد أمين وما عليه . وإن كانت الكاتبة قد صورتها من جانب واحد ، ربما لجلال الموت ، وربما لأنه كان كذلك .

### « مفهومات في الانسان والفن » للاستاذ رجاء النقاش

ينقسم هذا المقال الى ثلاثة اقسام ، القسم الأولان منه هما من ذبول معركة قديمة بين الاستاذ النقاش والاستاذ حسين توفيق . ويخيل الي أن لاخلاف حقيقياً بين الكاتبين . حقا ان كل كاتب لابد وأن يكون دقيقاً في جملة ، ولكن الجملة الواحدة لاتدلنا على الرأي الكامل . لكاتب ما ، فالاستاذ النقاش قد عثر على جملة الأستاذ محمد توفيق حسين يقول فيها « ان كل بيت في القصيدة عصب ينتفس احساسا ، وكل صورة فيها تضع بدم الحياة » . فوجد امامه المناسبة لشرح رأيه في المدرسة الحديثة للشعر ، وكان يمكن أن يجعل منه مقالة بغير أن يشير الى الاستاذ محمد توفيق حسين . أما فيما يتعلق بمشكلة الانسان المجرد فالاشكال بينها قائم على النحو التالي : فالاستاذ حسين توفيق يقول : « هنالك الانسان الفرد الذي يعيش في بيئة واحدة ، وفي فترة معينة من الزمن ، وبين هؤلاء الافراد مشترك عام ، هو كل ما ينتجهم انسانيته من الاعراض والصفات . فاذا وصف كاتب تجربة انسانية عاناها ويمكن أن يعانها أفراد عديدون من بيئات مختلفة وأزمان مختلفة ، قلنا عنه إنه كاتب انساني . والنقاش يقول : « ان الذي قصدها بالانسان المجرد الحقيقة الموجودة في كل انسان على هذه الارض .. إنه أنت وأنا وغيرنا على اختلاف البيئة والظروف » . ويعتبر النقاش ان البيئة والظروف ليست الا عوامل عارضة بالنسبة للانسان ، وان موضوع الفن الحالد ونبمه الاول هو « الانسان المجرد كاقصدا إليه » والفرق بين الاستاذين ، هو أن الاستاذ توفيق حسين علمي في كلامه والاستاذ النقاش مثالي ، لان الاثنين يمتزجان بهذا التجريد ، ولكن أولها يعترف به كعملية بعدية والآخر يعترف بها كعملية قبلية : وأحب ان أسأل الاستاذ النقاش ما هي هذه الماهية الاخرى غير ماهية الانسان الذهنية في عالم المثل لدى أفلاطون او في ذهن الانسان لدى باركلي ، ما دام قد رضي باستعمال كلمات الفلسفة المثالية من مجرد وخالد ؟ انه يستشهد بوجود ذلك الانسان المجرد في قصص معينة ، ولكنه ينسى ان هذه الشخصيات لها بيئتها وظروفها ولها ازماتها وحالاتها ومواقفها ثم يأتي التجريد بعد ذلك كعمل تذوقي وتذقي ، وهذا ما قاله الاستاذ محمد توفيق حسين . ولست اعرف كيف يكون طبيب القرية بلا بيئة وهو ينتقل بزحافة على الثلج وهو طبيب يعالج مريضا به جرح خبيث وله اقارب يلتفتون حوله بينما تطل الخيل من خارج النافذة ؛ لقد قرأت هذه القصة منذ اكثر من خمس سنوات وما تزال هذه الصور في ذهني ، إنها هي التي تكون طبيب القرية وتكون عناصر تجربته التي ترتبط بتجربة الانسان المعاصر في مجتمع له ظروف معينة . وما معنى ضرورة التجسيد Dramatisation في العمل الفني إذا كان التجريد « كما يقصده » الاستاذ النقاش هو الهدف : وان لا افهم ابدا قول النقاش بأن « الينا » في ذات مساء لتورجنيف قد ارادت أن

من قبل لم تكن له أية مبادئ تحمله على هذا التردد سوى فقره ، وكان يمكن للمؤلف ان يستغل هذه المبادئ التي لم يذكرها ليمهد لنا بها لهذا الموقف الذي اتخذته العامل بعد أن كسبت ورقته . إن الانسان قد يبور فشله - ولو بغير تهديد سابق - أما أن يبور انصرافه عن كسب حصل عليه بغير تهديد فأمر غير حقيقي . ولكننا نجد فجأة هذا العامل الفقير ، والذي كان ابنه مريضاً وفي حاجة الى الدواء والثياب ، يقول عنه مؤلفه « ليس بما يحججه أنه ليس ماله ، بل مال كثيرين من الاشياء الذين تخنقهم أوضاع حياتهم .. » وهكذا أعطانا المؤلف كل المبررات لنتيجة تحقق عكسها . ويبدو أن هذا التمهيد الذي أتحدث عنه كان موجوداً في ذهن سهل وواضحاً لديه ، ولكن كان عليه أن يوضحه للقارئ كذلك في عمله الفني . بقيت ملاحظة حول عدم ذكر اسم البطل ، فيبدو أن الاستاذ سهل قد استمرأ عدم ذكر اسم البطل منذ ألف حيه اللاتيني . والواقع أن وجود اسم للبطل - ما لم يكن هناك مبرر في لعدم ذكره - يساعد القارئ كثيراً ، ويشعره أنه ازاء شيء أكثر تجسيمياً ، كما أنه لا يضطرب بين ضمائر الغائب التي لا يعرف إلى أي شخص تنصرف ، ويكفي ان نذكر هذه الجملة على سبيل المثال « وشعر به ، هذا الشتاء ، ينبض في الأحرف الرصاصية التي بدأ يجمعها كلمات . وصاص بارد يلسع كأنه الثلج أو كأنه النار ، النار . طلبوا إليه غير مرة أن يشعلها لهم ولكنه ، هو صاحب المطبعة ، أصم عن طلبهم أذنيه » . مرة أخرى أقول بأن عدم التمهيد الفني لحاكمة القصة أشعر القارئ بأن المؤلف قد أقحم إقحاماً على العامل هذا اللون من التفكير الاجتماعي مما يهبط بالمستوى الفني للقصة . (\*)

### « العامل في مصافي النفط » للاستاذ محمد النقدي

هذه القصيدة أهنيء بها مؤلفها فقد نجح في اختياره لموضوعه وتعبيره رغم أنها تسير على منهج الشعر العربي الكلاسي . وأنا أرجو أن أقرأ له دائماً وفي هذا المستوى .

### « أحمد أمين » بقلم السيدة وداد سكاكيني

أهم ما يمتاز به هذا المقال - الى جانب ما يقدمه من معلومات عن أحمد أمين - سلاسة الأسلوب وحساسة الكاتبة لموضوعها ، فلم أحس أنها تكتبه مجاملة للراحل ، بل هي تكتبه في انسياب (\*) تعقيب : أقرأ رد صاحب القصة على هذا النقد في باب « مناقشات » من هذا العدد .



تحقق وجودها كإنسان مجرد ، الأولى أنها كانت تحقق وجودها كإنسان معين ، وهذا التمييز - لا التجريد - هو الذي يربطها بالتأثير انساووف وعصره . مرة أخرى أذكر للاستاذ النقاش انه ليس هناك « فن تشغله قضايا الانسان المجرد » كما عبر لنا في العدد الخامس من هذه السنة بالاداب ، ليس هناك انسان مجرد في ذهن أي مؤلف ، بل هذا الانسان تجريد من القاريء أو الناقد .

أما بحث الاستاذ فاضل عن « أهل الكهف » ورد الاستاذ النقاش عليه ثم استكمال هذا الرد في العدد الاخير ، فقد وجدت ان التعليق عليه متعذر لسببين : اولهما انه لا يختص بالعدد الاخير فحسب ، وثانيهما ان الدراسة المستفيضة لبحث الاستاذين والرجوع لأهل الكهف نفسها يتطلبان وقتاً أطول مما يسمح به مجال هذا التعليق . ولو انني أنصافاً للحق أقول بأني قرأت نقد الاستاذ عبد الحق فاضل فكان جانب الاعجاب به اكثر من جانب التخلخل والاضطراب والبعد عن جوهر المسرحية كما يقول الاستاذ النقاش ، وقد قابلت الاستاذ علي احمد باكثير وهو من اكثر المؤلفين المسرحيين اتجاهاً - فأبدى لي بدوره إعجابه بدراسة عبد الحق . هذا وقد يتيح لي في فرصة اخرى ان ادلي بوجهة نظري على اساس اكثر تفصيلاً .

### « قيصر » للاستاذ كيلافي حسن سند

هذه القصيدة ذات مضمون طيب ، أو كما نقول بلغتنا العادية أن مؤلفها كان « حسن النية » ولكن صاحبها لم يوفق في صياغتها . وكما قرأت قصيدة من هذا النوع تذكرت مشكلة الصياغة والمضمون . فقصيدة مثل هذه القصيدة تثبت أن الموضوع الجيد ليس من الضروري أن يصاغ صياغة جيدة ولا أقصد بالجيد هنا الناحية الاجتماعية فحسب ، بل أعني الاختيار الفني أو الفكرة الفنية والطريقة الرمزية التي اكدت بها الفكرة ، فالرمز الى كل طاغية بأنه قيصر رمز ناجح ، وفكرة استقباله المزيف وقفة فنية يستطيع الشاعر أن يجعل فكرته تتسرب من خلالها تسرباً تاماً ، ولكننا نلاحظ عدم انساق الالفاظ بوضوح حين يقول الشاعر :

ويصبح طفل بالزقاق تفسحوا - ويزجر

فيجره من خلفه طفل هنا - متأخر

فيشق فضلة ثوبه ، يبكي الغلام ويجأر

والذي يثير الاشكال في هذه القصيدة أنها لا يمكن ان تتهم بأنها لون من ألوان الدعاية ، ذلك لأن كثيراً من الأفكار الجيدة يفسدها الاتجاه الى أن تكون اعلاناً ودعاية لفكرة أو مذهب رغم أن صاحبها قصد بها ان تكون عملاً فنياً ، ولكنه - شأنه في ذلك شأن المراهق - لا ينجح في تغليف فكرته ويعبر عنها تعبيراً مباشراً . إن العمل الفني الناجح - كالحلم الناجح - هو الذي يراه المتفرج بغير أن

يصدمه فيه وعظ أو إقحام شيء خارج عن طبيعته . ولكن شاعرنا لا يتهم هنا بشيء من هذا ، فهل يكون ضعف الصياغة مبعثه عدم تحمسه التحمس الكافي لموضوعه ؟

### الاستفتاء : « أنعيش عصرنا أم نفر منه »

قال اكثر من أديب ان موضوع هذا الاستفتاء خاطيء لانه يحتمل اجابتين لا سيما وهو بضمير المتكلم ، وأي انسان لا يرضى بأن يوصف بأنه « فار من الحياة » الا على اعتبار أن السكون اللازم لعملية الترسيب التي نمكنا من استخلاص نتائج تجاربنا هو نوع من الفرار كما قال الدكتور مندور ، وكما عبر عن نفس المعنى الاستاذ ميخائيل نعيمة . واعتقد ان كلمة « الفرار » هي مصدر الاشكال . ذلك اني اعتبر انه اذا كانت هناك ألوان من الأدب فهناك ادب واع يشارك في تطوير الاحداث وأدب تخديري يصرفك عن الشعور بوجود أي إشكال في الحياة فهو أشبه بقزقة اللب ، ثم أدب رجعي يعمل عامداً على ان يقف التاريخ أو يرتد إلى الوراء ، وذلك بطريقة عرضه لشاكل الناس والمجتمع وبطريقة حله لهذه المشاكل إن قدم لها حولا . وقد يختلط النوعان الاخيران لأنها لا يساعدان على زيادة الوعي . وبهذه المناسبة أقترح على « الآداب » أن تستفتي أدباءنا في موضوعات تشغلهم كموضوع الوحدة بين الصورة والمضمون ومداه ، أو موضوع استعمال العامة في الحوار على الأقل ، وهل هو يعوق التفاهم الأدبي بين البلاد العربية أم هو ضروري لكي يعطي صورة أصدق لشخصيات الحوار .

### « سر المنظار الأسود » للاستاذ عبد المنعم عواد يوسف

هذه القصيدة نوع من الحوار بين انسانة متفائلة لأنها لاهية وانسان كئيب لأنه يرى آلام الآخرين ، بل لأنه يرى أن الحياة الجميلة التي تتحدث عنها صاحبته لا تقوم الا على بؤس الآخرين .

أنا كيف أصدق للورود الشاربات من الدماء

ولكنه مؤمن بالغد القريب رغم هذا المنظار الأسود الذي يرتديه . ولكن يبدو من القصيدة أن الشاعر لا يعاني هو نفسه المأساة من الداخل إنما هو يستعمل الأفعال الآتية : يبصر ، يسمع ، يشتم . فالألم تأتية من حواسه الخمس ، من عالم الآخرين ، ولأنه واحد من هؤلاء الكادحين والمتصورين الا احساساً ضئيلاً حين يقول :

أنا كيف انصت للنشيد وفي دمي هذا العواء

وهكذا اعتقد أن القصيدة - وموضوعها يتطلب الحماسة - قد ضعفت حماسها بهذه الوسيلة الى حد كبير .

### « قصة زعيم » لفتحي غانم

هذه القصة تشغل صفحتين من المجلة ، وتكاد تملأ الصفحة الأولى ونحن بإزاء وصف وتقديم لشخصيات ( القصة ) ثم تبدأ الحركة أخيراً بقول الكاتب « في يوم من الأيام دخل المقهى .. » وربما كان الوصف السابق في هذه القصة وصفاً شيقاً لأنه يتحدث عن بيئة غريبة ، ولكن كنت أفضل أن تبدأ القصة بالحركة من أول سطر ثم يدس المؤلف هذا الوصف في ثنايا الأحداث .

وموضوع الشطرنج موضوع شيق لكثيرين من الكتاب تعرض له في نفس العدد الاستاذ حسن شاكر سعيد في مقاله « محنة الشمر في دار الانتقام » بل ان كثيرين من الكتاب تعرضوا لموضوع الشطرنج على النحو الذي في « قصة زعيم » وهو الربط بين الانتصار والموت كأنها هناك رسالة تمت ولم يعد من ضرورة لاستمرار صاحبها . ففي العالم البيولوجي نجد ان ذكر النحل يموت بمجرد تلقيحه انثاء ، وفي العالم الروحي نجد ان المسيح قال على الصليب « قد أكمل » وفي حجة الوداع قال النبي محمد « اليوم أكملت لكم دينكم » . وعندما وقع الموت في قصتنا استطاع المؤلف ان يبين رهبته من ناحية واستمرار الحياة رغم ذلك من ناحية اخرى ؟

### « أدبنا الملتزم » للاستاذ محمد وهبي

في هذا المقال يقول الكاتب ان موضوع الأدب الملتزم في بلادنا العربية يجب ان يكون ذلك التأخر الذي يصم كافة مجالي حياتنا . وهذا كلام طيب لولا أن الاستاذ وهبي يرى ان علاج ذلك يكون عن طريق تعزيز الغيرية وانكار الذات على حساب الاثر التي تمهر نفسية الرجل البدائي ، وبذلك يحدد الكاتب موقفه المثالي الذي يرى فيه حلاً لمشكلة التأخر العربي حتى ينتهي الى قوله « وهكذا ترى كيف ان للعجب ان يمتلكنا بعنف وقوة ، حين نسمع بكتاب يبغون الالتزام فلا يجدون غير الاستعمار أو نحوه كموضوع للتناول يبدلون فيه الجهد دون جدوى حقيقية ، مع ان الاستعمار قد جلا عن البلاد او هو في طريق الزوال ، في حين ان ما ظل راسخاً فيها وما يجدد تأخرها ويمهد الاسباب لعودة النفوذ الاجنبي ذاته او بقاءه هو استعمار الأثرة في النفس ، استعمار السطحية في الفكر » .

ونحن نقول بدورنا انه ليمتلكنا العجب من ان يكتب كاتب يتحدث عن التأخر العربي ، بأن الاستعمار قد جلا عن البلاد او هو في طريق الزوال ، ثم يتحدث في الوقت نفسه عن وجوب الاهتمام بالقوة الروحية . ولسنا نجب ان نسأل الاستاذ بلهجة السياسة الحبيثة قائلين : لمصلحة من هذا التوجيه ، ولمصلحة من هذا اللعب بالالفاظ في كلمة الاستعمار ؟ ان الاستعمار العسكري قد يكون في طريقه حتماً الى الزوال ، ولكن هل الاستعمار - لا سيما بعد الحرب العالمية الثانية - استعمار عسكري ؟ ان الشعوب اكثروعياً من هؤلاء الذين يخدرونهم . واعتقد ان الكاتب يعرف الجواب ويعرف ان هناك علاقة قوية بين التحدث عن الروحية التي يذكرها وبين وجود الاستعمار بشكل او آخر . ولست أحب ان أسأل مجلة الآداب كيف سمحت بنشر هذا المقال ، فأنا اؤمن بحرية الرأي ، ولكن اقول بأنه حيثما وجدنا هذا اللون من التفكير فعلينا ان نكشفه وان نفضحه . لقد قرأت المقال اكثر من مرة واتهمت نفسي بالتسرع في الحكم ولكن كنت انتهي الى نفس النتيجة المؤسفة .

### « التمايز في العلم » بقلم لويس دوبروغلي

#### وترجمة هنري صعب خوري

هذا هو المقال الوحيد المترجم في العدد - وهو تقليد طيب للآداب - وفيه يحاول الكاتب ان يقسم العلماء طبقاً لطرق عملهم المختلفة ، ففهم النظريون والاختباريون حسب ترجمة المترجم ( وكلمات التجريبيون اكثر استعمالاً في مصر ) والنظريون ينقسمون بدورهم الى منطقيين ، وبدهييين ، والتجريبيون الى استراتيجيين ، وتكنيكيين ، وهذه التقسيمات من باب التقسيمات الفلسفية التي تقام لتنظيم معرفتنا وان كان تطبيقها العملي عسيراً باعتراف الكاتب نفسه الذي يقول ان هناك علماء نظريين واختباريين معاً ، وذلك لأن الوجود الحي وحدة دائماً يأتي المفكر بعد ذلك ليقسمها أقساماً فيسهل لنا استيعابه . والترجمة ناجحة فيما عدا جملة لم تستقم فيها الترجمة وذلك في قوله « الذين اصبح عملهم الضروري وغالباً الطويل والجاف » فالأفضل ان يقال « الذين اصبح عملهم الضروري والذي غالباً ما يكون طويلاً وجافاً . »

### « الصامدون » للشاعر كاظم جواد

أنا أحب الحركة الشعرية في العراق وشعراء العراق من الشباب ، ولئن كان الكلام قد كثر حول اول من قال الشعر الحر ، فان احداً لا يختلف في ان الشعر الحر كحركة ومدرسة قد برز في العراق دون البلاد

العربية الأخرى ، بحيث يكاد يكون الشعر هو أقوى الحركات الأدبية في العراق . وقد قام شعراء العراق المحدثون بمجودات رائعة لكي يثبتوا ان الموضوع الجديد يتطلب صياغة جديدة . وقد أسفت للخلاف الذي نشأ أخيراً بين بعضهم ، لانه تطرف في بعض نواحيه فتعدى ناحيته الخصبة الى ناحية لا جدوى من ورائها فنجد كاظم جواد يتهم البياتي مثلاً بأنه يسرق من نشيد الانشاد ومن اقوال المسيح !

وقد استطاع هذا الشعر أن يحقق لنا روائع آخرها « عودة ذي الوجه الكتيب ( لصلاح الدين عبد الصبور المنشورة في العدد السادس من مجلة الآداب والتي أغفل الإشارة إليها الاستاذ عبد اللطيف شرارة في تعاقبه على هذا العدد كما أغفل الإشارة الى قصيدة كاظم جواد « أحد الحرية والربيع » وقد اعتبرها الاستاذ يوسف نمر ذياب تافهة وأورد فقره منها في العدد السابع ثم لم يوضح لنا ما الذي لم يعجبه فيها ) ورغم ذلك ان هذا الشعر قد فشل في بعض الاحيان لانه ربما « لم يستطع ان ينقل القارئ الى جو الحديث » كما يقول بحق نفس صديقنا كاظم جواد في مقاله السابق - وأخشى ان يكون كاظم جواد في قصيدته « الصامدون » هو اول من اطبق عليهم هذه القاعدة النقدية ، فهو لم يستطع ان ينقلني بأبياته الى معنى الصمود ، هذا الى أنها تثير شيئاً من الملل برتابة الحركة فيها ، كما اني لم استطع ان أحس الا بالاصطناع في أبياتها الأخيرة . وإذا كان لي ان افارن هذه القصيدة وقصيدته « أحد والحرية والربيع » المنشورة في العدد السابع فأني اظن انه قد وفق في تلك القصيدة الأخيرة أبعد بكثير مما وفق في قصيدته « الصامدون » . ولعذرني الاستاذ كاظم اذا انا صارحته بأني لا أحب ان اقرأ في العمل الفني ايا كان - ولا سيما اذا كان شعراً - كلمات مثل « الواعي » بل احب ان يشير الى مثل هذه المعاني إشارة خفية ، وهذه رشوة فنية للقارئ لكي يشارك بها الشاعر ويحس انه قام بدوره في استكشاف ما يشير إليه الشاعر . كما انها تبعد عن القصيدة شبهة اقتربها من ان تكون لونا من ألوان الدعاية ؛ وفي مقال نشر أخيراً عن تشيكوف قال كاتبه : « ولم يكن تشيكوف يتدخل بأرائه الخاصة وهو يعرض حياة ابطاله بل كان يترك الحياة نفسها تتحرك وتتمد في داخل الإطار الفني الذي يعرضها فيه . وليس معنى ذلك ان دوره ينحصر في تسجيل ما يقسم تحت بصره ، فان اختيار الموضوع وطريقة عرضه هو المجال الذي يكون للكاتب فيه الحرية الكاملة والفرصة المتاحة لدعوة الى فكرته . ومن هنا لا نجد في قصص تشيكوف مواضع او خطبا ، ولا تلك العبارات الضخمة التي يستعملها أحيانا كتاب الادب الجديد ، او تعليق الحوادث لتؤدي معنى خاصاً » وقد اقتبست كل هذه الفقرات لانها كانت تعبر عن نقديش بصدري كلما قرأت عملاً يحاول ان يوضح فيه كاتبه غرضه منه اشفاقاً من الا يفهم القارئ ذلك الغرض ، وليس في قصيدة جواد هذا العيب إلا في استعماله بعض المفردات ، لكنه موجود بصورة اوضح في قصائد أخرى من الشعر العراقي لاسيا قصيدتي حسن البياتي وزهير احمد المنشورتين في نفس العدد كما سنوضح ذلك .

### « واحدة تكفي » لمصطفى أبو النصر

هذه قصة شخص يريد أن ينتحر لأسباب غامضة لانعرفها ، بل نعرف عنه أنه أحب وأنه جمع المال ومع ذلك لم يحس بالسعادة . هل يريد الكاتب أن يعلن إفلاس أحد أفراد طبقة معينة ؟ ومع ذلك فإن هذا الشخص نفسه الذي لا يحس بالسعادة

في الحب ولا في المال يلفت نظره - وهو في طريقه للانتحار - « عربية فخمة » و « قصر فخم » و « امرأة فاتنة كالحب » ، بحيث ننسى تماماً أنه نفس الشخص الذي قال لنفسه منذ دقائق : هل الحب هو كل شيء ؟ و « جمعت من المال الكثير » وكأنما هو أحد المحرومين من المال والحب . وكأنما يشعر الكاتب بذلك فيحدثنا عن ضياع حياة بطله . ولو أن الكاتب لم يذكر لنا شيئاً عن حصول بطله على الحب أو المال لأغنى نفسه من هذا التناقض الذي وقع فيه ولأعطانا تبريراً حقيقياً لحركة بطله النفسية . ويرينا الكاتب في سخرية كيف ان هذا الشخص الذي ينبغي الانتحار ويحس فشل حياته يحرص فجأة على هذه الحياة ويخشى عليها من مجرد السجن عندما يظهر له شرطي قديظنه بجرماً ويقبض عليه . هنا تناقض نفسي معقول وحقيقي ، على عكس التناقض الفتي السابق . ورغم أن الكاتب يعالج لحظة نفسية إلا أنه استطاع أن يحتفظ بعنصر التشويق وذلك بمخلق حركة نفسية مستمرة .

### « جنود الاحتلال » للشاعر حسن البياتي

هذه قصيدة أخرى من الشعر العراقي الحديث ليست فيها رتابة قصيدة « كاظم » وذلك لأن حركة القصة فيها أنشط - ومضمون هذا اللون من الشعر اكثر اتفاقاً والحركة القصصية من مضمون الشعر العربي الكلاسي . ولكننا نسأل الأستاذ حسن البياتي : ما هي دلالة جنود الاحتلال في هذه القصيدة ؟ إن القطار كان يمكنه أن يقتل « رفيق » سواء أكان به جنود احتلال أم جنود وطنيون . ان الدلالة الوحيدة التي كانت لجنود الاحتلال في القصيدة هو قوله « في نظرة شراً تمزأ بالجوع » وواضح أن هذا البيت هو من ظلال الحدث وليس من جوهره . ولهذا اعتقد أن الشاعر لم ينجح في أن يعطي أية دلالة لجنود الاحتلال في قصيدته .

### « حلاق القرية » للشاعر زهير أحمد

وهذه ثالث قصيدة من قصائد بغداد في هذا العدد ، لا بأس بتصوير الحلاق فيها ، ولكننا نرى مرة أخرى إقحام الفكرة الاجتماعية - وفي النهاية - إقحاماً لا مقدمات له . وكأن الشاعر يرى أنه بعد أن تحدث عن حلاق القرية ، والحلاق بطبيعة عمله لا يقوم رمزا جيداً للطبقة المستغلة - يجد من حقه أن يقول :

أنا ان أموت فهل سيبقى الظالمون



في الأرض يجنون السعادة من دماء الكادحين ؟

وتطلعت عيناه للصور القديمة من جديد

فأرى - كأن لم يبصر الرسم القديم

من قبل ، فجرا أطلقتها من سلاسله العبيد .

مرة أخرى أقول وأكرر بأن العمل الفني الناجح هو الذي يخلق قانونه الداخلي ولا يقحم عليه شيئاً من الخارج اقحاماً يظهر تفكك العمل وأن هناك انفصلاً بين أفكاره التي يتضمنها . إن حلاق القرية - وعلى النحو الذي عبر لنا عنه به الاستاذ زهير أحمد - لم يكن موضوعاً مناسباً للحدث فجأة وبلا مقدمات أو مبررات عن الفجر الذي يطلقه العبيد من سلاسله ، وبهذا لم يقتنعني الشاعر لحظة واحدة بما يقول بل وأشعري أنه غير مخلص . والعلاج الفني لهذا العيب هو أن يعيد الفنان كتابة عمله بعد ان انتهى الى ما انتهى إليه ، ويمهد في أول عمله الى هذه النهاية ، وبقدر هذا التمهيد بقدر ما يخفف من الايضاح والتأكيد في نهاية عمله ، وبذلك يحس القارئ أن هذه النهاية نهاية طبيعية لا تعمل فيها ولا اقتعال .

« محنة الشمر » في دار الانتقام للاستاذ شاكو حسن سعيد

هذه الدراسة هي خير ما قرأت للاستاذ شاكو حسن سعيد ، وأكاد أقول إن هذا المقال هو خير ما قرأت في عدد الآداب الماضي إذا كنا نريد ان نتوج عملاً على بقية أعمال العدد . وربما كان في هذا الحكم عاملاً شخصياً هو جودة الموضوع بالنسبة لي ، هذا إلى غير مزاياه الأخرى من حيث الأسلوب غير المعقد والاختيار الموفق للموضوع والامام بنواحيه المتشعبة .

ورغم أن الكاتب وصل بين شمر ذي الجوشن وبين الجلادين في الاساطير السورية والاشورية ، ثم القصاب الذي يذبح الخراف ، إلا انه لم يعرض لشيء من المقارنة بين هذا الموقف العربي الاسلامي والموقف المسيحي من قضية الجلاد ، لا سيما وأن في مقتل المسيح ومقتل الحسين كثيراً من اوجه المقارنة . ومع ذلك فنحن لا نجد فناً مسيحياً - ولا يمكن أن نجد - قد عبّر لنا عن موقفه بإزاء قتلة المسيح مثلاً عبر لنا ذلك الفنان الشعبي المسلم في لوحته « دار الانتقام » . ففي المسيحية لا يتم توازن الاوضاع بأن يصبح الجلاد شهيداً والشهيد جلاداً ، كما ، بل هو يتم بأن يظل الشهيد شهيداً وبموقفه ذاك يكسب جلاده الى جانبه فيصبح هو الآخر شهيداً . وهذا

هو ما عبر عنه المسيح بقوله « باركوا لاعدائكم ، احسنوا الى مبغضكم ، صلوا من أجل الذين يسبئون اليكم » فموقف الشهيد هنا ليس موقفاً سلبياً بل هو موقف إيجابي فيه بركة واحسان وصلاة من أجل الجلاد لكي ينضم بدوره الى الشهيد . وعبر لنا المسيح عنه ثانية وهو على الصليب بقوله « اغفر لهم يا ابتاه لأنهم لا يعرفون ماذا يفعلون » وبذلك يضع المسيح الأسس الثابتة لموقف الشهيد بإزاء جلاده ، فهو لا يطلب له النعمة ، لأن في هذا تناقضاً مع موقفه كشهيد ، بل هو يطلب له المغفرة ، وبالتالي يدرك الجلاد خطأ فعلته فيؤمن بشهيدته ويصبح هو بدوره شهيداً ، وهكذا نجد أن كاتباً كمؤلف قصة « الرداء » يجد ان توازن الامور في حادثة صلب المسيح هو بأن ينضم الى المسيحية ذلك الضابط الروماني الذي تولى مهمة صلب المسيح ، وان يصبح بدوره مسيحياً وبالتالي شهيداً جديداً - وحتى يهوذا الذي لم يصبح مسيحياً ولا شهيداً ، قد ندم من تلقاء نفسه وانحدر ، ولم يصوره فنان واحد وهو يتعذب على يد أحد الشهداء .

هذه بعض الخواطر التي أثارها بذهني ذلك الموضوع الحصب الذي نهىء كاتبه عليه كل التهنئة .

« عائدة مع الصيف » للاستاذ يوسف الخطيب

هذه قصة هادئة ناجحة فيها جانب السعادة وجانب الحزن كما هي طبيعة الوجود الانساني ، وكأننا المؤلف رسام يوازن بين الالوان فلا يجعل الواحد يطغى على الآخر . فنهاد بطلة القصة فتاة من اسرة بورجوازية صغيرة ، جانب الفرح في حياتها هو ما يتعلق بمستقبلها ، فقد نجحت في الحصول على وظيفة للتدريس بالكويت حيث ستقبض مرتباً ضخماً ، كما ان مدرساً آخر - هو ابراهيم - سيذهب الى هناك ايضاً وهي تأمل بأن يكون له شأن آخر في حياتها ( وهذا هو تعبير الكاتب ؛ وهذا هو ما اقصده بكلمة الاشارة بدلاً من الايضاح بكلمة الزواج وبذلك يشارك القارئ المؤلف ) اما الجانب الحزين فهو الذي يربطها بماضيها ، امها التي تبكي لفراقها ثم أخوها الاعرج سعيد . وكل جانب يقاوم الآخر في نفسية بطلتنا ؛ المستقبل والماضي ، الفرح والحزن ، مرتب الكويت و ابراهيم من ناحية والام والاخ الاعرج من ناحية أخرى . ولم يجد الكاتب بأساً عليه ان ينتقل لحظات من تحليله لنفسية بطلته ليلقي الضوء على القصة من زاوية أخرى هي نفسية أخيها

اختاره الشاعر لا يلائم تماماً ذلك الجلس الذي يريد ان يعبر عنه ، كما ان هناك الفاظ يجب ان تستبدل بأخرى أقوى منها مثل قوله :  
نبغي السيادة واقتناك بلادنا .

وبذلك يكون العدد الثامن من السنة الثانية من مجلة الآداب قد ضم ثمانية مقالات وعشر قصائد وخمس قصص . أما المقالات فواحد منها مترجم وثلاثة منها بقلم لبنانيين وواحد بقلم مصري ومقالان بقلم سوريين ومقال بقلم عراقي . أما القصائد فمنها اثنتان لم تأس الناحية الاجتماعية - ومنها خمس على طريقة الشعر الكلاسي وخمس على طريقة الشعر الحر - ومنها واحدة من مدريد وأربع من بغداد وواحدة من الاردن واثنتان من تونس واثنتان من القاهرة . أما القصص فمنها اثنتان من القاهرة وواحدة من بيروت وواحدة من سوريا وواحدة من القدس . وساهم في كتابة هذه القصص والقصائد والمقالات ثلاثة كتاب من لبنان وكاتبة من مدريد وثلاثة من سوريا وخمسة من بغداد وستة من القاهرة وواحد من الاردن واثنتان من تونس وواحد من القدس . هذا عدا من شاركوا في الاستفتاء وباب قرأت العدد الماضي من الآداب والمناقشات ونقد النتاج الجديد ثم الاخبار العلمية والادبية . وكانت مشكلة فلسطين موضوعاً لمقالة ولقصة ولقصيدة . وساهم في كتابة العدد أربع سيدات من بين أربع وأربعين كاتباً . ولعل هذه الاحصاءات دلالتها .

الاسكندرية يوسف الشاروني

وشعوره بأن اخته تمن عليه لعجزه وانه يعارض هذا السفر ولكن واقعه يسلبه الحق في ان يصرح بذلك . ويصطدم جانب الفرح بجانب الحزن في اشكال يتضح في نفسية الاخ سعيد وهو عن سينفق عليه وعلى امه اذا تزوجت اخته ؟ وفي اليوم التالي تستقل اخته الطائرة ويبتى هذا الاشكال حائراً على شفتي القارئ . وهكذا نجد القصة تتحرك من اولها الى آخرها من داخلها « فالحياة نفسها تتحرك وتنمو في داخل الاطار الفني » كما سبق ان اشرنا .

\* \* \*

هذا ولم أهمل التعليق على نقد كتابي « الخالدون العرب » لقدري حافظ طوفان ، و« فيثارة الريح » لعمود فتحي المحروق الا لانه لم يتح لي أن أقرأ الكتابين بعد . وكذلك الامر في كتاب « أباريق مهشمة » الذي تناوله من قبل الاستاذ كاظم جواد ، وتناوله في هذا العدد - بصورة أهدأ - الاستاذ أكرم توفيق ؛ ولو أنني لاحظت أن الاستاذ أكرم قد جرد الشعر الحر من كل ميزة حين قال « والشئ الذي نفتقده في أغاب قصائد هذا الديوان والشعر الحر بصورة عامة هو انعدام الفيض الشعري واللغات الانسانية والموسيقى النفسية التي لا يكون الشعر بدونها شعراً » وقد احتاط الكاتب لنفسه بقوله « نفتقد » وقوله أغلب القصائد . ثم يقول « فالشعر لا يصنع بكلمات بل بأحاسيس » وأحب أن أشير هنا إشارة بسيطة إلى أنني لم أفهم بعض هذه الجملة حيث أن الشعر - كما أفهمه - هو بالطبع أحاسيس ولكن وسيلة التعبير عنها هو موسيقى الالفاظ ذات المعنى ، أي الكلمات ، ولكنها كلمات معينة لانه لا بد أن يكون لها موسيقى الى جانب معناها . ثم هناك قصة « فوق التراب » للاستاذ عبد الهادي البكار وهي أقرب إلى أن تكون قصة شعرية حزينة من بين هذا النتاج الكثير الذي يعكس أثر النكبة الفلسطينية . وكذلك قصيدة « عودة اللاجئ » للاستاذ عيسى الناعوري التي هي من نفس هذا النتاج ، وهذه أول مرة أقرأ فيها الاستاذ الناعوري شاعراً ، ويبدو أن الاستاذ الناعوري في نثره أقوى بكثير مما هو في شعره ، حتى أننا إذا ما قارنا بين قصة البكار النثرية وقصيدة الناعوري الشعرية ، وهما في موضوع واحد وفي صفتين متقابلتين ، أحسنا بأن قصة البكار أكثر شاعرية ، وأكاد أقول وقصيدة الناعوري أكثر نثرية . ثم هناك قصيدة « فتنة بعثتها » للاستاذ الطيب الشريف من تونس ، وهي تدل على ان الثورة على الشعر العربي الكلاسي قد امتدت الى هناك ، ولعلها من تأثير الادب الفرنسي مباشرة . وقد اهداها الشاعر للرسم الفرنسي بيكاسو ، ويبدو تأثر الشاعر بذلك الرسم لانه يحاول ان يصف صورة سيدة فيذكر نهديها وحاجبها وجبينها وشفتيها وخديها وشعرها . وقد قرأتها أكثر من مرة لاجمع في ذهني صورة لهذه اللوحة المعبرة لان شاعرها يقول :

لأنقل لي : لوحة بعثتها فنهما في جمعا

ولكن يبدو ان في قد قصر في ذلك ، وذلك لان الشاعر قد بعثر لوحته فعلاً وتمتدز جمعا في صورة بصرية واحدة . وهذه طبيعة الكتابة حين تصف صوراً بصرية وتقلل من التعبير من الشاعر النفسية .

واخير أهناك قصيدة أخرى من تونس بقلم الاستاذ الشاذلي زوكار بعنوان « لسنا العبيد » وفيها يعبر عن آمانيات شعب تونس ، ولو ان الوزن الذي

## كنوز القصص الإنسانية العالمية

سلسلة جديده تترجم القصص العالمية إلى سوانح الآثار القصصية

العالمية ذات النزعة الإنسانية

إخبارها وتسلها إلى القصة

من البليبي

صدر منها :	ق. ل.
١ - كوخ العم توم ( الطبعة الثانية )	لهريت ستاو ٢٠٠
٢ - اسرة آرتامونوف ( الاول )	لمكسيم غوركي ٣٠٠
٣ - » » ( الثاني )	» » ٢٥٠
٤ - المواطن توم بين ( الاول )	هاوارد فاست ١٥٠
٥ - » » » ( الثاني )	» » ٢٠٠
٦ - ستة عشرون رجلاً وفتاة واحدة	لمكسيم غوركي ١٠٠
٧ - حكايات من ايطالية	» » ١٠٠
٨ - شارع السردن المقلب	لجون شتاينبيك ١٧٥
٩ - حيائي ( قصة رجل من الريف )	لأنطون تشيخوف ١٢٥
١٠ - طريق التبغ	لارسكين كالديويل ٢٠٠

دار العلم للملايين

# مناقشات

الى ان يتابع تطورها : إن الاهتمام بالبيت الجديد سيقتضيه ردها من الزمن ، وانقطاعاً عن العمل ، اسبوعاً او يزيد . وهنا يستيقظ العامل على وضعه الحقيقي الذي خدرته هذه الورقة الراجحة التي قدتها اليه

ريح الامداد .

لقد ظل البطل يقلب امره على وجوهه كلها ، ويواجه رفاقه الذين كان يكدح معهم ويأكل رغيفه معهم بعرق جبينه . . . إنه الحس الاجتماعي الذي ينعم به كل انسان ، ولا سيما كل من جمعهم البؤس فزودهم بشعور مشترك في الحياة . وليس في نيتي هنا ان استعيد المحاكات العقلية التي مرت بذهن البطل ، فهي لبنت من الفلسفة في شيء ، وانما هي ظلال تنبعث من النفوس الشريفة ، وواضح ان هذا العامل كان ينعم بمثل هذه النفوس . ولقد استعرت هذه المحاكات والاسئلة ، يطررها العامل على نفسه ، زهاء نصف صفحة ، وكماها تبرير الموقف الذي سيتخذه : اي لرفض الربح الذي أه ، ولم يكن رجلاً حلالاً . وأن يكون الدافع الذي حمل العامل على شراء الورقة هو الفقر ، على فرض ان ذلك صحيح ، فليس في هذا ما يمنع العامل من ان يراجع نفسه ، ويجعله يتخذ موقفاً آخر بعد فترة كافية من التفكير والتقدير .

صحيح ان رفض ربح يأتي الانسان على حين غرة ، هو مبدئياً أمر غير محتمل الوفرة دائماً . ولكنه يظل ابدأ مرتبطاً بالملابسات والقرائن والمبررات . وجدير بهذه ، حين تتوفر ، ان تحقق هذا الرفض . هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى تأتي « الرؤية » القصصية للكاتب ، وفهمه لمعنى الواقعية . فانا لا افهم الواقعية على انها تسجيل آلي خام للاحداث ، وانما افهمها على انها « تجاوز » و « نزوع » ، ابتداء من الواقع ، لا تقيد به واقتصار عليه . والا فربما الادب خاصة ، والفن عامة ، من اي محتوى ، ونزعنا منه كل رسالة . وواضح من تفكير العامل الذي يرفض فكرة القدر انه يؤمن بان الانسان هو الذي يصنع قدره ومصيره ، ولا بد له ، لكي يثبت عملياً هذا المفهوم . من ان يقوم « بعمل » حاسم ، قد تكون فيه صدمة ، ولكن هذه هي طبيعة كل عمل ثائر .

اما اعتقاد الاستاذ الشاروني بأني اجمعت على هذا العامل هذا اللون من التفكير الاجتماعي فلا ادري كيف ارد عليه . كل ما استطيع ان اقله في هذا الصدد اني عشت سنوات طويلة ، بحكم عملي الصحفي والادبي ، بين عدد من عمال المطابع ، واتبحت لي ان اصادق بعضهم وانافسهم واستكشف نفسياتهم ؛ واستطيع ان اؤكد للاستاذ الشاروني ان كثيرين منهم يتمتعون بمثل هذا الوعي الذي يتمتع به بطل القصة ، وان لديهم تفكيراً اجتماعياً صافياً وامكانيات شنية .

بقي انتقادان ، اولهما تمايل الاستاذ الشاروني على فولي عن البطل : « أليس مما ينجله ان المال ليس ماله ، بل مال كثيرين من الاشقياء الذين تخنقهم اوضاع حياتهم » فقد قال تماماً على ذلك : « وهكذا اعطانا المؤلف كل المبررات لتنتيجة تحقق عكسها » . . . وانا لا افهم هذه العبارة ، او لعل الناقد فهم عبارتي فهماً معكوساً او مغلوطاً ، فواضح ان هذه الفكرة تبرر تماماً ان يرفض العامل هذا المال الذي ليس هو ماله ، وهذه هي النتيجة التي تحققت في القصة . . . لا عكسها !

اما الانتقاد على عدم ذكر اسم البطل ، فانتقاد شكلي لا أهمية له في نظري . واستشهد الناقد بعبارة في القصة تحدث لبساً في ذهن القارئ . امر قابل جداً للنقاش . فالواقع ان القضية لا تخرج عن كونها نوعاً من

كتب الاستاذ يوسف الشاروني ينتقد قصتي « وحول » (\*) ، فأخذ عليها انني اعطيت القراء صورة عن بطلها العامل لم

ابرر وجودها الفني ، وأوضح ذلك بان انصراف هذا العامل عن كسب حصل عليه بغير قبيح « أمر غير حقيقي » ، ثم ختم نقده بقوله « ان المؤلف قد أفحم لإفحاماً على العامل هذا اللون من التفكير الاجتماعي ، مما يربط بالمستوى الفني للقصة » .

وأحسب ان في هذا الكلام ذاته ، على غرضه ، زداً على انتقاد الاستاذ الشاروني . فهو يذكر ان العامل كان يفكر تفكيراً اجتماعياً . وإن كان يعتبر هذا التفكير إفحاماً من المؤلف . واني لا تسأل بعجب : كيف لم يجد الناقد في هذا الصراع الطويل الذي عاينه العامل ، وفي هذا التفكير الاجتماعي بالذات ، حين ربح ورقة البانصيب ، مبرراً لرفضه ذلك الربح ؟ لعله يحسن بي هنا ان استعيد هذا الصراع الذي رسمت خطوطه بدقة وتركيز اعتقد انه لا فجوة فيها . فان بطانا يظهر في اول القصة ونفسه تنازعه الى شراء ورقة البانصيب ، ولكنه يتمنى مع ذلك ان ينجو من اغراء هذه الرغبة . وقد نجح صيحاء في الفرار من اصوات اولئك الشياطين وايديهم الممدودة الملوحة . اما في المساء ، فقد طالعه ورفيقه ، حين خرجا من المطبعة ، وجه صبي ذي عينين واهنتين مكسورتين شيعان على تقاسيمه سيما الدل والمسكنة ، وقال له بصوت ضعيف « آخر نصف ورقة يا سيدي ، إن شاء الله تربح » . ومع رغبته الاولى في ابتياع مثل هذه الورقة ، فقد ايقن انه إنما اشتراها اشفاقاً على الصبي ، لا طمعاً في الربح .

وفد بدأ الصراع يتجه نحو ذروته حين طلب اليه رفيقه ان يدينه ليرة يشترى بها بعض الجبن لاولاده ، مبرراً هذا الطلب بقوله « ما دام في استطاعتك ان تهرد خمس ليرات تمناً لامل في الهوام » . . . واذ ذلك ببلأ الندم يثقل على ضمير العامل : خمس ليرات كان بأشد الحاجة اليها ، وقد وعد زوجته بان يبتاع بعض الحلوى لولديه . ثم أخذ الضيق بانفاسه حين انبأته زوجته ان ابنه يشكو البرد والسعال ، وبلغ الندم في نفسه حدأ حمله على ان يحاول نسيانه . فدعا ابنته اليه وسألها ان تقرأ عليه درس الغد .

في هذا الجو من القلق والتبكيك ربحت ورقته . اما الغشاوة التي رانت على عيذه ، فضل طريق المطبعة ، فبعثها مزيج من الفرح ومن ذلك الندم ولقد دخل الى المقهى ، لبستفي شعوره ، فلم يبلغ من ذلك شيئاً . وإن إحساسه بمرارة مذاق القهوة ذو دلالة غنية : إن المرارة في فمه ، في نفسه ، في ضميره . ولقد حسب انه سيضع حدأ لها اذا هو استسلم للنوم الذي سببته ذلك الاحساس . ولكنه افاق في الليل على سعال ابنه ، فردده ذلك الى الواقع ، هذا الواقع الذي لم يكن له بد من مواجهته الآن . إن ولده مريض ، وهو يحتاج الى علاج ، ولكن العلاج لن يجدي اذا هم ظلوا في هذه الغرفة الرطبة . إذن ، فسيقتل بنوويه الى بيت دافئ يقتني له بعض الاثاث الجديد : لا بد له إذن من قبول هذا الربح . وإنه الآن في انتظار الصباح ، ليقصد الى مكتب صرف الاوراق الراجحة .

كان ذلك هو قراره الاول . على ان القضية لا تقف هنا . وهو مدعو (\*) راجع باب « قرأت المدد الماضي من الآداب » في هذا العدد .



التداعي اذا تابعه القارئ بقليل من الروية زال اللبس فيه .  
وللاستاذ الشاروني تحيتي واعجابي

سهيل ادريس

★

## مناقشة «مأساة الانسان»

قرأت مقال الاستاذ شاكر مصطفى عن «مأساة الانسان في الحضارة الحديثة». وقد نجح الكاتب تماماً في إثارة التساؤل وفي ابراز مشكلة حيوية لها تزداد حيوية بالنسبة لثقفي الشرق العربي الذين يمانون الآن مرحلة انتقال وقلقة تهدمت فيها قيم كانت راسخة منذ أمد بعيد. فقيم المجتمع العربي لم تنفّر كثيراً إلا في خلال نصف القرن الماضي فقط ، اما قبلها فكان التغير محدوداً باطار زاده جودا سيطرة التمسب الديني بطريقة غير متمشية مع تطور وعي البشر بصفة عامة .

وما لا شك فيه اننا في الشرق لا زلنا كما قال الكاتب على عتبة الهبكل ؛ ولم يمان مأساة الانسان هذه إلا بعض افراد الطبقة المتوسطة . اما سواها من الطبقات فأفرادها إما مشغولون بكفاح قاس في سبيل لقمة العيش لا يترك أي مجال لتفكير في سواها ، او هناك غيرهم المعروفون في عبث لا يفقهون منه ، بل إنه يمكننا أن نقول أن هذه المأساة أو الازمة هي في الغرب أيضاً - لا في الشرق فقط - لازمة من لوازم الطبقة الوسطى بالذات ويندر ان تحدث في غيرها . ويبدو ذلك في صورة واضحة في رواية دوهايل « اعتراف منتصف الليل » فبطلها وهو من البورجوازية الصغيرة يمان هذه المأساة التي تجت غالباً الصدمة العنيفة التي اصابت الطبقة الوسطى في مركزها الاجتماعي والاقتصادي بعد تقدم الثورة الصناعية . مما أدى الى انحلال هذه الطبقة بحيث أصبح مصيرها الى زوال ، فأفرادها إما في الخدار الى الطبقة الكادحة أو صعود الى الأرستقراطية المالية . فالطبقة الوسطى الآن قد أصبحت بلا كيان واضح بل هي في ذبذبة دائمة ؛ ذبذبة لا تسير في خط واحد بل في انحناءات مختلفة إما الى أعلى وأسفل . وترداد المشكلة وضوحاً في شرقنا العربي حيث نجد ان الذين يتفاعلون ويشعرون بالحاجة الى الوصول لمفاهيم جديدة هم المثقفون الواعون الذين يتمتعون في الاغلب الى الطبقة الوسطى ، هذه الطبقة التي يزداد دائماً بين أفرادها الشعور بالفردية ، ورغم هذا الاسراف في الشعور بالفردية لا يمكننا ان نغفل هؤلاء الافراد عن المجتمع ككل فلا نستطيع ان نؤيد الأستاذ شاكر مصطفى في قوله «ان الازمات كانت تصيب القطيع البشري ككتلة لا الانسان الفرد الشاعر بذاته كإنسان اليوم » فإنسان اليوم هذا ما كان مغرقاً في شعوره بالفردية فهو لا زال رغم كل شيء جزءاً من القطيع البشري او المجتمع ، وهو لابد ومؤثر فيه ومتأثر به بطريقة او اخرى . والازمة التي تصيبه كفرد هي نفسها جزء من الازمة التي تصيب المجتمع او القطيع ولن يتنى حلها الا اذا نظرنا اليها على اساس هذا الاعتبار ، وليس هناك اليوم مجال لحلول تتم بالذات المفردة ولا تتم بكيان المجتمع ككل . ولا يحق لنا ان نكتفي بإثارة التساؤل فقط بل يجب ان نلتص الحلول ، ولا يحق لنا ايضا ان نياس او نتشائم من هذا القلق ، فهو قلق حي زاهر يحتوي في اعماقه جماع القوى الانسانية التي تضطرب في عملية مخاض هائلة يتولد عنها تقدم هائل في الامكانيات البشرية . وكما قال الكاتب قد نخلصنا من أمل المسيح ، والمهدي ، وهذا وحده فيه ارتقاء كبير وإيمان بجوية الانسان ومقدرته في الكفاح على هذه الارض واستطاعة التغلب على

البأس بلا حاجة الى امل كاذب هو أشبه بالخدر منه بالذمة ، فخلصنا من هذا الامل المزيف ليس معناه اننا قد يئسنا وفقدنا الثقة ، بل لقد آمننا وازددنا ثقة بقدرتنا وطاقتنا كبشر . وإذا كان ذلك قد تبعه شيء من القلق فليست المأساة في هذا القلق وانما المأساة في ان تنحرف عن الحل السليم . وبدلاً من ان نكتل قوتنا في كفاح مشترك هو وحده الذي يتم به انتصارنا ، بدلاً من هذا تنحرف الى انطواء وتوقع واجترار افكار انعزالية فردية لا تقدم بل تؤخر . ومن سابق التجربة التاريخية يبدو انه كما لا شك فيه ان الركب يسير ولن يتوقف ليتنظر من ينزل عنه ويغرق في الشهور بذاته وفرديته ، فإزاء فقط هم الذين يحكمون على أنفسهم بالموت يأسا ان لم يخلصوا من فرديتهم المسرفة .

وإذا كان هناك الآن أصحاب أدب أسود متشائم فهناك أيضاً أصحاب أدب متفائل يحترم الانسان كفرد ولكن بحيث لا تسيء فرديته الى المجتمع بل هي تخدمه وترقى به . فمثلاً فصص الكاتب الأمريكي شتاينبك - قبل ان ينقلب على عقبيه - يجد أنها تفيض بنهاذج رغم أنها غاية في البؤس والفقير إلا أنها جميعاً ذات روح انسانية أصيلة وفهم فطري لمعنى التضاد والامل في المستقبل مادامنا لا نستسلم للبأس وما دمنا جميعاً آدميين : نشمر بنفس الآلام ونسعى لنفس الاهداف ورغم اننا أحياناً قد لا يتضح لنا تماماً معث هذه الآلام او اتحاد هذه الاهداف إلا اننا كلما عانينا أكثر ازداد اقتناعنا بأن سبلنا الوحيد للارتقاء بكياننا هو الكفاح بلا كلل والكفاح المشترك متعاونين مع الخير لا منعزلين . وكاتب آخر متفائل رغم ان فادجه مفرقة في البؤس والتشرد وهو غوركى بل إنه في قصته الام يعرض في حوار رائع بالمثقفين الذين لا يحسنون إلا الكلام للعمل فهم يكتبون بمجانة القلق والشعور بالمشكلات ولكنهم لا يحاولون او لا يحسنون حل هذه المشكلات لما يولد بينهم من روح الانعزال والمنافسة ورغبتهم في المنافسة مجرد اظهار ثقافتهم وهم لا يدركون تماماً ان هناك قوى أخرى فعالة في المجتمع في أحشائها بذور التقدم ويجب عليهم ان يندمجوا باخلاص في كفاحها . وهناك برنارد شو بسخرية الرائعة يعرض للمشاكل الناجمة عن التضارب بين الأوضاع الاجتماعية الموجودة فعلاً وبين القيم التقليدية التي لم تتطور معها وهو من خلال تحليله لهذه المشاكل يحاول دائماً ان يبين لنا أن في الامكان معالجتها بمعالجة المجتمع وتغيير مفاهيمه ومعاييره الاخلاقية والاجتماعية بل وغالباً ما يكون في تمثيلياته شخصية تمثل القرى الناضجة الجديدة التي ستحمل عبء التقدم المشهود كما في شخصية الابنة فيفي في تمثيلية

• Mrs. Werren's Professin

فأمثال هؤلاء الكتاب هم الطليعة التي استطاعت ان تغلب على روح المأساة فيهم وان تفهم واجبا الملقى على عاتقها بالنسبة للمجتمع بلا انطواء وبلا انعزال .

وفي مقال الاستاذ شاكر مصطفى محاولة لتقييم النظريات العلمية ، والعلم فيما ادري لا يقيم ونظرياته لا تنافسه فقط في مدى صحتها او خطئها وذلك في ضوء براهين علمية . اما ان نصف بعض هذه النظريات بأنها «سحق الانسان لذاته وكرهه حتى لنفسه واحساسه الفاجع البشع بالعبودية او الحيوانية » فهذا ما لا يتفق مع طبيعة المنهج العلمي ؛ وعموماً فهذه النظريات العلمية - التي وصفت بالجملة السابقة - هي أكثر احتراماً للانسان من نظريات اخرى كانت تسود قبالها كظرة التكفير والخلع من الخطيئة الكبرى أو نظره قتل الانسان ما اكفره ، فدارون وفرويد في نظرياتهما قد زادا من فهم الانسان بالكشف عن مدى الطاقات الحيوية التي يشتملها بين جنباته ، وبذا ازداد فهمنا لهذه القوى مما يساعدنا على حفظ

الارتزان بينها وعلى حسن استغلالها في الارتقاء بأنفسنا ؛ وفرويد نفسه قد بين بوضوح ان الغريزة إذا سادت كان ذلك حالة مرضية ، فأين الحيوانية في ذلك ؟ ويلخص الاستاذ شاكر مصطفى المسألة في ثلاث فكر :

أولاً : فشل الفكر الحديث والعلم في حل المشكلات إن لم يكن زادها ، أما ان المشكلات قد زادت فهذا صحيح ، إلا انه في الوقت نفسه دليل نجاح العلم لانفثله ، لان العلم كلما حل لنا مشكلة ازدادت آفاق وعينا وظهرت لنا مجالات جديدة اوسع من قبل فزادت بذلك مشاكل جديدة نحاول مرة أخرى حلها بالعلم وهكذا دواليك . وهذه هي الحياة وهذا هو التقدم ؛ حركة دائمة الى امام وبلا توقف ، ولو كانت الطريقة التي يحل بها العلم مشاكلنا ينتج عنها ان نصبح فنجد انفسنا بلا مشاكل ، أقول لو كانت هذه هي النتيجة لاصبح وجودنا فراغا لا معنى له هو إلى الموت والوجود أقرب . ولو سحت الآلهة لسيفسوس بأن يصل إلى القمة بصخرته ثم تركه بلا عمل فانه ولا بد ملق صخرته بنفسه على السفح ليشغل مرة أخرى بحملها أو لعله يبحث عن قمة أخرى أعلى من سابقتها يرفع إليها صخرته .

ثانياً : فشل القيم ، ولعل هذا كما سبق أن ذكرت أكثر وضوحاً في الطبقة الوسطى ، خاصة وأنه رغم انها أكثر الطبقات قلقاً إلا انها في نفس الوقت أكثرها محاولة للاحتفاظ بالقيم التقليدية . فتطور قسم الطبقة الوسطى بطيء لا يلاحق التطور السريع في المجتمع الصناعي فينزل افراد هذه الطبقة ويظنرون من شقوق فوقتهم إلى الآلة رمز المجتمع الصناعي على انها شبح مخيف تقضي على احلامهم وآمالهم وكيانهم المستقر ، ومن تخلفهم هذا يزداد قلقهم فيزداد مرة أخرى تمسكهم بتقاليدهم العتيقة كآخر محاولة يائسة للاحتفاظ بالاستقرار الفكري والتغلب على القلق وهكذا حلقة مفرغة :

تخلف قلق فتخلف .... فالنشل هو غالباً من قسم الطبقة الوسطى وإذا كنا قد ادركنا أن مبادئ الاخلاق « ليست مثلاً علياً لا تترجح ولكنها وقائع نفسية او تاريخية او اجتماعية متطورة متغيرة » فشل هذا الإدراك هو خطوة إلى امام لا وراء لانه يدفعنا دائماً إلى ان تطور قيمنا حتى تلائم مجتمعنا ولا نحاول تثبيت هذه القيم الا بمقدار ملائمتها ، حتى إذا أصبحت قيمنا الجديدة هذه في يوم من الايام عتيقة نبحت أو يبحث من بعدنا عن غيرها ولنا بأول أو آخر من تعرض لمثل هذه الهزة ومثل مرحلة الانتقال هذه فقد سبقتنا إلى ذلك كل الاجيال وربما امتزجت نحن عن سابقنا بأدراكنا لهذه الفاعلية والتطور في قيمنا فهذا ادعى الي استقرارنا لا إلى قلقنا .

ويشير السيد الكاتب في بحثه إلى حضارات سعيدة قديمة وإني أستحيه عذراً في أن أسأله ما هو مقياس أو معيار السعادة في هذه الحضارات وما هو مفهومها أو المقصود بها : هل هو مجرد استقرار الأوضاع بلا قلق ؟ أو في عدد السعداء المتمتعين أو البؤساء القانمين ؟ وهناك ألوان من الاستقرار والوان من القناعة هي أقرب إلى سعادة الحيوان منها إلى سعادة الانسان . وكيف يكون لنا أن نقارن بين السعادة في عصرنا وبينها في عصر آخر اختلف عنا في الظروف والمفاهيم والقيم الاجتماعية والاقتصادية والفلسفية والحاقية ؟ فن المستحيل أن تكون نظرتهم إلى السعادة هي نفس نظرتنا فلا مجال للمقارنة .

ثالثاً : « نسيت الحضارة الحديثة الانسان وأساءت فهمه » ! وهذا فعلاً هو لب المشكلة ولكنه مكسوس . فلقد عجز البورجوازيون عن أن يفهموا أنه لا مكان لفردية مسرفة في فرديتها والشعور بذاتها في مجتمعنا الحالي . وبدلاً من أن يتطوروا ويحاولوا الاندماج في التيار العام نجدهم يتهمون هذا التيار او هذا المجتمع بأنه يعاني أزمة خطيرة لانه قد نسيم ! افا لأزمة أزمتهم هم ولكنهم

رغم ذلك يتمسكون بفاهيمهم البالية لا يجدون عنها ملام يدركوا أن الفردية قد استنفدت اغراضها كعامل لتقدم المجتمع وأصبحت الآن عائقاً لهذا التقدم لا دافعة له . ولذا نبذ المجتمع كل من تمسك بها ، وهم إذ يكون هذه الفردية لا يكون المجتمع - الذي يتقدم دائماً رغم نواحيهم - وانما هم في الواقع يعلنون افلاسهم وفشلهم ويرثون أنفسهم وضياع قوة الكفاح الجدي فيهم ثم يندشون نشيدهم الجنازي وهم يسمون بأنفسهم إلى الكهوف والقواقع ، إلى القبر ، وهم يتحجبون بأن الحضارة الحديثة اهتمت بالكم لا الكيف وفهمت الانسان على أنه جسد فحسب ، وفاتهم انه لا مكان لاهتمام بكيف قبل أن يكتمل الكم ولا مجال لتغذية العقول إذا لم تتغذى البطون أولاً ، فهناك الامر ثم المهم . ولعله مما يسهل الامور علينا أن نحدد بالضبط ما هو المقصود بالكيف أو الروح والقلب فهذه الفاظ ذات مدلولات تختلف اختلافاً واسعاً باختلاف القائل والسامع ويساعدنا كثيراً في الوصول إلى حل أن نتفق على ما نقصده بها .

- إن هاملت كانت نهايته الموت بعد أن نثر حوله العذاب والشك والجنون والقتل . أما انسان الحضارة الحديثة فهو سائر في التغلب على مشكلاته والمهم انه يجب عليه أن يستمر في البحث عن الطريق لا أن يكتفي بأن يردد أنه في أزمة او مأساة .

وأخيراً أهنيء الاستاذ مصطفى بقالة الرائع وبما أثاره فيه من مشكلات حية ما أجدها بالبحث خصوصاً في هذه الآونة بالذات . وكم يسعدنا لو اتحفنا الكاتب ببحث آخر يساعدنا على تلمس الطريق الصحيح .

« القاهرة »

م. فهمي



## كلمتي الاخيرة في « اباريق مهشمة »

- ١ -

في العدد الماضي من مجلة « الآداب » قرأت تعليق الكاتبة الآتية روز غريب على نقد لي لمجموعة شعر « اباريق مهشمة » ، سبق ان نشر في عدد أسبق .

ولأن شأنها كشأن اي ناقد يتمتع بحرية القبول ، والرفض ، رأيت الى الكاتبة الفاضلة تؤيدني في بعض وجهات النظر - وان اختلفت طريقة الفهم - وتخالفتي في جانب آخر ... فقد رأت ان كاتب هذه السطور « الذي حل على اساليب القدماء في النقد ، ما زال يعتمد طريقتهم عنها في بحث السراقات الشعرية ! » .

وقبل ان ارد على رأي الآتية ، اود ان اشير الى ان مواقفها الحادية في استعراضها المقتضب للشايب للسائل التي تثير مضلات فكرية « تمساسة الانسان في الحضارة الحديثة » والمقصود بهذه الحضارة : الحرية الامبريالية ، قد اترع حاسبي بتكهن عن مدى تفاعلية كاتبتنا التي عدت المنهج ، وافقدت السند الفكري الذي تستلهمه لتبرير هذه التفاعلية ، ولهذا السبب اعتبرت دانوزيو : شاعر ايطاليا الثائر ! .. ويدعو لي ان للكاتبة مفهوماً خاصاً بالثورة وكتابها وفنانها ، يختلف عما درجت عليه الآراء العلمية الواقعية ازاء فهم القوى المحركة للمجتمعات عبر التاريخ . والتي احدثت الكثير من الهزات والتحولت .

إن هناك ظاهرة اخذ نطاقها يتسع ويمتد في الوطن العربي عبر الفترة الاخيرة ... هذه الظاهرة هي قابلية بعض جوانب ادبنا الحديث ، ومنه الشعر ، على إثارة مضلات فكرية تستدعي النقاش ، وتستوجب الحلول

الحاسمة النهائية ، فقد انتهى ذلك الدور الذي كان يحتدم فيه النقاش حول معنى اول لفظة ، وعندئذ كانت تبرع الاخشاب الآدمية الى بطون القواميس ، ومناهات الكتب الصفرة لتعثر على الدليل ! وشيئاً فشيئاً ، ولاعتاد هذا النمط من التفكير ، انفصل الفكر عن الحياة ، وابتعد عن الخوض في معارك الصراع بين طور وطور ، بين اتجاه واتجاه ، بين قيمة جيدة محجرة ، وبين اخرى تنبعث من ذات تلك ، تناهضها وتناقضها لتؤكد وجودها في الحياة .

وفي هذه الفترة العصية من تاريخنا ، ينبغي على الادباء الذين يزجون بانفسهم في محتدم الصراع ويدعون ناشئة الادباء الى الاقتداء بهم ، ينبغي على قلة كاذبة ملفقة من هؤلاء ، ان تدرك ان الحركة الواقعية التي تستلهم حياة الشعب والاحداث الاساسية ، والتي اخذت معالمها ترسخ رويداً رويداً على ايدي نخبة طيبة من ادباء الشباب في العراق وسورية ولبنان ومصر ، ليست على استعداد للتفريط في مكاسبها التي اجزتها بعد نضال شاق ، لان ادباً مزيفاً انهمز امياً رغب ان يرضي نزعة الوجوديين فوضع امامه ملخص قصة لكاتبة وجودية كي يستوحي « الاخفاق » و « الضياع » ، ولكي يرضي نزعات كيان فكري آخر ، وضع امامه انتاج بعض شعرائه يستوحي و « يوطر » ويقتبس ، حتى انك لا تجد الا في النادر الذي هو في حكم العدم ، تلك الصور التي تهزك وتثير في اعماقك تلك الحيوية ، وتلك النعمة على الابطال والثقة بمستقبل الانسانية المنتظر ، تلك الصور التي تنتزع من صميم بيتنا ، ومن بؤرة كل حدث « Action » على قدر اتصاله باحداث اخرى .

- ٢ -

ولهذا احتدم الجدل بين فئتين ، بين فئة تستوحي الكتب ، ان شعراً وان افايص « حيث تنقل الاشكال من المؤلفات لامن الحياة » كما ذكر النافذ الاستاذ محي الدين اسماعيل في نقده لقصص « تشيد الارض » ، وبين فئة اخرى تكافح لبث امائر ادب عربي انساني خالص من الممكن ان ترسخ اصوله القوية في السنوات المقبلة على ايدي شبابنا المتعطش الى النور والمعرفة والتحرر ، بين فئة تمشد في المقاهي الخاوية ببعض القيم التي لا تليق معها ، وبين اخرى تريد عن طريق ادق القيم ، وكل قيمة مهيبة ، ان تحلل وان تشرح اوضاعاً وقضايا سائدة .

- ٣ -

وعلى هذا حاولت ، في تقدي موضوع البحث . حيث بلغ الصراع الذروة عند صدور المجموعة الشعرية الموسومة بأباريق مهشمة التي لم تكن لها سوى قيمة عادية لولا ذلك الصراع ، حاولت ان اعبر عن الاشياء التالية :

( ١ ) الكشف عن قيم واقعية حديثة في الشعر لها ميزاتها وخصائصها ولها مسالكها الذي لا بد ان يؤدي عن طريق التجربة ، والمحاولات الجديدة ، وابداع قيم اخرى ، الى خصصها وفنائها وازديادها ثراء وغنى على مر الالام .

( ٢ ) وان هناك « شعراً عربياً حديثاً » اتيت على ذكر بعض اسماء رواده ، وان هناك ايضاً « شعراً عربياً » حديثاً واقعياً « تخطى بعض الحدود ، وعلى اولئك الذين يريدون ان يزجوا اتباعاً لؤرا باوند ، و ن . س . اليون لغايات سياسية وفكرية مفضوحة . في صميم هذه المدرسة ، وان يستولوا هذه القيم لطمع انصارها الحقيقيين ، على هؤلاء ان يدركوا ان القارئ العربي لن يجده تضييل بعد اليوم .

( ٣ ) وان أئين ، ان الشعر لم يعد ذلك الذي كنا نعرفه في السابق : مجرد التعبير « بلغة فصحي » عن عواطف وصور فارغة من اي محتوى ساهر ، وان اصدق الشعر لا اكذبه ! بل احفله بعناصر المضامين الحديثة والصدق المحض ، واخصبه في الوقت ذاته بالمشاعر الانسانية العميقة الشاملة ، الذاتية الى حد ما ، لانه ما من صراع الا وينتدح الى شطرين ينسحب احدهما الى ذات الانسان ، ويضطرب الثاني في مدى المجال الانساني الاجتماعي حيث تحتك الانا بالآخرين . ان بعض شعرائنا يتمتعون بحس مرهف ، وشعور حاد ، ولكن الذي تستشفه ان اشعارهم فارغة من ذلك المحتوى ، من ذلك المضمون الذي يشرك ، ويرغمك على الاعتراف بانك امام شاعر « يشعر ويفكر » ويخوض صراعات حادة .

( ٤ ) وانني عندما اسرفت في ضرب الامثلة لمدي تأثر صاحب المجموعة الشعرية ، فلكي اثبت أن شخصية هذا الشاعر ممزقة ، تتعيش على ذوات الآخرين ، معثرة « بين وجودية مفتعلة ورومانتيكية خائبة ، وواقعية غامضة تستمد صورها من خارج المجتمع ومن ضوضاء التخيل » . . . واذاً فان انتاجي ذلك السيل الذي كشف عن بعض السرقات والقي التشكك على كل المجموعة ، لم يكن هو ذاب النهج الذي سلكه النقاد القدماء . كل ما اردته ان اثبت ان ذلك الشاعر لم يكن سوى فارئ غير « مجرب » وان مجموعته الشعرية بكاملها مستوحاة مما قرأ . صور مشوهة منقولة لا غير ، ومن يدري فاعل غيري سجد في مثل قصيدة « موب الفلاح محمود » حيث تنصب شخصية ناظم حكمت ، يونس الاعرج !! وترتفع ملامح اجوائه النفسية ، وعندما يقرأ قول الشاعر في قصيدته « الرحيل » .

والى خطى ساعي البريد

تصغي ، وتصغي « لبس في الدنيا جديد » !

فيتذكر قول بلند الجبدي :

ساعي البريد

ماذا تريد؟

انا عن الدنيا فتأى بعيد

اخطأت لا شك فاما من جديد ..

وعندما يعثر على اشياء اخرى غير التي اتيت على ذكرها في كفتي موضوع النقاش ، افول ، لعل غيري هذا سيصدر حكماً أكثر صوة ، واشد قوة في الحكم الادبي الحاسم . وآلان ، وبالرغم من هذه المجالة ، سأترك للقارئ الحكم بيني وبين الكاتبة روز غريب التي اشعرتني مراجعتها للعدد الاسبق انها كانت كمن يريد ان يلقي عن كاهله عبئاً فادحاً ، ولهذا جاءت احكامها باترة ، وارجر ان تسمح لي اذا فات انها لا تدل على ترو في محل آخر كقولها لاني « مصب في ان الاتجاه الواقعي في الفنون صفة خاصة بالطور الانساني الذي نعش فيه ، فالشاعر وغيره من اهل الادب منجرف بتيار العصر ، تيار الالتزام » - وهنا يحس القارئ ان الكاتبة سفتحت بعض « العطر » عندما قالت : عن وعي منه - ولكنها نثرت بعض الشوك عندما قالت : أولاً وعي ... هنا مصدر الاختلاف ، ان الآسنة الكاتبة ، على خلاف الرأي السائد ، ترى ان الانحراف في تيارات الالتزام في هذا العصر يصدر ايضاً عن « لا وعي » . . . اما اين هي حرية الفنان وكيف حدد الاديب نظراته الى قضايا عصره ، وما هو فهمه وتحليلاته لتلك القضايا ، ولماذا اختار هذه الحلول ، ولماذا مثلاً يعزو مأساة الشعب العربي في فلسطين الى الاسباب التي هي نفسها ادت الى انهيار الاخلاق العربية التي ساندت الصهاينة الفاشست زارعي فكرة الشعب المختار



منذ مئات السنين ، وعلام المجرف في ذلك التيار ولم ينجرّف في التسيار  
المعكس ، او يقف على « الراية » على الاقل ، فهذا ما لم تحاول الكتابة  
توضيح خطوطه لنفسها قبل ان تمسك بالقلم وتهتف : عن لا وعي !

— ٤ —

ولأني اود ان انهي كل نقاش حول هذا الموضوع ، سأجيب الآن  
على رسالة صديق شاعر من رابطة النهر الخالد في القاهرة ، يرى فيها ان  
بعض السرقات التي احدثت اليها في نقدي السابق ، لم اذكر نصوصها الاصلية  
كما فعلت في شواهد اخرى ، بل اكتفت بالقول انها منقولة من القصيدة  
الفلائية للشاعر الفلافي .

لصديقي صاحب الرسالة الحق في هذا السؤال ، وإليه اجابتي :

يقول الشاعر :

وكأعمى قادي النجم الى الباب المضاء

أخذ هذا القول من قصيدة الشاعر بابلونيودا ( الطريد )

The Fugitive وهذا هو النص :

( Blindly I was led by roads and shadows up to the lighted  
door , to the small star - point that was mine , ... )

اما قوله :

الموت ، والانسان ، بين اعماق فطرته يقدم في سقاء شاراته الاخوية!

الانسان في ليل الصراع ... فأخوذ من قول ذات الشاعر في نفس القصيدة:

Night is somber but man provides his brotherly signals...

« الطبعة الأمريكية للمحمة » ليستيقظ محطم الاغلال « منشورات مجلة

الجماهير Masses » .

بغداد

كاظم جواد

★

## رحمة بالقارىء!

كنت أحسني أكتب الكلمة الاخيرة حول منظومة ( آه لو تنفع آه )  
حين عرضت للأخ الحلي في عدد تموز صورة الجزء الذي أبهم وزنه عليه ،  
مقطعاً تقطيعاً عريضاً ولم يخطر في بالي أن نسياناً يعتري قلبي ، او ينتاب  
يد المتضد سيكون سبباً لهراش جديد ، يقتضي من السيد الحلي مقالة  
عريضة - في عدد آب - تفيض بضروب أخرى من الغمز واللمز ...!

لقد سقط مني أو من المتضد بعض حروف من ذلك المقطع مع تفعيلتها  
المقابلة ، فإذا هو يهجم عليها بكل قوته ، كأنه الحق المدلي يطبق على  
طرف الجريمة ! .. ويطلب له التندر فيهتف بالسارق - أنا ! - على مسمع  
جبهة القراء : ( أين ولت عبارة ( تحت الدجى ) يا أستاذ ؟ ماذا حل  
بها ؟ ولم مسخت ؟ ) انظروا أيها الناس .. إنه ( يبحث عامداً كلمتين  
من تتاجه على مرأى من أنظار القراء ، وعين الحقيقة التي ان تمام أبدا ... )  
ثم يحدق باحثاً عن مطعن آخر في ( فريسته ) فإذا هو يجده في  
ذكرى لزحاف الحين - حفظ الله شعره من زحاف الحين وإخوته .. -  
فيرسخ مقهقاً : ( بشرى سارة إلى الذين يتخذون من الزحاف عكازاً ! .. )  
ولا يفوته أن يلون صيحته المدوية بتهاويل بارعة من ألفاظ ( الجراد ،  
والغزو المنظم ، والمسح ، والبهلوانية ، والانحلالية ... ) وما إلى ذلك  
من تعابير فنية رائعة تذكرنا بقول أمير الشعراء رحمه الله :

ومن النقد والجدال كلام يشبه البغي ... والفضولا

وأي بغني وأي فضول أوضح من هذا الاستغلال الحماسي لكلمة لم أرد  
بها دناً عن الزحاف ، وإنما ذكرتها في معرض التقرير لواقع في التفاعيل  
أبى أن يتفطن له دون تصوير !

على أنني لا أجد مندوحة من استكمال النقاش بعرض مجموع المقطع ،  
مرفقاً بتفاعيله ، ليرى الأخ الكريم أن ما حسبه مطعناً لم يمسك منه بغير  
تلابيه هو . فليقرأ معي مشكوراً غير مأموراً :

[ مللجتنا - فاعلات - حهاها - فاعلات - فحهاها - فاعلات - عصفاعد -  
فاعلات - ربهاتح - فاعلات - تددجىفه - فاعلات - يركامن - فاعلات - من  
حطامن - فاعلات - ودعائي - فاعلات ]

ليت شعري هل بقي شيء مما يصلح للتهافت والتصفيق بعد الآن ؟ !  
هل أدرك الاخ الحلي ، وهو النقادة العبقري : أن صراخه وهتافه وتندره  
لم تكن ذات موضوع !!

اما والله إني لأكتب هذا في خجل من القراء ، فقد كان الاخرى  
بدياض ( الآداب ) أن يسرد بما ينفع الناس أما ان ننشله بمناقشة التفاعيل  
لنثبت من صحتها ، فذلك أمر يستدعي الرحمة بالآداب وبقراء الآداب ( \* ) .  
ومها يكن من شيء فللقراء علي أن أقدر وقته فلا أشارك في هذا  
الغو بعد هذه الكلمة . وللأخ الحلي من بعد أخلص تحياتي .

محمد مجذوب

★

## نماذج الشعر الحر ..

« ليالي القاهرة » قصيدة الشاعر محمد اسماعيل هاني ، هي خير نموذج  
حي للشعر الحر ، انتقال بارع في القوافي ، من قافية لأخرى وتبديل في  
التفاعيل ، مع محافظة على الموسيقى الكلاسيكية للقافية ، التي يتحتم وجودها  
في الشعر . وفي الشعر العربي منذ وجد ، فلا احراج للشاعر - في هذه  
القصيدة - في الاستمرار على قافية واحدة تلزم الشاعر فيما لا لزوم به ،  
فتضطره الى تزييف خياله ومجاملة القوافي على حساب الشاعرية ، ولا تقيد  
في الاوزان بجمل الصدور والاعجاز مرتبطة - على طول القصيدة -  
بنغمة واحدة تصبح مع القصيدة كضربات رتيبة على طبل ! ..

ان الشعر الحر يجب ان يحافظ على كونه شعوراً منظوماً ، لا منثوراً ،  
وكثير من الشعر الحر الذي ينشره شعراؤنا المجددون على ما فيه من دقات  
حية ، وانطلاق بمنح في عالم الواقع ، يفتقر الى النغمة الشعرية وهي  
موسيقية القافية المنفرد بها الشعر العربي والمتناسقة على موسيقانا ...

ان القافية الهة الشعر . مهما تطورت بحوره وكثرت اصنافه ، وان  
قصيدة الاستاذ محمد اسماعيل ، وعدد ابياتها ٣٥ بيتاً انتقل فيها الى خمس  
عشرة قافية ، وعدة اوزان ، وحافظ - مع هذا الطواف بين ازهار  
القوافي وحسان الاوزان - على موسيقى الشعر ونغمه المحب الجليل .. ان  
هذا النمط نموذج حي - كما قلت - للشعر الحر ، والا فان التحلل من القافية  
نهائياً يفقد القصيدة مجدها الفني ، ويذهب بما يؤمل من خلود الشاعر  
وقصيدته رغم ما فيها من معان حية خالدة ...

عبد الكريم الملا محمد

سدة الهندية - العراق

\* بهذه الكلمة نختم النقاش في هذا الموضوع الذي طال الأخذ به والرد ...

« الآداب »

# النشاط الثقافي في الغرب

## روسيّا

### إصلاحات جديدة في التعليم

عرف التعليم السوفياتي في السنتين الأخيرتين نشاطاً غير معتاد . والواقع ان المؤتمر التاسع عشر للحزب الشيوعي في الاتحاد السوفياتي ، الذي عقد في اكتوبر ١٩٥٢ ، قد قرّر إصلاحين هامين : تعميم التعليم الثانوي ( عشر سنوات دراسة بدلاً من سبع ) مع التطبيق الاجباري ابتداءً من عام ١٩٥٥ في جميع المدن الهامة ، ومن جهة اخرى إدخال التعليم « البوليتكنيكي » الى جميع المدارس . ولا شك في ان هذه التدابير التي تضاعف الى حد كبير عدد الشبيبة المدرسية وتحمل على تغيير طرق التعليم ، تثير في تطبيقها عدداً من المشكلات العملية والنظرية . ولعل ما سيزيد في صعوبة التطبيق هذا قرار جديد نتج عن ان « اكااديمية العلوم التربوية » اعلنت انها توافق على عودة التعليم المختلط .

وكان هذا التعليم قد الغي عام ١٩٤٢ ، حين عادت المدارس الى التعليم المنفصل . وفي هذا العام ، تم الاجماع على ترك هذا التعليم . وقد صرح البروفسور ملنيكوف Melnikov نائب رئيس اكااديمية العلوم التربوية في المجلة الادبية Literatournaia Gazetta بقوله : « إن تجربة عشرة اعوام من التعليم المنفصل قد اظهرت قبل كل شيء اننا لم نصل حتى الآن الى رس الخُطوط المميزة للتعليم والطرق التربوية في مدارس البنين والبنات . والواقع ان الاختلافات الفيزيائية ومميزات الطلاب الذكور والاناث تنفي ، من وجهة نظر تربوية ، ضرورة تفريق البرامج . » ويضيف البروفسور ملنيكوف ان بعض علماء التربية ادّعوا ، حين أقيم نظام التعليم المنفصل ، ان اقبال الذكور على العلوم يشهد بزيادة . ولكن التجربة هدمت هذه الدعوى هدماً تاماً . والامثال المستشهد بها تثبت ان الاناث ، في حقل الخلق التكنيكي ، موهوبات كالذكور سواء بسواء . وسيكون من نتيجة تعديل قرار ١٩٤٢ تحويل جميع المدارس الى معاهد مختلطة ؛ وابتداءً من العام الدراسي القادم ،

سيكون طلاب الصفوف الاربعة الاولى مجموعين ذكوراً وإناثاً وهذه التعديلات هي دون شك على غاية الأهمية لاقتراحها من المفاهيم التي عمت إثر الثورة . وتبقى هناك مشكلة اللامجانبة في عدد من المعاهد؛ وليس مستبعداً أن يعود المسؤولون قريباً الى مبدأ المجانية العامة . وعلى اي حال ، يبدو من الاهتمام الذي توليه الصحافة والمسؤولون لهذا التدابير الجديدة ، ان كل شيء يتجه الى متابعة التجارب التي شرع بها اخيراً .

## المانيّا

### المسرح في برلين

في برلين عددٌ من المسارح يكاد يوازي عدد الكنائس في روما . والمعروف عن السكان انهم جميعاً يهتمون باحداث الحياة المسرحية ؛ وليس من النادر ان تسمع سائق ترام يحدث المسافرين عن رأيه في اخراج هذه المسرحية أو في تمثيل تلك . ويبدأ تمثيل المسرحيات في أوقات متباعدة ، ولكن بين السادسة والثامنة دائماً ولا تنتهي الا نادراً بعد الساعة العاشرة ؛ ومعنى هذا ان المشاهدين يقصدونها أثر الخروج من المكتب أو المصنع ، ويتناولون فيها عشاء خفيفاً في فترة الاستراحة .

وبالرغم من أن الاقبال شديد على حضور المسرحيات ، فإن المسارح لم تطلع في السنوات الأخيرة أي مؤلف دراماتي موهوب . ولا تزال المسرحيات أمثال « انطيفون » لسوفوكليس ، و « وفي انتظار غودو » هي التي تجتذب اكبر عدد من الجمهور . والواقع ان الاخراج هو الذي يستأثر باهتمام المعنيين بالمسرح الالماني في القطاعين الشرقي والغربي على السواء .

### هاجلستانج والالتزام والشعر

يعتبر رودلف هاجلستانج R. Hagelstange من أهم الادباء الالمان اليوم ، وهو شاعر وناثر مجيد ، وقد احتل مركزاً مرموقاً في الشعر الغنائي المعاصر بفضل مجموعتيه الشعريتين «أغاني المكفنين الأحياء » و « الكريبدو الفئيسي . وقد نشر مؤخراً كتاباً ثورياً هاماً بعنوان Es Steht In Unserer Macht « ما هو في طاقتنا » ، يضم دراسات تنقسم الى ثلاثة أقسام يتناول أولها

# النشاط الثماني في الفـ ر ب

التشاؤم هو الثمرة الطبيعية « لعهود النضج » Ein Stadium Der Reife ، وهي قد تكون ثمرة « رة » ولكنها مغدّية ، فينبغي إذن ان نعرف كيف تتناولها ، وذلك بأن نقبل الألم والحزن كممثلين ثانويين ، ولكن لا غنى عنها ، في التمثيلية التي نقوم بها في هذه الحياة .

## فرنسا

### نظرة جديدة الى الانسانية

كتب بيير هنري سيمون الذي نال هذا العام « جائزة السفراء » Prix des Ambassadeurs مقالاً هاماً في مجلة Les Nouvelles Littéraires ( العدد ١٤٠١ ) بعنوان « انسانية لا وهم فيها » يتحدث فيه عن مظاهر التناقض التي تطبع الحياة العصرية . ويشجب الكاتب التفاؤل والتشاؤم ويقول انها وضعان لا يشرفان الفكر « ففي عالم يمتزج فيه الخير والشر امتزاجاً واضحاً ، وفي وضع انساني تبدو فيه القدرية شيئاً لا مراء فيه ، ويتوازن فيه نصر الانسان وهزيمته ، يبدو من الاجرام والعبث ان يقال ان كل شيء على ما يرام ، لأن ذلك يعني تجاهل دموع الذين يتألمون والمخاطر التي تكتنف اي عمل من الأعمال ، او ان يقال ان لا جدوى من شيء ، ولا شيء يستحق ان يعاش من اجله ، لأن هذا يعني انكار حظوظ السعادة والخلاص ، والتجديف ضد الفرح والجمال والنبل التي تزدهر في العالم ... » إن التفاؤل والتشاؤم وضعان سطحيان يقومان على توخي السهولة ، بعكس الأمل واليأس اللذين لهما وزنها وعظمتهم والذان هما جديران بالوجدان الانساني : فالأمل عمل حرّ للارادة الواعية ، واقتبال لشعاع يتسلل عبر الظلمات والأخطار ، والسير نحو نقطة ملحوظة على الارض ؛ واليأس لأنه ينفجر هو ايضاً في الوعي وفي صدمة نتجت عن مطلب داخلي للنظام والحب والخلود ، في الوقت الذي نشعر فيه ان قدراً ما يمنع عنا هذا النظام والحب والخلود ، ولأن اليأس ايضاً يقضي الى الثورة التي هي شكل من اشكال الشجاعة ودعوة الى الخلق . وهذان هما مظهر الانسانية التي لا وهم فيها : الامل واليأس ، لا التفاؤل والتشاؤم .

افكاراً عامة والثاني تأملات روح مسيحية وذكريات شخصية والثالث ملخص سيرته الخاصة .

والمؤلف ناثراً ليس اقل عناية بأسلوبه منه شاعراً . وعلى ذلك يظل الشاعر والنائر ، والمفكر والمصور كلاً واحداً . فالفكرة المجردة لا تطرد الصور بل تستدعيها طبيعياً . ويهتم هاجلستانج ككاتب بتبعات الأديب اكثر ما يهتم . والأديب في رأيه في طريق وسط بين ساحة القتال والبرج العاجي ؛ وحتى الشاعر ينبغي أن يكون ملتزماً ، ولكن كحامل انوار تضيء النفوس اكثر منه كمحارب . « ليس من مهمة الشاعر أن يكون قائداً ، وليس في استطاعته أن يُنهض الذين سقطوا ، ولكن باستطاعته ان يجعل العيون تتفتح » . ويطلب هاجلستانج من الشعراء « يتنفس الحرية والحب » ، والحرية هي حق ، وينبغي للحب أن يكون هو القانون : وهذان هما قطبا الحياة . وهذا الانسجام الذي يبحث عنه الشاعر ويكتشفه هو نفسه ، يودّ ان يراه ايضاً في عالمه ؛ انه يتذبذب بين الهناء والقلق ؛ وهناك غريزة « الهمة وطفولية » في الوقت نفسه تدفعه الى أن يجد معنى في تنوع العالم الفوضوي ؛ وإن مهمته هي أن يختلس من الساعات الفسّارة العجلى بضع رؤى تبقى وتخلد .

### فلسفة التشاؤم

نشر المفكر المعروف لودفيغ ماركوز Ludwig Marcuse الذي اشتهر بدراساته عن هين وستراينبرغ وهوبتمان ، كتاباً هاماً عن « التشاؤم » تنهض قيمته على أهمية الموضوع وعلى موهبة المؤلف . وماركوز الذي بلغ الستين من عمره ، ويعيش الآن في لوس انجلوس ، انسان متشائم ، ولكن بفرح واندفاع . تشاؤم « ديونيسياكي » كما يقول نيتشه ، ولكن بحكمة باسمه وانسانية . وهو يقيم دعوى التشاؤم منذ مولده ونموه ونضجه وغروبه ، ثم مولده من جديد ، وبالاختصار يُظهر انه خالد سرمدي . وهو لا يشجبه بعد كل حساب ، ولا يحاول ان ينزع قناعه على انه شخص خطر ينبغي تلافيه والحذر منه ، ولا يدخله السجون التي يملك مفاتيحها العقل السليم ، بل هو يبرئه ، ويدعوه الى ان يعيش بيننا ويرى ان يكون له على مائدتنا مكان محترم . ويقول ماركوز ان



# النشاط الثماني في الفسرب

## وفاة كوليت



في الثالث من هذا الشهر (آب) توفيت الكاتبة الفرنسية الكبيرة كوليت عن عمر ناهز الواحدة والثمانين . ولا تزال الاوساط الأدبية الفرنسية في حداد على هذه الكاتبة المبدعة التي لم يعرف الأدب الفرنسي اعظم منها ولا ابرع منها اسلوباً .

وقد نشرت كوليت عدداً كبيراً من الروايات التي اخرج - كثير منها على الشاشة البيضاء . كما كتبت مقالات نفسية رائعة . ومن اشهر كتبها Gigi و « باريس من نافذتي » L'Etoile Vesper و « النجمة فسر » Paris de ma feuëtre و « المرأة المختبئة » La Femme Cachée و « هذه الالذات » Ces Plaisirs و « الرحلة الانانية » Le Voyage Egoïste و « بيت كلودين » La Maison de Claudine

## المؤتمر الشعري الثاني

تستعد مدينة «نول لزوت» ببليجيكا لاستقبال ممثلي ثلاث وعشرين امة سيشترون هذا الشهر في المؤتمر العالمي الثاني للشعر الذي

## صدر حديثاً

## المدخل الى

## التربية التجريبية

أول كتاب في اللغة العربية يبحث المشكلات التربوية بحثاً علمياً وبين وسائل البحث الحديثة في التربية

بقلم : عبدالله عبد الدائم

الثلث  
8 ليرات لبنانية  
او ما يعادلها  
يطلب من  
دار العلم للطباعة  
ووكلائها في الاقطار العربية

سينعقد بين الثاني والسادس من ايلول ويتناول موضوع « الشعر واللغة » الذي سيناقشه عدد من الادباء والشعراء الفرنسيين والالمان والبلجيكي والاميركيين واليابانيين والايطاليين والدفركيين والبرازيليين الخ ... وسيمثل فرنسا في هذا المؤتمر عدد من الادباء المعروفين على رأسهم جان كاسو Jean Cassou رئيس المؤتمر وجاك ديرون Duron ومرسيل ارلان Arland وغايتان بيكون Picon وسواهم .

## الولايات المتحدة

## كتب جديدة

• صدرت اخيراً للروائي الشهير شتاينبك رواية جديدة « الخميس اللذيذ » Sweet Thursday . وفي هذه الرواية يعود صاحب « عناقيد الغضب » و « في معركة مشكوك فيها » الى ذكريات غرامياته الاولى ورفاق شبابه المستهتر الذي قضاه في مدينة « مونتييري » الكاليفورنية ، والى الاشخاص الذين خلدهم في « شارع السردين » .

• صدرت للقصاص المعروف ارسكين كالدويل المجموعة الكاملة من اقصيصه ، وهي تضم ستاً وتسعين اقصاصة تكشف كلها عن مقدرة المؤلف وابداعه في معالجة القصص القصيرة .

• « تاريخ الأدب الاميركي » مؤلف ضخم شارك في وضعه خمسة وخمسون من اشهر المؤرخين الادبيين في الولايات المتحدة وعلى رأسهم هنري كانبي Canby و وكتور Wecter وبلاك مور Blackmur ومالكولم كاوي Cowley .

• « لا احد يقول كلمة » وقصص اخرى ، مجموعة قصصية جديدة لمارك فان دورن Van Doren . وابداع هذا الكاتب يتجلى خصوصاً في حسه للطبيعة وفي الطريقة التي يسجل بها الانفعالات الإنسانية التي تفر من الزمن .

• « الموسيقى كفن » كتاب يحاول فيه مؤلفه هربرت وينستوك H. Weinstock ان يعالج الموسيقى ككون من الفن ينبغي ان يفهم فكرياً حتى يتذوق تذوقاً صحيحاً .

• « كامينو على حقيقته » رواية مسرحية اثارت كثيراً من المناقشات وجذبت الجمهور الاميركي لدى تمثيلها في العام الماضي . وهي من تأليف المؤلف المسرحي الشهير تنسي وليامس .

# النشاط الثقافي في العالم العربي

سعيد تقي الدين الذي نال ثلاثة آلاف ليرة عن منبوزه فرأى لأول مرة أن الادب يملأ الفم بسكوتياً ، والجيب آلافاً من الليرات . . !

ومن الغريب ان بعض الذين لم يكونوا يحملون بنيل جائزة اذ انهم اشتركوا تفاخراً ، وتذكيراً للناس بأنهم يكتبون ويؤلفون كتباً . . . ، من الغريب ان هؤلاء ما كادوا يطلعون على منحهم جزءاً من الجائزة حتى أرسلوا بركات يحتجون بها على « القسمة العشوائية » ويطالبون بالجائزة كاملة . . !

كنا اول من حذر اهل القلم من الانتهاء الى أنصاف الجوائز ، لاننا لم نكن نتوقع ان نرى الجائزة ثلاثة اثلاث . . . اما وقد جاءت النتيجة على هذا النحو ، فليس لنا الا ان نرى فيها دليلاً صافياً على ان المحكمين الذين اختارهم الجمعية قد عجزوا عن التمييز ، فلم يسمح لهم فهمهم ان يقولوا : هذا احسن من ذاك ، بل اكاد اقول ، لم تسمح لهم جراتهم ان يعلنوا ذلك . والجائزة كلها تكمن وراء صيغة التفضيل هذه . اما ان يقولوا : هذا حسن وذاك حسن ، فهذا ليس من كلام المحكمين الذين يوازنون ويقارنون ويحكمون .

أفهم ان يتساوى طالبان في موضوع انشائي لا تتجاوز صفحاته ثلاثاً او اربعاً ، فيتروى المدرس في تفضيل واحد على آخر ، اما في كتب طوال عراض وفي قصص يتحدد فيها عمق الفكرة ونبل الغاية ، وأناقة الفن ، وإحكام الاسلوب ، ونصاعة

## لبنان

الفائزون بجوائز اهل القلم

وأخيراً ، أعلن الاستاذ صلاح لبكي رئيس جمعية اهل القلم ، في مؤتمر صحفي ان الجمعية قررت منح الجوائز التالية عن انتاج عام ١٩٥٣ :

( ١ ) المسرحية : نال جائزتها الاستاذ سعيد تقي الدين في

مسرحيته « المنبؤ »

( ٢ ) السيرة : قسمت الجائزة بين الاستاذ مارون عبود ( عن كتابه امين الريحاني ) والاستاذ جميل جبر ( عن كتابه : مي في حياتها المضطربة ) .

( ٣ ) القصة : قسمت الجائزة بين الاستاذ مارون عبود ( عن قصته الامير الأحمر ) والدكتور سهيل ادريس ( عن قصته الحي اللاتيني ) والاستاذ يوسف بونس ( عن قصته مسبعة الراهب ) .

( ٤ ) الشعر : حجبت الجائزة .

( ٥ ) الدراسة : حجبت الجائزة .

ولم تكذب تعلن هذه النتائج حتى ثارت الاعتراضات ، وارتفع الاحتجاج من كل جانب ، حتى أصاب الرشاش جمعية اهل القلم نفسها فكاد يعصف بها ويقوض اركانها . . . لولا صمود الاستاذ صلاح لبكي في وجه الناقمين والمتدخلين والمتوسلين . . .

ومن بين جميع الذين تقدموا للمباراة لم يكن راضياً عن النتيجة إلا فرد واحد هو الاستاذ

## استثتات ادبية

• افترج بعض المصطفين في لبنان من الادباء العرب ، ان تنشئ جمعية اهل القلم فروعاً لها في مختلف الاطوار العربية ، غير ان الاتجاه منصرف الى ان يتولى ادباء كل قطر إقامة جمعية تحية تتعاون مع الجمعيات الأخرى .

• وجهت اداة مؤتمر الشعر الذي سنعقد في ٦ ايلول القادم في بروكسل ( باجيك ) دعوة الى الحكومة اللبنانية لإيجاد شاعرين يمثلان لبنان في المؤتمر ، وكان الرأي قد استقر على اختيار الاستاذ جورج شحادة شاعر لبنان باللغة الفرنسية ، والاستاذ صلاح لبكي وبالرغم من ان بننا وبين موعد افتتاح المؤتمر اياماً معدودات ، فان وزارة التربية لم تنجز بعد الترتيبات اللازمة لهذا الوفد ، وليس بعسداً ان ياتي أهمل الوزارة اشتراك لبنان في المؤتمر . . .

• من المتوهم ان يصدر الجزء الثاني من « معجم » الاستاذ عبدالله العلايلي في الاسبوع الاول من ايلول .

• أدركت الاستاذ امين نخلة حماسة النشر ، فأخرج للقراء ثلاثة كتب : دفتر الغزل ، كتاب الملوك ، تحت فناطر أرسطو .

ومن المنتظر ايضاً ان ينشر كتاباً أخرى دفعة واحدة !

• عقد اتفاق بين الحكومة الهندية وبين وريثة المرحوم وديع البستاني تصبح الحكومة الهندية بموجبه مالكة لحقوق طبع مترجمات البستاني . وقد ترجم المرحوم وديع البستاني ستة مؤلفات من روائع الادب الهندي ، لم يطبع منها سوى المهراتة .

وفي نية الحكومة الهندية أن تطبع الكتب الباقية قريباً .

• لم يوافق الدكتور طه حسين على الموضوع الذي اختارته له جمعية اهل القلم لبقية في اسموع الادب ، فقد رأى انه « قد لا يكون ملائماً للاجتماع الاول لانه قد يغضب غير واحد من الادباء . وقد اضطر - يقول الدكتور طه - الى ان اقول ان فنونا الادبية الحديثة كلها ما زالت في طور الطفولة بالقياس الى الآداب العالمية ، فالقصة عندنا ما زالت ناشئة وعيوبها اكثر من مزاياها . والتمثيل ادنى الى الطفولة الفاصرة من القصة ، والشعر يعاني أزمة في كثير من الاطوار العربية » .

# النشاط الثقافي في الشتات

يتوقعون ان يكون بعض اعضاء اللجان من مستوى علمي غير محتمل ... حتى ان احد الذين نالوا جوائز اهل القلم قال : اشعر بذلة حين اذكر بعض الذين حكموا لي بالجائزة !

ومها يكن من امر ، وبالرغم من جميع هذه الاخطاء وغيرها ، تظهر من جمعية اهل القلم ، فاننا نشعر شعوراً يملأ نفوسنا ان هذه الجمعية ثروة كبيرة يجب ان نحافظ عليها ، وان نصونها من ايدي العابثين الذين يسوؤهم نجاحها واستمرارها . واملنا كبير في ان تكون هذه الاخطاء مقومات للخطوات المقبلة ، ودروساً يتعلم منها اعضاء الجمعية كيف يضعون مشروعاتهم وكيف ينفذونها .

وقبل ان أن نسدل الستار على حديث الجوائز نقترح على

اللغة ، فمن اليسير على الناقد ان يميز الأدب من الثروة ، والقصة من الحكاية ، والدراسة من النقل ، والشعر من النظم !

قلت : من اليسير على الناقد ان يفعل ذلك ، غير ان لجان التحكيم ، التي اختارها اهل القلم ، لم تكن تستطيع ان تنهض بمهمة الناقد ، والا فكيف تفسر حجب الجائزة عن كتاب لم يكن له منافس ، في حين ان صاحبه نال به درجة M. A من جامعة بيروت الاميركية . وكيف تعلل نجاح قصة ظهر أنها مسروقة من اديب لبناني ، وان الامر لم يعد سراً بعد ان نشرت المجلات الادبية خبر هذا السطو الادبي !

صحيح ان المتبارين ، في قبولهم الاشتراك في المباراة ، عليهم ان يدعوا لحكم لجان التحكيم ، ولكنهم لم يكونوا

الاقطار العربية .

الخميس ٢٣ منه : كلمة المعلق على محاضرة امس . (مناقشة)

اسبوع الادب في لبنان

اذاغت جمعية اهل القلم برنامج محاضرات اسبوع الادب الذي سيعقد بين ١٨ و ٢٦ ايلول الحالي في فندق بيت

مري الكبير كما يلي : السبت في ١٨ ايلول : افتتاح الاسبوع :

كلمة ممثل سوريا -- الوسائل العملية التي يجب ان تعتمدھا النخبة في البلدان العربية ووزارات التربية الوطنية لتنمية الذوق الادبي والدعاوة للرسم والنحت والتمثيل وكل تعبير غير كتابي عن المشاعر الجمالية .

اولاً : التقديم للاسبوع : رئيس جمعية اهل القلم ثانياً : كلمات : رئيس الادارة الثقافية في الجامعة العربية ورؤساء الوفود .

الجمعة ٢٤ منه : كلمة المعلق على محاضرة امس (مناقشة) كلمة ممثل المملكة الاردنية الهاشمية - واجبات الدولة نحو الادباء من حيث تسهيل وسائل الانتاج وحماية الملكية الادبية واطلاق حرية التفكير والقول وتأمين العيش الكريم لهم .

ثالثاً : كلمة فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية الاحد في ٩ منه : برنامج يعده الاستاذ رينه حبشي . الاثنين في ٢٠ منه : كلمة ممثل لبنان الاستاذ فؤاد افرام البستاني . الأدب العربي المعاصر ومشكلة اللغات العامية والانتاج الادبي الشعبي .

السبت ٢٥ منه : كلمة المعلق على محاضرة امس (مناقشة) كلمة ممثل المملكة العربية السعودية : الوسائل المؤدية الى توثيق العلائق بين الادباء في الاقطار العربية ، وافادة بعضهم من بعض ونشر مؤلفاتهم ، ووضع تشريع خاص يؤمن للكتاب الانتقال الحر ، واقامة رابطة ادبية في كل بلد عربي . الاحد في ٢٦ منه : كلمة المعلق على محاضرة امس (مناقشة)

الثلاثاء ٢١ منه : كلمة المعلق على محاضرة امس (مناقشة) كلمة ممثل مصر . الفنون الادبية العربية التي ما تزال في طور الطفولة بالنسبة الى الاداب العالمية ، كيف ننميتها ونسويها بحيث تصبح مساوية لما هي عليه عند الامم الراقية الاربعاء في ٢٢ منه : كلمة المعلق على محاضرة امس (مناقشة)

كلمة عن دائره الثقافة في الجامعة العربية . كلمة رئيس جمعية اهل القلم ، مقررات ادباء العرب .

كلمة ممثل العراق : الاساليب الفعالة التي تؤدي الى ايجاد مفردات تعبر عن حاجات المجتمع الحديث في العلم والفلسفة والأدب ثم توحيد هذه المصطلحات في جميع



# النشاط الثماني في العالم العربي

## سوريا

لمراسل « الآداب » سعد صائب  
عوامل أزمة التأليف في سوريا  
... « أما في سورية ، فإن  
التأليف يعاني أزمة مزمنة ، أزمة  
قلة لا كثرة ، وإذا اردنا تحليل  
عوامل هذه الأزمة رددناها  
إلى عاملين : غلبة السياسة على كافة  
نواحي الحياة الفكرية والاجتماعية  
حتى يحيل للمرء أن السياسة تستند  
قوى السوريين العقلية والروحية .  
والمظنون أن لا سبيل إلى  
الحل من هذه الحالة حتى  
تستقر أوضاع الحكم في البلاد  
وتهدأ الهزات العنيفة التي تحتاج  
سورية خاصة ، والعالم العربي  
عامة ( ١ ) ... »

واني لاتساءل بيني وبين  
نفسي : ترى ، هل استطعنا  
انتزاع هذا العيب الذي لحق بجياتنا  
الفكرية ، وقد انقضت خمس  
سنوات على نظرة المجلة المصرية  
إلى اتجاه التأليف عندنا ؟ . وهل  
سزنا به سيراً صحيحاً حينئذ ،  
يتكافأ وما نحن فيه من

ثقافة واعية ، اقننا دعائماً وركزنا الويتها ، حتى غدت ترتعش  
بها نفوسنا ، وتنطق بها نهضتنا الحية ، ومجياها وجودنا النامي ؟ .  
أمن العار أن نعترف بعجزنا عن أن نخلق آثاراً فكرية ،  
وان نضع انفسنا عند مستوى بعض شقيقتنا الذي ما برح  
يتسابق إلى الانتاج الحصب ، بالرغم من غلبة السياسة على كافة  
نواحي الحياة الفكرية والاجتماعية فيه ؟ . اليس من الغلو أن

( ١ ) من مقال في مجلة ( الكتاب ) المصرية المحتجة - الجزء العاشر  
كانون الاول ( ٩٤٩ ) بعنوان « اتجاه التأليف ( ١٩٤٩ ) » .

## صاحبة « المرأة الجديدة »

غاب في الشهر  
الماضي وجه من وجوه  
النهضة النسائية المناضلة  
كافح الامية فترة من  
زمان ، والجهالة فترة  
من زمان ، ثم صار  
الأم بقية عمره ، هو  
وجه السيدة جوليا  
طعمة دمشقية ، المعلمة  
الصالحية ، والصحفية  
الناجحة ، التي نشرت  
في الناس رسالة الخير  
والحق والحب في مجلتها



« المرأة الجديدة » والتي جاهدت من اجل تحرير المرأة  
جهاداً لم تعرف فيه هوادة ولا مساومة .  
واذا لم يكن للفقيدة الأدبية آثار مطبوعة غير أعداد المجلة  
التي سكبت فيها عصارة قلبها وروحها فليس من شك في  
ان آثارها الكبرى خالدة في ذلك الجيل الضخم من الامهات  
والمريات والعائلات في حقل النهضة النسائية ، ذلك الجيل  
الذي ما يفتأ يرفع الشعلة التي أخرجتها جوليا طعمة دمشقية  
في زمن عز فيه الكفاح والمكافحون .  
رحمها الله واجزل ثوابها .

أهل القلم ، قبل أن يعلنوا عن  
جوائز السنة الحالية ( ١٩٥٤ ) ،  
أن تدخل الجمعية على موضوعات  
جوائزها بعض التعديل فتمنح  
الجوائز في أحسن كتاب في  
الموضوعات التالية :

- ١ ) مجموعة قصص قصيرة .
  - ٢ ) أثر منقول عن لغة أجنبية .
  - ٣ ) دراسة في جانب من  
جوانب الادب العربي .
  - ٤ ) ملحمة شعرية .
  - ٥ ) كتاب أدبي ينشره مؤلف  
لم يتجاوز عمره ثلاثين سنة .
- ونتمنى في الوقت نفسه أن تعنى  
الجمعية باختيار اللجان المحكمة . فما  
هو المانع الذي يحول دون  
اشتراك هؤلاء في التحكيم :  
ميخائيل نعيمة ، فيليب حتي ،  
شارل مالك ، ايليا ابو ماضي ،  
شفيق معلوف ، توفيق عواد ،  
خليل تقي الدين ، قسطنطين  
زريق ؟ وما المانع الذي يحول  
دون اشتراك بعض ادباء العالم  
العربي المتخصصين في بعض اللجان ؟  
بل ما هو المانع الذي

يحول دون اشتراك بعض المستشرقين العالمين في تقدير الكتب  
ذات الصبغة الدراسية ؟

عندئذ يكون للجائزة معنى كبير ، ويكون لصاحبها  
حق الفخر والاعتزاز ..

ونتمنى أخيراً أن تعدل الجمعية عن سياسة الكتمان  
والغموض في اختيار اللجان ، فعلى كل عضو أن يملك الجرأة  
في ان يكون مسؤولاً عن تقديره ، كما نتمنى أن تبيع الجمعية نشر  
تقارير أعضاء اللجان ، بعد اعلان النتائج . « بهي »

# النشاط الثماني في العالم العربي

فنجده في أنديتها ، وللقاء في تسابقها فيما بينها إن في القاء المحاضرات الأدبية والثقافية ، أو في إقامة المعارض الفنية ، فكانت على الاجمال تنصف بالحركة والنشاط ، وتتميز بالانتاج الأدبي والفني والاجتماعي على السواء فما ان يقبل الصيف بوجهه حتى يحمى النشاط ، ويضعف الانتاج ، وتسكن تلك الحركة . عندها نتطلع إلى هذا النشاط المادي الذي تتميز به دمشق في هذه الآونة ، ولعل معرض دمشق الذي سيفتح في اليوم الثاني من شهر ايلول ٩٥٤ دليل حسي على اهتمامها وحماسها البالغة ، ونحسب ان المعرض سيكون تظاهرة اقتصادية كبرى لم تشهدا دمشق من قبل ، وسيحدث تبديلاً في المفاهيم ، وسيعكس ذات يوم معانيه على لوحات الفنانين وأقلام المفكرين في سوريا .

## رأي الاستاذ فؤاد الشايب في الحركة الأدبية

حين سألنا الأديب الكبير الاستاذ فؤاد الشايب عن الحركة الأدبية في سوريا ، ايد قولنا في مطالعتنا عن هذه الحركة ، وأشار إلى ابنية معرض دمشق الدولي وإلى حواشي الشام في « ابي رملة » واجتاحتها شرقاً وغرباً ، شمالاً وجنوباً ، وعن الأبنية المتصاعدة ساعة بعد ساعة وقال : « الحديد » حامي ولكن ( الورق ) بارد . وان سوريا تمر لا في منعطف واحد بل في عدة منعطفات من مراحل نموها الفكري والاجتماعي والاقتصادي والسياسي .

## جناح في معرض دمشق الدولي لمطبوعات الدعاية

سيقام جناح خاص في معرض دمشق الدولي بإشراف المديرية العامة للدعاية والأنباء لعرض المطبوعات العربية والأجنبية التي تتحدث عن سوريا والقضايا العربية ، بحيث يجد الزائر معلومات ضافية عن سوريا والبلاد العربية .

## الكتب الأجنبية المترجمة

١ - سلسلة عيون الأدب العالمي :

من الكتب الأجنبية التي قامت بترجمتها « دارالمنشأة العربية » في الشهرين الماضيين كتاب ١ - « الحرب والسلام » لليوتولستوي ( المجلد ١ و ٢ ) وقد قامت بالترجمة لجنة الدار . ٢ - وكتاب « بين جوركي وتشخوف - مراسلات » ترجمة جلال فاروق الشريف . ٣ - « عقل وعاطفة » لجين اوستن ترجمة رضا حواري

نرجع أزمة القلة التي يعانيها التأليف في بلادنا ، إلى غلبة السياسة عندنا ، كما ارجعتها المجلة المصرية ؟ ونحن الذين عانينا من قبل مثل هذه السياسة في زمن المستعمر ، بل عانينا اسد منها وأقمى ؟ . لقد كانت سياستنا السابقة سياسة سلبية عنيفة أشد ما يكون العنف ، أشترك فيها الأفراد من متباين طبقاتهم ، وتعاون في خوض غمارها الشعب الأبي من مختلف درجاته ، وما كانت هذه السياسة السلبية لتحول دون ابداع مفكرينا ، وشجذ قرائح شعرائنا . وما كانت فط لتستنفذ قوانا العقلية ، أو الروحية ، وانما كنها مع هذه السياسة شديدي المراس ، بعيدي النظر اقوياء العزيمة ، أفكارنا خصبة ، ونشاطنا الفكري جم ، ومواهبنا فذة ، وانتاجنا خصب ، لذلك لم نستشعر أية أزمة ، بل ولم نفكر بوجودها قط ، واذاً فقد كانت تلك السياسة بالنسبة لمفكرينا خيراً لا شراً وبركة لا ضرراً ونفعاً لا وبالاً .

ان واقعنا اليوم يزخر بالمتقنين وبالمواهب ايضاً ، ولكن ما نفتقر اليه هو شعور المثقفين والمهنيين بمسؤوليتهم تجاه الفكر ، وهو ايضاً تنظيم جهودهم للأفادة منها على اتم وجه وأكمله .

ولسنا بحاجة إلى التذليل على خطأ رأي القائلين بأن غلبة السياسة ، دليل على ضهور النشاط الفكري في سوريا ، لأن مجرد القاء نظرة خاطفة على الكتب التي قامت بترجمتها ( دار المنشأة العربية بدمشق ) مستعينة ببلجنة تضم صفوة مختارة من مثقفي وأدباء سوريا ، نقول ان مجرد القاء نظرة خاطفة على الكتب المترجمة تعطينا الدليل على مساهمة سوريا في المجال الفكري ، وان اقتصر هذه المساهمة على الترجمة وحدها ، ولم تعددها إلى الكتب الموضوعية التي تحتاج - في رأينا - إلى ثقة الناشر من جهة وهي مفقودة ، وإلى ثقة القارئ من جهة ثانية ، بعد ان اعوزته الكتب المترجمة ، وأخيراً إلى عجز المؤلفين عن الاتفاق على آثارهم من مالمهم الخاص ، وهو ما لا قدرة لهم عليه في هذه الازمة الاقتصادية الخائفة ، التي تعاني بلادنا اليوم مرارها ، ولا قدرة لها على فضاها .

## نشاط الأندية

كنا في فصل الشتاء نبحت عن النشاط الأدبي في دمشق

# النشاط الثماني في العالم العربي

٤ - « قوي كالموت » لجي دي موباسان ، ترجمة ابراهيم الحلو .  
٥ - « النفوس الميتة » « لنيقولا جوجول » ترجمة انطون سمحي ويوسف بنا . ٦ - « سقوط باريس » لايلى اهرنبورغ .  
٧ - « بين الناس » ماكسيم جوركي . ٨ - « مرتفعات ويندريج »  
لاميلي برونيتي . ٩ - « روائع الأدب الألماني » ١٠ - « حب  
وحرب » لرومان رولان . ١١ - « المؤلفات الكاملة »  
لانطون تشيخوف . ١٢ - « تولستوي » لستيفان زفايج .  
١٣ - « روائع الأدب السوفيتي » ترجمة سهيل ايوب . ١٤ -  
« الساعة الخامسة والعشرون » لكونستانتان جيورجيو . ١٥ -

٢ - سلسلة عيون التاريخ العالمي :  
ولم تقتصر جهود « دار اليقظة العربية » على ترجمة عيون  
الأدب العالمي بل تعدتها إلى ترجمة عيون التاريخ العالمي ايضاً ،  
فاخرجت للقارئ العربي منها الكتب التالية :

١ - « منكرو الثورة الألمانية الكبرى » لأدمون فرمي  
ترجمة خيرت فخري ٢ - « القادة السوفيت يتحدثون عن الحرب  
العالمية الثانية » للجنرال س . د كالينوف ترجمة يوسف شقرا  
٣ - « اثر التسليح في التاريخ » للجنرال ج . ف . ت . فولر .

## كتب مترجمة تحت الطبع

كما ستقدم هذه الدار قريباً الكتب المترجمة الآتية :  
١ « العاصفة » ٢ « الموجة التاسعة » لايلى اهرنبورغ  
٣ « قصة زويا وشورا » ليوبوف كوسمود ميانسكايا  
٤ « الحصاد » جالينا نيقولايفا ٥ « بعيداً ... عن موسكو »  
لفاسيلي اجاييف ٦ « كيف سقينا الفولاذ » لنيقولا  
لوستروفسكي ٧ « حرس الفتوة » لالكسندر فادييف ٨ « هدوء  
في الميدان العربي » لاريخ ماريارومارك ٩ « درب الآلام »  
للكسي تولستوي ١٠ « المتمردون » ١١ « دونباس »  
لبوريس جورياتوف ١٢ « رأس المال » ١٣ « بؤس الفلسفة »  
لكارل ماركس ١٤ « السيد دوهرينج يقرب العلم » لفريد  
ريك انجلز ١٥ « اماركسية أم وجودية » لجورج دوكاس  
١٦ « المادية والمذهب النقدي » لينين ...

## رأي في اتجاه الترجمة

قد يتساءل متسائل لماذا هذا المنحى الخاص الذي تنحوه  
هذه الدار في الترجمة ؟ وما هي دوافعه ؟ وهل هو مفروض  
عليها ؟ ام جاء تعبيراً عن حاجة مثقفينا الى هذا اللون من  
الادب الذي لم يتذوقوه بعد ، وحاجة مجتمعتنا الذي ما  
برح يناضل ضد الاستعمار وضد الاستغلال ، وضد الاقطاعية ؟  
اهو وليد النظام الاقتصادي ؟ ام النظام الاجتماعي ام الواقع  
السياسي المضطرب القلق ، فجاءت هذه الكتب تعالج جميع  
المشكلات التي نعانها ، وتهدف الى اصلاح الاجتماعي الذي



سلسلة ثقافية شعبية  
تصدر عن دار الشرف الجديد

صدر حديثاً :

## ١ . اميركا

### دولة تحكمها العصابات

كتاب يأخذ القارئ إلى ما وراء واجهة اميركا  
الخداعة ويتيح له ان يلتقي ببصره على الصور  
البشعة التي تخفيها دعاية « العم سام »  
تأليف الصحفيين الاميركيين جاك ليت ولي مور تيمر  
ترجمة حبيب نحولي

الثنى ليرة

## ٢ . الورقة الاخيرة

مجموعة منتقاة من قصص الكاتب الاميركي الكبير اوهنري .  
صور حيّة صادقة عن واقع الحياة في اميركا  
ترجمة انجيل عبود

الثنى ليرة



# النشاط الثماني في العالم العربي

في ٩ ايلول وسيستمر ثلاثة ايام . وتمهيداً لهذا المؤتمر فقد عقد في ٩ آب اجتماع تحضيرى حضره مندوبون عن المحافظات السورية وعن لبنان وشرقي الاردن والعراق ، درست فيه القضايا التي ترى الرابطة عرضها على المؤتمر العام لدراستها خلال انعقاده وقد قسمت تلك القضايا الى ثلاثة اقسام :

- ١ - القسم الادبي
- ٢ - القسم السياسي
- ٣ - القسم التنظيمي

وقد بحث في القسم الأدبي تسع نقاط تتعلق بالأدب الجديد الواقعي على حد تعبير اعضاء الرابطة ، وبقضايا احياء التراث العربي والأطلاع على التيارات الفكرية بانواعها كما بحثت قضية اللغة الفصحى واللغة العامية ، وقضية الترجمة ، والنظر في تشكيل لجان لترجمة الكتب العلمية والأدبية ( التقديمية ) خاصة . كما بحثت قضية النقد بانواعه بعد تقسيمه الى عدة اقسام :

- ١ - النقد الأدبي في الجرائد والمجلات
  - ٢ - نقد القراء للآثار الأدبية ( يستلزم ذلك دعوة القراء لمؤتمر لعرض النقاط التي لمسها القراء في الكتب والرد عليهم من قبل الكتاب )
- وفيما يتعلق بالقسم السياسي : بحثت قضية الحرية وعلاقتها بالفكر خاصة ، كحرية الرأي وحرية الاجتماع ، وحرية الكلام ، والدفاع عن « الادباء المضطهدين » كما بحثت قضية الدفاع عن الثقافة الوطنية وتطورها .
- اما القسم التنظيمي فتعلق بالدعوة الى مؤتمر عام لرابطة كتاب العرب يعقب مؤتمرهم الجديد لم يحدد مواعده بعد .

## العراق

لمراسل الآداب الخاص

### حمة النقد ... والاخلاق

أثارت الكلمة التي كتبها الأستاذ عبد الوهاب البياتي في جريدة الوادي - الملقاة - تعليقاً على ما نشر في مجلة «الآداب» بصدد ديوانه الموسوم بأباريق مهشمة ، وما انطوت عليه هذه الكلمة من تجريح وتهجم وافتراء على مجلة «الآداب» والدكتور

نحن بأشد الحاجة اليه ، والى التأثير بادبنا حتى يتم نضجه فيتحرر من سيطرة تقليد الاقدمين في اسلوبهم ، وتقليد الغربيين في مذهبهم ؟ ولقد سألت صاحب « دار اليقظة » عن هذا السيل الجارف من الترجمات ذات الطابع الخاص ، فأجابني بصراحة لم اكن اتوقعها : انه يلبي حاجة القارئ في « سوريا والعراق » وان الاقبال المنقطع النظير على هذا اللون من الادب في هذين القطرين حدا به الى طبع المزيد من هذه المؤلفات . وليس من شك في ان هذا اللون يلقي رواجاً في بلادنا ويلقى اقبالا يكاد يكون خطراً .

ومهما يكن من امر ، فان ما يعيننا هنا ليس الادب الروسي بعينه لأننا نجد ، وخاصة عند « دوستوفسكي » و« تشيكوف » الوثبة التي كنا نتمناها ، على حد تعبير « ابراهيم ناجي » ولكن هذا لا يعني اننا نتقبل كل ما يجيئنا من هذا الادب ، وخاصة ادب الثورة الروسية ، وان تجربة التأثير بادبنا يجب الاتم عن طريقه وحده ، وكذلك الامر في مواجهتنا لمشكلاتنا الاجتماعية ، لاننا ان نفلح اذا ما اخترنا هذا الاتجاه ، لعدم ملاءمته تقاليدنا الوطنية وتنظيمنا الاقتصادي والاجتماعي . ومناقضته لطبيعتنا ، وبالتالي تقويضه بنيان قوميتنا الذي نحرص اشد الحرص على ادمه وتثبيت اركانه .

### مؤتمر رابطة الكتاب السوريين

ليس من شك في ان النتاج الادبي في سوريا ما يروح يتوكل على نشاط اعضاء « رابطة الكتاب السوريين » الذين ينحون منحى خاصاً في التبشير بنوع خاص من الادب ترجمة وكتابة . وما ينقص معظمهم - في رأينا - هو دقة الملاحظة ، ومثانة البناء القصصي والتناسق الكامل فيما يكتبون ، والظاهر ان تجربة اكثرهم منا انفكت ضئيلة ، وانهم لا يجهدون في معاناتها ، وكل ما في الامر ان كتاباتهم تبقى في الغلب الاعم صدى لما يلتقطونه من احاديث عابرة لا ما تشربه نفوسهم من تجارب الحياة ، او تندمج به ذواتهم من قضايا المجتمع . ان قصصهم تشبه افلاماً سريعة خاطفة قد تعجب بها حين تعرض لك ، ولكن قلما تؤثر فيك التأثير المرجو .

وقد دعوا الى مؤتمر عام للكتاب العرب سيعقد في دمشق

# النشاط الثماني في العالم العربي

الفلسفة الخ ... »

## « رسالة الشاعر العربي اليوم »

كتب الأستاذ يوسف عز الدين كلمة في جريدة « لواء الاستقلال » في « رسالة الشاعر العربي اليوم » بين فيها أن رسالة الادب في الحياة بصورة عامة تنحصر في التوجيه والنقد والأخذ بيد الأمة في طريق الحضارة والتقدم ، وعلى هذا فالأديب الذي نريده اليوم هو الأديب الذي يتمكن من أداء هذه المهمة والخروج بافقه الى افق الانسانية الرحب ومجالاتها الواسعة ، ولا يتأتى ذلك له اذا لم يتشرب هو نفسه امانى وآلام الوسط الذي يعيش فيه « فهمة الأديب اذن ليست وصف الصورة فقط وانما العمل على تحقيق هذه الصورة والوصول بها نحو الكمال وبذلك يحقق رغبات الأمة وفق تطور الحياة وسنن الحضارة والتمدن ... فالمشاركة الواقعية الصحيحة للأديب في حياة الأمم تنتج لنا ادباً فياضاً بالعواطف زاخراً بالأحاسيس السامية » . ثم عرض الى مفهوم الشعر الحي فبين بأن ذلك لن يقتصر على الألفاظ الجديدة والمعاني المستحدثة فحسب بل يتمثل بقوة في مقدار ما يحمله من الواقع والصدق وفي مقدار تمثله للحياة . فان اهم ما يهدف اليه الفن الحديث يتمثل في « التجربة » ومقدار ما فيها من انسانية عميقة شاملة ، ولا يعني هذا ان يكون الشاعر الاجتماعي بعيداً عن جمال الموسيقى وقوة الصياغة والسبك فهما من عوامل الجمال التعبيري للتجربة الشعرية . « اننا لانحكم على الشاعر باحكام الجرجاني وابن الأثير والجاحظ ولكن كل ما نريده ان يكون الشاعر انساني التجربة رقيق التركيب واقعياً في خياله ونظمه .. »

## « الأدب التقدمي »

« هل هناك ادب تقدمي ؟ . وما هو مفهومه ، وما هي خصائصه ومن هم الكتاب الذين يمثلون الأدب التقدمي في العالم والبلاد العربية . ?? »

هذا هو الاستفتاء الذي وجهته مجلة « الكتاب العربي » في عددها الثالث إلى الدكتور عبد العزيز الدوري عميد كلية الآداب والعلوم والدكتور احمد عبدالستار الجوارى والاستاذ نهاد التكريلي والاستاذ بدر شاكر السياب . وقد اجاب على

سهيل ادريس ، والأدباء الذين كتبوا ناقدين هذا الديوان ، استياء الأوساط الأدبية على اختلاف نزعاتها واتجاهاتها الفنية ، لما فيها من تجريح متهاف كشف القناع عن زيف كاتبها وأبان عن عقلية لا ترقى في اسلوبها عن الأساليب البوليسية العتيقة ، في الصاق التهم والافتراءات اذا ما اعوزتها الحجة والتقت والحقيقة في صعيد واحد وجهاً لوجه . والحق ان الكلمة لم تسيء إلى « الآداب » ورئيس تحريرها بقدر ما اساءت إلى كاتبها .. وهي إلى جانب ذلك قد أبانت بوضوح عن مدى العنت الذي يلاقه النقد والنقاد من الأدباء اذا ما تعرضوا لهم وحاولوا مخلصين تقويم ما في نتائجهم من زيغ وضلال بروح علمي ، وبخلق العالم الناقد الأمين . ولعل في ذلك بعض ما يلقي الضوء على حقيقة تخلف النقد في الأدب العربي وعلى تخلفه عن ركب التقدم الفكري والنهضة الأدبية الحديثة . فقد آن الأدباء ان يتقبلوا آراء النقاد باعتماد وتفهم وعلى الأخص اذا كان النقد موضوعياً لا يتوخى الا التوجيه والفائدة .

وقد كتب الأديب عبد الكريم العاني كلمة في هذا الصدد في جريدة « لواء الاستقلال » جاء فيها : « ان مما يلفت النظر في هذه الكلمة » تلك السهولة التي سمح بها البياضي لنفسه بأن يرمي جملة من الشعراء الأحرار بانهم مأجورون واستعماريون أي ان الشاعر المتألم بدر السياب والشاعر كاظم جواد والناقد محي الدين اسماعيل قد باعوا ضمائرهم الى الأجنبي ! »

هذا كما ان جميع المثقفين في الوطن العربي يعلمون خطئة مجلة « الآداب » وطابعها . انها منذ ان ظهرت في افقنا العربي اخذت على نفسها اولاً التعبير عن واقع الشعب العربي وخلق ذلك الأدب النضالي الثوري الذي يوقظ في هذا الشعب حريته وایمانه بالقيم العالية ، ويصعد به الى اهدافه في الوحدة والتحرر والانسانية . وثانياً التعريف بالنتاج العالمي على اختلاف ألوانه كيما يتيسر للمثقفين العرب على هدى هذا النتاج البحث عن امكانياتهم وخلق ادبهم العربي الخاص بهم .

وعلى ضوء هاتين الحقيقتين سارت « الآداب » ولا تزال تسير ، وعلى هذا النهج نفسه قام الدكتور ادريس بترجمة « الأيدي القذرة » فهو لم يجعل ذلك ليدعو الى الوجودية وانما لأن المثقفين العرب بحاجة إلى الاطلاع على هذا اللون من

# النشاط الثماني في العالم العربي

واحترامه كفرد وكمجموع وتفهم حقيقة الروابط التي تربط الأفراد الى جانب اتساع افقه وخروجه من حيز عالمه المحدود الى « العالمية » أي باهتمام الأديب باحداث مجتمعه الى جانب اهتمامه باحداث العالم . ثم قال : « اما عن الأدباء الذين اعتقد بانهم يمثلون الأدب التقدمي في العالم والبلاد العربية فتدوشت مقياساً لا يعسر على من يطبقه بصورة صحيحة ان يعرف من هم الأدباء التقدميون » .. وان كان الأستاذ الكرلي يرى عدم وجود من يمكن ان نطلق عليه اسم أديب تتقدمي في البلاد العربية وعلى الأخص في العراق ...

## ثمن اسرائيل

في طبعته الثالثة الشعبية

اجراً كتاب ظهر حتى الآن عن فضائح الصهيونية  
وجسائرها .

الكتاب الذي طبع للمرة الثالثة في اقل من خمسة  
اشهر منذ صدوره باللغة العربية .

تأليف الكاتب اليهودي الفرد ليدنتال .

الكاتب الذي حاول الصهيونيون اغتياله اكثر من مرة  
لأنه نشر هذا الكتاب .

ترجمة حبيب نحوي وياسر هواري .

سارع الى حجز نسختك قبل نفاده .

الكمية محدودة .

الثلث ليرة لبنانية واحدة .

هذه السلسلة توزع في انحاء العالم  
بواسطة

المكتب التجاري

للطباعة والتوزيع والنشر

ص . ب ٢٦٦٨

هذا السؤال الدكتور الجوّاري بقوله « ان الأدب التقدمي ، هو الأدب الحر الذي يجعل نصب عينيه هذه الحقيقة الكبرى : حقيقة تطور المجتمع تطوراً علمياً بكل ما في هذه الكلمة من مفهوم ، اما ما يعنيه بعض الناس بالأدب التقدمي الذي يرون ان يتقيد بفلسفة خاصة ، ويتحدد بمحدودها ويتمسك بفاهيمها . فأمر اظن انه يفقر إلى الدقة افتقاراً واضحاً . » وأجاب الدكتور الدوري بأن كلمة - تقدمية - لا تزال مبهمّة الحدود غير واضحة المعالم في اللغة العربية ، لأنها حديثة الاستعمال وان كان البعض يعطي لهذه الكلمة مدلولاً خاصاً مستمدّاً من مفاهيم واتجاهات خاصة الا انه بعيد عن الدقة والوضوح .. ذلك لأن المفروض في الأدب ان يكون مرآة تعكس احداث الحياة بفاهيمها وآرائها المختلفة وان يعبر عن اماني الأفراد والمجتمعات ويبين مدى ما فيها من حيوية وركود . ثم قال : « وقد ينسب الأدب إلى اسلوب او إلى مدرسة فكرية او حركة واضحة الحدود يعبر عنها او إلى جماعة كالأدب الشعبي وعلى هذا فليس للتقدمية مفهوم يذكر بالنسبة للأساليب وليس بين المذاهب الفكرية والاجتماعية والسياسية مذهب يسمى بالتقدمية » .

ورأى الأستاذ الكرلي « بانه لا يعرف هناك تعبيراً مخصوصاً في الآداب العالمية يوصف به ادب معين فيسمى بالأدب التقدمي ومن الممكن اطلاق عبارة الأدب التقدمي على الأدب الماركسي اذا اخذنا بنظر الاعتبار مفهوم ( التقدم ) ... وان كان يفضل تسميته بالأدب البروليتيري او أدب الطبقة العاملة ... الذي يستقي تقنيته اي طريقته الفنية من النزعة الطبيعية نفسها ومن الواقعية بانواعها المختلفة .. » . وأجاب الأستاذ السياب بقوله : « ما دمنا نؤمن بأن الحياة في كل مجال من مجالاتها ما تزال منذ البدء في تطور وتقدم إلى الأمام فان من البديهي بمد ذلك ان يكون في كل زمان أدب تتقدمي اوسمه ما شئت من الأسماء ما دامت التسمية تحمل هذا المفهوم .. والأدب التقدمي هو الأدب الذي يعبر عن افكار القوى النامية في مجتمع ما . اما خصائص هذا الأدب فهي : .. التفاؤل والثقة بالمستقبل والايمان بالإنسان



# النشاط الثماني في العالم العربي

## ادباؤنا والأدب المسرحي

منذ القديم ذهب أرسطو الى ان وظيفة المسرح تختصر في تطهير النفس من شرورها وذلك بآثار عاطفتي الرحمة والخوف، ولم يكن أرسطو ليعبر الا عن جانب من هذه المهمة، فما لاشك فيه بأن للمسرح مهمة اخلاقية قومية اجتماعية إلى جانب ما اطلق عليه أرسطو بالتطهير.. فإذا ادركنا هذه الحقيقة ادركنا ما للمسرح من دور في التوجيه والنقد والمتعة. فليس اذاً بغريب ان نجد بواد انتعاش مسرحي تنمو على ايدي نخبة من الشباب، وان يلاقي هذا الاهتمام المتزايد من المثقفين والعاملين في هذا الحقل، فتتعدد المقالات وتنشأ مجلة فنية تعالج شؤون ومشاكلة، ومن هذه المقالات مقالة نشرت في جريدة «صدى الأهالي» للسيد سامي عبد الحميد نوري - من فرقة المسرح الحديث - بعنوان «ادباؤنا والأدب المسرحي»، عرض فيها إلى تخلف الأدب المسرحي بالنسبة للفنون الأخرى كالشعر والتصة وغيرها على الرغم من حيوية وأهمية هذا اللون

في حياتنا وما له من خطر في النقد والتوجيه والتسلية، وتساءل عن أسباب هذا التخلف، في الوقت الذي نرى فيه عظم العناية التي يوليها إياه الأدباء في الغرب، فان الجهد الذي بذلها الأدباء للمسرح العربي لم تكن الا محاولات لقيت حظاً قليلاً من التوفيق والنجاح «محاولات بدأها في مصر النقاش والقرداحي وسلامه حجازي ثم جاء عزيز عيد وشوقي وتوفيق الحكيم وعلي با كثير وغيرهم من كانت رواياتهم ضعيفة، أما في الشكل او المضمون. أما حركة التأليف للمسرح في العراق فقد كانت أكثر تأخرأ وضعاً، ففي العصر الحديث سمعنا بسليم بطي وبديع اطرقيبي وصفاء مصطفى ويوسف العاني، الفوا روايات قليلة لا تختلف في شيء عن الروايات المصرية ان لم تكن أكثر ضعفاً في كثير من الأحيان وكذا الحال في لبنان...» وانتهى من ذلك إلى افتقار المسرح العراقي إلى التمثيلية التوية وإلى دعوة الأدباء إلى المشاركة في النهوض بالمسرح وذلك بتقديم المسرحيات الملائمة له والتي تتناسب والظروف التي نجتازها..

وكتب الأستاذ يوسف العاني المحامي - سكرتير فرقة المسرح الحديث - كلمة في معرض الحديث عن العقبات التي يلاقيها القائمون على شؤون المسرح - نشرت في ملحق جريد صدى الأهالي الأدبي - والتي تبرز في وضوح في اختيار المسرحية وما يكتنف ذلك من صعاب اذ لا بد للمسرحية من ان تتال قبول لجنة قراءة المسرحيات كما يجب ان لا تضم عدداً من العناصر النسائية لأن المرأة لا زالت متخلفة عن مشاركة الرجل في العمل المسرحي. إلى جانب ضعف ميزانية الفرق التمثيلية وعدم وجود مسرح ملائم والذي لا يتوفر في كثير من الأحيان في الشكل والوقت المطلوب.

واخيراً فهناك عقبة الأماكن الفنية كالأدوات والأجهزة وكافة الوسائل التكنيكية الأخرى بالإضافة إلى عقبة إيجاد ممثلين متفرغين، لهذا العمل لعدم امكان الاعتماد في العيش على العمل المسرحي في الوقت الحاضر. وفي الحق انه مهما كانت هذه العقبات فان الجهد الذي يبذل في هذا السبيل على الرغم من دائرته الضيقة سيدفع المسرح إلى الانتعاش والنمو شيئاً، فشيئاً الا ان ذلك يتطلب من العاملين في سبيله الكثير من الجهد والتضحية ليتكامل غوه ويؤدي رسالته في المجتمع والحياة.

صدر حديثاً

## الأدبي القذرة

المسرحية العالمية الشهيرة

تأليف جان بول سارتر

نقلها الى العربية

سهيل ادريس واميلى شويري

واهداياها

الى الحزبيين وقادتهم في العالم العربي

في صراهم بين المبدأ والوسيلة

الحلقة الأولى من سلسلة  
روائع المسرح العالمي دار العلم للاديين

# النشاط الثماني في العالم العربي

## مصر

لمراسل « الآداب » اكرم الميداني

### الشهرة وطه حسين والقصة المصرية

إن هذا ليس دواعاً عن طه حسين ... فلا شيء في القبط .. سوى عويل حول أدب طه حسين .. فقد نشر فتحي غانم في مجلة « آخر ساعة » خلال شهري يوليو وأغسطس ١٩٥٤ ، ثلاث مقالات عن طه حسين ، كانت جميعها بعنوان : « طه حسين عقبه ضخمة في طريق القصة .. »



وكانت أولى هذه المقالات نقداً لاسلوب طه حسين . وكانت الثانية نقداً لنقد طه حسين . وكانت الثالثة نقداً لاسلوب طه حسين مرة أخرى ... وفتحي غانم يزعم ان طه حسين قاص ، وانه يكتب القصة كما لا ينبغي ان يكتب ، وهو يأتي بمثل يشير فيه الرجل إلى ان ما يكتبه ليس قصة ، وأنه لهذا لا يود أن يخضع لما تخضع له القصة .. فطه حسين يعترف بانه ليس قاصاً ، والنقاد يذكرون أكثر من مرة ان ما يكتبه ويبدو كأنه القصة لا يعدو أن يكون رواية لأحداث سمعها أو عرفها أو تأثر بها .

أما فتحي غانم فإنه يأبى إلا ان ينقد الرجل على انه صاحب قصة ، ويملاً ضخمة كبرى بقارص الكلم حول اسلوب طه حسين ، وقصة طه حسين .

وأخيراً يذكر غانم .. « .. ما حيلتي وهذه الاوصاف التي اكيلها لطله حسين انما هي نفس الاوصاف التي أملاها هو بنفسه منذ ثلاثين عاماً ونشرها في جريدة « السياسية » مهاجماً بها كاتباً عظيماً في ذلك الوقت اسمه مصطفى صادق الرافعي .... » ولقل من يشاء ما يشاء في تهوري واستهتاري ورعونتي وطيشي وتطاولي على أديب عظيم كطه حسين ... »

وهنا يشير فتحي غانم بشكل واضح إلى الهدف الذي ينطوي عليه نشر مثل هذه المقالات ، التي لا تتخذ لنفسها

مذهباً معيناً في النقد ، ومن ثم لا تتناول بالدرس عملاً بعينه لطله حسين .

ذلك ان هناك قصة يرددها جميع الناشئين من المتأدين في مصر ..

فمنذ سنوات قام طه حسين بهاجم الرافعي . وقام المازني والعقاد بهاجم شوقي وشكري والمنفلوطي ... وبعد سنوات أخرى لمع اسم طه حسين والمازني والعقاد .. وبدأ للشباب ان هذا هو أقصر الطرق للشهرة والمجد ..

والقصة خرافية مكذوبة .. وهي تروى دائماً كي ترضي غرور الشباب وتصرفهم عن الجد والعناء الذي بذله طه حسين والمازني والعقاد .. حتى بلغوا الشهرة والمجد . ولا شك في ان هجوماً عنيفاً ساقه هؤلاء على الادباء القدامى وكان منهم الرافعي وشوقي وشكري والمنفلوطي .. ولكن الذي لا شك فيه أيضاً انهم - أي المحدثون - لم يلبثوا ان قدموا أعمالاً أدبية جديّة كانت دليلاً على صدق كفاحهم من أجل أدب جديد ..

وكانت هذه الأعمال الأدبية سبب شهرتهم التي سارت باسمائهم في طريق المجد ..

تلك هي قصة الصراع بين التدامي والمحدثين إذا استطعنا روايتها على حقيقتها .

### يصدر قريباً :

في سلسلة كنوز القصص الانساني العالمي

الجزء الحادي عشر

أفول القمر

للكاتب الاميركي العظيم جون شتاينبيك

قصة إنسانية صارخة حكم النازيون على صاحبها بالاعدام لانه صور فيها كفاح الشعب النرويجي للتخلص من نير الغزاة الألمان في الحرب العالمية الأخيرة .

نقلها إلى العربية الأستاذ

منير البعلبكي

دار العلم للملايين



# النشاط الثماني في العالم العربي

نقد غير علمي

نشر لطفي الخولي في مجلة « روز اليوسف » ٢٦ / ٧ / ١٩٥٤ ،  
مقالاً بعنوان « تراثنا الفكري » جاء فيه :

.... « .. ليست الدعوة إلى أدب جديد توجب هدم كل  
قيم الأدب القديم ، بل هي على العكس تعمل على ان يشرق  
الأدب الجديد على الناس بحكم كونه تطويراً وامتداداً طبيعياً  
للأدب القديم ، ذلك التراث الفكري الذي يكون مع رقعة  
الاقليم والمصالح الاقتصادية واللغة والنفسية المشتركة للمجموع  
العناصر النفسية لقوميتنا . على انه ليس معنى ذلك ان نقدر  
نتاجنا الأدبي والفني القديم تقدسياً ينزهه عن النقد ، بل على  
العكس ، من واجبتنا ان نسلط عليه نظرنا النقدي ولكن في  
ضوء الظروف الاقتصادية والاجتماعية التي خرج فيها إلى الناس ،  
لنرى ما إذا كان - حينذاك - عاملاً من عوامل التقدم  
أو الانتكاس ؟

إن حديث عيسى بن هشام للمويلحي مثلاً لا يمكن اعتباره  
اليوم أدباً تقديمياً بكل معنى هذه الكلمة ، ولكنه بلا شك  
كان كذلك عند صدوره ، وايضاً الايام لطفه حسين وعودة  
الروح وبوميات نائب في الأرياف لتوفيق الحكيم .

ومن هذه الأعمال الأدبية - التي دفعت بمجتمعاتنا نحو  
غايات انسانية وكانت تعبيراً عن ارادة التمرد على القيود والتأخر  
والاستعمار والرجعية - يتكون التراث الفكري للأمة ... »

فتان من الله ..

عرض اسماعيل شموط وهو فنان من اللد مجموعة من اللوحات  
في معرض اللاجئين الفلسطينيين ( يوليو ١٩٥٤ ) في القاهرة .  
ولم تكن هناك لوحة واحدة من هذه اللوحات غير ملتزمة ،  
فقد استغرقت المأساة حياة الفنان وأعماله ، ولم يعد هناك مكان  
لشيء آخر ..

وكانت أروع هذه اللوحات .. « سنعود .. » ... « إلى  
أين .. » ... « بداية المأساة .. » .. « قطرة ماء .. »

تأملات في السياسة ..

يصدر عند مطلع هذا الشهر كتاب جديد لتوفيق الحكيم  
بعنوان « تأملات في السياسة » .

والكتاب جديد .. قديم ، نشر معظم فصوله خلال الحرب  
العالمية الثانية ، وقد كتب مقدمة الكتاب أحمد بهاء الدين ..

على ان المقالات والبحوث التي هاجم بها المحدثون القدماء  
كانت تسير وفقاً لاصول نقدية سليمة ولم تكن تخبطاً او  
توسلاً بحجة لا صلة لها بما يدور حوله الجدل ..  
ولقد جاء في المقالة الثانية التي نشرها فتحي غانم ....  
« .. مضى طه حسين يحطم - كناقذ - كل محاولة لكتابة  
القصة في مصر ، وقد استشر في قرارة نفسه انه عاجز عن  
كتابتها .. وانقلب طه إلى مدرس سخيف للغة العربية يصحح  
اخطاء الكتاب ويتباهى بقدرته على اجادة لغة قحطان  
وسيبيويه ... »

ثم يضرب غانم مثلين لما ذهب إليه من تحطيم طه حسين  
- كناقذ - كل محاولة لكتابة القصة ...

أولهما نقده لاختفاء لغوية في « أهل الكهف » لتوفيق  
الحكيم ، والثاني نقده لاختفاء لغوية أيضاً في « ثورة الأدب »  
لحسين هيكل ..

ولم يشتر غانم إلى ان الكتابين لاصلة لهما بالقصة في مصر ..  
فأهل الكهف .. مسرحية ، وثورة الأدب .. مجموعة مقالات  
في الأدب والنقد ..

ولم يشتر غانم ايضاً إلى ان النقاد ساءلوا حتى اليوم  
يذكرون الجانب المهم من نقد طه حسين لاهل الكهف واثره  
في تقييم وتقديم توفيق الحكيم ، حتى اتهمه بعضهم بالمبالغة ..

الشهرة .. والآخرون

ويمضي فتحي غانم في نخلته يذكر مرة نقد طه حسين ومرة  
اسلوبه ، ويتناول حيناً تاريخه السياسي وحيناً تاريخه الأدبي ..  
كل هذا ولا تنشر أية صحيفة في القاهرة رداً من طه حسين ،  
بل ان محرو « الرسالة الجديدة » عندما أشار إلى ما كتبه غانم  
لم يذكر اسمه ابداً .

أية مؤامرة تلك التي يحكيها الآخرون ليعرفوا سبيل  
فتحي غانم إلى الشهرة .. الشهرة التي يسعى إليها دون ان  
يكتب بحثاً أو دراسة أو مسرحية أو قصة .. سوى عويل  
في الصحف المصورة ، وقصص مصورة في الصحف ذاتها ..

حماية التراث الفكري

غير انه خلال ( حملته ) هذه ظهر رأي هادئ متزن ، فقد



## دفتر الغزل

- التتمة من صفحة ٧ -

وبعد كل ما قلنا تظل سامرية امين قصيدة غراء على ما فيها من كلف ، ولا يضيرها التعريب الذي ضار الانجيل . انها عقلية عتيقة جداً ، وربما كان امين متأثراً هنا بهاشميته .. لا ادري كيف هذا الزعم ، وإذا كان في البيان غير العربي شين فلماذا جعل امين قصيدة بانافوس اليونانية لديوانه خريزة عين...! فلنمش . وكما نظم ابو امين ، رحمه الله ، قصيدة ام القميص الزهر كذلك نظم امين قصيدة لام القميص الأزرق ، ولكنه قصر في شعره جدا جدا عن زجل ابيه .

واظن ان ما سبق من غزل امين يكفي ، فقصيده ( ام موسى ) تنتظرنا . ولكن قبل ان بلغناها لفتت نظرنا قصيدة تذكاري فذكرني فيها قول امين :

يا من رأني وأني مرة هذا أخي في جاني بل أخي  
بقول شوقي في ابيه ايضاً :

وتشيت يدي في يده من رأنا قال عنا أخوين  
إن من حق ولي العهد ان يتصرف بالتوكمة ، ولكن قصيدة امين - ما خلا هذا البيت - خير من قصيدة شوقي التي أسف فيها حين اراد ان يتصرف ، فوقع الحافر على الحافر ... وفي اثناء مرورنا قبل بلوغنا قصيدة ( ام موسى ) نقرأ أخوانيات وخصوصيات يبدع فيها امين ، وخصوصاً حين يصف الغناء ومجالسه وذويه . اما في قصيدة ام موسى فما أراه عمل شيئاً بالقياس الى ابي نواس ، فاسمع كيف يقول : يارب خمارة في ظاهر البلد ايظتها ، وجواد الصبح لم يعد قالت : من الطارق الملهوف قلت لها بل فتية المرح الختال والصيد وكل هذه القصيدة منسوجة على ذاك النول الذي تكسر بعد النواصي ، ولكن شوقي قال لامين في ذلك الفرمان :

او من حديث ابن هاني يعيد فيه ويبيدي  
فصدق امين كما صدق شوقي من قبل انه بزّ ابا نواس . ان هذه القصيدة مطبوعة على غرار مضى وقته ، وفيها يريد امين ان يكون له ظرف ابن هاني ، ولكن من اين له ولغيره ذلك ؟

وبعد هذا كله يطلع علينا شيء مما قيل في امين ومماذا

اجاب امين : لكل خطاب يابنين جواب . حكي لي أحك لك ... واخيراً نقول ، ونحن في صدد الغزل : ليس الغزل في معانيه الطريفة ، ولا في لغته اليابسة . الغزل ملاكه عاطفة متندة يسعها الحرمان ، ويذكها التحرق ويعبر عنها بكلام بسام غير جهم . وهنا لا بأس علينا من سرد نكتة توافق المقام .

كان في كسروان شاعر مفلق يحفظ الكثير من شوارد اللغة واوابدها . وإذا استعزنا له نعت امرئ القيس لخصانه ، قيد الاوابد ، لا نكون بعيدين عن حقيقة حاله . كانت هذا الشاعر يحمل كل يوم قصيدة غزلية ينشدها الشيخ رشيد الحازن ، وكان الشيخ يسمعها له ، وكان كلما انتهى من تلاوة قال للشيخ : كيف رأيت ؟

فيجيبه الشيخ بتلك البساطة التي عرفت عنه : عال . سلم بوزك . واطال الشاعر زياراته حتى صار يصبّح الشيخ بقصيدة ويمسّيه بأخرى ، ثم يسأله : كيف ؟

واخيراً قال له الشيخ بلهجته المشهورة : بدك مني الصحيح بما ابن عمو ؟ هالمرة الجواب منوش عال كيف . اسمع يامعلم بولس . كل شعرك حكي ما منو نتيجة . بتعرف كيف تغزلت انا مرة ؟

فقال الشاعر : سعادة الشيخ اعلم . تفضل .

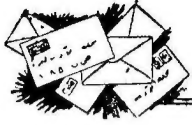
فقال الشيخ : قلت لواحدة مثل التي اخذت عقلك :

عيونك سود وخذك وردي في شبي والا نمشي  
وهكذا انتهى كل شيء ، وصار الحب يحكي عنا ...

ان المتنبي الذي تغزل حتى شبع ، وابدع في معانيه كثيراً ، لم يعد احد يذكر شيئاً بما قال . وكأنه ادرك ان الغزل الذي تصدر به القصائد بعيد عن الصدق فقال :

اذا كان مدح فالنسب المقدم أكل فصيح قال شعراً متيم  
لا يا ابا الطيب ، ان عصرنا هذا قد استقل فيه الغزل . ولشعرائنا فيه جولات حسان ، وامين نخله ابداع فيه واجاد ، ولكن فصاحة بشارة الحوري ضاحكة وفصاحة امين عابسة . ان كل عمل فني هو مخاطرة . واخيراً نقول : لو لا سخف شوقي وطمع امين في الولاية لظل لهذا الديوان أهته ووقاره ، ولكن الطمع ، كما قالوا ، ضر وما نفع .

مارون عبود



## صندوق البريد

### العدد الماضي من « الآداب »

اصدرت وزارة الداخلية العراقية قراراً يقضي بمنع دخول العدد الثامن من « الآداب » - العدد الماضي - إلى العراق « وذلك استناداً الى قانون منع دخول الدعايات المضرة » على حد تعبير القرار .

وقد احتجت كبريات الصحف العراقية على هذا المنع ووقع كثير من الشباب القومي العربي في بغداد عريضة استنكروا فيها القرار وطالبوا بالغاءه . وكتبت جريدة « لواء الاستقلال » لسان حزب الاستقلال واحدى كبريات صحف الجبهة الوطنية في العراق كلمة تعلق فيا على قرار المنع وتقول : « غني عن القول ان مجلة « الآداب » من ارفع المجلات الادبية في العالم العربي ، وأشدها تعبيراً عن الادب القومي الصحيح . وقد استطاعت خلال فترة وجيزة ان تعين الفرد العربي على التماس الطريق الصحيح في مصطرع الافكار ، ليعرف ذاته . وقد ساهم فيها كبار اديباء العربية المؤمنين بالذاتية العربية وامكاناتها الواسعة على التحرر والانعتاق ، ومن ثم المساهمة مع الآخرين في سبيل تحقيق انبل الغايات . ولا تزال مجلة « الآداب » سائرة في سبيل محبتها لحرص اصوات الرجعيين الجوف والشعبيين ممن ينكرون على الشعب العربي المجد كل حق في الحياة ، واسماء المزيفين باسم الوطنية والقومية . ثم استنكرت الزميلة العراقية هجوم من ستمهم بـ « طغمة باغية من الشعوبيين المفاجرين بشتائم العروبة والعرب » على هذه المجلة ورئيس تحريرها ونقلت الكلمة التي نشرت في العدد الماضي بعنوان « يتهمون الآداب » . ونحن نشكر للزميلة عاطفتها الطيبة كما نشكر القراء الكثر الذين كتبوا الينا مستنكرين قرار المنع ، ونعاهدكم على ان نقضي « الآداب » قدماً في حمل رسالتها والدفاع دونها ، مهما كلفنا ذلك من تضحيات .

### « الى شاعر النخبة »

هذا هو عنوان المقال القيم الذي تلقيناه ، في وقت متأخر ، من الاستاذ انطون المقدسي ، احد اساتذة الجامعة السورية ، ينتقد فيه كتاب الاستاذ سعيد عقل « مشكلة النخبة في الشرق » وكنا قد نشرنا في العدد الماضي مقالاً في الموضوع نفسه للاستاذ عبد الله عبد الدائم . وسنشر مقال الاستاذ المقدسي في العدد القادم .

### صدر كتاب

## تنظيم النسل

اول دراسة في اللغة العربية لهذه المشكلة الاجتماعية الخطيرة

للدكتور وليد قحماوي

دار العلم للملايين

لا بد أن نكون متمتعين بحواس سليمة ، ويومئذ لن يحدث بيننا ذلك الاختلاف الشنيع الذي يأتي نتيجة للأهواء والعوامل الخارجية وفساد الحواس . وعندئذ نستطيع أن نعمل لكل حكم جمالي نصدره تعليلاً مقبولاً يستطيع أن يشاركنا فيه أكبر عدد ممكن من المتذوقين ؛ ذلك أننا سنلمس من أجل هذا التعليل عناصر واقعة محققة في الشيء موضوع الحكم . وإذا كانت المسألة في تذوق التفاحة والحكم عليها مسألة حواس ، فإن تذوق العمل الأدبي والحكم عليه أصعب من ذلك بكثير . صحيح أن هناك عناصر حسية واقعية في العمل الأدبي ، وأن تأليف هذه العناصر وتركيبها له خطره في تقرير جمال العمل الأدبي أو قبحه ، ولكن هل ينكر أحد أن في العمل الأدبي عناصر فكرية وروحية تشارك مشاركة فعالة في تقرير جمال هذا العمل أو قبحه ؟ إن العمل الفني نشاط روحي قبل كل شيء ، ولا بد إذن - كما نحكم عليه حكماً عادلاً وصادقاً - أن يكون نشاطنا الروحي مدرّباً تدريباً يمكننا من تلقي العمل الأدبي بكل ما فيه من عناصر الجمال ، والتفاعل مع ما فيه من ألوان النشاط الروحي والفكري . وهذا يحتاج الى كثير من المزاولة التي يفتقر إليها كثيرون ممن يتحدثون في النقد أو يصدرون أحكاماً نقدية . والحس الجمالي الصادق الذي يصلح أساساً لحكم نقدي صادق هو ذلك الذي يتمثل في الالتقاء بين النور وعيوننا .

عز الدين اسماعيل

عضو الجمعية الأدبية المصرية

القاهرة



صدر اليوم

العدد ١٩

من كتاب

الاهوال